

Hindenburg.—Les presento la última creación: el acorazado de bolsillo.

© Biblioteca Nacional de España



Cuando una suave mano de mujer le friccione el pecho y la espalda con

UNTISAL

riase de los resfrios.

Untisal

Contra Dolor

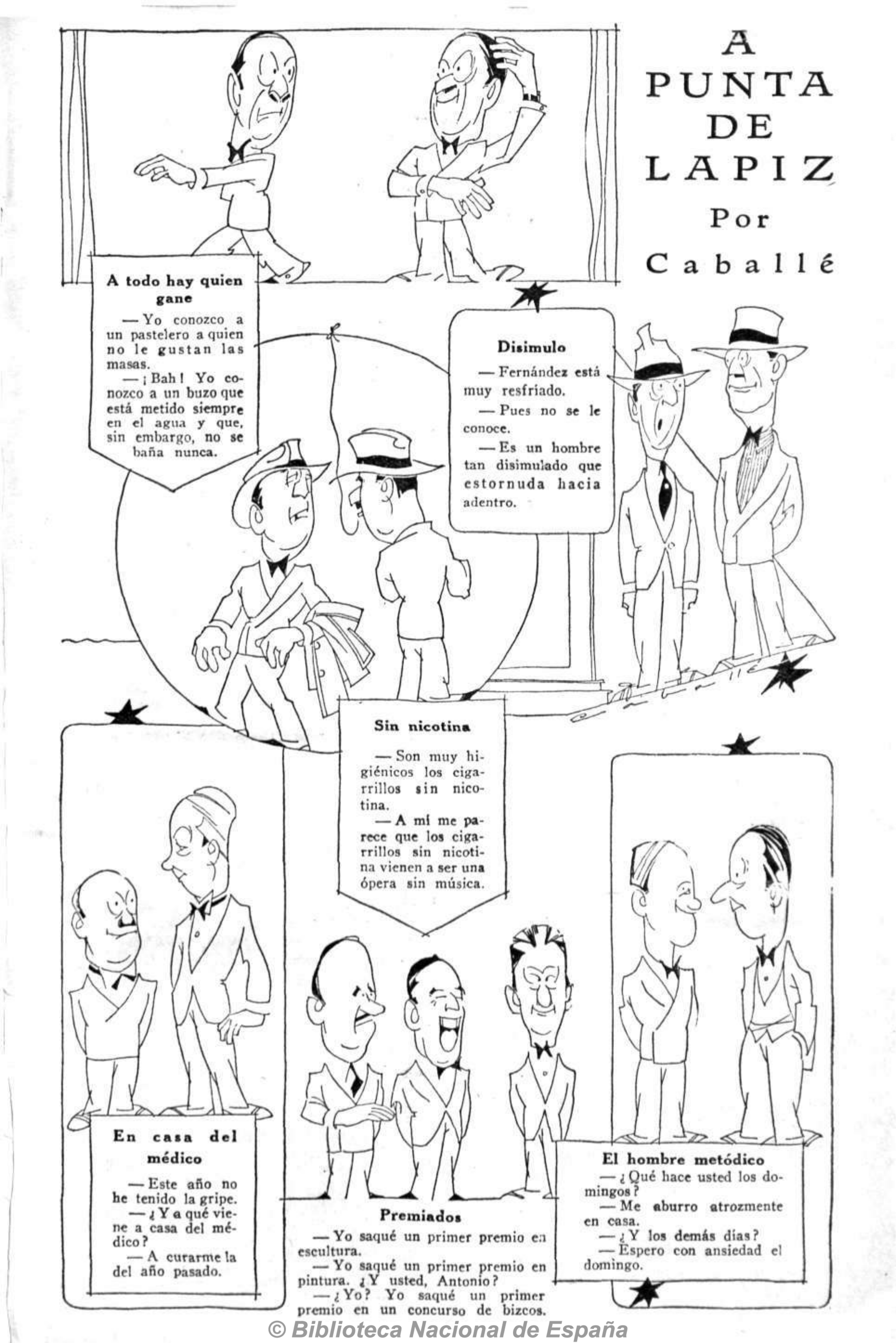
Untisal

Preparación de uso Externo para combatir los Dolores

FRASCO GRANDE $ 6.—

FRASCO MEDIANO $ 1.80

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



EL MISTERIO DE LA LÍNEA FEMENINA





Los innumerables misterios que, desde la raíz de los cabellos hasta los latidos del corazón, ocupan en la mujer un lugar privilegiado, son todos demasiado absolutos, harto substanciales y en extremo atrayentes para que sea nuestro deseo el verlos aclarados. Hay que dejar en las sombras la virtud de las sombras. Es preciso no empeñarse en el descubrimiento del misterio sentimental; esto puede constituir una más que peligrosa aventura y, ante lo desconocido, sin ser cobardes, es preciso ser prudentes. Dediquemos nuestra atención, más bien, a otro misterio más inofensivo y que no por ello dejará de ser menos interesante: el misterio de la línea... Porque hay, en efecto, un misterio de las líneas femeninas. Esta harto conocida



y eternamente ignorada línea femenina, que los caprichos y deseos de las diosas han querido que esté eternamente en perpetua transformación, puede seguirse de siglo en siglo a través de sus etapas desconcertantes y exquisitas. Si nos diera por tergiversar estas cosas de la historia de las modas dando a Greta Garbo, por ejemplo, el vestido de la Recamier y disfrazando a una dama del presente con un traje llevado treinta años atrás por su madre, ¿el misterio de la línea no se nos presentaría como una desgracia, dejándonos un si es no es perplejos con respecto a nuestro ideal femenino? La mujer egipcia, con sus caderas endebles, sus pies grandes y su pecho que, desde la primera hasta las últimas dinastías, ha seguido el camino que va de la discreción hasta la indiscreción, si nos concretamos a admirarlo dentro de la decoración de cualquier hipogeo tebano, ¿no nos resultará más agradable que en el marco de un té en cualquiera de nuestros hoteles de moda? Desde luego, por más que se haya perdido el gusto por la pureza de las líneas macizas, cualquier dama de Grecia, aun en el presente, nos resultaría más agradable. Y nadie se atrevería a disertar sobre temas más o menos homéricos en presencia de la Venus de Milo trajeada con uno de los piyamas para la noche que se han puesto en boga. Por más que se incite a la mujer moderna mediante tentativas de helenización, es indudable que jamás llegará a lograr las proporciones del tipo femenino que, con su salud un poco abundante, fué realizado por Praxíteles.

Luego, ¿qué es lo que ha ocurrido? ¿Qué se ha hecho durante la Edad Media de aquellas clásicas y amplias caderas, de los hombros robustos y de los pechos que se dejaban adivinar





© Biblioteca Nacional de España





bajo el lino sutil de los trajes jónicos o bajo los pliegues severos de los peplos dóricos de las antiguas y deportivas diosas? La opulencia parece, desde entonces, pertenecer más a la indumentaria que a los cuerpos. El talle de la mujer se estrecha por el uso excesivo del corsé, su busto se alarga y deforma. Frente a los retratos de Catalina de Médicis se nos ocurre pensar que "in naturalibus" ella no debió tener los hombros más arriba que su bella cabeza y que, malgrado las apariencias con que, de acuerdo con las modas de la época, nos la presentan los pintores, en nada se parecía a la Venus hotentote o a la ya famosa Dama de Lespugne. Harto sabemos, además, que el talle fino constituia lo que Montaigne llamaba "un cuerpo bien español" y que no era el resultado de un misterio de la línea sino simplemente de la tiranía





de las ballenas, siendo la cosa más fácil metamorfosear a la vista del mundo las monótonas leyes de la anatomía. Empero, nadie dejará de reconocer que el tipo griego reapareció verdaderamente en la época del Renacimiento y que los pechos sacrificados en los días góticos triunfaron bajo el reinado de Luis XV. En un siglo, desde el Consulado hasta la república de monsieur Loubet (para modas hay que referirse, durante la pasada centuria, sólo a la vida francesa...), el misterio de la diversidad del cuerpo femenino ha operado una serie de milagros. Si en 1800 los trajes a la "Filomena" han vestido una raza de mujeres cuyos talles y pechos no han hecho más que subir, no hay por qué extrañarse. Pero las modas de las mujeres del 1900 nos



aportan otra inquietud. ¿Por qué desdicha el busto femenino no alcanza a ocupar sobre las caderas el lugar que le corresponde? ¿Se trata de hacer con él un equilibrio, compensando lo que los polisones abultan por detrás? Considerándolo bien, esta forma que fué para nuestra infancia objeto de veneración filial, en el presente se nos presenta como un drama, como una disputa singular de los estetas femeninos aferrados a presentarnos modelos a cual más grotesco, todos ellos, desde luego, auxiliados por el fantástico y torturante corsé.

Empero, aun nos resta algo que decir sobre este caprichoso misterio de las líneas femeninas. Todavía está presente la época en que las mujeres lloraban



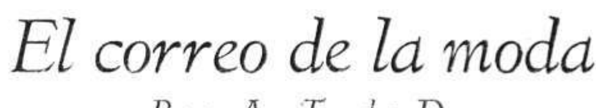
por no poder adquirir las líneas masculinas.

Es el ser verdaderamente mujer lo que da carácter y gloria a la línea femenina actual. Por fin la mujer parece no avergonzarse de sus cabellos, de su salud, de su gracia. Estamos en la época de la forma afortunada, y el misterio de la línea puede permanecer un poco en reposo. El antiguo equilibrio ha venido a dar nuevamente a la mujer la belleza que le es propia y característica, y los encantos, que ya estaban acostumbrándose a tratar con un poco de desprecio. Y, así, ante un don tan magnífico de la naturaleza, el hombre, que tampoco escapa al misterio de la diversidad, testimoniará a las mujeres de hoy su grande y apasionado reconocimiento.





© Biblioteca Nacional de España



El correo de la moda

Por A. T. de D.



HACE unos días encontré en el bulevar a unas amiguitas que, todas sofocadas, me dijeron, de buenas a primeras:

—En resumidas cuentas, ¿cuál es el largo a elegir para nuestras *toilettes* de por las tardes?

Después de mirarlas largamente, pensé que esta misma pregunta se la hacen todas las mujeres en general. La respuesta es muy sencilla: cuanto más lujosa es la *toilette*, más larga debe ser la falda, sin tener la longitud de los trajes de *soirée*.

Para el viaje, el deporte o por la mañana, el tejido combinado, *moucheturess* claras sobre un fondo obscuro, será preferido, a menos de elegir un *jersey* fantasía, una lana escocesa o toda lisa. En la nota elegante, los bellos terciopelos estampados, moarés, etc.; los crepes satén, fajas o sederías fantasías, quedan para los trajes clásicos.

El color negro se lleva todos los sufragios, esto es indiscutible, pero también debo señalaros que el verde *billard*, el gris *beige*, el corinto, así como el marrón, componen la paleta de los tonos más en boga. El talle queda en su lugar natural, a menos que no suba adelante, como es frecuente ver en todos los modelos de la casa Patou.

Veremos una infinidad de pliegues de todos los tamaños y de diversas colocaciones, planchados o no, pespunteados unos hasta cierta altura, y otros sueltos. Las *encolures* drapeadas, de un tono diferente del traje, son presentadas en ciertas colecciones de los grandes *couturiers*. Los cuellos, chalequitos, *jabots* blancos son muy buscados. Algunos son bordados sobre un piqué de seda blanca y hasta sobre terciopelo *georgette* rosa pálido o rosa viejo. El encaje cremita o ligeramente azafranado es de preferencia empleado para los trajes de terciopelo obscuro.

Vi un modelo de chalequito que era una preciosidad. Estaba completamente hecho con estrechos encajes acanalados, reunidos entre sí por una combinación de bieses y de vainicas hechas a mano. El trabajo que representaba era compensado por su gran elegancia, originalidad y chic.

Así veis, amables lectoras mías, que todos los refinamientos son permitidos. Los trajes de mucho vestir presentan, a Dios gracias, un gusto refinado muy femenil.

También observé que ciertas grandes modistas de sombreros se inspiraban en las modas del Segundo Imperio; muy sencillas, con una cinta de satén en dos tonos, claro y obscuro, anudado simplemente atrás, moda que tanto amó la emperatriz Eugenia y que, como por reminiscencia, seduce a las parisienses de 1931.

Hay también combinaciones de todos los tonos de fieltros, opuestos uno al otro y simplemente adornados con dos camelias, blancas, rosas o negras. Moda muy espiritual, por recordar a la Dama de las Camelias.

La moda quiere ver descubiertas las frentes; pero os aseguro que no a todas conviene ni favorece, pues no todas tenemos la frente de Greta Garbo, tan elogiada por sus admiradores. Conviene en este caso velar ligeramente una parte de la frente, con lo que se favorece más la fisonomía.

Ahora pasemos revista a nuestros modelos de hoy.

El primero es en *flamenga* azul marino y blanca, con un *parure* de China blanca, con un bies incrustado en tono obscuro.

El segundo modelo es de terciopelo negro, formando bolero sobre una blusa de seda blanca bordada. Falda con canesú drapeado y anudado a un costado.

El tercero es de lana azul con motitas de relieve en tono blanco. Los *decoupes* de los puños y de la falda tienen un bies rojo a la orilla.

El cuarto es en *bure* oscuro con un adorno de piel blanca en el abrigo tres-cuartos; cinturón con hebilla de fantasía.



A. T. de D.

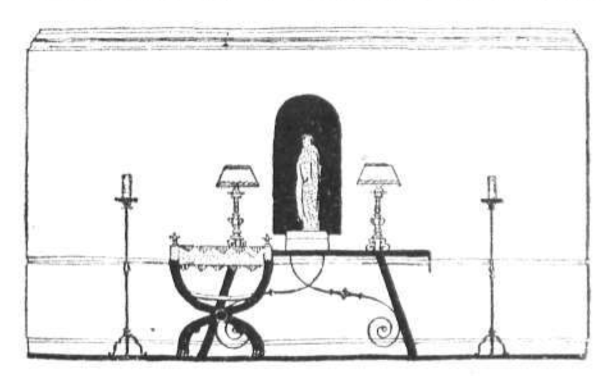
París, mayo de 1931.

© Biblioteca Nacional de España

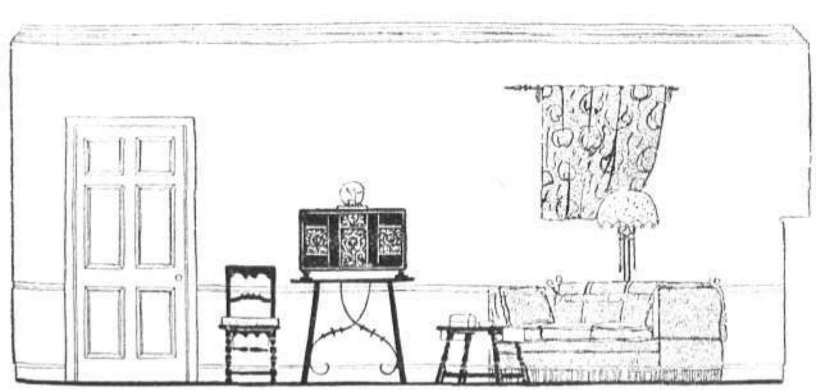
Vista en conjunto de un "living-room" en el cual prima, ante todo, el gusto personal. Hay algunos detalles de estilo español en las sillas, mesas, butacas y arcones; pero el resto, muros, biblioteca y el sofá, son modernos, prácticos y, desde luego, confortables.

PROCURE DAR A SU "LIVING-ROOM" UNA DISPOSICION PRACTICA Y CONFORTABLE

El "living-room" debe ser un lugar *confortable*, agradable, con ventilación y luz directa del exterior y provisto de los medios para darle calefacción apropiada en los días de invierno. Los libros preferidos y los instrumentos musicales deben figurar en él. Sofá amplio y cómodo, butacas y banquetas portátiles abundarán, así como mesas de estilo. Para los muros son preferibles los colores lisos y claros, y en las ventanas, cortinados y visillos que *permitan los movimientos fáciles*. La vida en común es la característica del "living-room", y para que ella resulte llevadera no se han de escatimar recursos. En las paredes se pondrán aquellos cuadros que más se estiman al lado de algunos recuerdos de viajes y una que otra antigüedad. Desde luego, evitar siempre la cargazón, recordando que el hogar nunca debe parecerse a un museo. Alfombras mullidas, que no desentonen y con colores delicados, ya que esta pieza está también destinada a la lectura. Las luces, abundantes, ya en veladores, ya en brazos murales, para *encenderlas independientemente*. En la biblioteca sólo los libros indispensables, alternándolos en los anaqueles con estatuillas, cofrecillos y retratos. No faltará tampoco la provisión de cigarros y licores, para agasajar al amigo sin necesidad de recurrir a los sirvientes, así como un florero no muy grande, discreto, ya que las flores, en el interior de las habitaciones, no siempre están bien. En resumen, se hará del "living-room" una habitación eminentemente personal, y en su arreglo y distribución siempre se atenderán las propias inclinaciones antes que las indicaciones de *los decoradores profesionales*.



Contra la pared de color claro y liso, en la cual se habrá empotrado una estatuilla, la mesa española, el sillón frailero y los brazos para los velones.



El sofá, esquinado, próximo a la chimenea, tendrá atrás la lámpara portátil y al alcance del que en él reposa, la mesilla para los libros y los cigarros.

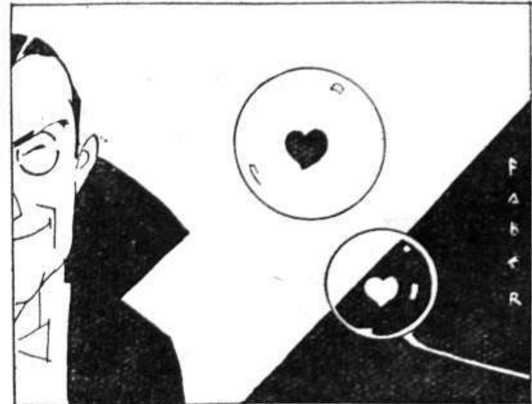
© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales

Por La Dama Duende

El comentario mundano se agita como siempre en torno de las actividades sociales del momento: que si en nuestro primer coliseo se echa de menos — a pesar de la magnificencia del conjunto — aquella armoniosa elegancia que consagrara a la suntuosa sala como a una de las más hermosas y brillantes del mundo; que si los círculos más aristocráticos de matrimonios jóvenes son los que imprimen siempre la animación y la alegría en las fiestas íntimas como en las recepciones de fuste; que si en esa plataforma ultrabrillante se dividen las categorías de mundanas superchic entre *jugadoras* y *bailadoras,* de acuerdo con la curiosa calificación de algunos de los snobs que alternan frecuentemente en las comidas que celebran esas *poteries,* en las lujosas residencias privadas como en las jiras de excursionistas que se alejan de Buenos Aires por humorada, prolongando así, en el tren y en el alojamiento accidental de las ciudades del interior, la apasionada emoción de las partidas del póker...

El ingenio de las mundanas que siguen el brillante engranaje de las comidas y recepciones íntimas que caracterizan esta iniciación de la *season* invernal se agudiza más y más para inventar una nota novedosa cuando le corresponde el turno de ofrecer lujosa hospitalidad a sus amigas. ¿Que alguna visita exigente ha observado que la glacial temperatura del comedor de alguna lujosa residencia congelaba hasta las ideas de los invitados? Pues la bellísima dueña de casa hace colocar en el asiento de cada una de sus amigas una bolsa de agua caliente forrada en satén y lamé de plata, mientras que de los macizos de orquídeas y muguetes que decoran la mesa se hierguen fantásticamente las llamaradas de alcohol solidificado oculto entre los helechos.



Fantasías, chismecillos o enormidades, todo cabe dentro del comentario que interpreta con una malignidad insuperable las escenas que se suceden en la brillante plataforma de nuestra figuración mundana. Los títulos de aquellos cuentos feéricos perduran a través de los años, y suelen aplicarse cuando trasciende el proyecto de una boda sensacional, sobre todo por la situación de los protagonistas.

El comentario se trueca en controversia, puesto que si *monsieur Potin* asegura que la bella está próxima a celebrar sus esponsales con el galán multimillonario, las amigas que avaloran sus condiciones protestan ante la maliciosa interpretación que se ha dado en su derredor a un sentimiento que es nada más que de intensa simpatía.

La Dama Duende

DIBUJOS DE FABER

© Biblioteca Nacional de España



La seda artificial comienza a generalizarse

Ocurre con la seda artificial lo mismo, ni más ni menos, que ha acaecido con los afeites para la belleza. Hasta ayer todavía era una vergüenza hablar de ellos. Era cosa prohibida, oculta, casi delictuosa. Las mujeres se cuidaban muy bien de revelar sus artificios, de la misma manera que las casas de modas callaban y ocultaban el empleo de las sedas artificiales. Los unos y las otras, lo mismo que las alhajas de fantasía, pasaban por cosas inconfesables...

Pero así como las damas en la actualidad no tienen empacho alguno en reavivar el carmín de sus mejillas y dar a sus labios el color que, a veces, se pierde; lo mismo que, con verdadera coquetería, se exhiben las joyas de fantasía, los fabricantes de telas y las modistas proclaman bien alto los méritos de los creps "marrocains", muselinas y demás telas nuevas que brindan todas las cualidades, se presentan en colores y diseños notables y son, desde luego, mucho más acomodados en lo que a precio se refiere.

No vamos a entrar en detalles técnicos sobre esta industria gracias a la cual la celulosa se convierte en seda. En nuestro país, por otra parte, el cultivo de los gusanos de seda no ha pasado de ser un simple experimento. Somos tributarios del Japón y de Italia, y como hasta no hace mucho la importación clandestina era casi superior a la que pasaba por las aduanas, he aquí que el impuesto aplicado a las sedas extranjeras ha quedado reducido en un apreciable porcentaje.

La perfección a que se ha llegado en la fabricación de sedas artificiales, particularmente en Francia, es extraordinaria. Los técnicos y químicos rivalizan en actividad con los artistas y dibujantes. Cada día se obtienen nuevas y novedosas creaciones; cada día, igualmente, es mayor el interés que por las sedas artificiales demuestran las damas.

Las creaciones hechas por los modistos franceses para la presente estación europea son como un anticipo de lo que veremos entre nosotros el próximo verano.

M I E N T R A S . . .

Aquí, en Buenos Aires, triunfa el terciopelo. La demanda, malgrado la crisis y mil factores más, es siempre la misma: terciopelo. Y del terciopelo, de los colores, el preferido, por distinguido y elegante, es sola y únicamente el negro.

© Biblioteca Nacional de España

Cinco Minutos

¶ Después de las acciones bélicas, los estudios norteamericanos se disponen a filmar episodios más humanos y confortantes: en *Las mujeres como los hombres* se narrarán las aventuras de nueve hermanas de la Cruz Roja.

¶ Después de una prolongada enfermedad, Dolores del Río reaparecerá en *La rosa del rancho* acompañada por Richard Arlen.

¶ Paul Whiteman se casará con Margarita Livingston. Es su cuarto casamiento.



MARRUECOS

Una impresionista imagen de Marruecos es la que el director Sternberg nos acaba de presentar con tres figuras capitales, destacándose sobre el fondo de escenarios bien logrados, sin rebuscamientos y sin excesivos aditamentos cinematográficos: Marlene Dietrich, Gary Cooper y Adolfo Menjou. Una historia humana, tan de amor y de pasión, que llega, quizá, a un final fuera de lógica aunque se presta para una emotividad poco común. Nada de luchas ni de vida cuartelera: sólo el motivo obsesionante de la partida de los legionarios para hundirse en el desierto; sólo el redoble de los tambores con cansino paso y el agrio grito de los clarines para arrastrar, al final, en un vórtice de arena, a la pareja que reunió y unió definitivamente la pasión. Tal *Marruecos.*

¶ Cosas incomprensibles: que permanezca varios días en el cartel *Fantasías 1980*, una producción inferior, sin gracia, rebuscada, ingenua. El público abandona la sala defraudado, para no decir indignado, después de este triste espectáculo que se le anunció como extraordinario y sensacional.

¶ Ramón Novarro, con un elenco especial, ha rodado una versión francesa de *Sevilla de mis amores.*

¶ En el Gaumont Palace, de París, donde actualmente se realizan reparaciones de importancia, se colocarán en distintos lugares de la platea puestos para la observación y rectificación de los sonidos. Entre nosotros esto se descuida hasta el extremo de que, en algunas salas, el *film parlante* se ha convertido en lo que Chaplin ha parodiado tan oportunamente en su *Luces de la ciudad.* Si el cine sonoro ha traído contratiempos, no pocos de ellos se deben a la inferior calidad de los equipos que se utilizan.



Bebe Daniels, que, con Lewis Stone, reaparecerá en *Mi pasado*, una interesante y bien lograda comedia social.

© Biblioteca Nacional de España

de Intervalo

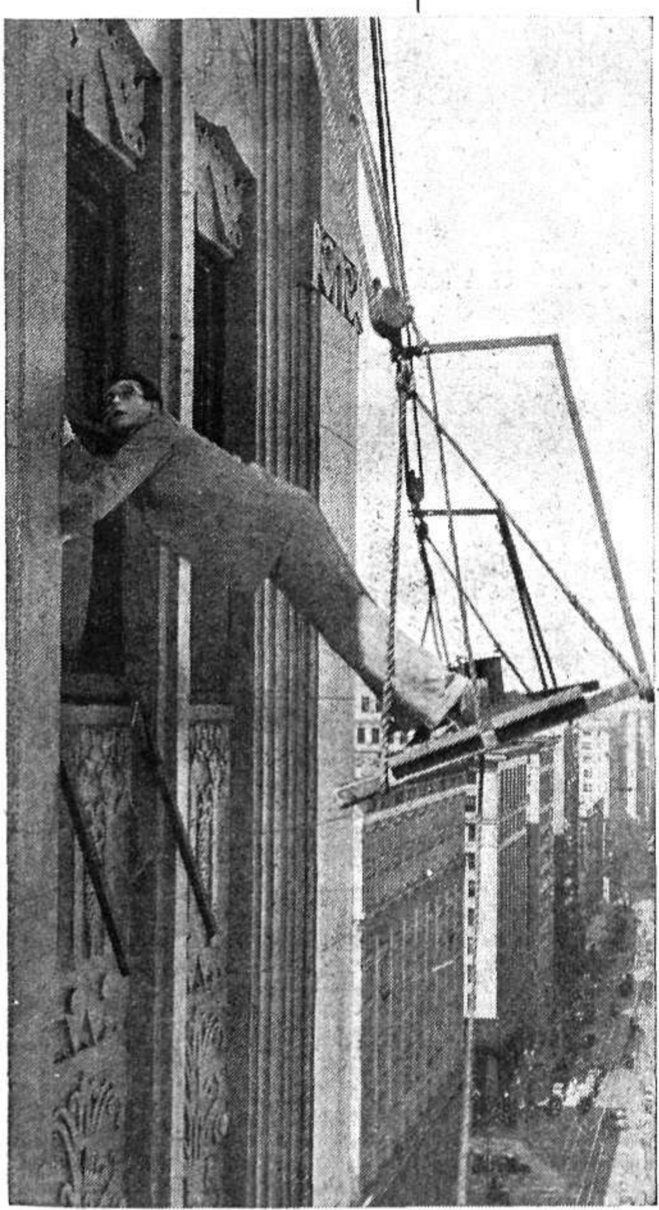
¶ Próximamente conoceremos la versión cinematográfica de *El inglés tal cual se habla,* la graciosa comedia de Tristán Bernard.

¶ Se asegura que Emil Jannings no trabajará bajo la dirección de Lubitsch en un film cuyo argumento se refiere a la pasada guerra. Las protestas populares que en Alemania provocó *Sin novedad en el frente* han hecho recapacitar al director norteamericano antes de invertir grandes sumas de dinero en el futuro film. Y Alemania es un excelente mercado para el cine.



NOVIAS RUBOROSAS

Con tres figuras femeninas como Joan Crawford, Anita Page y Dorothy Sebastián; una aguda observación de la psicología de la mujer norteamericana que trabaja y que sueña, y, por fin, con una muy recomendable discreción en la realización de los escenarios e impresiones de ambiente, el director Harry Beaumont ha logrado una obra que, sin ambages, podemos calificar de perfecta. El argumento: la vida de tres modistillas, más bien dicho, tres hermosas modelos, que sueñan con la realización de un matrimonio afortunado. Dos que caen, por confiadas con exceso; y una que se salva; porque en estas comedias norteamericanas siempre se ha de salvar alguien para que la moral quede bien parada y la decepción de los espectadores no sea mucha... El fondo: ejemplarizador. "No hay que dejarse llevar de las apariencias y, en asuntos de amor, recordar que no son todos príncipes escogidos los que llegan en carrozas o *voiturettes* de seis cilindros". La realización del film: acertada, con oportunos desfiles de modelos de trajes de lencería, escenas de trastienda y reuniones mundanas donde, eso sí, choca un poco el excesivo y amanerado gusto. En definitiva, una comedia agradable y que cuenta con el mérito de presentar a una Joan Crawford más intensa que nunca.



Harold Lloyd vuelve a hacer de las suyas en *Como rata por tirante,* vertiginosa y escalofriante farsa.

¶ Anna May Wong, la excelente estrella china, ha sido contratada por una empresa norteamericana. Su primer trabajo llevará el título de *La hija del dragón.*

¶ Ultimamente, la prensa europea dió por muerta, en un episodio que hubiera resultado doblemente lamentable, a Jeanette Mac Donald. Afortunadamente, la estrella de *Montecarlo,* perfectamente sana, trabaja en *Annabella,* su próximo film.

¶ A Carlos Laemmle, uno de los principales de la Universal, un periodista americano (del Sur) le preguntó qué era lo que más le mortificaba en sus actividades de productor de films en castellano, si le asediaban mucho los aspirantes a actores... "Nada de eso — contestóle. — Mi pesadilla la constituyen los escritores y autores de argumentos que, insospechadamente, han brotado aquí en Los Angeles. Son legión y escriben tan mal en castellano como peor en inglés".

© Biblioteca Nacional de España



Por LUIS GARCIA

—Hay palabras funestas,
pegadizas, molestas,
que me salen en ristra.
¿Qué demonio burlón las lleva a cuestas
y me las suministra?
¡Es horrible! ¿Me entiende?
—No le entiendo.
—Yo las ando esquivando, ¿lo está viendo?,
y las voy encontrando,
rabioso y furibundo.
¿Cómo voy a evitarlas? ¿Dónde? ¿Cuándo?
¡Esto es horrendo, hediondo y nauseabundo!
—Es curioso.
—¿Es curioso?
No use usted esa frase.
Otra cualquiera, pase;
mas no diga "curioso". ¡Es ominoso!
Las palabras con *ese* son odiosas,
¡odiosas y apestosas!
Cuando un peso preciso,
por ser con *ese* el peso, el peso piso.
—¿No será una manía?
—Sí; manía y muy mía.
Vivo en perpetua guerra
con la *erre* que me aterra.
Corro y me hundo en el barro
y, queriendo ocuparme de Inglaterra,
me ocupo de la herrumbre y el cigarro.
Como un burro discurro,
rechino como un carro
¡y en qué errores incurro!
—No se aflija.
—¿Comprende usted mi enojo?
Apenas dijo "aflija"
siento que un ojo, con papel de lija,
me ha rajado un hereje. Rojo el ojo,
lo entrapajo y estrujo.
¡Y como un bajo viejo, mujo y rujo!
—Es raro, de verdad.
—Es inaudito.
—Pues no le felicito.
Debe usted de sufrir.
—Enormemente.
—Yo no me figuraba
que le daba por eso.
—¡Qué imprudente!
¿Que por eso me daba?
No hay mancebo en el globo
más caribe y más bobo.
Aun cuando se lo pruebe, no me alabe.
Ante la *be* me arrobo.
Con la *be* me embebezco. ¡Ya lo sabe!
—Me deja turulato.
—Lo temía hace rato.
¡Letra terrible! ¡Toma tu tributo!
¡No de batirte trato!
¡Yo me abato, patético e hirsuto!
—Pues, señor, cada loco con su tema.
—Es un grave problema
el que he de resolver. Y me da miedo.
Estoy enloquecido.
Apenas he salido, retrocedo.
Medio atontado, ruedo.
Sudo y dudo, afligido.
Me enredo ¡y de qué modo!
La *de* se mete en todo.
—Lo que le pasa a usted es muy extraño.
—También es un maniático el huraño
y el que riñe y rasguña
y el tacaño que gruñe y se enfurruña
y el que canta a la viña y al otoño.
Porque la vida es sueño.
—Un sueño ñoño.

Luis García.

DIBUJO DE CABALLÉ

© Biblioteca Nacional de España



LAS COMEZONES EN LOS ENFERMOS DE LA PIEL

Todo el mundo sabe que, en los enfermos de la piel, los venenos que vician la sangre tienen la tendencia de atacar la epidermis originando lesiones bien conocidas: acné, herpes, eritemas, eczemas, psoriasis, sicosis, urticarias, etc.

La irritación que provoca esta serie de llagas, dan una irresistible necesidad de rascarse, la que aumenta durante la noche, ocasionando terribles sufrimientos. La cura o el descanso no pueden provenir de un tratamiento externo, pues, sin cesar, nuevos venenos llevados por la sangre alimentan la enfermedad y si bien se consigue una mejoría aparente, los males no desaparecen definitivamente. Por el contrario el

Depurativo Richelet

asegura una cura verdadera, porque su acción curativa se realiza sobre la causa misma del mal, es decir, hace desaparecer las comezones, purificando toda la masa sanguínea, destruyendo las toxinas y facilitando la eliminación de los venenos. La gran actividad terapéutica del Dep. Richelet se manifiesta en todas las enfermedades que tienen origen en los vicios de la sangre. Gracias a él, los eczemas, acnés, herpes, eritemas, etc., desaparecen de la piel sin dejar rastros.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DEL MUNDO

© Biblioteca Nacional de España

Nabucodonosor en la pluma de una escritora contemporánea

En el campo de Riblad, Nabucodonosor esperó a su ejercito victorioso y detrás de él los vencidos; el rey Sedecias y su corte, todos los notables de Jerusalén, los oficiales, y los ricos, que caminaban penosamente bajo el sol ardiente de la Palestina.

Aquella espera lo exasperó, pues ella retardaba la hora de su triunfo, y con paso rápido se paseó a través del campo, subiendo por el bosque que lo dominaba; y con la mano protegiendo la vista interrogaba sin descanso el horizonte palpitante de calor, presto a los mirajes.

Detrás de la triple linea se extendian los fosos, los muros de piedra, y veíanse las toldas caldeas del campamento que se alargaba en ancho panorama. Era un campamento que semejaba una gran ciudad de movimiento, llena de agitaciones ordenadas. En las cumbres de los atrincheramientos los centinelas mostraban sus siluetas sombrías. En la extremidad del campo, la tolda real en forma elíptica abria ampliamente su ala de tela de oro. En la sombra del fondo, cerca del lecho bajo, brillan las armas.

En la parte delantera Nabucodonosor está sentado en su trono. Un rico tapiz de anchas franjas despliega sus flores. Cuatro por cuatro, los guerreros se alinean en tres rangos, sosteniendo con los brazos levantados las andas del trono.

El rey está suntuosamente vestido. La tela de su túnica y la de su manto, cortada como una casulla, muestran otras flores más brillantes y otras franjas más onduladas que las del tapiz del trono.

Nabucodonosor está cubierto con una tiara de oro. Sus cabellos y su barba son muy largos y están rizados con cuidado. En sus orejas se notan pendientes cruciformes que dan a su faz inmóvil un brillo irisado. Magníficos brazaletes ciñen sus puños. Sus brazos están medio desnudos. Su mano derecha levantada, lleva una flecha.

Con la izquierda sostiene el arco que apoya sobre el trono, y toda su figura se yergue en una actitud más bien hierática que se inspira ya en la glorificación futura.

*

Tal es la evocación que una escritora contemporánea, la señora Tabois, ofrece a los lectores de su última obra que lleva por titulo el nombre del famoso rey asirio, de tan pintoresca como extraña memoria.



— ¿Y acertó tu médico lo que tenías?

— Casi. Llevaba veinte duros y me pidió quince.

(De *Buen Humor*, Madrid)



— Mi mujer se ha matriculado en un curso de cocina.

— La mía también.

— A propósito: ¿qué toma usted para el dolor de estómago?

(De *Gutiérrez*, Madrid)

Protéjase contra la Tos, Ronquera, Catarro, Resfríos y Gripe con las Pastillas de PANFLAVINA BAYER

Evitan el contagio.



© Biblioteca Nacional de España

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

El disco que reúne a los más valiosos intérpretes de la música popular argentina



CARLOS GARDEL.
(Del dúo GARDEL-RAZZANO).
Con acomp. de sus guitarristas.

18837 a$ 3.25
- Caprichosa. Fado. J. M. Aguilar
- No llore, viejita. Tgo. J. Aparicio-A. Scarpino



ROBERTO FIRPO.
Orquesta Típica.

8997 a$ 3.—
- ¡Qué me contás! Tango con estrib. R. Firpo
- La entrerriana. Ranchera con estribillo. L. M. Brandán



FRANCISCO CANARO.
Orquesta Típica.

4725 a$ 3.—
- PARISINA. Fox Trot con estrib. A. Mondino
- Milongada. Tgo. Zatzkin-Montellano-Mallo

PARISINA. Por CHARLO con orquesta Canaro.
Disco número 16267 $ 3.25



NINON VALLIN

La gran cantante del Teatro Colón, graba exclusivamente en DISCO ODEON.

125011 a$ 6.—
- MIGNON. "Connais-tu le pays". A. Thomas
- MIGNON. "Elle est aimée". A. Thomas

125012 a$ 6.—
- FAUST. "Le roi de Thule". Gounod
- FAUST. "Air des bijoux". Gounod

125014 a$ 6.—
- LOUISE. Dúo del 4º acto. Charpentier
- FAUST. Trío final. Gounod

125022 a$ 6.—
- LA SERENATA. (En francés). Braga-Cartier
- CHERE NUIT. (En francés). Bachelet-Adenis

125036 a$ 6.—
- CHANSON INDOUE. Rimsky-Korsakof
- CHANSON DE PRODIGUE. (Con acomp. de piano: Mme. D'alemán). E. Grieg

125040 a$ 6.—
- NORMA. Cavatina. "Casta Diva". Bellini
- L'ENFANT PRODIGUE. "Recit et air de Lia". Debussy

195007 a$ 4.75
- SEGUIDILLA MURCIANA. Falla
- JOTA. Falla



IGNACIO CORSINI.
Con acomp. de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18632 a$ 3.25
- A mate y marroco. Tgo. F. Martínez Allende-Nena Juárez
- Confesión. Tango. E. S. Discépolo-L. C. Amadori



ADA FALCON.
Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO.

11207 a$ 3.25
- Consuelo. Pasodoble. V. Soliño-A. Mondino
- Chistando. Tango. F. Canaro



ANITA PALMERO.
Con acompañamiento de orquesta.

13603 a$ 3.—
- Rezá por mí. Vals. Pérez Ruiz-Peressini
- Burrero. (Seco). Tango. J. Di Cicco-A. Palmero

Grabación "Verotón"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

Sin ruido de púa.

La alegría del hogar moderno

FLORIDA, 336 - 44 EDIFICIO PROPIO

SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92

SUCURSALES:
ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



© Biblioteca Nacional de España

Cómo perdió los brazos la Venus de Milo

Luisa Colet decía una vez:

—¿Saben ustedes? ¡Se han encontrado los brazos de la Venus de Milo!

—¿Dónde? — le preguntaban.

—En mis mangas.

En realidad, los brazos de la maravillosa deidad mílica no han sido nunca encontrados y mucho es lo que se ha discutido al respecto. ¿El "mármol sagrado, vestido de fuerza y de genio", estaba mutilado cuando fué encontrado en la isla? ¿Lo mutilaron antes de que saliera de Milo? ¿Se quebró en el transporte?

Hoy esas controversias están cerradas.

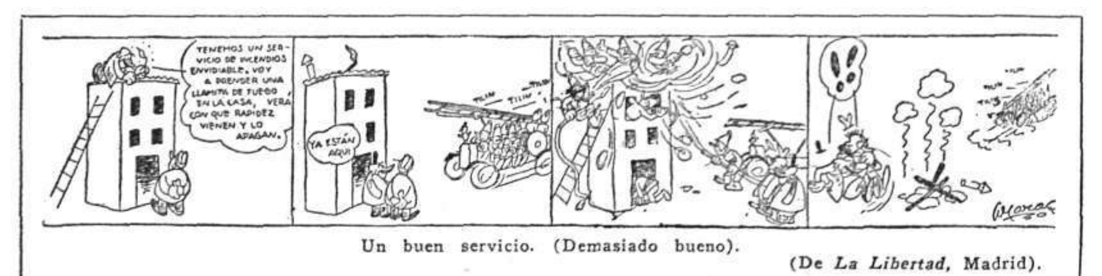
Un erudito doblado de un escritor espiritual, Camilo Verniol, nos da la palabra definitiva del enigma en la obra que acaba de consagrar a Dumont D'Urville y para la cual ha tenido en sus manos el diario inédito del célebre navegante.

Sabido es que en 1820 un labriego llamado Yourghos descubrió en Melos una estatua de Afrodita en dos trozos, pero casi intacta. Un monje griego, llamado Oconomos, sugirió al primado ofrecerla al príncipe Morousi, a fin de ganar su buena voluntad. El príncipe había ofrecido setecientas cincuenta piastras. Mientras tanto, la estatua fué admirada por muchos oficiales de la marina francesa, el señor de Trogov de la corbeta "Esperanza" y otros, y por Dumont D'Urville. Este último, a pesar de ser entomólogo y botánico, no era insensible a la belleza. Sintióse transportado de entusiasmo, y con su camarada Materrer proyectó la adquisición de la obra maestra. Yourghos notó tal interés y subió el precio, pidiendo el doble. Entonces los dos jóvenes desistieron.

Los marinos partieron hacia Constantinopla, y allí Dumont D'Urville prosiguió su deseo de convertir a su plan al embajador de Francia.

Proseguida la gestión con una constancia digna de encomio, D'Urville logró comprometer a muchos personajes, y un día, francamente, a bordo de una nave llamada "Estaffete", llegó a Milo... en momentos en que justamente se llevaban la estatua para ser entregada al príncipe Morousi.

Una batalla entablóse entre los recién llegados y los vendedores, siendo el precio de la victoria del famoso marino francés la Venus maravillosa, que, durante la batalla, había perdido los brazos.



Un buen servicio. (Demasiado bueno).

(De *La Libertad*, Madrid).



Digerir bien es estar bien

Esto lo saben bien aquellos que tienen que soportar las desagradables contingencias de una digestión pesada o laboriosa. Pero deberían también saber que sus malestares son producto de un exceso de acidez y que sólo es necesario ½ cucharadita de bicarbonato catálico disuelta en un vaso de agua para neutralizar el exceso de acidez y normalizar la digestión. El bicarbonato catálico es un producto científico que goza de la confianza de los señores Médicos, quienes lo recomiendan por su agradable sabor y rápido efecto. Conviene a todos pedir gratis el interesante folleto editado por los señores Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.

NO PLANTE ARBOLES
SIN DESTRUIR ANTES LAS
HORMIGAS NEGRAS
PIDANOS DATOS DEL
"KILHAL"
SIN NINGUN COMPROMISO
Feeney Hnos. y Cía. - Juncal y Callao Buenos Aires

NOVISIMO



sistema Patentado de cocinas económicas "CIURLEO" para la producción de agua caliente sin intermediario y calefacción sin caldera. Gratuitamente damos amplias demostraciones prácticas al público en nuestros talleres. Catálogo ilustrado Gratis.

CIURLEO Hnos.- Garay 1450 - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

La casa pompeyana de los Vetti

La familia de los Vetti contábase entre las más ilustres de la ciudad, y sus miembros, que ocuparon los puestos más elevados en la administración, eran, seguramente, gentes que sabían vivir y apreciar en todo su valor las comodidades del hogar. El espacioso edificio donde residieron cubre toda una ínsula, o como hoy diríamos, una manzana, y aunque su disposición, por ser la misma que la de las demás casas de Pompeya, no enriquece el caudal de nuestros conocimientos acerca de la vida privada de los antiguos habitantes de aquélla, ofrecen interés grandísimo las obras de arte que en gran número contiene, y algunas de las cuales, como las pinturas murales, están admirablemente conservadas. También se han encontrado multitud de estatuitas; pero es muy probable que entre ellas no haya las que debieron ser más notables, cabiendo suponer que los dueños de aquella mansión, advertidos por los temblores y por algunos fenómenos naturales, huyeron de allí antes de que se consumara la catástrofe, llevándose consigo los objetos más preciosos: las pinturas de las paredes no pudieron, naturalmente, llevárselas, y por esto se han conservado para la posteridad.

Después de atravesar un estrecho vestíbulo, cuyos muros estaban cubiertos de inocentes pinturas alegóricas cuyo objeto era ahuyentar los maleficios de cualquier enemigo que pasara por delante de la casa, penetrábase en el atrio, es decir, en el salón, en cuyo centro estaba la taza en donde se recogía el agua de lluvia. En aquella pieza congregábase durante el día la familia; allí charlaban las mujeres y allí jugaban los niños. En cuanto a los hombres, su vida transcurría en su mayor parte fuera del hogar doméstico, en la calle y en el foro. A ambos lados del atrio ábrese una porción de pequeñas habitaciones que servían de dormitorios: también se encuentran allí el *sacrarium*, u oratorio, y la cocina. Después del atrio viene la parte más hermosa del palacio, el peristilo, el jardín rodeado de pórticos, y aunque ha aparecido bastante arruinado, su estado permite formarse idea completa de la magnificencia de aquel lugar que debieron adornar multitud de estatuas, colocadas sobre zócalos de mármol, fuentes y mesitas sostenidas por quimeras: de unas y otras subsisten algunas todavía.

A los dos lados del peristilo hay otras tantas salas llenas de pinturas, y aun cuando es de suponer que éstas son obras de artistas de la región, no tendría nada de particular que fuesen debidas a artistas romanos, a quienes solían llamar con frecuencia los hombres ricos de las provincias para confiarles el decorado de sus palacios. Pompeya en aquella época, cuando el mar llegaba hasta sus murallas, era una ciudad mercantil en extremo floreciente y mantenía muchas relaciones con Roma, y además por su hermosa situación constituía una residencia de verano muy estimada por los habitantes de las grandes ciudades. El autor de aquellas pinturas es desconocido, pero su obra lo acredita de artista de gusto y de talento. Las tres paredes de cada sala están adornadas con frescos ornamentales, y en el centro hay un cuadro de unos cuatro metros.



—Dígame: ¿Por cuánto me va a salir este traje?
—Por unos doscientos pesos.
—Entonces, no me ponga bolsillos. No me van a hacer falta.

ESTUFA "VOLCAN"

VOLCAN

Modelo Nº 547

LA QUE SUPERA A TODAS PORQUE...

Funciona con cualquier nafta. Se enciende en el acto sin utilizar alcohol. Es silenciosa. No da olor. Provista de nivel indicador del contenido en el depósito y marcador de presión sin mecanismos complicados como los que tienen las estufas de otras marcas.

ES LA MAS MODERNA

PROSPECTO 50-B GRATIS

CUARETA y Cía.

CERRITO, 217 - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

De sábado a sábado

MAYO 23

¶ BOULOGNE - SUR - MER. — Fué descubierta la placa donada por el Círculo Militar Argentino para la casa de San Martín.
GINEBRA. — Terminó sus sesiones el Consejo de la Sociedad de las Naciones.
PARANA. — Inauguróse la Escuela Normal Superior, que reemplaza la que hasta hace dos días fué Facultad de Ciencias de la Educación.

MAYO 24

¶ BUENOS AIRES. — Inauguróse la 9ª exposición de fomento organizada por la Asociación Argentina de Criadores de Aves, Conejos y Abejas.
BAHIA BLANCA. — En la Cárcel Departamental produjose una evasión de presos. El personal que trabajaba en el momento de la evasión ha sido detenido.
BARCELONA. — Triunfaron los republicanos izquierdistas en las elecciones realizadas en Cataluña. Menos uno, todos los diputados electos son catalanistas.
LONDRES. — Fué celebrado el Día del Imperio.
PARIS. — Falleció el ingeniero Luis A. Barbet, que tuvo actuación destacada por sus actividades científicas en su patria y en la Argentina.

MAYO 25

¶ SAN LUIS. — El número principal de los festejos patrios lo constituyó la iniciación del período legislativo.
BUENOS AIRES. — Entre los actos en celebración de la efemérides llamaron la atención popular el desfile de la Legión Cívica y la exhibición de 114 aeroplanos.
CIUDAD DEL VATICANO. — Coméntanse vivamente los choques habidos entre estudiantes católicos y fascistas anticatólicos. "L'Osservatore Romano" ataca duramente a los últimos.
MADRID. — Se aprobó el proyecto de don Manuel Azaña, de suprimir ocho de las diez y seis divisiones de ejército en tiempo de paz.
BUENOS AIRES. — En la cárcel de contraventores ciento sesenta y cuatro detenidos promovieron un gran desorden, siendo al fin reducidos mediante el empleo de gases lacrimógenos.

MAYO 26

¶ SANDRIMGHAM. — La reina María celebró en la mayor intimidad el 64º aniversario de su natalicio.
MONTEVIDEO. — El presidente de la República dirigió un mensaje a la Asamblea General a fin de que se trate la oficialización de la "quiniela".
LONDRES. — Coméntase la renuncia del embajador argentino, don José E. Uriburu, cuya actuación ha sido siempre eficiente.
MENDOZA. — Con la asistencia del interventor inauguróse la Exposición Regional de Frutos.

MAYO 27

¶ BUENOS AIRES. — El director general de Estadística ha presentado el informe sobre el intercambio comercial del primer cuatrimestre, el cual acusa un saldo de 10.700.000 pesos oro, indicio de verdadero resurgimiento económico.
PARIS — Briand ha decidido continuar al frente del ministerio de Relaciones Exteriores.
ROMA. — Los estudiantes fascistas penetraron en la sede de los estudiantes católicos, apedrearon varios establecimientos y quemaron periódicos y libros.
SAN SEBASTIAN. — A raíz de un encuentro entre la policía y los huelguistas, resultaron muertas seis personas. Los heridos pasan de treinta. Decretóse la ley marcial.
CORDOBA. — Ha presentado su renuncia el presidente del Consejo de Educación, profesor Pedro Comi.
ROSARIO. — Durante la semana que cerró el viernes último se exportaron cereales por casi el doble del valor de los exportados el año anterior en la misma época.

MAYO 28

¶ ROMA. — Ha sido condenado a muerte el anarquista Michele Schirru por su complicidad en el complot para asesinar a Mussolini.
PARIS. — La Cámara de Diputados aprobó por 332 votos contra 298 una moción de confianza al gabinete Laval.
INNSBRUCK. — El profesor belga Picard y su acompañante, señor Kipler, superaron el récord de altura en globo, subiendo a 15.750 metros.
CORDOBA. — El rector de la Universidad, ingeniero J. F. Barros, ha informado que se destinarán 245.000 pesos para la habilitación y funcionamiento del edificio de la Maternidad.
BUENOS AIRES. — La contribución territorial acusa un superávit de 1.027.052 pesos en el primer cuatrimestre del año en curso.
SANTIAGO DEL ESTERO. — La Cámara de Defensa Comercial, en atención a la explotación calera de Choya, solicitó una rebaja de tarifas al ferrocarril Central Córdoba.

MAYO 29

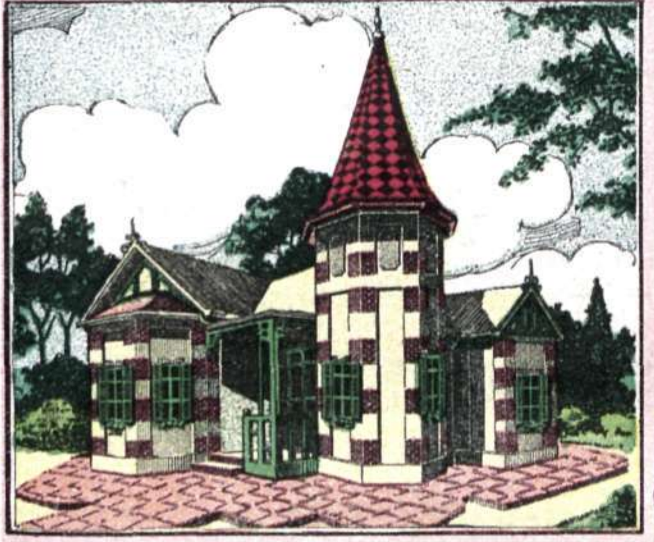
¶ WASHINGTON. — Los "tennismen" norteamericanos vencieron a los argentinos en dobles. En esta forma la Argentina queda eliminada para la lucha por la copa Davis.
BUENOS AIRES. — Los regimientos 1, 2, 3 y 4 de infantería celebraron el 121º aniversario de su creación.
PARIS. — Terminóse la filmación de la primera película argentina sonora. Fué realizada en los estudios de Joinville y se titula "Las luces de Buenos Aires".
NUEVA YORK. — La peseta sufrió un récord de baja. Llegó a cotizarse a 8.81 centavos de dólar.
ROMA. — Michele Schirru fué fusilado por la espalda, en el fuerte Braschi.

MAYO 30

¶ BUENOS AIRES. — Hoy será elegido el rector de la Universidad.
RUAN. — Se celebró el 500º aniversario de la muerte de Santa Juana de Arco.
INDIANAPOLIS. — Hoy se disputará la gran carrera automovilística, interviniendo en ella 40 corredores.
BUENOS AIRES. — Varios aviones civiles y militares partirán esta tarde con destino a Córdoba, donde participarán en la gran exhibición aérea.

© Biblioteca Nacional de España

4º GRAN CONCURSO del ACEITE CUVILLAS



PURO DE OLIVA UNICO DE PRIMERA PRESION

$ 50.000 EN PREMIOS

DISTRIBUIDOS EN:

Un regio "CHALET"	$ 40.000
Un automóvil "GRAHAM"	„ 4.697
998 latas de aceite "CUVILLAS"	„ 5.303
Total . . .	$ 50.000



1er. GRAN PREMIO: un regio "CHALET" situado en Martínez, F.C.C.A., calle Pueyrredón asfaltada) entre J. C. Paz y Quintana, a 1 cuadra de la avenida asfaltada al Tigre. Valor: $ 40.000.

2º PREMIO: un automóvil sedan Universal seis normal, de 4 puertas, "GRAHAM", completamente equipado, con cristal inastillable de seguridad. Valor: $ 4.697.

998 TERCEROS PREMIOS: premios terminación, consistentes en 1 lata de 5 litros de aceite "CUVILLAS", para todos los cupones cuyos tres últimos números sean iguales a los tres últimos del PRIMER GRAN PREMIO. Valor: $ 5.303.

El concurso quedará cerrado el día 30 de noviembre de 1931, en cuya fecha terminará el canje de las firmas, efectuándose el sorteo el día 27 de diciembre del mismo año, ante TRES ESCRIBANOS PUBLICOS, en el lugar que daremos a conocer oportunamente.

Concurra a canjear las firmas por los cupones correspondientes.

BASES DE ESTE CONCURSO:

Para intervenir en el CUARTO GRAN CONCURSO DEL ACEITE CUVILLAS, deberá cortarse la firma de sus importadores que llevan en la tapa todas las latas del aceite CUVILLAS

Estas firmas deberán canjearse por los correspondientes cupones, en nuestro local Bmé. Mitre, 2010 (CAPITAL). Las personas del interior tendrán que enviar dichas firmas por encomienda postal o carta certificada y a DOMICILIO, acompañando 30 centavos en estampillas, para remitirles los cupones en carta certificada. Dentro de la encomienda deberá indicarse: el nombre, apellido y dirección del remitente. BIEN CLARO.



Esta es la firma que hay que recortar de la lata.

Por	1	FIRMA	de la	LATA	de	10	litros	1	Cupón
„	2	„	„	„	„	5	„	1	„
„	3	„	„	„	„	3	„	1	„
„	6	„	„	„	„	1.500	grs.	1	„
„	10	„	„	„	„	700	„	1	„

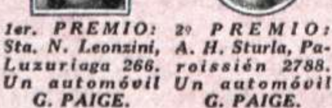
Resultado del 3.er Concurso sorteado el 28 de diciembre de 1930











1er. PREMIO: Sta. N. Leonzini, Luzuriaga 266. Un automóvil G. PAIGE.

2º PREMIO: A. H. Sturla, Paroissién 2788. Un automóvil G. PAIGE.

3er. PREMIO: Sra. M. L. de Furman, Bacón 5388. Un auto G. PAIGE.

4º PREMIO: Sra. E. P. de Pérez, Moreno (F.C.O.) Un auto G. PAIGE.

ROGAMOS CONSULTEN A LOS FAVORECIDOS

Bmé. MITRE, 2010 Buenos Aires - NAREDO CUVILLAS y Cía. - Montevideo - Asunción - [illegible]iso - Lima - Rio de Janeiro

© Biblioteca Nacional de España

UN VIAJE EMOCIONANTE

POR FEODORO CHALIAPIN



No todos imaginan fácilmente cuáles han sido mis iniciaciones artísticas. Después de haber soportado el hambre, la miseria, y pasado a través de casos no siempre agradables, sobre los cuales no es necesario detenerse, me contraté en una compañía de opereta dirigida por cierto Seminiow Samarsky.

Tenía yo entonces diecisiete años. Mi primer coloquio con ese empresario quedará siempre esculpido en mi memoria. Se me había aconsejado dirigirme a él exagerándole la vastedad de mi repertorio. Habitaba él en el mejor hotel de Cutais, pequeño pueblo caucasiano, donde yo entonces me encontraba. Me dirigí allí, pero el portero no quiso absolutamente dejarme entrar. Mis vestidos, para decir verdad, no disponían en favor de mi persona. Le supliqué, busqué de todos modos convencerlo... Poco faltó para que recurriese a las lágrimas. Tanto lo atormenté, que por fin, escupiendo en el suelo en señal de desprecio, mandó un muchacho a pedir a Semionow Samarsky si se dignaba recibir a un miserable "atorrante".

Cuando fuí introducido en el cuarto del empresario, habría querido huir en el más breve tiempo posible: mi embarazo había crecido con la presencia de una señora sentada en un sillón.

Con el andar de los años he perdido esa timidez que me hacía inmutar ante cualquier rostro femenino:

Samarsky me preguntó:

—¿Qué sabe usted?

Para no equivocarme, respondí:

—Todo.

—No está mal —dijo Samarsky, sonriendo. —¿Y, por ejemplo?...

—*Las Campanas de Corneville*...

Y le enumeré, cada vez más audaz, todas las operetas cuyo nombre recordaba vagamente, pero me pareció que mis palabras no le hacían un gran efecto.

Sin embargo, consintió en contratarme como corista, con el sueldo de quince rublos al mes, y me dió en seguida un boleto de segunda clase para Tiflis, hacia donde la compañía debía partir al día siguiente.

¡Salí del hotel como un triunfador! Pero de pronto recordé que desde hacía veinticuatro horas no comía, que debía pasar otros dos días antes de recibir la paga... y que no tenía en el bolsillo un solo *copek*.

¿Qué hacer? Tomé rápidamente mi resolución; empleando una elocuencia envolvente, conseguí que se me cambiara en la estación mi billete de segunda clase por un billete de cuarta clase, y, con el dinero obtenido con esa brillante operación, corrí a alistarme en la primera fonda que encontré.

© Biblioteca Nacional de España



Era ésta un chiribitil sucio y ahumado, donde el olor de pésima cocina se unía al tan característico de bodega. En un rincón, tres hombres, que supe después eran coristas de mi misma compañía, tomaban té y jugaban a las cartas. Iniciamos en el acto conversación y me dejé inducir a participar en el juego. Después de unos minutos, los pocos rublos que poseía y hasta mi billete de cuarta clase para Tiflis habían desaparecido.

Pero no desesperé. Hubiera llegado a Tiflis aun andando a pie. Es verdad que ignoraba que la distancia era de casi 300 "vestas", igual a cerca de 390 kilómetros, doce o catorce horas entonces de ferrocarril.

Rumiando estas belicosas ideas había llegado a la estación, justamente en el momento mismo en el cual un largo convoy de carga movíase lentamente. Con la rapidez que he tenido siempre en mis decisiones, eché una rápida ojeada a mi alrededor: me cercioré que nadie podía verme, y salté ágilmente al primer vagón que pasó por mi lado.

No habían transcurrido sino unos minutos desde mi aventurera partida, cuando del vagón vecino entró un empleado en el mío. Asombrado y amenazador, pidióme explicaciones. Con voz suplicante y los ojos llenos de lágrimas, le revelé mi situación e imploré su bondad: "Déjeme usted llegar a Tiflis; no sea cruel con un pobre cantante"...

La palabra "cantante" pareció producir sobre él un efecto inesperado. Comprendí que estaba con un melómano furibundo y resolví aprovechar el feliz caso. Le inventé que había sido contratado como "primer bajo" de una gran empresa lírica y desde mi próximo estreno obtendría gloria, honores y dinero a paladas. ¡Cuatrocientos rublos al mes! ¡Toda Tiflis tapizada de grandes carteles multicolores con mi nombre en letras de imprenta! El pobre hombre abría los ojos completamente convencido. Poco faltó para que me rogara que no descendiera para no privar al tren de mi honorable presencia.

—Quédese usted, pues — díjome. — Me hará usted compañía durante el viaje. De tanto en tanto... De tanto en tanto, cuando pueda detenerme aquí un minuto, me cantará usted algo. ¿Sabe usted la *Canción de la encina*? ¿Sabe el *Canto de los deportados*?... ¿Y *Dubinuseca*?

Naturalmente, conocía yo perfectamente esas canciones populares, las cuales con su impetuosidad y con su tristeza representan tan vivamente el alma del pueblo ruso.

Con supremo aire de condescendencia comencé a cantar *Dubinuseca*, que quiere decir "bastón". Cuando, empleando toda la fuerza de mis pulmones para vencer el estruendo del tren, entoné la vehemente frase final:

¡Surge, oh pueblo ruso!
Aférralo tú, ese bastón,
Y destruye la ignorancia
[que te envilece!



poco faltó para que el buen empleado ferroviario no saltara del tren, tanto era el movimiento de su entusiasmo.

—¡Gracias! ¡Gracias! Volveré pronto y cantará otra vez, ¿no es cierto? Escóndase usted bien, porque podría pasar algún inspector... y sería capaz de hacerlo bajar... Aquí... escóndase usted aquí.

Me estremecí: el puesto que me indicaba estaba ocupado por un montón de carbón, pero convenía adaptarse. En medio del carbón, esperé el regreso de mi salvador. Pasó una hora, pasaron dos, tres... Entretanto se había hecho de noche. Arrullado por mis sueños y por la infernal sacudida del tren, me dormí... ¿Por cuánto tiempo dormí? No lo sé. Desperté al rumor de una voz que se aproximaba.

"Aquí está mi amigo...", pensé.

Y, consciente de mis deberes, entoné a toda voz *Dubinuseca*.

¡Surge, oh pueblo ruso!

¡Ay de mí! Era yo quien debía "surgir" bajo el impulso de un poderoso puntapié. Detrás mío, en actitud de iluminarme con una linterna, estaba un hombre de antipático aspecto, cuya cara casi no se distinguía, invadida por una barba negra y crespa: un inspector.

—¿Qué haces aquí, pillastre? ¿Tienes hasta la insolencia de cantar? ¿Estás borracho, acaso?

Tenté hacer valer con mi nuevo enemigo los argumentos que tanto me habían valido cerca de su predecesor: entoné tímidamente una canción. Púsolo esto como una furia; su corazón de piedra era insensible a la fascinación de la música... El tren se detuvo y yo descendí violentamente, mientras, desde arriba, el barbudo inspector me gritaba, con términos poco gentiles, lo que de mí pensaba y lo que pensaría siempre.

Huí de la pequeña estación humilladísimo... Pregunté cuánto distaba de allí Tiflis. Se me respondió y lancé un grito de contento: poco más de dos kilómetros y mi odisea tocaría a su fin.

Y así, a pie, cuando las primeras luces del alba esparcían una rosada claridad sobre las casas dormidas, hice mi ingreso en la suspirada ciudad.

Apenas pude mirarme en el espejo de la vidriera de un peluquero, me horroricé: no tenía ante mis ojos una figura humana sino un ser diabólico, andrajoso como un mendigo, negro como una caverna... Hasta en mis cabellos temblaban y relucían mil partículas de carbón fósil.

Mas a la noche, empolvado y todo vestido de blanco, me estrenaba como corista en *El Manco de Kiev*. Y en mis bolsillos sonaban alegremente quince hermosos rublos de plata: una fortuna. Como se ve, del negro al blanco, de la miseria a... la riqueza, el paso ha sido breve.



FEODORO CHALIAPIN

TRADUCCIÓN DE E. B. DE L. L.

© Biblioteca Nacional de España

Apostillas a la vida Literaria

CARAS Y CARETAS



¶ Alfredo Duhau, con el título de "Tipos al trasluz", ha publicado un grueso volumen de anécdotas y recuerdos de la vida literaria y periodística.

¶ En Italia se realizó un concurso últimamente para premiar la mejor biografía novelada que se escribiera sobre Gabriel d'Annunzio. El premio le correspondió a Angelo Sodini por su "Ariel Armato", que acaba de publicarse con una abundante documentación sobre los orígenes del gran poeta.

¶ Hace ya varias décadas, en una librería de la madrileñísima calle del Horno de la Mata, penetraron dos caballeros. Estuvieron revolviendo los cajones de libros. Uno de los caballeros escogió varias obras hasta que, encontrando una, exclamó: "Esta sí que me la llevaré. Es de Kropotkine, un anarquista que escribe cosas muy interesantes, y el nombre de ésta lo es más aún: "A las gentes jóvenes". El librero hizo un paquete con los libros comprados y, después de cobrar, pidió las señas para enviarlos. El caballero enamorado de Kropotkine le dió una tarjeta. Y cuando hubo salido recién se supo quién era. En la tarjeta decía: "Alfonso XII, Palacio Real".

¶ La literatura americana comienza a estar en boga. De la novela "Doña Bárbara", de Rómulo Gallegos, se acaban de hacer nuevas ediciones, y de "La vorágine", de José Eustasio Rivera, se acaba de publicar una en nuestro país. La obra de Rivera es importantísima, tanto desde el punto de vista literario como del documental, ya que pinta con trazos realísimos la dura y dramática existencia de los caucheros de las regiones amazónicas.

¶ Brousson, en una de sus últimas crónicas literarias, se ocupa de Anatole France y Rabelais, recordando algunos episodios de su viaje al Plata y las conferencias dadas en nuestro teatro Odeón.

¶ Georgette Leblanc ha publicado unos "Recuerdos" de los que no sale muy bien parado Mauricio Maeterlink. En un principio se pensó que el ilustre escritor haría la correspondiente réplica, pero más tarde éste ha dicho que prefiere contestar con su propia obra, y para ello aguarda la aparición de un ensayo muy documentado que ha de publicar en breve su amigo Carlos Oulmont.

¶ Pío Baroja, que parece estar por encima de todas las preocupaciones políticas y sólo se dedica a trabajar, acaba de publicar "Aviraneta", biografía del intrigante y andariego español, en la que ha resumido todos los episodios de "Las memorias de un hombre de acción".

¶ Siete escritores españoles: Gómez de la Serna, Jarnés, Espina, Díaz Fernández y otros no menos prestigiosos, publicarán un libro colectivo y humorístico con el título de "Las siete virtudes".

¶ Entre las biografías noveladas que aparecerán en España próximamente están las de "Zumalacárregui", por Benjamín Jarnés; "Salamanca, conquistador de riquezas", por el conde de Romanones, y "Fernán Caballero", por Angélica Palma.

¶ El bandido de Chicago Al Capone ha dado motivos más que sobrados a escritores y periodistas para la confección de novelas y relatos de sus hazañas. Ahora, entre nosotros, se ha publicado una interesante biografía del mismo firmada por F. D. Pasley.

¶ Un libro puede empujarnos violentamente al otro lado de las cosas y encontrarnos de pronto con una fórmula nueva de la vida, con una inversión de valores que no habíamos sospechado. (Lucía de Sau-Saor).

¶ "Las frecuentaciones de la muerte", de Roberto Mariani.

¶ Federico Orcajo Acuña prepara dos volúmenes: un ensayo sobre Rodó y su obra y una serie de críticas teatrales con el título de "El hechizo del tablado".

¶ "Junta de agonistas" es el título de un libro que tiene Augusto Scarpitti en preparación, el que llevará a guisa de prólogo un ensayo sobre "Agonistas y protagonistas".

© Biblioteca Nacional de España

Dolor de Cabeza

LABORATORIOS SUARRY
20 TABLETAS
Geniol

$ 1.30
El tubo



Geniol
QUITA EL DOLOR
DA BUEN HUMOR



© Biblioteca Nacional de España



Sin salud no existe la felicidad

LAS notas dulces del Bolero, el baile elegante de la época de las abuelas, eran origen de alegría y esparcimiento para todos aquellos que disfrutaban de cabal salud. Pero entonces, lo mismo que ahora, los placeres y los beneficios del recreo no eran para quienes padecían males de los riñones que les impedían asistir a fiestas y banquetes y les obligaban a retirarse temprano tristes y desconsolados

Sin embargo, es un hecho afortunado que puedan corregirse con facilidad el dolor de cintura y los trastornos de la vejiga cuando se tratan a tiempo. Otro tanto puede decirse de los dolores reumáticos, el lumbago, la depresión física y mental, la ciática, las jaquecas y el vértigo. Las píldoras de Foster han producido resultados halagadores en miles de casos como esos.

Si la debilidad de los riñones está minando su salud y felicidad, deberá Ud. tomar desde luego este remedio eficaz. Aprovéchese Ud. de la experiencia de quienes han recobrado la salud perdida y permita que las Píldoras de Foster hagan otro tanto por Ud.

¡Loada sea la juven

Todos los ensueños de la humanidad infantil, los fantasmas de la imaginación, los cuentos de hadas, las especies de lo sobrenatural, los prodigios de lo maravilloso, vuelven, y precisamente de la mano de esa que llaman Ciencia Positiva y que está en camino de ser una religión supersticiosa y milagrera.

¿Os acordáis vosotros de los Eeones, las misteriosas divinidades de los antiguos ocultistas? ¿Oísteis hablar de Eeono, cuñado de Anfitrión y hermano también, por artes de magia y tercería, de Júpiter, quien se introdujo por tres noches en el aposento de Alcmena, hija de Electrión y madre de Hércules? Por cierto que aun con tan ilustre y complicada parentela no se pudo librar el infeliz Eono de morir a palos en venganza de haber apedreado a un perro. ¿Sabéis algo de Ion, hijo de Creusa, a la que Apolo engañó cuando la dulce infanta (porque era hija del rey, a más de hermosa) se holgaba en el campo con las flores? Abandonado Ion en una cueva, allí precisamente donde su padre el dios hizo la fechoría, fué como el precursor del príncipe Segismundo de "La vida es sueño"... También aquél llegó a reinar y fundó la dinastía de los Eónidas. Más conocida es Electra — la de Sófocles — la heroína de los cabellos de ámbar y las manos de sangrienta púrpura. Y las demás Electras, la Danaida, la madre de las Harpías y la que fulge como el lucero más brillante en la constelación de las Pléyades.

Pues toda esa multitud de tan remotos diosecillos que parecían muertos, bulle y hasta con los mismos nombres y apellidos, en los Iones o Eones y Electrones que hoy constituyen el busilis de la Física, los "cuántos", los "cómos" y los "porqué (aunque estos últimos nadie los sabe explicar) de la materia y de la fuerza...

Paralelamente a la deificación de la energía material, hoy el hombre civilizado, materialista más que nunca, se deifica a sí mismo, no en lo más alto y noble de su ser, sino en lo bajo, en lo inferior de su naturaleza sensible, allá en los sótanos de la carne, donde los apetitos viles pugnan por salir del umbral y encaramarse a la luz de las moradas superiores.

El hombre aspira al superhombre. Que es decir al Anticristo. Que es decir al orgullo de la fuerza, a la conquista del éxito, al disfrute del oro y del poder, a la exaltación de las pasiones,



Nuevo modelo de mesas para comidas a la norteamericana.

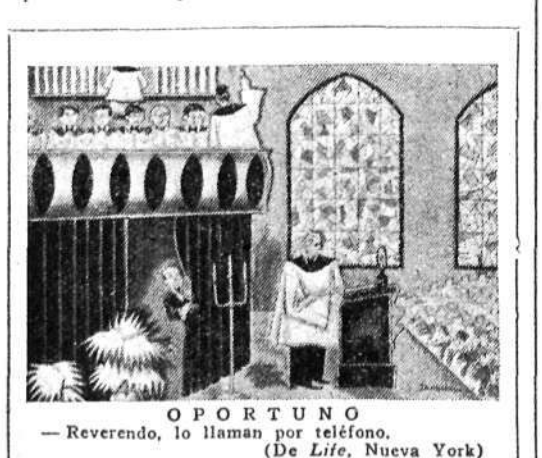
(De *Lustige Blatter*, Berlín).

© Biblioteca Nacional de España

tud... y la fuerza

a la embriaguez y la soberbia de la vida. No ya la plebe, sino la flor y nata de las personas cultas y aun de esas otras que presumen de aristocracia intelectual bullen también con el hervor de ese nuevo y renaciente paganismo. Con otros nombres y con formas nuevas; con los especiosos achaques de la cultura física, la evolución social, el sentido económico, el progreso científico, el arte, las modas, los deportes; con esos lindos remoquetes del derecho a la vida (a la vida airada cuando no a la vida del prójimo), el derecho al amor (entiéndase el placer), el derecho a la libertad (quiere decir a la licencia), surge la antigua pagania en sus furores dionisíacos mejor o peor vestidos con elegancias apolíneas; reviven las bacantes y los hércules, las luchas y los juegos más o menos olímpicos, la pública exhibición de toda desnudez, la de los cuerpos y la más íntima y fea de las almas. Lo cual produce a su vez más que un florecimiento (siquiera fuese a lo gentil) de la salud y la belleza corpóreas; más que un desarrollo de las fuerzas y las gracias juveniles en el ambiente del gimnasio y la palestra, una consagración de todos los histrionismos. Y cuanto más brutales mejor. Los boxeadores hacen palidecer a los otros héroes populares. Ya un puñetazo se paga y se aplaude más que una verónica, en la propia tierra de las elegancias y finuras del toreo.

Precisamente cuando parecía que la máquina, substituyendo al hombre, hacía para siempre inútil la fuerza muscular, el ímpetu de los brazos y los puños, resurgen con nueva y endiosada majestad los Hércules y Teseos. Y no tan sólo en los deportes. Dondequiera se nota la misma bárbara tensión: regímenes belicosos, pueblos armados hasta los dientes, cañones y escuadras formidables en el mar. Aun la mujer aspira a ser fuerte, por lo menos tanto como el hombre. Ciñe las prendas viriles, empuña palancas y volantes, se lanza a todas las aventuras: aviación, motorismo, natación, deportes a pie y a caballo, juegos olímpicos y de guerra. Ya las hay púgiles también. Nuestra civilización, amigo y conde Keyserling, más que "de tipo chofer" empieza a ser "de tipo boxeador"...



OPORTUNO
— Reverendo, lo llaman por teléfono.
(De *Life*, Nueva York)



Aumente *el* brillo

y encanto de su cabello y vuélvalo suave y dócil

SI Ud. quiere tener cabello suave y dócil y aumentarle su brillo y belleza natural, haga esto. Simplemente ponga en el cepillo unas cuantas gotas de Glostora y frótelas sobre su cabello al peinarse. El resultado le sorprenderá. Su cabello quedará al instante lustroso y de una suavidad extraordinaria, sedoso y dócil.

Glostora hermosea el cabello haciendo resaltar su color y ondulación. Lo mantiene ordenado y lo vuelve tan dócil, que le será fácil peinarlo de cualquier manera que Ud. desee, aún después de lavarlo, ya sea que lo use Ud. largo o que tenga melena.



Unas cuantas gotas de Glostora dan esa brillantez sedosa tan admirada y su cabello relucirá con viveza natural.

Ud. quedará encantada al ver la nueva belleza de su cabello y lo fácil que le será peinarlo.

Un frasco de Glostora dura mucho tiempo y es relativamente económica.

De venta en cualquier farmacia, perfumería, botica o peluquería. Cómprela hoy mismo.

© Biblioteca Nacional de España



La espuma antiséptica sin igual de Kolynos que se forma en el cepillo seco, limpia y blanquéa los dientes sin dañarlos.

UNA dentadura amarilla, aféa el rostro, mientras que dientes blancos realzan su belleza. Mas ese amarillo no es más que una señal de descuido—indica que los dientes están cubiertos de una capa mucosa manchada por los alimentos o el tabaco.

El Kolynos quita esa capa. Usando un centímetro en el cepillo seco, se forma una espuma antiséptica, rica y espesa, que desmorona la capa. Además, las cerdas del cepillo se conservan suficientemente fuertes para limpiar debidamente la superficie de los dientes y penetrar en los espacios entre ellos.

Esta espuma enérgica, concentrada, de Kolynos, actúa sobre la capa amarilla como millones de deditos invisibles, desmoronándola y eliminándola mediante un lavado perfecto. Destruye los microbios y neutraliza la acidez. Pruebe el Kolynos por espacio de 3 días y verá qué blancura adquieren sus dientes y qué limpia se siente la boca.

SBH



El vino

El cultivo de la vid y el uso del vino se pierden en la obscuridad de los tiempos, pues si por una parte se admite que Noé fué quien los descubrió, en otros autores se lee que el Osiris egipcio los encontró en los alrededores de Nysa, ciudad de la Arabia feliz, y a Baco, por fin, se le atribuye también tan feliz hallazgo. Dícese que el rey Gerion dió a conocer la vid a los españoles, y, dando un salto enorme, añadiremos que nuestros antepasados, al descubrir la América, sólo encontraron vides bravías o en estado montuno. Los fenicios, sin cesar entregados al comercio y a la navegación, debieron ser los naturales propagadores de esas plantas preciosas, y en efecto, se sabe que las introdujeron en el archipiélago, en Grecia, en Italia, y que la colonia de focenses que fundó a Marsella las aclimató en Francia. Su cultivo, empero, no prosperó mucho en Italia, pues si vemos a Rómulo prohibir las libaciones de vino, tan comunes en los romanos, que tan frugales eran en los comienzos de su nacimiento como nación, los vemos en el apogeo de su poderío entregados a los placeres, con frecuencia desmedidos, que buscaban en los ricos vinos que producía su tierra natal y en los más celebrados del Asia. La Campania, en el reino de Nápoles, daba los famosos *falerno* y *masico* a orillas del Iris, hoy Garigliano; el *amiclia* y el *fondi* cerca de Gaeta; el *messa* a orillas del mar, etcétera. Y en cuanto a los vinos extranjeros gozaban de igual nombradía los de Chio, Lesbos, Efeso, Cos y Clazomene. En un principio bebíase un solo vino en la mesa, pero de César se refiere que fué el primero en dar el ejemplo de servir hasta cuatro a la vez, que fueron los de Falerno, Chio Lesbos y Mesina. El lujo y la aristocracia llegaron al punto de exigir a los vinos determinada edad, y cada vino la requería especial, por más que Dioscórides fijara el término medio en siete años.



El encendedor automático.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

© Biblioteca Nacional de España



Defiéndase

con

PECTORAL FUCUS

El arma mas efi-
caz para comba-
tir rapidamente

TOS CATARRO
RESFRIO

$ 3.— el frasco — En las farmacias.

GRATIS Su Farmacéutico le obsequiará con un frasquito de INHALANTE FUCUS, al comprar el Pectoral Fucus. Siga las instrucciones y comprobará que es un gran desinfectante de las vias respiratorias.



© Biblioteca Nacional de España

El vals "Sobre las olas"

El músico andariego que recorrió su país con la orquesta regional que dirigiera su profesor, don Antonio G. García, dió a Méjico una gloria perdurable con el vals "Sobre las olas". Su nombre, desconocido para la inmensa mayoría de quienes han gozado la emoción de su cadencia en las diversas latitudes del planeta, sólo en Méjico y en muy pocos países de nuestro idioma es conocido.

Juventino Rosas, cuyas cenizas reposan, olvidadas y perdidas, en el metropolitano Panteón de Dolores, es merecedor de la admiración y el homenaje de artistas.

Por la propiedad artística de "Sobre las olas", una casa editora le dió la increíble cantidad de *diez y ocho pesos.* Y cuando las cenizas del compositor fueron llevadas a su patria, en 1908, ante la posibilidad de que los deudos de Juventino Rosas lanzaran una edición del vals inmortal, esa casa editora tuvo la ocurrencia de fijar en sus vidrieras el original del recibo por el cual quedaban a su favor las utilidades que produjera siempre "Sobre las olas", y que no han sido inferiores a varios miles de pesos.

En una vitrina del Museo de Arqueología, Historia y Etnografía, de Méjico, el instrumento maravilloso tendrá la virtud de evocar a todos los visitantes al compositor que surgió del pueblo y supo llegar a la entrada cordial de muchas generaciones. Es la poesía de las cosas, que trasciende en un perfume de emoción y en un latido de armonía...

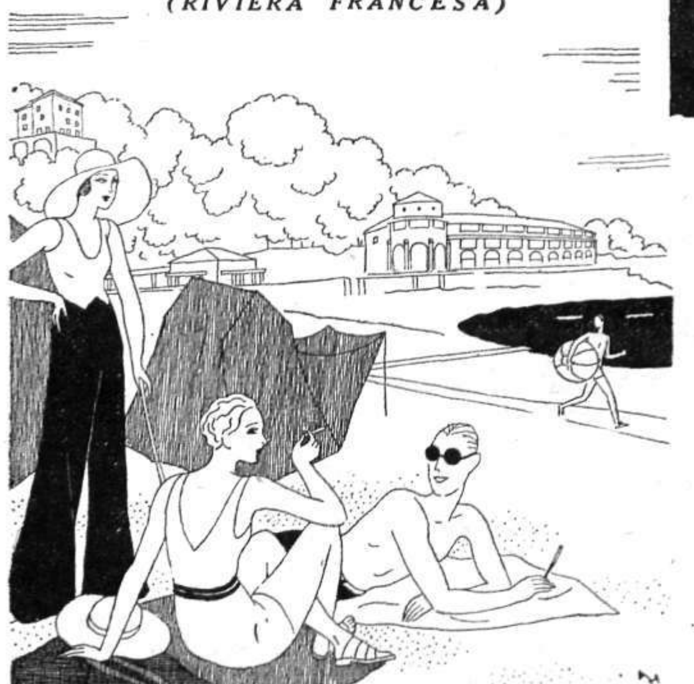
El violín de Juventino Rosas, que para responder, a través de los años, al nombre con que el músico peregrino bautizara su vals de maravilla, flotó "sobre las olas" cuando las aguas inundaron el Surgidero de Batabanó durante el ciclón que azotó la isla de Cuba, en 1926, llegó a Méjico también "sobre las olas" y fué recibido en el templo de reliquias históricas mejicanas con las cadencias nostálgicas que hicieron inmortal al violinista, cuya fama perdura sobre las olas del tiempo y del olvido...



— ¿Y cómo se le ocurrió a usted, siendo tan pequeño, aprender un instrumento tan grande?
— ¡Ah, señora; si supiera usted lo que abriga esto en invierno!

MONTE-CARLO BEACH

(RIVIERA FRANCESA)



Es en la admirable bahía de la Veglia, con un paisaje y un clima privilegiados, que se destaca entre la dorada arena de la ribera y el azul inmaculado del cielo, la moderna playa de **MONTE-CARLO BEACH.**

Con su lujoso hotel, última palabra del confort, su pintoresca piscina de agua de mar, sus canchas de tennis en las terrazas del Country-Club (21 Courts), su golf de Mont Agel, que goza durante todo el año de una temperatura ideal, sus fiestas de gala y grandes pruebas deportivas, el nuevo Monte-Carlo ofrece a los turistas de ambos continentes una dorada visión de la vida, encuadrada en un paisaje feérico e inolvidable.

Para datos dirigirse a la:
SOCIETE DES BAINS DE MER
Service D. K. MONTE-CARLO

© Biblioteca Nacional de España

TRUCHAS Y TRUCHIMANES

Por

Francisco Grandmontagne



Aparte de su significación literal y directa, el vocablo "vivo", en su sentido traslaticio, no se equivale en el lenguaje corriente de la Argentina y España. Ahí se emplea con más exactitud, con arreglo a la definición del léxico oficial, con mayor propiedad y más académicamente; expresa ingeniosidad, sutileza, percepción rápida, ágiles recursos mentales, respuesta pronta, juicio penetrante y persuasivo; dicho sea en criollo: "Barajarlo todo en la uña". Aquí, en España, el vocablo "vivo" tiene, en su sentido figurado, un alcance poco honroso; significa cierta propensión a la pillería, una hábil incorrección en los tratos, escabulléndose de las mallas del código. Aunque son idénticas las palabras con que el diccionario define el vivo y el listo y la viveza y la listeza, aquí tienen distinto matiz estas voces en el lenguaje popular y malicioso. Y sabido es que los vocablos acaban por significar lo que el pueblo quiere y no lo que la Academia manda. Las academias, si bien un poco remisamente, con cierta parsimonia y tras de examen prolijo, acaban por sancionar el uso.

Prescindiendo de estos distingos, emplearemos indistintamente las voces viveza y listeza, vivo y listo, dejando al lector el juego libre de las interpretaciones, que siempre es divertido para toda mente despierta y lúcido espíritu.

Cuando aquí, en España, se quiere expresar la máxima viveza de cualquier individuo, se dice: "Es "un" trucha", atribuyendo a este pez fluvial de la vasta familia de los fisóstomos unas condiciones maravillosas de sagacidad y unos prodigiosos recursos defensivos para eludir los múltiples y fatales artificios piscatorios.

De muy antiguo viene la gran reputación de viveza que tiene la trucha. Basta recordar que truchimán deriva de trucha, habiendo servido el nombre de ésta para componer el vocablo calificador del más perfecto tunante.

¿Es justa o merecida esta reputación del pececillo que vive en los altos ríos, entre las aguas más puras y frías? Bien o mal adquiridas, adecuadas o falsas, las reputaciones se mantienen indefinidamente. En balde los ictiólogos, o zoólogos del mundo acuático, han demostrado la ingenuidad de las truchas y lo fácil que es pescarlas, acudiendo a las innumerables variedades de engaño que se ofrecen a su rauda velocidad natatoria. A pesar de ello la trucha mantiene su cartel de viveza, de sagaz astucia, de sutilísimos recursos para no dejarse atrapar. Lo mismo ocurre con ciertos hombres tenidos por muy listos. El fracaso constante de su listeza no amengua su fama. Se celebran siempre las artes puestas en juego, aunque el resultado final sea un desastre. El vencedor tuvo más medios, mejor fortuna, ayuda más eficaz; todas las circunstancias le fueron más propicias y favorables; pero era menos inteligente, menos listo, menos vivo, según el concepto general, esclavo de la fama hecha, resistente a todas las quiebras.

Cierto que la trucha posee algunas habilidades muy recomendables; nada maravillosamente; brinca de abajo arriba de una manera prodigiosa; un hilo de agua le basta para subir por la más empinada vertiente; escala los canales de más rápido desnivel; salta las represas de los molinos; se mete en los rodetes de las aceñas cuando giran a toda velocidad; las ruedas hidráulicas no obstaculizan su paso natátil; se oculta bajo las piedras, en el maderamen de los diques y entre las raíces de los sauces llorones. Todo esto revela, sin duda, gran viveza, o listeza, y unas aptitudes gimnásticas o deportivas que muy pocos peces poseen, superando, desde luego, a la ballena y al tiburón, que no tienen la menor idea de estas piruetas acuáticas.

La reputación de la trucha se debe a lo difícil que es pescarla a mano limpia; se escurre, desliza y escabulle de un modo admirable. No agarrándola por las agallas, imposible es sujetarla, y de las mismas manos de Hércules lograría zafarse con su dúctil elasticidad y el ímpetu inverosímil de su cuerpo suavísimo.

Pero no hay pez más inocente ante los señuelos y artilugios de pescar. Para seducir a la infinita fauna de ríos y mares son limitados los recursos. Al besugo, al atún, a la sardina, al cetáceo, al pescado grande o chico, no se le engaña más que de una manera. La trucha acude con el mayor candor a los más diversos engaños. Señalemos algunos por vía de prueba. El más vulgar es el cebo natural puesto en el anzuelo; una lombriz grisácea; los franceses emplean un gusanillo distinto llamado "asticot", usado por casi todos los pescadores a caña. En los ríos que circulan por praderas, el cebo es un saltamontes, especie de langosta; también se emplean la mosca común, los insectos acuáticos y todo género de infusorios. Como se ve, son múltiples los cebos naturales que sirven para atraer a la trucha con el fin de que el protervo anzuelo oculto la enganche. Ello indica que gusta de la más variada alimentación. Y es lógico que cuanto mayor sea el número de alimentos que despierten su apetencia, los peligros acrezcan y se multipliquen. En la vida corriente, sin anzuelo, el sensualismo gastronómico tiene también dramáticos riesgos, pues sabido es que la gastronomía suele acabar en gastralgia.

Se explica, sin embargo, este fatal sibaritismo de la trucha, su tendencia a variar de manjares. Siendo siempre costoso este placer para todo el mundo, a nadie le cuesta más caro que a ella. Pero lo que descubre la ingenuidad de la trucha, su inocencia y candor, su condición, en fin, de "otaria", es que no sólo acude a los cebos naturales, sino también a los artificiales. Una mosca simulada, hecha de pelos sutiles, que imitan las patas, y de una partícula de pluma que remeda las alas, ejerce la misma atracción que si fuera una mosca verdadera. La trucha salta a flor del agua, y al intentar atraparla, queda prendida en el anzuelo. La infeliz no distingue entre el insecto artificial y los verdaderos que revolotean sobre la lámina de las aguas en confusión anárquica. Lo esencial en la vida es no dejarse seducir por insidias, tretas, fraudes y falacias. Todo el secreto del éxito consiste en percibir los artificios atrayentes en que van envueltos los anzuelos. Y como todos andamos con uno a la pesca de algo, la buena fortuna estriba en que

© Biblioteca Nacional de España

se traguen los demás el nuestro, mientras con mucha cautela eludimos el suyo. El desengaño a tiempo nos libra de muchos males. No siempre es ello fácil, pues, como apunta Tomaseo, "con frecuencia acontece que el desengañarse exija más fuerza de imaginación que el forjarse ilusiones." La vida es una competencia de astucias, un constante caer en el engaño y una aspiración perenne a engañar al engañador. Y no sólo somos víctimas del engaño de los otros, sino del propio en que vivimos, ilusionados por cualidades de penetración que nos faltan, sin que nuestra vanidad lo advierta, porque la vanidad — no recuerdo el filósofo que lo dijo — usa lente de aumento para que contemplemos nuestra propia inteligencia.

Además de todos los engaños apuntados hay otros muchos que la inocente trucha no sabe eludir: la red, la remanga, el esparavel, el botrino, mil más. No hay, en fin, pescadillo que con más facilidad sea víctima de mayor número de acechanzas. Reincide siempre en el error, sin que la experiencia, filosofía hecha a tropezones, según la certera definición de Schopenhauer, le sirva de previsión y escarmiento. Casi siempre la experiencia es una lección demasiado cara.

Todas las formas de engaño descritas y las innumerables que por describir han quedado, no amenguan la fama universal de viveza que la trucha goza. Es una reputación que resiste victoriosamente todas las pruebas en contra. Ello se debe, como va dicho al principio, a la dificultad de pescarla a mano, sin que el juicio de los hombres — excepto los pescadores a caña — repare en cuán fácilmente se deja pescar por toda clase de cebos, naturales y artificiales.

Entre la trucha y el truchimán, a pesar de ser aquélla la que ha dado nombre a éste, la diferencia es enorme, ya que la trucha se pesca de mil maneras, y de ninguna, cuando es perfecto, se puede pescar al truchimán. Son muy pocos los truchimanes completos. La razón ya la da Leopardi: "Los engañadores de escasos alcances siempre creen que sus fraudes han producido efecto, o que las personas han caído en el lazo; pero los más astutos (los verdaderos truchimanes) dudan, conociendo mejor, por un lado, las dificultades del arte, y, por otro, su poder, ya que aquello mismo que quieren, esto es, engañar, lo anhela también cada cual." Este fracaso se debe a pasarse de listo, como se dice en España.

El buen truchimán no es el que tiene fama de serlo. Porque el alcanzarla significa que ya engañó a muchos, y cada vez se cierra más el círculo de su acción y, por consecuencia, las posibilidades de engañar, acabando la gente por eludir todo trato o negocio con él. Se engaña mejor cuando se tiene fama de no ser engañador. En esto consiste la treta más sagaz, en obtener un beneficio haciendo creer que hemos hecho un favor. Pero este procedimiento es difícil y sólo está al alcance de los truchimanes más finos y sutiles.

Yo siento mucho que de este parangón entre el truchimán y la trucha haya salido ésta disminuída en su reputación universal de viveza. Pero así lo impone el sacerdocio de la crítica filosófica...

Francisco Grandmontagne

San Sebastián, mayo de 1931.

ESTUDIE POR CORREO

Corte y Confección	$	55.—
Dibujo y Publicidad	„	180.—
Cortador Sastre	„	100.—
Tenedor de Libros	„	140.—
Contador Organiz.	„	220.—
Técnico Mecánico	„	170.—
Técnico Electricista	„	120.—
Idóneo en Farmacia	„	220.—
Mecán. Electricista	„	300.—
Constr. de Obras	„	190.—
Técnico en Radio	$	100.—
Mec. Automovilista	„	120.—
Procurador	„	80.—
Perito Agrícola	„	150.—
Motores de Explos. y a Vapor	„	150.—
Empleado de Oficina	„	100.—

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades.

GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme, durante el primer mes de estudio.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
(Las escuelas por correo mejores del mundo).
Director: P. C. Ryan, Contador Púb. Nacional.
1059, LAVALLE, 1059 - Bs. Aires, Argentina.
Sírvanse enviarme folletos a:

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

Localidad. . . . . C. C.

© Biblioteca Nacional de España

Los Peligros de la Vida

Cómo se Enferman los Riñones

Enfermedades del Corazón

Comer Mucho. Beber Demasiado.

Cuando hubiere cometido alguna imprudencia o extravagancia, comido demasiado o bebido mucho Vino, mucha Cerveza, Licores o cualquier otra Bebida Alcohólica, para no contraer alguna indigestión u otro Desarreglo del Estómago, del Hígado, del Bazo e intestinos, conviene mucho tomar por la noche, cuando vaya a dormir, Dos o Tres Cucharaditas (de las de té) de **Ventre-Livre** en Medio Vaso de Agua.

Quien sufre de indigestión, de Desarreglos del Estómago y Fermentaciones Tóxicas en los intestinos está muy arriesgado a contraer las más Dolorosas y Mortales Enfermedades del Corazón, de la Cabeza, de los Nervios, de la Sangre, del Hígado, de los Riñones y la Terrible Arterio-Esclerosis.

Para evitar tan gran Peligro, tenga su Estómago e intestinos siempre bien limpios y bien tonificados usando **Ventre-Livre.**

Estómago Sucio

A veces, sin saber por qué, nos sentimos de repente muy incómodos e indispuestos, con Decaimiento y gran Abatimiento General, con Malestar en todo el Cuerpo, con Torpeza y Pereza para hacer cualquier Esfuerzo, y aún con Dolores y Pesadez en el Estómago, en la Cabeza, en el Vientre, en fin, sin gana ni ánimo alguno de trabajar.

Siempre que estas Perturbaciones aparezcan así de repente, la persona puede estar segura de que su Estómago e intestinos están muy Sucios y Llenos de Materias Podridas y Descompuestas y en este mismo día debe comenzar a usar **Ventre-Livre** para evitar que aparezca cualquier Complicación Peligrosa y Enfermedad interna o Externa.

Ventre-Livre es el Mejor Remedio para el Tratamiento del Estreñimiento, Indigestión, la Mucha Sed y la Gana Excesiva de Beber Agua, Sequedad de Vientre, Estómago Sucio, Vómitos, Eructos, Empacho, Dolores, Cólicos, Pesadez, Calor y Ardor del Estómago, Sabor Amargo en la Boca, la Falta de Apetito, Dolores del Vientre, la inflamación de las Hemorroides, los Dolores, Cólicos y Pesadez del Hígado, el Estreñimiento causado por las Enfermedades del Utero, el Estreñimiento Durante la Preñez y luego Después del parto, el Estreñimiento Durante los Viajes.

Ventre-Livre es también el Mejor Remedio para los Niños en las indigestiones, Dolores de Vientre y otros Desarreglos Peligrosos del Estómago e intestinos.

Obra Pronto. Es muy Sabroso al Paladar.

De Venta en todas las Farmacias.

¡Ojo!

Ventre-Livre No es purgante

Los Médicos saben que los Purgantes, y sobre todo las Aguas Purgantes, las Sales Purgantes, los Polvos Purgantes, los Jarabes Purgantes, las Cápsulas Purgantes, las Tinturas, las Pastillas, los Aceites Purgantes y las Píldoras Purgantes, son violentos, irritantes y empeoran las Enfermedades, causando un Gran Daño a los intestinos, Estómago e Hígado.

Ventre-Livre es un Vigorizador-Tónico, el Mejor Fortificador - Terapéutico de las Camadas Musculares de los intestinos, Estómago e Hígado.

Es por esta razón que **Ventre-Livre** hace siempre mucho bien a los Enfermos.

Use **Ventre-Livre** durante el tiempo que explica el Librito que acompaña cada frasco de este remedio, que los resultados serán positivos y certeros.

No Olvide Nunca:

Ventre-Livre No es purgante

© Biblioteca Nacional de España

Fáciles Métodos para Mantenerse Joven

Por Renée de L'Enclos

Los tratamientos de belleza son en su mayor parte costosos y difíciles de seguir. Por eso es que sólo los ricos pueden gastar tiempo y dinero en ellos. Los consejos de belleza que desde hace años estoy dando en estas columnas están destinados a las personas que, teniendo inclinación por la hermosura, no tienen ni tiempo ni dinero para concurrir a los Institutos de Belleza de gran lujo. Todas las recetas que yo doy son las que emplean famosísimas bellezas y resultan de poco costo y de fácil aplicación. Los ingredientes pueden ser obtenidos con toda facilidad en la mayoría de las farmacias.

CUTIS SECO Y FEO. — No, no hay ningún grave desarreglo. Lo que hay es simplemente una marcada tendencia del cutis de su cara a retener por demasiado tiempo la desgastada cutícula exterior, siendo esto lo que da a su tez esa apariencia enfermiza de que usted se queja. Aplíquese cera mercolizada todas las noches antes de acostarse, y, en pocos días, se desprenderá en diminutas partículas toda la cutícula muerta, apareciendo así, sin defectos y en toda su hermosura, el nuevo cutis que usted posee debajo de la vieja tez.

FALTA DE COLOR. — La anemia debe ser tratada de acuerdo con las prescripciones del médico. Pero, cuando sólo se trata de conseguir un poco de color en el rostro, creo que lo mejor es aplicarse con las yemas de los dedos un poco de rubinol en polvo, substancia que da un sonrosado y perdurable colorido natural y que es mucho mejor que el rouge.

EL VELLO. — Siempre recomiendo mucho cuidado en la elección de un medio destinado a hacer desaparecer el vello. Yo, por mi parte, indico solamente el empleo de porlac en polvo en lugar de los depilatorios que usted nombra. Podrá procurarse porlac en la farmacia. Con un poco de porlac y de agua usted se prepara una pasta que una vez aplicada al pelo superfluo lo hace secar y morir en pocos instantes. Procediendo así usted borra todo rastro de vello.

El centro de la Tierra

Sin detenernos a desvanecer el concepto de Julio Verne, de que el centro de la Tierra, siendo más compacto, y por consiguiente más pesado que sus capas exteriores, era un tesoro fabuloso e inobtenible, de oro puro, el doctor L. H. Adams, del Laboratorio Geofísico del Instituto Carnegie de Wáshington, en su reciente comunicado a la Sociedad de Ingenieros de Nueva York, destruye el sueño dorado de que el centro de la tierra se compone del más apetecido de los metales.

La tierra se compone principalmente de cuatro elementos: *hierro, magnesio, sílico y oxígeno*, dice el doctor Adams, y los ochenta y ocho elementos restantes (inclusive oro, plata y platino) están confinados a su corteza exterior. Inmediata a la relativamente delgada capa de rocas sedimentarias de la superficie, se encuentra la primera capa de granito, que mide 10 millas de espesor; debajo de ésta existe otra de basalto, de 20 millas de grueso. Vienen luego 2.000 millas de peridotita (compuesta de hierro y silicato de magnesia); y por último, viene el centro del globo, con un diámetro de 4.000 millas, compuesto de hierro metálico con un poco de níquel.

Los terrenos dan la clave de la composición de la Tierra. Los grandes terremotos producen olas elásticas en la corteza terrestre, las cuales conmueven sus capas y pasan por ellas horizontal o verticalmente. Midiendo la aceleración de estas olas a varias profundidades, los físicos pueden saber qué clase de rocas y de minerales han sido afectados por el movimiento, y conocido su coficiente de elasticidad, saben qué capas de la tierra han sido tocadas por el terremoto.

LA LEY HUMEDA Y LA LEY SECA



Perseguidos por las autoridades, en Norteamérica echan el vino al agua...

... precisamente todo lo contrario de lo que ocurre aquí...

(De *Buen Humor*, Madrid).

© Biblioteca Nacional de España



Al comprar la Flor de Lis, usted se asegura la más absoluta garantía por parte de la Empresa Yerbatera más importante del Paraguay.

No somos simplemente acopiadores o molineros de yerba mate, no. Nosotros mismos cosechamos la Flor de Lis en nuestros propios yerbales situados en las zonas más privilegiadas del Paraguay, y la industrializamos en nuestros establecimientos con la pericia que supone casi medio siglo de práctica, y con el esmero de quien juega su prestigio en cada lata.

Estas circunstancias nos permiten garantizar en la forma más amplia la procedencia genuina y la superior calidad de la Flor de Lis, sin parangón por la riqueza de su sabor y aroma, sus virtudes saludables y su alto rendimiento en la cebadura.

FLOR DE LIS

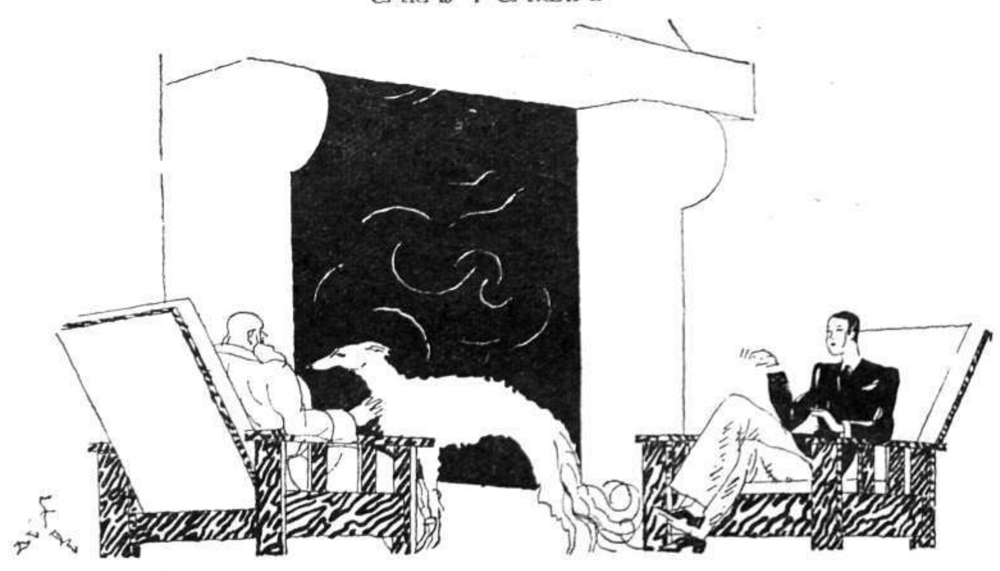
YERBA GENUINA PARAGUAYA

LA INDUSTRIAL PARAGUAYA S. A. - ASUNCION (Paraguay).
Sucursal y Molino en Buenos Aires: Chile y Paseo Colón.

La Empresa yerbatera más importante del Paraguay, con 3 grandes molinos.

Capital: $ oro 5.000.000. Yerbales y Bosques en el Paraguay: 1150 leguas.

© Biblioteca Nacional de España



¡Perdonar, perdonar y perdonar!

Por Luis René-Bazin

Soy muy desgraciado, tío! Ahora, ¿qué debo hacer?

Se hallaban sentados en cómodos sillones rústicos a uno y otro lado de la chimenea Luis XIII donde ardían leños de haya. En la sala baja de aquella vieja residencia provinciana, donde le gustaba pasar jornadas de descanso, el gran pintor de paisajes Pedro Billaud, del Instituto, escuchaba atentamente las confidencias de su sobrino Pablo. Ni uno ni otro tenían más parientes. Muy joven, Pablo había perdido a sus padres. El tío Pedro había recogido al huérfano y lo había educado de la mejor manera posible en ese mismo sentimiento de honor y de honradez que había dominado toda su vida. La criatura se había convertido en hombre. La vida acababa de herirlo. Sufría. Y, por instinto, había ido a refugiarse allí para confiarle su pena, seguro de ser acogido, seguro del consuelo que había de darle el anciano, su tío, su padre, su amigo.

Pedro Billaud se inclinó hacia el hogar y por medio de las pinzas avivó el fuego de los tizones, semidescubiertos ya por la ceniza.

—Has hecho bien en venir, Pablo — dijo el pintor, mirando al joven con sus ojos grises donde apenas se reflejaba la edad. — ¿Sufres? ¿Dónde mejor que aquí, la "casa de la paz"?...

—Yo he perdido la paz, tío. No tengo más que ideas de venganza. A pesar mío, los puños se me crispan. Me asaltan ideas criminales. En otros momentos, la razón me vuelve, como el sol a través del follaje. Entonces siento deseos de gritar. Pensamientos de sangre invaden mi cerebro. Una mano de hierro, implacable, estrangula la base de mi corazón. ¡Es preciso matar! Estas tres palabras están escritas ahí, delante mío. No puedo librarme de su obsesión. Dime qué es lo que debo hacer.

—Es necesario perdonar, Pablo...

—¡Jamás!...

El joven se había levantado. Era alto, delgado, con una cabeza inteligente, de ojos y cabellos negros. El sufrimiento crispaba su boca. Caminaba delante del hogar y sus pasos agitados sonaban sobre las losas amarillas y rojas alternadas en dibujos geométricos.

—¡Perdonar! — dijo. — ¡Perdonar! Cuando yo quisiera estrujarle la garganta, arrancarle la vida lentamente...

—Es necesario perdonar — repuso el pintor.

—¡Es muy fácil decirlo cuando no se sufre, cuando no se ha sufrido! Tú no puedes saber...

—Sí, Pablo, sé. Escúchame. Cálmate. Siéntate en este sillón. Domina tus nervios. Sé bien que la experiencia de los otros no nos sirve jamás. Pero si yo te dijera que también he atravesado la misma crisis, que también he estado acongojado por la misma pena, podría ser que comprendieras que es necesario perdonar y no escuchar la voz del orgullo, el peor consejero de los hombres.

Pablo se sentó. Su rostro se distendió. Sus manos se agarraban aún nerviosamente a los brazos tallados del sillón. Pero a las primeras palabras del anciano, una como promesa de tranquilidad hizo presa en él. Afuera, en el centro de un patio a la francesa, que se veía a través de los visillos, las últimas hojas de un plátano caían lentamente.

—Era entonces joven — continuó el pintor con su voz igual, persuasiva. — Más o menos tenía tu edad. Era discípulo de Dornier, el gran retratista, un hombre exquisito a quien ni el talento ni el éxito le habían hecho olvidar su inteligente bondad. Yo aprendía mi oficio de pintor con verdadera pasión, ¡oh, dichosos años de la juventud, los mejores, pues nos prometen lo que la vida no da ni tiene!

"Puede parecerte ridículo que un viejo como yo, todo encanecido, viviendo solo en esta provincia lejana, en esta misma casa que habitaron tus padres y tus abuelos; puede parecerte ridículo, digo, que un viejo reumático te hable de amor. Pero es así. En aquella época, como cualquier hijo de vecino, yo amaba. Ella se llamaba... poco importa el nombre. Para mí era el Amor. Era hermosa, muy hermosa. Rubia, con grandes ojos cándidos de chiquilina y cuyo color cambiaba como el del mar. La amaba

© Biblioteca Nacional de España



con todo el fuego de mi juventud, con toda mi alma de artista. No vivía más que para ella y por ella. Su amor era para mí más que un culto Yo era su sacerdote. Tenía por ella una especie de veneración. Si era hermosa físicamente, su alma era más bella aún, noble y altiva como una espada. Por una rara casualidad, nos comprendíamos. Teníamos tales afinidades morales, que su espíritu era como la réplica del mío. Muy dulce, comprensiva, ardiente, trataba y conversaba sobre todos los temas. Nada en mi arte le era extraño. Influyó más en mi carrera que todos los años de escuela y las lecciones del buen Dornier.

"¡Qué días aquellos! La vida se nos ofrendaba. Eramos jóvenes. Llevábamos nuestros amor en nosotros como un sol. ¿Nuestro amor? Yo no creía que ella me amara. Por una singular necesidad de escepticismo, que tanto mal me ha causado en la vida, me rehusaba a creer en su ternura. Tenía, sin embargo, todas las pruebas. No las que tú puedas imaginar, sino esos testimonios morales incesantes que no engañan jamás. Pero me costaba imaginar que esa mujer, a la que yo tanto había elevado en mi ardiente culto, a la que yo había posado sobre el alto pedestal de mi admiración amorosa y de la cual yo había hecho una diosa, pudiera bajar sus miradas hasta mí. Me estimaba indigno de ella. ¡Cuánta razón tenía!

"Entretanto, no era yo solo responsable de mi duda, pues ella sabía mantener en mí esa incertidumbre. Tenía un extraño pudor de sus sentimientos, tesoros de ternura que no revelaba sino a la fuerza. A mi exuberancia, a mi lirismo exaltado, ella oponía la calma. Su alma era un paisaje de altas montañas cuyas cumbres cubiertas de nieve parecen huir en el horizonte a medida que uno intenta aproximarse.

"Si he insistido largamente sobre su belleza física y moral es para que comprendas mejor el desarrollo de los acontecimientos. Te dije que era noble y altiva y podría compararla con un "pur sang".

"Pasaron los meses sin que disminuyera en nada el amor que le profesaba. Los lazos que nos unían se habían estrechado más aun. Yo hubiera debido ser dichoso. Pero estaba inquieto, perpetuamente atormentado por esta pregunta eterna que no cesaba de hacerle: "¿Me amas?".

"Una noche, por una futileza, reñimos. Las palabras fueron más allá de nuestros pensamientos. Bajo el pretexto de decirnos la verdad, nos dejamos llevar los dos por la inconsciencia de sentimientos exacerbados.

"—No me has amado jamás — le decía yo. — Al cabo de los meses he podido constatar tu indiferencia.

"—Es verdad — decía ella con voz desfigurada por la cólera. — No te he amado jamás. Eres un egoísta y un cobarde. Vete, que no te vea más...

"—¡Adiós! — dije yo. Y me alejé sin mirar para atrás, herido en mi orgullo. Ella no hizo ningún gesto para contenerme.

"Vagué toda la noche. Marchaba por las calles desiertas sin saber dónde me encontraba. Lo que yo llamaba su traición adquiría en mi espíritu las proporciones de un crimen del que debía tomarme venganza. Cien veces estuve por volver para matarla, para escupirle injurias al rostro, primero, y después, para estrangular su frágil cuello entre las tenazas de mis dedos. Al amanecer, resuelto, subía los tramos de la escalera. Abrí la puerta. El departamento estaba vacío. En el ropero, las perchas que sostenían sus vestidos estaban desnudas.

"Se había ido, también. Busqué por todo una palabra que me pudo dejar. Pero yo sabía bien que, demasiado altiva, no había querido escribir. Entonces, ante lo irreparable, toda mi cólera desapareció.

"Me senté en un sillón, delante del lecho que no había sido tocado, y con la cabeza entre las manos, lloré largamente el perdido amor.

"La busqué mucho tiempo. Preguntaba a todo el que podía saber. Nadie sabía nada de ella. Solamente tres meses después, en el taller de Dornier, recibí una carta. No reconocí la escritura. Abrí el sobre. Su firma estaba al final de la hoja.

"Pedro mío — me escribía, — voy a morir. Los médicos me han condenado. Quiero que mi último pensamiento sea para ti. Jamás cesé de amarte ni una hora desde el primer día. Si hubieras vuelto esa noche, esa noche trágica que tú sabes, aun seríamos dichosos... Y yo no hubiera muerto..."

"Antes de que llegara hasta ella, en un sanatorio de los Alpes, la infeliz moría, a los veintidós años.

"Después, toda mi vida no ha sido más que un remordimiento. Al cabo de cuarenta años lloro sobre las ruinas que yo mismo he amontonado..."

El viejo pintor se levantó, y posando sus dos manos temblorosas sobre las espaldas de su sobrino, continuó:

—Ya ves bien, Pablo, que es necesario perdonar. Volverás al lado de la que has elegido y que, estoy seguro, es digna de tu amor. No imites a tu tío viejo...

Dos gruesas lágrimas rodaron por las mejillas del joven, dos lágrimas reconfortantes. La calma había penetrado en su espíritu.

—Que esto no nos impida — dijo el anciano con voz más firme — ir a admirar el otoño en el cuadro modesto de mi jardín. A la vuelta, Rosa nos habrá preparado un buen almuerzo, lo cual nos alegrará. Tengo aún en mi bodega algunas botellas de "Chandoiseau" 1911... Brindaremos por tu juventud...



TRADUCCION DE L. L.

© Biblioteca Nacional de España



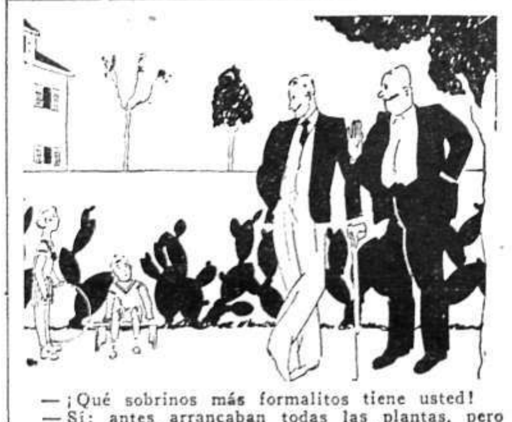
Singular blancura

... ¡y no es el polvo!

¿Cómo conseguir esa lechosa transparencia del cutis, tan admirada? No a pura fuerza de polvos, por cierto ... pero sí con el auxilio de un cuidado adecuado y una preparación de confianza ... ¡Crema Hinds!

¡Cuántas satisfacciones trae su uso diario! No sólo conserva claro y hermoso el cutis ... ¡También le da protección! Evita que lo dañe la intemperie. Lo conserva suave, deliciosamente juvenil ... Es la crema de moda, inigualable, la preferida siempre.

CREMA
de miel y almendras
HINDS



—¡Qué sobrinos más formalitos tiene usted!
—Sí; antes arrancaban todas las plantas, pero sembré estos higos de tuna en el jardín y...
(De *Buen Humor*, Madrid).

El amor propio

La falsa modestia teme la burla y más todavía el ridículo, del que hace un espantajo. Carece de simplicidad, que es la verdadera virtud femenina. El buen humor del espíritu que reconoce sus imperfecciones y que procura corregirlas es también laudable. Sin idea preconcebida aporta su parte a la obra común y con toda humildad entrega su óbolo sin pensar en lo que se piense o se diga. Si es mediocre ahora, tendrá más valor mañana. Camina así rápidamente por el camino del progreso, no permaneciendo en un solo lugar. Otra forma del amor propio es la timidez. Está también desprovista de la simplicidad que gana los corazones. Es afectada y no agrada a nadie. Se alienta todas las simpatías; se exagera sus cualidades y sus defectos, siendo que si quisiera no cambiaría de aspecto. Se ve también cierto amor propio en la susceptibilidad. No se sabe por dónde tomarla, porque se rodea como un zarzal espinoso de sospechas y desconfianzas. Se pudiera decir del prójimo que es como un espejo: si sonreímos, sonríe; si aparentamos indiferencia, no se ocupará de nosotros; si estamos irritados y descontentos, nos tratará con frialdad y desdén.

Hay que tener amor propio; esto es necesario para ser siempre dignos de la estimación de las gentes honradas; no seamos necios ni pretenciosos, pero burlémonos de lo que piensan los burlescos y digámosles que son necios y algunas veces malvados. No juzguemos a diestra y siniestra y atribuyamos a todos las cualidades que queramos que noten en nosotras.



—¿Entregarlo a la policía? ¡Qué esperanza! Ahora se va a sentar usted a jugar con esos...
(De *Judge*, Nueva York).

© Biblioteca Nacional de España

Para el hogar

Los corchos

La costumbre de untar los corchos con aceite de oliva al embotellar el vino puede perjudicar a este líquido, comunicándole un sabor desagradable. Es mucho mejor mojar los corchos con el mismo vino. Caso de que aquéllos fuesen demasiado duros, se les puede hervir con un poco de vino y dejarlos escurrir luego antes de emplearlos. Convendrá, sin embargo, escoger cuidadosamente los corchos para que sean, *no sólo muy sanos, sino también elásticos.*

Manchas de herrumbre

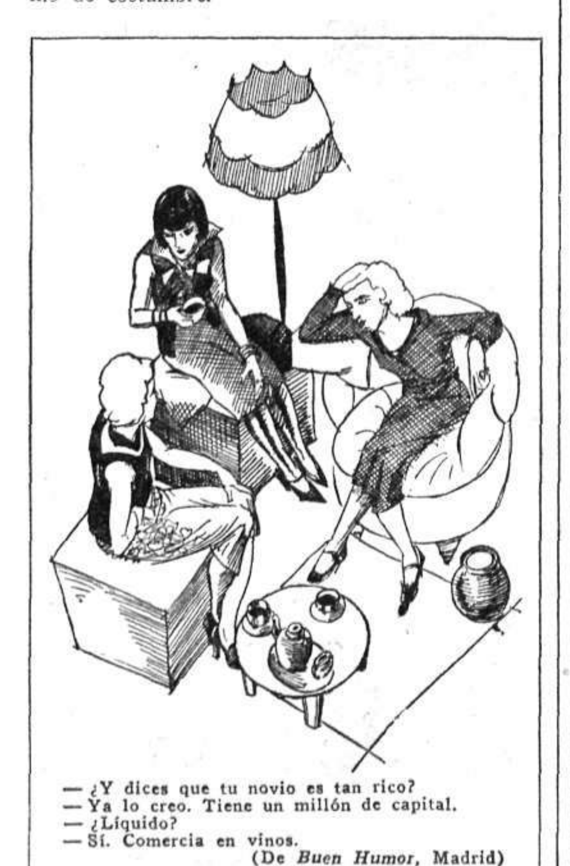
Para quitar las manchas de herrumbre de los tejidos, cúbranse aquéllas con una pasta formada con jugo de limón, sal, fécula y jabón blando; en seguida expóngaselas al sol.

Servilleta mágica

Se han bautizado con este nombre unos trozos de tela preparados de manera que sirven para limpieza de los metales y en especial del cobre. Se preparan sumergiendo una tira de tela muy suave en una mezcla de: jabón ordinario, 2 gramos; agua, 10 gramos; trípoli blanco, 1 gramo. Luego se deja secar. Las cantidades indicadas sirven para una tira de 40 centímetros por 10. Se emplea en seco.

Manchas de fruta en los manteles

Las manchas de fruta se quitan de las mantelerías humedeciéndolas con leche y cubriéndolas en seguida con sal común molida. Luego se lavan como de costumbre.



— ¿Y dices que tu novio es tan rico?
— Ya lo creo. Tiene un millón de capital.
— ¿Líquido?
— Sí. Comercia en vinos.
(De *Buen Humor*, Madrid)

Los Sordos Oyen

Con el aparatito marca "Acousticon", último modelo, apenas lo aplique al oído, cualquiera sea la causa o grado de su sordera. Se hace invisible. Sea feliz. Oiga bien con esta ayuda. Hoy mismo pida folleto ilustrado al Representante: JULIO VALLE, calle C. Pellegrini, 644-Buenos Aires, con 30 ctvs. en estampillas para gastos. Personalmente, folletos y pruebas gratis.



El receptor es del grandor de una avellana.

Fabricado en Norte América. No tenemos sucursales. No se deje engañar con aparatos similares.



escasez o atraso del período tómese

"AMENORROL"

FRASCO, $ 4.—

EN EL PERIODO DOLOROSO Y DESARREGLADO, METRITIS, HEMORRAGIAS, FLUJOS, etc., deben tomar el

"Específico Scheid's"

FRASCO, $ 4.—

Pida en toda buena farmacia de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. No admita *otros. Hágalo hoy mismo.* Evitará males mayores. Depósito general: SCHEID & VALLE - C. Pellegrini, 644 - Bs. Aires. En Montevideo: Cía. de Rep. e Imp., calle Paraguay, 1393.

Dice el doctor Martín Reibel, jefe del servicio de Ginecología del Hospital Rawson: "Tengo el agrado de comunicarle que he empleado su preparación "ESPECIFICO SCHEID'S y he obtenido resultados muy favorables. También he tenido oportunidad de comprobar los buenos efectos de su específico "AMENORROL".

GRATIS: Pida el interesante folleto "Tesoro de la mujer", con copias de certificados médicos que constituyen la mejor prueba de su eficacia, en sobre cerrado, sin membrete, o personalmente a: J. VALLE - C. Pellegrini, 644 - Bs. Aires.

Estos específicos en la Exposición de Sevilla obtuvieron la más alta distinción: Medalla de Oro.

© Biblioteca Nacional de España

Los maestros Palestrina y Victoria

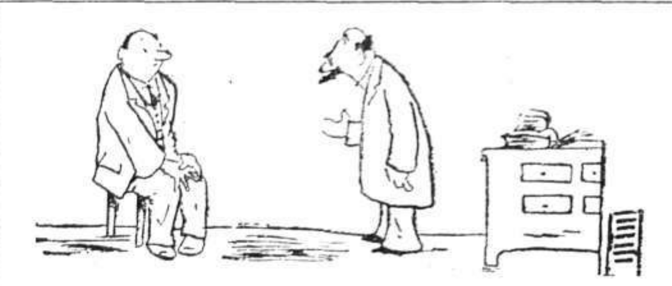
Brillan Palestrina y Victoria en el lapso de tiempo de aquel memorable siglo XVI en que la música eclesiástica llega a su apogeo y adquiere todas las grandilocuencias sonoras sobre las cuales el arte moderno ha de fundar sus principios más sólidos.

Del hoy empobrecido burgo situado a pocos kilómetros de Roma, la antigua urbe de Preneste, cuna de Juan Pedro Luis Sante, recibe su nombre histórico, según moda de aquella época, el célebre Palestrina.

Avila, la patria de la mística doctora de los éxtasis y de las visiones, da la luz al que traduciría en lenguaje de conceptos arrobadores aquellos éxtasis y aquellas visiones, al excelso Tomás Luis de Victoria.

En el momento preciso en que nace Victoria, cinco años antes de aquel en que Paulo III nombra al egregio maestro sevillano Morales capellán cantor de la capilla pontificia, llega Palestrina a Roma en 1540. A Roma se dirige más tarde Victoria, y cuando aquél, a instancias del cardenal Farnesio, abandona el magisterio de Santa María la Mayor y cuando, por muerte del maestro de la capilla Julia, Animuccia, amigo y compañero de Felipe de Neri, el fundador del Oratorio, se le confiere a Palestrina el magisterio de San Pedro, a poco de esto, en 1573, el insigne abulense es agraciado con el nombramiento de maestro del colegio germánico, del cual pasa, más tarde, al templo de San Apolinar.

Palestrina y Victoria se hallan en igual transcurso de tiempo al frente de las dos capillas de música romanas más famosas: ambos viven espléndida vida de consideración y fama: ambos son considerados como las dos ilustraciones más encumbradas de su época: los soberanos, y entre los más solicitos Felipe II de España, hónranse aceptando la dedicatoria de algunas de sus obras más peregrinas: las prensas musicales de los sucesores de Petrucci de Frossombrone, los Gardanum, los Zanetti, los Basæ, los Dilinge, los Tini, los Coattimum y los Flandrum amontonan ediciones sobre ediciones que propagan por toda Europa las admirables composiciones de los dos ilustres contemporáneos; y cuando allá en 1594 Palestrina entrega su alma al cielo y Roma eleva un mausoleo a la memoria del "Princeps Musicœ", como lo aclama, agradecida, Italia, Victoria, sintiendo en el alma las nostalgias de la patria, mientras prepara su ansiado regreso a España, compone una famosísima colección de misas "para no presentarse a su rey con las manos vacías, como trabajo conveniente a un sacerdote". En estos términos se lo dice a Felipe II al pisar el nativo suelo.



—¿De modo que no tiene usted el acta de defunción de su tío?
—No; creo que se habrá olvidado de ir a que se la hicieran. Como era tan distraído...

(De *Pages Gaies*, Iverdon)



Hormigueo

¡Hormigas en la garganta!

Esa es la sensación que produce el cosquilleo molesto precursor de un ataque de tos. Para suprimirlo y evitarlo tome las

Pastillas Iodeina

(MONTAGU)

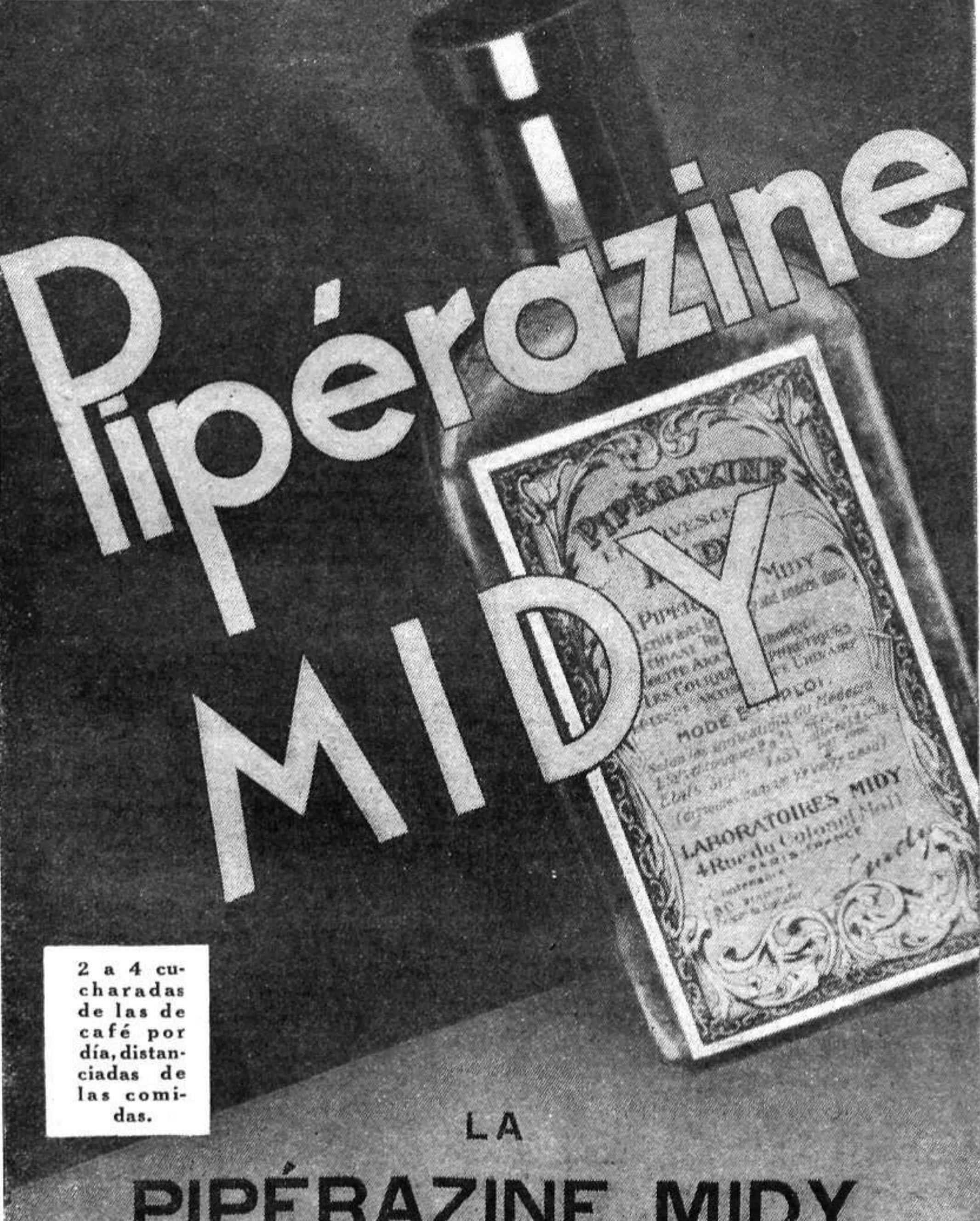
que suavizan y desinflaman las vías respiratorias, eliminando las causas que provocan el ataque de tos. La Iodeina asegura el sueño tranquilo y quita la tos crónica de los fumadores. En todas las farmacias y en la

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

SARMIENTO Y FLORIDA — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



LA

PIPÉRAZINE MIDY

Granulada efervescente

Es el disolvente más poderoso del ácido úrico

En venta en todas las Farmacias

© Biblioteca Nacional de España



El reloj de un cabildante, legado por testamento

Por Arturo F. Gonzales

EL CABILDANTE DON JOSE BLAS DE GAINZA

Don José Blas de Gainza fué alcalde de la "muy noble y leal ciudad de los Buenos Ayres", allá por los años de 1758, 1763, 1779 y 1787, siendo además miembro de la Junta Superior de Temporalidades, como diputado, durante los años 1771 al 73.

El ilustre personaje porteño tenía en su amplia y cómoda casona colonial un lujoso reloj de pie, verdadera obra de arte, que sin duda marcaba las horas desde algún ángulo de la enorme sala con macizos muebles de jacarandá, tapizados de damasco rojo.

Su esfera y maquinaria son de bronce, y la caja, de roble, maqueada; habiendo sido hecho por un famoso fabricante de Inglaterra, John Elicot, tan famoso, que su retrato figura en el "Guildhall Museum" de Londres.

Como testimonio irrefutable de su perfecta construcción, basta saber que hoy día, a más de dos siglos de distancia, marca al segundo la hora, como si ayer mismo hubiera salido de la fábrica.

LA HERENCIA DE LA SUEGRA

No siempre las suegras hubieron de concretarse a dar disgustos al yerno, que esta vez — a más de la joven y bella hija — le cupo en suerte, amén de otros objetos de valor, el rico reloj motivo de esta crónica.

Y ocurrió así, porque don José Blas de Gainza era casado con una señorita María Teresa de Eguia, hija de doña Jerónima San Martín de Eguía, esposa de don Juan de Eguía, que fué alcalde el año 1752. Constando del inventario de los bienes que dejó esta señora en su casa de la calle Santa Clara, hoy Alsina, entre Chacabuco y Piedras, junto con los muebles de la sala, "un reloj de sala, de péndula, con espejo y caja maqueada".

Dicho inventario, que lleva fecha 17 de julio de 1776, se halla firmado por el escribano público don José García Echaburu y los testigos don José Blas de Gainza, yerno de la fallecida, y don Marcos José Riglos, cuñado de la misma.

Doña Jerónima era hija de don Juan de San Martín, maestre de campo y alcalde de Buenos Aires en dos períodos: los años 1714 y 1725.

Ignoro si el reloj estaría ya en su poder, aunque es de creerlo, pues al morir, doña Jerónima ocupaba la casa solariega de la familia, que antes había pertenecido a su padre, don Juan de San Martín.

FUE LEGADO AL MUSEO DE LUJAN

Cuando falleció, don José Blas de Gainza fué enterrado en nuestra iglesia catedral, dando cumplimiento a una disposición de su testamento fechado el 20 de marzo de 1798, que dice así: "Item mando y es mi voluntad que cuando la Divinidad fuere servida de llevar mi alma de esta presente vida a la otra, mi cuerpo sea enterrado, con beneplácito de los señores de esta Santa Iglesia Cathedral, en la Capilla del Santísimo Sacramento, al pie de las barandillas, del lado inmediato de mi difunta María Theresa de Eguía, siendo amortajado con el Sagrado ábito y cuerda de nuestro Seráfico Padre San Francisco, como hermano que soy de la venerable órden tercera de penitencia..."

Al fallecimiento de éste, el reloj pasó a una de sus hijas, la señora Manuela Gainza de Bernal, y ya en poder de los Bernal, lo tuvo don Félix Bernal, ciudadano de gran actuación política en la provincia de Buenos Aires durante los gobiernos de Mitre, Castro y Udaondo.

Desaparecido don Félix, lo hereda su esposa doña Magdalena Mac Nab de Bernal, quien lo lega por testamento a don Gustavo M. Barreto para que lo entregue al Museo Histórico de Luján, donde se exhibe actualmente.

Colocado junto al ángulo de una sala colonial, luce su elegante y rica construcción, despertando la curiosidad de los visitantes, quienes observan llenos de asombro la marcha de ese reloj que camina perfectamente, dejando oír su melodiosa campana típica de los afamados relojes ingleses.

Y allí continúa, de pie, desafiando al tiempo junto a las paredes vetustas del cabildo lujanense, como si aguardara a que venga a darle cuerda la mano bien cuidada del más ilustre de sus dueños, el ceremonioso cabildante don José Blas de Gainza.

Arturo F. Gonzales

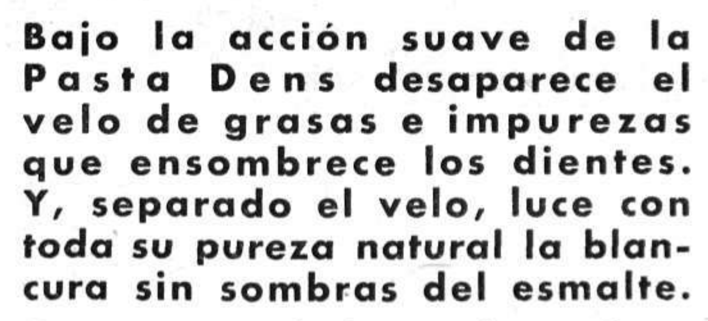
© Biblioteca Nacional de España







¡FUERA SOMBRAS!





PASTA DENS

© Biblioteca Nacional de España



El Color Natural

El color natural en armonía con el tipo de todas—labios de una belleza arrebatadora... ¡todo con la simple ayuda de Tangee, el lápiz mágico! ¡Es maravilloso ver como este lápiz cambia de color al aplicarse... Armoniza con el color natural de sus facciones ya fuere rubia, morena o pelirroja!

Al contrario de otros lápices comunes, Tangee no deja capas ni manchas de grasa. Y en vez de resecar los labios, como otras preparaciones, los suaviza y los protege. Además, *dura todo el día.*

El mismo resultado maravilloso se obtiene con el *Colorete Compacto* y *Crema Colorete.* Los *Polvos Tangee,* suaves y adhesivos, vienen en matices que armonizan con el tono natural del cutis.

Importadores: PALMER y Cía.
Buenos Aires: Moreno, 574.
Montevideo: Río Branco, 1390.



Pensamientos sobre el juego

¶ Después de los cuarenta años, a las mujeres que no han logrado constituir un hogar no les restan más que dos caminos: el juego y la literatura.

(Jorge Sand)

¶ Es preciso ponerse a cubierto de los excesos en el juego, ya sea por el tiempo que se emplea como por el dinero que se arriesga; porque si se pierde demasiado tiempo ya no será pasatiempo, sino ocupación, y si se pierde dinero con exceso, de alegría del espíritu se tornará motivo de aturdimiento y pesar.

(Emilia de Pardo Bazán)

¶ La mujer, cuando pierde, piensa en desquitarse; el hombre jura no volver a jugar más en todos los días de su vida.

(Matilde Alanic)

¶ En el amor, cuidemos de no tropezar con aquellos hombres que sufren las pérdidas en el juego con la más absoluta tranquilidad.

(Eleonor Glyn)

¶ Raramente la fortuna se conforma con hacernos sufrir un solo fracaso.

(Ariosto)

¶ La suerte suele caernos cuando más descuidados estamos, mientras que las más meticulosas combinaciones sólo nos hacen sufrir pérdidas y fracasos.

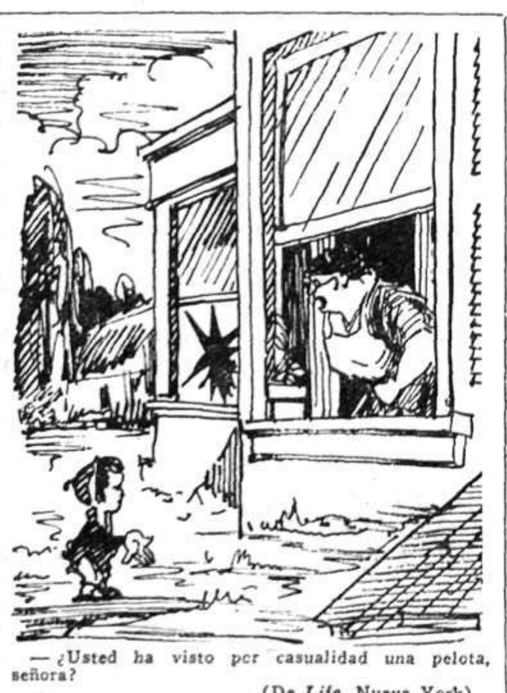
(Goethe)

¶ Hay mujeres que confunden lamentablemente veraneo con "treinta y cuarenta".

(Eduardo Wilde)

¶ Jugamos al azar toda la vida.

(Fenelón)



—¿Usted ha visto por casualidad una pelota, señora?

(De *Life*, Nueva York)

© Biblioteca Nacional de España

COQUETA

LA LIGA PERFECTA (INVISIBLE)

QUE SOSTIENE SIN APRETAR Y NUNCA ROMPE LAS MEDIAS



© Biblioteca Nacional de España

La asombrosa basílica de San Front

Perigueux, capital del departamento de Dordoña, bañado por el río Isle, posee varios monumentos históricos muy interesantes, entre los cuales merecen mención: la torre de Vesone, templo levantado a Vessunna, diosa de los protocorianos, que mide 28 metros de altura, el castillo de Barriere, las arenas, la iglesia de San Etiene, y, en fin, la basílica catedral de San Front.

Esa catedral es un monumento romano-bizantino construído sobre la tumba del apóstol San Front, primer obispo de la ciudad de Perigueux. Se compone de dos iglesias, una del siglo X, de la cual no quedan sino los muros laterales, y que fué consagrada el 21 de marzo de 1047 por monseñor Edmundo de Sulliac, arzobispo de Bourges. La otra iglesia data del siglo XI, y tiene la forma de una cruz griega formada por cuatro cúpulas que irradian de una central más alta que las otras. Cada una de estas cúpulas comporta cuatro campanillos.

En la juntura de esos dos edificios se eleva majestuosamente el gran campanario. Es una torre cuadrada de 60 metros de altura, compuesta de tres pisos. El todo está coronado por un magnífico domo cónico soportado por 58 columnas.

Ese campanario es único. Es el más viejo de Francia y contiene 21 campanas que pesan desde 31 hasta 2080 kilos y que forman uno de los más maravillosos carillones modernos que marchan por medio de la electricidad.

La longitud total de esa catedral es de 78 metros, y su anchura, de 70. Se penetra por tres puertas: una al norte, otra al oeste y otra al sur.

En la construcción de la basílica de San Front solamente se ha empleado la piedra. El fierro y la madera fueron enteramente excluídos. Solo grandes precisiones y rigurosos cálculos permitieron consolidar sin ningún apoyo arcos y materiales de todas dimensiones.

HAY COSAS QUE NO PUEDEN SER



El caballo. — Ese desgraciado me mira con asombro. ¡Pobrecillo!

— Lo come la envidia. ¡Traga quina!... No haber nacido burro, amigo.

El burro. — ¡Orgulloso!... ¿Y por qué no he de hacer yo lo mismo? ¿No tengo cuatro patas? ¡Ahora verás!

— ¿Eh?... ¿Qué me dicen?...

(De *La Libertad*, Madrid)

PERMITAME QUE LE CONFIE EL SECRETO DE UNA MUJER



Nada es tan admirado como un hermoso cutis, pero para eso no basta usar buenas cremas, sino cuidar sus órganos intestinales y su buen funcionamiento por cuanto los residuos y toxinas acumulados le producen granos y manchas en la cara que tanto afean. Hay miles de mujeres que reconocen en el Neolaxan laxante puramente vegetal haber encontrado el secreto de su belleza, pues el Neolaxan le quita esos granos y manchas, y además le regulariza todos sus órganos intestinales, limpia y purifica su sangre. No olvide, Neolaxan velará por su salud y belleza.
A sus niños déles Neolaxan Aromático de sabor dulce y efecto seguro.
Remita este aviso recortado, adjuntando 30 centavos en estampillas, a "Gran Farmacia Constitución, Garay y Lima, Buenos Aires", y se le enviará dos muestras gratis de Neolaxan. Remítalo hoy.

LA MEJOR LINTERNA A NAFTA
marca "MITRE" registrada.
La más económica, 300 % de aumento de luz con menor gasto. Funciona a la lluvia y al viento y jamás se descompone.
Devuelvo el importe íntegro si no es mejor que todas las demás.
Completa, sin pantalla, a. . . $ 14 50
Completa, con pantalla, a. . . . „ 16.—
Las hay con inflador aparte y con bomba fija en el depósito, al mismo precio.
A REVENDEDORES PRECIOS ESPECIALES
E. BONGIOVANNI - Rivadavia, 2199 - Bs. As.

GANE $ 10.- POR DIA
SEÑORITAS Y CABALLEROS vendiendo
Medias y Corbatas "Lewis"
a particulares, podrán ganar $ 10.— diarios con nuestro muestrario de 30 piezas que requiere poco dinero. Sistema único en Sud América.
¡INDEPENDICESE HOY MISMO! Escriba a: LEWIS, SOCKS & TIE Co. - Sarmiento 299 - Bs. Aires.

SI USTED USA REVOLVER,
evite desgracias por descargas accidentales, usando porta-revólver "ARIAS", patentado. Pida prospecto a:
MANUEL M. ARIAS - Montes de Oca 1672 - Bs. As.

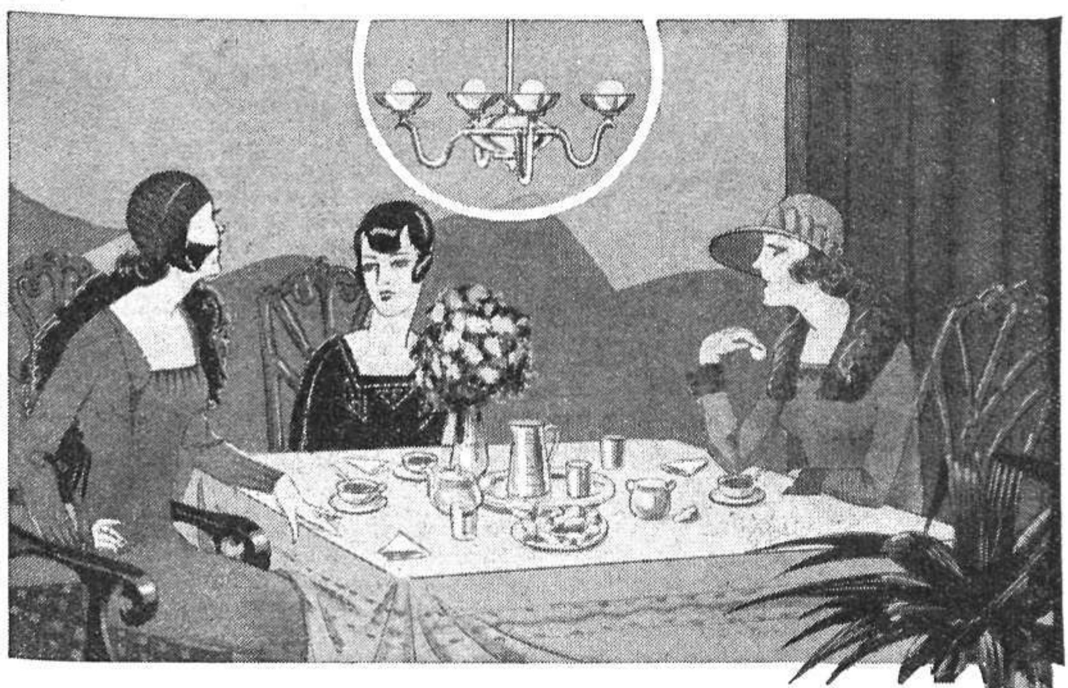
FAJAS para Obesidad, Vientre caído.
Dilatación del estómago, con neumático soporte Lane. Riñón móvil, HERNIAS y apendicitis operados. Casa la más importante de Sud América. 40 años de existencia. No compre una faja sin visitar antes a:



REMONDINO
CARLOS PELLEGRINI 119 — BUENOS AIRE

© Biblioteca Nacional de España

-Me fijaba en el brillo de la araña...



¿en las cortinas?... sth... sth... qué esperanza!... estaba mirando cómo deslumbra esta araña de bronce, me interesa más... ¡ah, tú creías?... estaba pensando cómo harán!... María en casa, está dale que dale y los bronces brillarían así!...

Señora: si ve un bronce que brilla, y a Vd. le gusta, no piense "cómo harán"; cuando llegue a su casa dígale así a su "María": Vaya al almacén y pida un tarro de Brasso... después, sobre la palma de la mano coloque un trapo... vierta un poco de Brasso y páselo suavemente sobre el metal... frote con otro trapo limpio y le dará ese mismo brillo que Vd. admiró ya en otros sitios.

El bronce pulido por Brasso, atrae la mirada.

Brasso

limpia y pule metales



ATLANTIS LIMITED - Av. de Mayo 1370 - Buenos Aires.

Envío 3 etiquetas de bolsitas de Azul Reckitt marca Brasso, para que me manden, gratis, un cuento de Hadas en colores.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

© Biblioteca Nacional de España

Bajorrelieve de

Por ALBERTO

"CHILLED - BEEF"

Los que se ocupan de la industria frigorífica realizaron un estudio para averiguar las causas que determinan las cotizaciones bajas de la carne que exporta el país. ¿Habría descendido la calidad del producto? Un informe fundado en datos serios nos permite afirmar que tal suposición es inexacta. El prestigio del "chilled - beef" no ha disminuido. El comensal experto del Carlton, de Londres, sabe valorarlo. Guarnecido suntuosamente con legumbres decorativas o presentado sin ornamentos, con la marca recia de la parrilla, proclama la excelencia del ganado argentino y de la dehesa argentina en que el tipo de cabaña británica mejora, al afinar la fibra y al ganar en suavidad de sabor. Colegas míos, consolémonos. Los libros que escribimos, en verso o en prosa, no van todavía a Europa para abastecer el consumo espiritual de una masa fatigada de prosa y de verso. Pero, va el "chilled - beef" glorioso, que anuncia a un pueblo que se adiestra en el afán de dar de comer al mundo. Y algún día buscarán también el libro. Acordaos de que lo primero que quiso saber la tribu guiada por la mano de Dios, al acercarse a la tierra prometida, fué lo que daba el suelo, y los emisarios lo exhibieron en un enorme racimo de uva. Alabemos el "chilled - beef" que nos precede y pregona.

LA EXPERIENCIA DEL PROFESOR PICCARD

Augusto Piccard, profesor de la universidad de Bruselas, no sabe mucho de aviación ni de aeronáutica Las veces que se ha levantado por encima de las ciudades no ha sido con el objeto de imponerse a la admiración por su gallardía o por su temeridad. Ha sido con el propósito de una conquista de investigador. ¿Qué hay más allá de donde alcanza generalmente la ascensión del individuo que vuela? Es lo que intentó averiguar. Con este fin construyó un globo de aluminio, con el cual se alzó a 16.000 metros de altura, decidido a afrontar los riesgos, tal vez mortales, de la proeza, con tal de concretar datos nuevos sobre el estado atmosférico. En ese pequeño globo se encerró con el doctor Kipfer y practicó el viaje peligroso. Se supuso que no se les vería más. Una racha de viento podía extraviarlos en el espacio; el frote con el aire los exponía a la fulminación del rayo. La muerte los cercaba afuera y adentro. Y, efectivamente, cayeron, largas horas después, en un lugar del Tirol, donde los encontraron desvanecidos. El profesor Piccard es hoy una personalidad a quien rodea la admiración popular. Es un héroe; se hablará durante un par de semanas de su coraje, de su serenidad, de su gloria. Y no es esto lo que le interesa. Es posible que ni siquiera se entere de esa resonancia universal de su notoriedad. No arriesgó su existencia para regocijarse con la reproducción de su fisonomía en los periódicos, sino para penetrar, con su curiosidad de sabio, algo más, en el misterio del universo. Y lo que pudo husmear en el infinito, lo que pudo adivinar en las planicies remotas, se fijará en alguna deducción, en alguna hipótesis. Por esto, su acción tiene una belleza más perdurable que su repercusión. Es más que una hazaña; es una gran vida que se nos aparece y que los cronistas norteamericanos confundieron con un esfuerzo de récord.

LAINEZ

Una escuela de Buenos Aires llevará el nombre de don Manuel Láinez. Aquel periodista insigne que durante más de cuarenta años escribía cuotidianamente su artículo en las columnas de "El Diario", sobre todos los problemas, sobre todos los asuntos, en estilo rotundo, con humor satírico, con gracia espontánea o con gravedad de crítico nutrido de cultura y rico en ideas, tenía una pasión dominante, heredada de los argentinos de la generación que organizó a la República. Predicaba la educación. Como diarista y como legislador, ilustró su vida con ese empeño perseverante. Comprendía que las deficiencias del país, sus inconvenientes más pertinaces, nacían del desnivel explicable entre el progreso material y el adelanto espiritual. Cuando visitaba una región, indagaba, con una prolijidad de funcionario, el número de escuelas que suministraban instrucción, examinaba sus programas, asistía a las clases, interrogaba a los alumnos. Hizo, siendo senador, la ley que lleva el aula de la nación a los puntos en que el erario provincial no puede costearla. Ha servido, como se ve, a la civilización argentina. Ha contribuido considerablemente a la difusión del alfabeto, que es la labor de más trascendencia que se ha de desenvolver entre nosotros, ya que de su estancamiento provienen, invariablemente, los gérmenes de crisis. Don Manuel Láinez, maestro en el arte periodístico, fué así uno de nuestros compatriotas más útiles. Ahora se le tributa el humilde homenaje de evocarlo en el frontispicio de un establecimiento educacional. Y esa honra póstuma, simple, que el transeúnte advertirá apenas, habría conmovido su espíritu de ciudadano poco dado a la solemnidad y a la pompa y a quien la distinción y el gusto delicado apartaban de lo que fuese un calco de rutina o un exceso.

ARBOLES MUTILADOS

La necesidad de podar los árboles nos acostumbró a no ver como enemigos a los que se les acercan con las escaleras y las tijeras y empiezan a segar las ramas. La ciencia agraria nos enseña la discutible utilidad y la conveniencia estética de ir desnudando las copas y

Alberto

© Biblioteca Nacional de España

algunos hechos

GERCHUNOFF

reducirlas a esqueletos. Pero esos representantes de un principio científico o de una ventaja práctica, abusan, sin duda, de la autoridad que se les confiere. Han transformado esas cosas vivientes y bellas que son los árboles en seres dolorosamente grotescos. Muestran en las calles de la ciudad sus vástagos cortados como muñones secos que se tienden en una súplica a los que pasan y contemplan ese espectáculo de mutilación. Los que cultivamos la amistad del árbol sentimos esa violación como una ofensa a la metrópoli. Plátanos cuyas hojas tienen de noche un temblor de plata, tipas de sombra benigna, aromos que comunican su mansedumbre al que medita en su vecindad, álamos que cambian el rumor del viento en voces, padecieron la agresión monstruosa y tienen que esperar más de una primavera para recuperar su noble corpulencia y recobrar su majestad pacífica. ¿No hay quien asuma su defensa ante la ciudad atónita y pasiva? Cuidemos los árboles. Desempeñan en la urbe una función de apaciguamiento. Nos educan en el sentimiento sedante de la tranquilidad y nos cuentan, en el paseo nocturno, viejas historias de duendes y de amores. Los han convertido en espectros que exhiben sus cuerpos heridos, sus músculos rotos.

EL HOMBRE Y LA TIERRA

El capitán Hawks anda de país en país con la celeridad indiferente con que el vecino de una aldea puede llevar a cabo varias visitas en una tarde. Es un aviador, es decir, un individuo que representa con su máquina la moderna ansiedad del espíritu. Se desayunó una mañana en Londres; almorzó el Berlín, y a la noche comió alegremente en un restaurante de París. De este modo tuvo la sensación de que la superficie del globo se achicó bajo las alas de su aeroplano. Y no es así; es el aeroplano que aumentó la capacidad de multiplicar su presencia en el espacio. El hombre antiguo era una especie de peregrino estático. Vagaba con lentitud de bosque a bosque y de llano a llano, hasta que el núcleo fijo lo tornó sedentario, lo enclavó en su sitio y le limitó el alma y el cerebro a la constancia del mismo horizonte. El avión, al desarraigarlo, lo transforma en un ser con la visión total de la Tierra. Hace algunos años hablaban los literatos franceses del unanimismo: el hombre unánime entre los hombres. ¿No vendrá esa fusión definitiva de humanidad, la conciencia de su poder simultáneo, de su vínculo con los demás, la aptitud de espacialidad y de ubicuidad? El señor Hawks cree que produjo una hazaña. ¿No será, más bien, el pronóstico de lo que seremos en el futuro? Lo lejano se aproxima. La altura, que era un abismo, se ha transformado en un camino.

EL DE LA TRISTE FIGURA

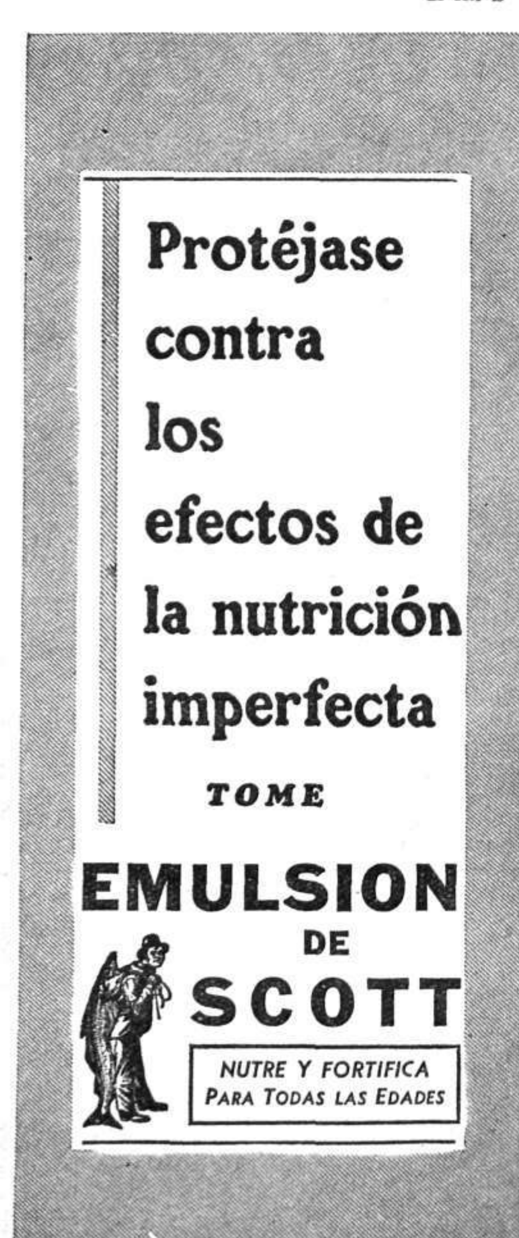
Cómo se explica el éxito de Carlitos Chaplin en Estados Unidos? Es una pregunta que ningún crítico ha planteado. En el teatro y en la literatura de Norte América, el protagonista termina su aventura con el triunfo personal. El público de ese país, entregado intensamente a la lucha, no concibe una obra de arte en que el personaje céntrico no encarne su propia ansiedad y no simbolice la victoria de su esperanza individual. Carlitos Chaplin se desvía de la regla establecida a que se ciñe el cuentista, el novelista, el autor escénico que aspira a la popularidad. Sus películas, admirables por la realidad humana, concluyen en la derrota. Ese Quijote tímido, cuerdo, malicioso e ingenuo acumula en sí el sufrimiento más amargo, que consiste en la conciencia de que su dolor hace reír. El individuo cierra inalterablemente su tránsito con lástima por sí mismo. Y no obstante esa persecución de la adversidad revestida de aspectos hilarantes, ha logrado dominar la simpatía de las multitudes. En "Las luces de la ciudad", ante cuyos episodios desfila la gente de Buenos Aires, provoca de nuevo nuestra piedad por su confidencia. Es la historia del caballero de la Triste Figura. Los que tienen alma infantil, se ríen; los que ya han perdido el privilegio de reír de lo aparentemente risible, descubren en el genial actor la imagen deforme de la vida. Buenos Aires comprende a Chaplin. Es un signo favorable.

DESCUBRIMIENTO REVELADOR

Una baronesa germánica ha comunicado a un periódico berlinés que en su reciente viaje por el centro del Africa pudo comprobar que las "tribus negras" tienen sentimientos comunes con los pueblos blancos. Katherine de Gunther hizo esa excursión en compañía de exploradores y de cazadores que llevaban en su equipaje caviar, champaña y aparatos de música mecánica. "De noche — dice — bailábamos y nos divertíamos conversando con la gente del lugar." En la época en que comenzó la campaña contra la servidumbre, una dama de la aristocracia francesa descubrió que los esclavos "sufren como los demás". Otra dama acaba de sorprender en las aldehuelas de los bosques africanos que sus habitantes se parecen en cierta manera a las personas que tienen la satisfacción de pertenecer a las comunidades civilizadoras que van al Africa. Ese descubrimiento es una revelación que la baronesa Katherine de Gunther no ha penetrado en toda su magnitud y que los políticos de las potencias colonizadoras han advertido ya con un poco de melancolía.

Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España





Filósofos his

"La historia del pensamiento filosófico en la España musulmana es un trasunto fiel de la cultura islámica oriental, sin nexo alguno, positivo y demostrado con las tradiciones *indígenas*": así lo afirma el señor Asín, basándose en los datos que proporcionan Said de Toledo y Abenházam de Córdoba, que ni siquiera conocían los nombres de Séneca y de san Isidoro, siéndoles en cambio familiares los nombres de teólogos cristianos del Oriente; afirmaciones que se comprueban con la escasez del caudal filosófico entre los visigodos y con la pobreza de la literatura mozárabe. Como por otra parte los conquistadores, árabes y berberiscos, guerreros incultos y fanáticos, no sentirán necesidad de especulaciones filosóficas, sino que les bastaría con conocer de los vencidos la lengua, el derecho consuetudinario y algo de su organización política y administrativa, hasta el siglo III de la héjira no aparece ningún filósofo entre los musulmanes españoles, que se dedican antes a estudios jurídicos y filológicos.

Los primeros movimientos de innovación, especialmente teológica, y de carácter político nacionalista, son rápidamente sofocados: así el dirigido por un maestro de escuela, medio fanático, medio impostor, llamado Xaquia, que se decía descendiente de Alí y de Fátima, se hizo fuerte en Santebria (764), y a quien dominó Abderrahmen I. El clero ortodoxo malequí se opuso tenazmente a todo movimiento de innovación, y tuvo para ello la protección decidida del Estado: se prohibía la circulación de libros no malequíes, aunque fueran tan ortodoxos como el "Mósnad" de Abenabixeiba, sobre tradiciones, o el "Kitab almaárif" de Abencoteiba, manual de historia bíblica e islámica; se perseguía a todas las escuelas jurídicas no malequíes, por ejemplo a Baqui Benmajlad, que introdujo en España el libro de derecho del Xafeí; se consideraba herético todo rozamiento del dogma, con lo cual se condenaba la lógica; y hasta frases irreverentes, pronunciadas en accesos de enfer-



El perro servicial.
(De *Gutiérrez*, Madrid)

© Biblioteca Nacional de España

p a n o a r á b i g o s

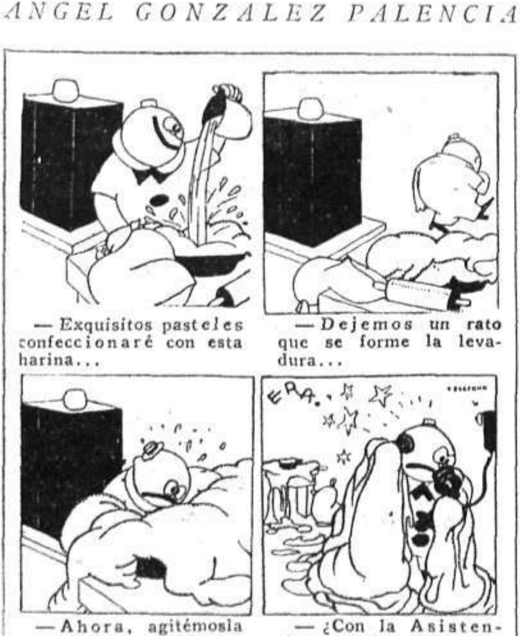
medad, o por chanza, eran castigadas con la muerte.

Pero la comunicación continua de los españoles con el Oriente, con motivo de la peregrinación, viajes en los cuales se procuraba ampliar la instrucción jurídica y filológica, asistiendo a las más famosas escuelas, puso forzosamente en contacto a los musulmanes de acá con pensadores y maestros de allá, que profesaban ideas más liberales que las usuales de los malequíes. Por otra parte, las sectas "batiníes" o esotéricas, orientales y africanas, no dejaban pasar ninguna ocasión de propaganda; y juristas y literatos orientales visitaban con frecuencia España, donde daban a conocer sus doctrinas.

El primer nombre que se cita entre los propagadores de ideas "motáziles" en España es el de un médico y literato cordobés, que recorría en la primera mitad del siglo III de la héjira las escuelas de Irac, y que trajo y divulgó en España las obras de Cháhid (781-869), "príncipe de la prosa árabe, eruditísimo historiador y hábil polemista, filósofo y teólogo a la vez", que modificó el sistema de Annadam, fundador del motazilismo, en sentido más liberal. Siguen estas ideas el noble cordobés Ahmed el Habibí, el jurista Abdelala, hombre de gran prestigio cerca de Abderrahmen II, Jalil el Gafla, cuyos libros fueron quemados, a su muerte, por los alfaquíes ortodoxos; su discípulo Benasamina, y otros varios, que asocian el motazilismo con el criterio "batiní", con los estudios filosóficos o jurídicos.

Como en Africa, a mediados del siglo IX, ya estaba organizada políticamente la herejía "batiní" de los fatimíes, no tardó en ser conocida en España: un maestro español de la región levantina, cuyo nombre omiten los cronistas, fué crucificado por Abderrahmen II, el año 851, por sus predicaciones de una teología nueva, esotérica, a base de la interpretación simbólica del Alcorán, y por hacerse pasar por profeta, a quien seguía una turba de gente plebeya e indocta.

ANGEL GONZALEZ PALENCIA



—Exquisitos pasteles confeccionaré con esta harina...

—Dejemos un rato que se forme la levadura...

—Ahora, agitémosla para que los pasteles...

—¿Con la Asistencia?... ¡Por favor, un médico!...



2 CUCHARADAS POR DIA

La palabra del Doctor:

"Hace años que receto el "SIERO CASALI", y manifiesto mi satisfacción y admiración por los óptimos resultados constantemente obtenidos en la "DEBILIDAD SEXUAL".

Dott. V. Amato,
R. Universidad de Roma.

Resultados Rápidos

En venta en todas las farmacias.

Unico importador para la Argentina:

M. C. de MONACO y Cía.

Viamonte 871 - Buenos Aires.

GRATIS:
Entregamos folletos explicativos.

NOTA: Si el farmacéutico de su localidad no tuviera el SIERO CASALI, escriba a la CASA M. C. de MONACO.

© Biblioteca Nacional de España

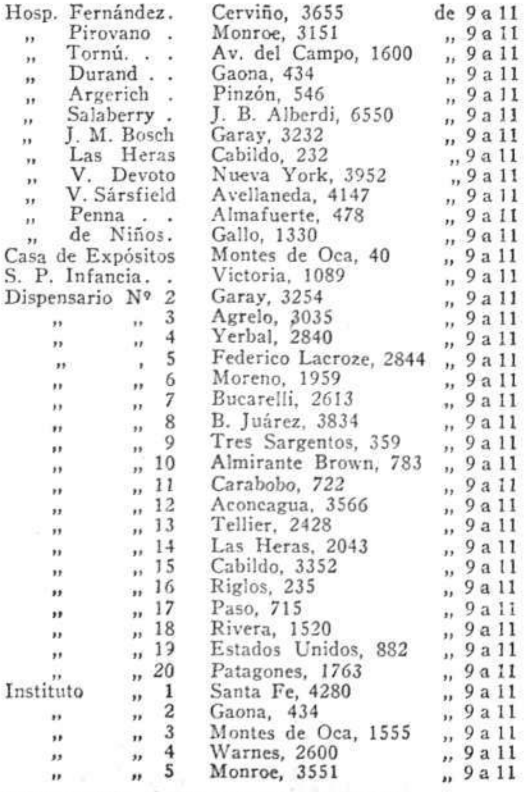
La vacunación antidiftérica en Buenos Aires

Una comisión de médicos "ad hoc" dirigió al director de la Asistencia Pública, doctor Roberto Acosta, un interesante documento científicoestadístico acerca de las excelencias de la vacunación antidiftérica en nuestro país. Propicia, ante todo, dicha comisión la iniciación de una vasta campaña profiláctica contra la difteria y revela, por medio de completas estadísticas, los resultados ya obtenidos en los países civilizados. Así, por ejemplo, en Auburn, Nueva York, la difteria ha sido prácticamente eliminada por la vacunación, pues en el plazo de un año y medio no se llegó a producir ni un solo caso de defunción. Esto constituye ya un ejemplo clásico; fué seguido aún por comprobaciones más impresionantes.

En Filadelfia, según informes de septiembre de 1930, es la primera vez en la historia que el departamento de Sanidad Pública no anota un caso de difteria en la semana de agosto 16 - 23. En las correspondientes semanas de agosto desde 1921 a 1929, variaba de 51 a 11 casos. Tan eficiente ha sido la campaña, que habiéndose creado un hospital para difteria, hoy ya no se considera necesario y se lo dedica a otro uso.

Entre nosotros, la obra de divulgación ha sido emprendida con verdadero empeño, habiendo dado ya resultados sumamente halagüeños, pues pasan de 5.000 los niños vacunados.

Como una contribución a esta beneficiosa campaña, publicamos la lista de las oficinas donde se vacuna gratuitamente a los niños contra la difteria:



Casa Central. . .	Esmeralda, 66	de 2 a 5
Hosp. R. Mejía .	Urquiza, 609	„ 9 a 11
„ Rawson. .	Avenida Alcorta, 1402	„ 9 a 11
„ Muñiz. . .	Uspallata, 2272	„ 9 a 11
„ Alvear . .	Warnes, 2600	„ 9 a 11
„ Piñero . .	Varela, 1400	„ 9 a 11
„ Alvarez . .	San Eduardo, 2649	„ 9 a 11
Hosp. Fernández.	Cerviño, 3655	de 9 a 11
„ Pirovano .	Monroe, 3151	„ 9 a 11
„ Tornú. . .	Av. del Campo, 1600	„ 9 a 11
„ Durand . .	Gaona, 434	„ 9 a 11
„ Argerich .	Pinzón, 546	„ 9 a 11
„ Salaberry .	J. B. Alberdi, 6550	„ 9 a 11
„ J. M. Bosch	Garay, 3232	„ 9 a 11
„ Las Heras	Cabildo, 232	„ 9 a 11
„ V. Devoto	Nueva York, 3952	„ 9 a 11
„ V. Sársfield	Avellaneda, 4147	„ 9 a 11
„ Penna . .	Almafuerte, 478	„ 9 a 11
„ de Niños.	Gallo, 1330	„ 9 a 11
Casa de Expósitos	Montes de Oca, 40	„ 9 a 11
S. P. Infancia. .	Victoria, 1089	„ 9 a 11
Dispensario Nº 2	Garay, 3254	„ 9 a 11
„ „ 3	Agrelo, 3035	„ 9 a 11
„ „ 4	Yerbal, 2840	„ 9 a 11
„ „ 5	Federico Lacroze, 2844	„ 9 a 11
„ „ 6	Moreno, 1959	„ 9 a 11
„ „ 7	Bucarelli, 2613	„ 9 a 11
„ „ 8	B. Juárez, 3834	„ 9 a 11
„ „ 9	Tres Sargentos, 359	„ 9 a 11
„ „ 10	Almirante Brown, 783	„ 9 a 11
„ „ 11	Carabobo, 722	„ 9 a 11
„ „ 12	Aconcagua, 3566	„ 9 a 11
„ „ 13	Tellier, 2428	„ 9 a 11
„ „ 14	Las Heras, 2043	„ 9 a 11
„ „ 15	Cabildo, 3352	„ 9 a 11
„ „ 16	Riglos, 235	„ 9 a 11
„ „ 17	Paso, 715	„ 9 a 11
„ „ 18	Rivera, 1520	„ 9 a 11
„ „ 19	Estados Unidos, 882	„ 9 a 11
„ „ 20	Patagones, 1763	„ 9 a 11
Instituto „ 1	Santa Fe, 4280	„ 9 a 11
„ „ 2	Gaona, 434	„ 9 a 11
„ „ 3	Montes de Oca, 1555	„ 9 a 11
„ „ 4	Warnes, 2600	„ 9 a 11
„ „ 5	Monroe, 3551	„ 9 a 11

En las páginas centrales publicamos la información gráfica correspondiente.



NUEVO COSMETICO NO CAUSA ESCOZOR

Gracias al nuevo cosmético Tangee mejorado, usted ahora tendrá hermosas y exuberantes pestañas y cejas instantáneamente, con la mayor facilidad y sin sufrir escozor o dolorosa irritación. Tangee es distinto a otros cosméticos porque es impermeable, no se corre ni deja manchas desagradables! Absolutamente inofensivo y, además, es eficaz para cubrir las canas prematuras. Negro y castaño.

Palmer & Cía. *Buenos Aires:* Moreno, 574.

Montevideo: Río Branco Nº 1390.





No rompen el cabello

Los peines ACE, son fuertes, flexibles, perfectamente terminados en todas sus partes. Los dientes son ovalados, de superficies internas perfectamente pulidas. El cabello puede ser peinado sin peligro de dejarlo en el peine.

PEINES ACE

Venta en farmacias, tiendas y casas afines.

© Biblioteca Nacional de España

IMPRESIONES GENERALES

Catálogos, Folletos y Prospectos. Trabajos comerciales en negro y en colores.

Catálogos del formato especial 18x26 cm. (igual que "Caras y Caretas") siendo tiradas mayores de 10.000 ejemplares.

Entrega rápida y

PRECIOS MODERADOS

Clisés en cinc y en cobre, Plumas, Autotipias, Tricromías, Citocromías y Estereotipias.

EJECUCION ESMERADA

TALLERES GRAFICOS DE CARAS Y CARETAS

© Biblioteca Nacional de España

La electrogenética

La electricidad, en sus variadas aplicaciones, ha invadido también hace ya tiempo el campo de la experimentación agrícola, con resultados muy notables en algunos casos, siendo el profesor Alberto Pirovano, de Milán, Italia, quien más ha avanzado en este género de especulaciones práctico-científicas.

Efectivamente, en Belgirate, en el Lago Mayor, se inauguró a mediados del año 1924, en la casa del Consorcio de Fruticulutra, el primer Laboratorio de Electrogenética, siendo su fin el de aplicar, para la creación de nuevas variedades de fruta, los métodos ideados en los últimos años por Alberto Pirovano, para obtener lo que él llama mutación eléctrica de las especies vegetales. En cuestiones de genética, Alberto Pirovano es un gran conocedor: hijo de uno de los más inteligentes viveristas de Lombardía y especializado en la producción de híbridos de uva de mesa, por el entusiasmo de sus éxitos.

En un libro de que es autor expone el resultado de fecundaciones artificiales producidas con el polen, sometido en diversas formas a particulares acciones eléctricas que alteran su constitución, cualquiera que ésta sea. Llama "ionolisis" o "inonolización" aquella alteración que, sin matarlas, se obtiene por acciones radioactivas o electromagnéticas. Con el objeto de llevar a efecto estas experimentaciones ha ideado y construído una serie de aparatos para el tratamiento del polen con el radio y los rayos ultravioletas.



— Señora, "alea jacta est."
— ¿Pero qué dices, mujer?
— ¿No quiere usted que sea fina? Digo que ya está lista la jalea...
(De *Buen Humor*, Madrid).

Los estudios del citado profesor continúan en toda su fuerza, y mientras la atención de los prácticos está pendiente de los trabajos de los laboratorios de Belgirate, cuyos resultados, naturalmente, no podrán ofrecerse al juicio del público sino hasta el momento oportuno, cuando se llegue a determinaciones concluyentes, los técnicos, por su parte, siempre esperan con interés las tentativas de Pirovano, sea para tener argumento con qué desarrollar ulteriores investigaciones científicas, o bien para juzgar si son o no fundadas las esperanzas de los prácticos.

Tales investigaciones y las de otros hombres de ciencia que especulan en el mismo terreno, seguramente nos reservan muchas sorpresas, y la revelación exacta de algunos de los problemas difíciles, discutidos y oscuros de la biología.

Como bien dice el doctor Luigi Montemartini, director del Instituto Botánico de la R. Universidad de Pavia, con el método ideado por Pirovano para el tratamiento de las formas híbridas de las plantas, es legítima la esperanza de que, con medios adecuados, se logre dirigir en su sentido más amplio a la herencia genética, subordinándola completamente a la voluntad humana.

BySoDo—*Alivio inmediato para la INDIGESTION*

Si usted padece de indigestión, tome el BySoDo y verá qué maravilloso alivio obtiene. Las indigestiones comunes provienen *generalmente de un* exceso de ácido en el estómago. El BySoDo, componiéndose de bicarbonato de sodio, magnesia y esencias aromáticas, neutraliza la acidez y enseguida alivia los síntomas desagradables. Los médicos lo recetan por ser un remedio de confianza que proporciona un alivio inmediato en casos de desórdenes digestivos, acidez, náusea y gastritis. Es particularmente eficaz para combatir los vómitos del embarazo.

¡Pruebe el BySoDo— una cucharadita en agua alivia enseguida!



"Para la acidez, tome BySoDo"



VSE



© Biblioteca Nacional de España



Archipreste de Hita

Si Juan Ruiz fué o no fué inmoral, poco importa. Dejó una obra, el "Libro de Buen Amor", y con ella, la expresión potencial de una poética no superada aún. El mester de clerecía no constituyó trabazón para el genio del Archipreste; supo emplearlo o desestimarlo, según lo creyera conveniente, y así, con esa libertad que sólo es patrimonio de los espíritus de excepción, elevó en el siglo XIV el monumento más gigantesco con que cuenta el verso castellano antes del período clásico... y también después.

De las figuras del Archipreste

"Señora", diz' la vieja: "yo le veo a menudo:
" El cuerpo á muy grant, mienbros largos, trefudo,
" La cabeça non chica, velloso, pescuçudo,
" El cuello non muy luengo, cabel' prieto, orejudo.

" Las çejas apartadas, prietas como carbón,
" El su andar infiesto, bien como de pavón,
" El paso segurado é de buena rasón,
" La su nariz es luenga, esto le desconpón.

" Las ençías bermejas é la fabla tunbal,
" La boca non pequena, labros al comunal,
" Más gordos que delgados, bermejos como coral,
" Las espaldas byen grandes, las muñecas atal.

" Los ojos há pequeños, es un poquillo baço,
" Los pechos delanteros, bien trefudo el braço,
" Bien conplidas las piernas; el pie, chico pedaço:
" Señora, dél non vy más: por su amor vos abraço.

" Es ligero, valiente, byen mançebo de días,
" Sabe los estrumentos é todas juglarías,
" Doñeador alegre, ¡por las çapatas mías!
" Tal ome qual yo digo non es en todas erías."

♥ ♥

De la propiedat que'l dinero há

Mucho faz' el dinero, mucho es de amar:
Al torpe faze bueno é ome de prestar,
Ffaze correr al coxo é al mudo fablar,
El que non tiene manos, dyneros quier' tomar.

Sea un ome nesçio é rudo labrador,
Los dyneros le fazen fidalgo é sabydor,
Quanto más algo tiene, tanto es de más valor;
El que non há dineros, non es de sy señor.

. . . .

El dinero quebranta las cadenas dañosas,
Tyra çepos é grillos, presiones peligrosas;
Al que non da dineros, échanle las esposas:
Por todo el mundo faze cosas maravillosas.

. . . .

El dinero es alcalle é juez mucho loado,
Este es conssejero é sotil abogado,
Aguaçil e meryno, byen ardit, esforçado:
De todos los ofiçios es muy apoderado.

. . . .

Derrueca fuerte muro é derriba grant torre,
A coyta é á grand priessa el dinero acorre,
Non ha syervo cativo, qu'el dinero non l'aforre:
El que non tyene que dar, su caballo non corre.

Cantica de Sserrana

Ssyenpre me verná en miento
Desta sserrana valyente,
Gadea de Rriofrío.

A la fuera desta aldea,
La que aquí he nonbrado,
Encontréme con Gadea.
Vacas guarda en el prado:
Dixel': "¡En buen'ora sea
De vos cuerpo tan guisado!"
Ella me rrespuso: "¡Ea!
La carrera as errado,
E andas como radío."

"Radío ando, serrana,
En esta grand'espessura:
A las vezes ome gana
O pierde por aventura;
Mas, quanto esta mañana,
Del camino non hé cura,
Pues vos yo tengo, hermana,
Aquí en esta verdura,
Rribera de este rrío."

Ryome como rrespuso
La sserrana tan sañuda.
Desçendió la cuest'ayuso.
Cómo era atrevuda,
Dixo: "Non sabes el uso,
" Cómo s' doma la rres muda;
" Quiçá el diablo te puso
" Esa lengua tan aguda:
" ¡Si la cayada t'enbyo!"

Enbióme la cayada:
Dióme tras el pestorejo,
Fizom'yr la cuestalada,
Derrocóm'en el vallejo;
Dixo la endiablada: "Asi
" Enpiuelan el conejo:
" Sovart'é", diz, "el alvarda".
' Sy non partes del trebejo:
"¡Lyévate! ¡vete, sandío!"

Hospedóm'e dióme vyanda;
Mas escotar me la fizo:
Porque non fiz quanto manda,
Diz': "¡Rroyn, gaho, everniso!"
"¡Cómo fiz' mala demanda
" En dexar el vaqueriso!
" Yo t' mostraré, sino'ablanda,
" Cómo se pella el eriso
" Syn agua é syn rroçío."

Vocabulario: *l'aforre*, dé libertad; *cabel prieto*, pelo negro; *trefudo*, aquí, fuerte; *baço*, moreno, negro; *radío*, errado; *pestorejo*, en el cuello, detrás de la oreja; *cuest'ayuso*, cuesta abajo; *empiuelan*, de apiolar; *del trebejo*, del juego; *sandío*, hoy sandio, simple; *gaho* y *everniso*, términos injuriosos; *cómo se pella*, cómo se hace una pella o pelota.

© Biblioteca Nacional de España

El precio de la vida

Una mañana de abril de 1929 fué descubierto en el césped de los jardines de las Tullerías, en París, el cadáver de un hombre que la policía no lograba al principio identificar, pues algunos de sus papeles habían desaparecido y los otros eran falsos, inútiles para la pesquisa.

Al fin se pudo saber que se trataba de Julio Moys y que era un reincidente criminal que se había encontrado en gran miseria cuando lo habían visto, la víspera del crimen, echarse sobre el césped del nombrado jardín para pasar la noche. No tenía entonces con qué pagar una pieza de hotel.

Un merodeador, que nunca pudo ser encontrado, pasó por allí durante la noche de abril referida. Vió a ese hombre que dormía; lo degolló para arrebatarle... ¡trece francos!, única suma que poseía. Estos detalles se establecieron en seguida, gracias a la declaración de un hombre que le había pedido su ayuda para un trabajo urgente, en el mercado central, y ante quien Moys había dado vuelta sus bolsillos, diciendo:

—No tengo ni un centavo, ni siquiera con qué comprarme un pan.

A las nueve de la noche, el trabajo terminado, el comerciante había pagado algo a Moys: los trece francos.

Fué, pues, por tal suma, que el pobre diablo murió asesinado.

Dos años después, en un taller donde era vigilante, un desgraciado llamado también Moys ha sido asesinado por un hombre que la policía busca aún. Esta vez el crimen ha producido sesenta francos.

Un testigo cuenta:

—He visto a esos dos niños, Leguene y Luis Helie, el primero de catorce años, el otro de quince, crisparse al momento de ser interrogados, cuando el comisario les preguntó:

—¿Y cuánto han robado ustedes a la señora que asesinaron?

El más joven respondió:

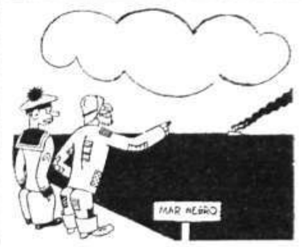
—Doce francos...

Era cierto. Esos dos niños "tan bellos como querubines", según un cronista, habían dado muerte atroz a una pobre anciana.

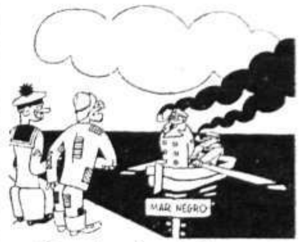
Pero, ¿para qué seguir la lista de criminales recientes que han asesinado por cantidades insignificantes de dinero?

¿No será, todo ello, uno de los signos bajo los cuales se agita la miseria de nuestros días en los grandes centros urbanos?

E. E.



El viejo marino. — A un lobo de mar como yo, nunca le engaña la vista. Aquello es un acorazado de dos chimeneas, blindado con plancha de acero. Ya verás cuando se acerque.



El marinerito. — Pues no se ha equivocado usted mucho, porque ahí están las dos chimeneas y la plancha.
(De *Buen Humor*, Madrid).

SACOS BLANCOS

para cockteleros, mozos, ayudantes, peluqueros, etc.

SACOS BLANCOS en dril superior, prolijamente terminados. Cualquiera de estos modelos.

$ 5.00

Los pedidos del interior se despachan con prontitud.

Roveda

CALLAO esq. CANGALLO
U. T. 38, Mayo 2050-2058-2059 · Buenos Aires

741

743

© Biblioteca Nacional de España

Las carreras de camellos en Africa

Harlan, ciudadano norteamericano, en el curso de sus viajes en el sur argelino, había sido sorprendido por la majestad de los paisajes; y agradecido del recibimiento que le habían acordado tanto las autoridades como el pueblo, queriendo marcar de una manera durable la satisfacción que hubo experimentado, tuvo la idea de fundar un premio para los camellos de carrera, que se disputaría una vez por año durante medio siglo.

Harlan murió antes de haber podido poner en práctica su proyecto. Pero su viuda se propuso realizarlo. La primera carrera se efectuó, en consecuencia, hace un año, y fué todo un éxito.

Sabiendo que el ganador de la gran prueba camellera había hecho en 1930 el duro camino Ghardaia-el-Golea en cuarenta y seis horas, los organizadores habían fijado para 1931 la partida de Ghardaia el 24 de febrero a las 14 horas. Esperaban la llegada del ganador el 26 en las primeras horas matinales.

Veintisiete camelleros se habían reunido para medir sus cabalgaduras... y la resistencia a las fatigas.

Madama Harlan, fundadora del Gran Premio del Sahara, había ido a El Golea para recibir a los vencedores. El gobernador estaba representado, y numerosos indígenas notables también habían acudido.

La sorpresa de todos fué grande cuando el miércoles 25, a eso de las 23 horas, el primer camello fué anunciado. Los testigos tuvieron que rendirse a la evidencia viendo llegar a la luz de las antorchas al camellero vencedor que había hecho en 33 horas 280 kilómetros, o sea, 9 kilómetros por hora.

Otros dos camelleros llegaron el 26 antes de mediodía.

El vencedor había ganado bien su premio de dos mil quinientos francos, que le fueron entregados por la organizadora.

Sobra decir que las carreras de camellos en cuestión constituyen un poderoso estímulo para el aumento y la destreza de los animales que tienen la clave de las distancias y de la resistencia a través de los desiertos africanos.



EL BODEGON "REALISTA". (De *La Libertad*, Madrid).

Los médicos lo recomiendan desde hace 28 años.

En razón de sus cualidades aperitivas, tónicas y digestivas, consagra sus grandes éxitos desde hace 28 años. Todo el mundo lo conoce, es:

KALISAY

Lagorio & Cía. Ltda. S. A. - Buenos Aires

Guarde las etiquetas para tomar parte en el **Gran Concurso** combinado con Oporto Argentino Lagorio, Vinagre, Pickles y Salsa Omega.

© Biblioteca Nacional de España

Curiosidades del tocador antiguo

En otros tiempos las mujeres fueron también coquetas, y en sus tocadores figuraron siempre cosméticos, polvos y ungüentos. ¡Pero cuánto sorprendería la composición de todos esos ingredientes a más de una coqueta delicada de nuestros días!

Buen número de esos productos de belleza nos son conocidos. Contenían materias de origen mineral o vegetal. A veces se trataba de una mezcla de unos y otros. ¡Y qué mezcla! Cierto es que muchos remedios de antaño no valían más como composición.

Veamos algunos que encontramos en viejos libros:

"El Arte de Conservar la Belleza", impreso en el año 1742, tenía como autor a un médico turco, y decía que muchas personas se frotaban con aguardiente "para hacer crecer la cabellera". Otras personas se servían de aguamiel, para el mismo objeto. Se hablaba mucho de la ceniza de abejas quemadas con aceite rosado. Se recomendaba también la grasa de oso, tal vez porque este animal tiene mucho pelo.

Todos los cuerpos grasosos eran buenos para impedir la caída del cabello. Se podía servir uno de aceite de oliva y de otros.

Cuando cualquier rincón de la cabeza carecía de pelo, se lo frotaba con una cebolla blanca cortada por la mitad. Se hacía esta operación mañana y noche. Lo mismo que, para tener lindos colores, debían comer los pacientes muchos berros con cebollas crudas.

La receta para teñir los cabellos blancos en negros claros o en castaños aconsejaba engrasar las melenas con hollín. Luego se tomaban dos onzas de cal viva que se dejaba secar al aire, una onza de polvos dorados y media onza de mina de plomo. El todo se reducía a polvo y se pasaba por el tamiz. Poníase un poco de agua de rosas a todo ello, y luego el paciente tenía que frotarse fuertemente...

Se comprende que bajo la influencia de la cal viva y de la mina de plomo nuestros abuelos tendrían que rascarse mucho la cabeza. A tal efecto, las elegantes se servían de un aparatito de coquetería que se llamaba *rascador*, como las mujeres contemporáneas se suelen servir del abanico. Dicho aparato se usaba también en los picores de origen "animal".











(De *La Libertad*, Madrid).



ESTREÑIMIENTO

(SEQUEDAD DE VIENTRE)

POR PERTINAZ QUE SEA SE EXTIRPA EN POCO TIEMPO

Basta tomar 2 ó 3 veces por semana una dosis laxante de AZUCAR COLLAZO. Purga a los niños y adultos sin que lo sepan, por ser de igual sabor que el azúcar común.
No exige dieta por ser completamente inofensivo, tomándose solo, con agua, leche, café con leche o cualquier otro alimento.
De efecto suave, no produce molestia alguna.
Es el laxante ideal para sanos y enfermos, sea cual fuere su edad o padecimiento.
Pida folletos gratis a Moreno 1027, Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

GANE $ 8 DIARIOS

Trabajando para la NACIONAL ARTISTICA

Pida datos por carta a:

NACIONAL ARTISTICA

TALCAHUANO, 481 — Buenos Aires



ALEGRE

Cuide la imaginación de su muchacho y el corazón de su niña. Ofrézcale ALEGRE, la novela que Hugo Wast ha escrito para ellos. En todas las librerías. A. G. L. P., Maipú 49, Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

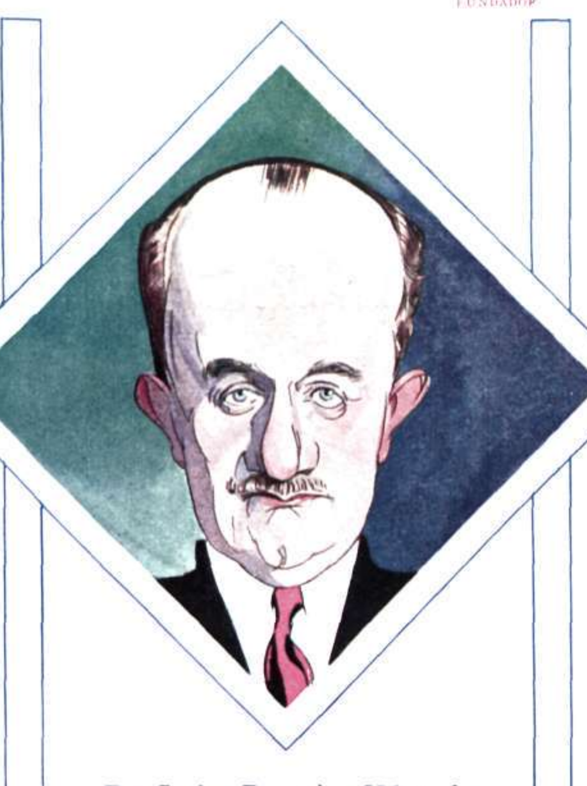


© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

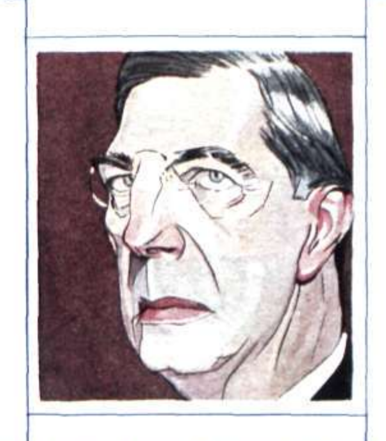
CARAS Y CARETAS
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Dr. Carlos Bonorino Udaondo.
Decano de la Facultad de Medicina.



Dr. Clodomiro Zavalía.
Decano de la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales



Ing. Luis Curutchet.
Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.



Dr. Coriolano Alberini,
Decano de la Facultad de Filosofía y Letras.



Dr. César Zanolli.
Decano de la Facultad de Agronomía y Veterinaria.



Dr. Enrique César Urien.
Decano de la Facultad de Ciencias Económicas.

·CARICATURAS·CONTEMPORÁNEAS·

Los nuevos decanos de las facultades

Por VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España



Srta. María Teresa Bonorino Peró

FOTO WITCOMB

© Biblioteca Nacional de España



Señorita Carmen Junquet Garay, con el señor Ricardo Paganini, en Rosario.



Señorita Clarita Celia Speroni, con el ingeniero Carlos Alberto Emery, en Corrientes.



Enlace Sovacio-González Loza, en la residencia de la novia, Rosario.



Señorita Rosa Mackey, que contrajo enlace con el señor A. Richardson, en Rosario.



Enlaces en provincias



Señorita Amelia Crovetta, cuyo enlace con el señor Carlos H. Meyer se efectuó en Rosario.



Señorita Hilda Polonio Bastanchuri, con el señor Eduardo J. Marcheggiane, en Wilde.

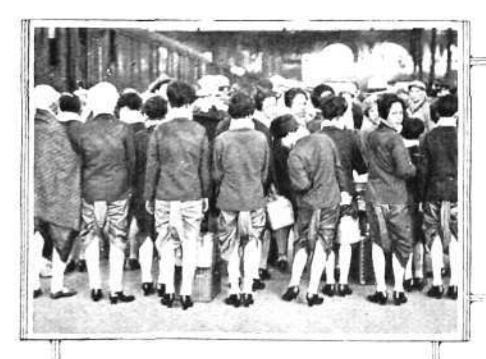


Señorita Teresa Rodríguez Oliver, que recientemente contrajo enlace con el señor Horacio Arruabarrena, en Concordia.

Señorita Amelia Laner, con el señor Gregorio Navaiza, en Concordia.

© Biblioteca Nacional de España

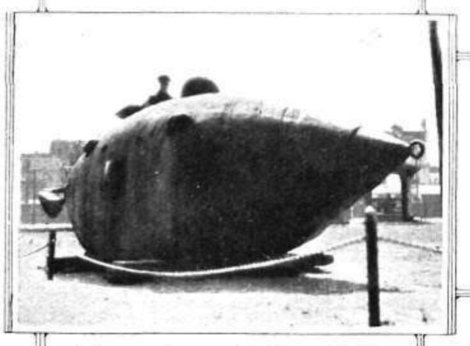
De todo



Bailarinas de Cambodge llegadas a París para actuar en la Exposición Colonial.



He aquí un bombero de Rusia armado de todas armas, capaz de asustar a los chicos y a los grandes.



He aquí a la "ballena inteligente", construída en Brooklyn en 1864, y considerada como el precursor del submarino.



En las escuelas alemanas se enseña a los niños a despachar rápidamente la correspondencia.



Thea Alba es una rubia de Berlín que sabe escribir simultáneamente con pies y manos distintas palabras.

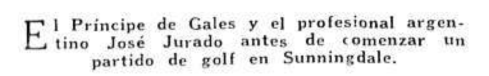


Estatua de la señora Hatoyama y su hijo (que aparecen en la foto), erigida en Tokio por sus admiradores.

© Biblioteca Nacional de España

un poco

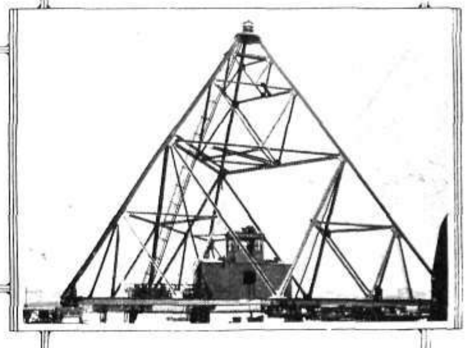




El Príncipe de Gales y el profesional argentino José Jurado antes de comenzar un partido de golf en Sunningdale.



Jazzband formada por indios *norteamericanos que intervendrá* en la Exposición Colonial de París.



Nuevo mástil movible construído para el nuevo superdirigible *"Akon", de Estados Unidos.*



Harry Bull, de Siracusa, Estados Unidos, ha inventado un patín accionado por cohetes; corre a razón de 75 millas por hora.



El "swingball" es un deporte vienés que está tomando gran auge en las universidades de Estados Unidos.

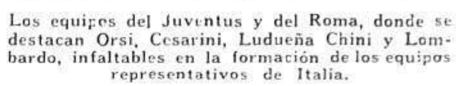


El señor Ishida, músico japonés, de Tokio, autor de este raro aparato de tres cuerdas que es eléctrico.

© Biblioteca Nacional de España

El fútbol argentino en Italia




Los equipos del Juventus y del Roma, donde se destacan Orsi, Cesarini, Ludueña Chini y Lombardo, infaltables en la formación de los equipos representativos de Italia.


Guillermo Stábile, el "filtrador", cuyos primeros partidos fueron clamorosamente aplaudidos.


Arturo Ludueña Chini y su señora, a bordo del "Duilio".


Orsi, el veloz "forward" de Independiente, considerado el mejor jugador de Italia, y tal vez también de Europa.


Pratto, el gran back de Huracán, que defiende brillantemente los colores del "Genova", donde actúan Giglio, Orlandini y Stábile.


Cesarini, a quien los italianos le llaman "la muralla".


Libonatti, el viejo jugador rosarino, precursor del juego científico que en la actualidad practican los futbolistas peninsulares.

En este número publicamos un artículo sobre esta nota, firmado por Argos.

© Biblioteca Nacional de España

La ex infanta Isabel de España en su lecho de muerte, en la Pensión de Damas, en París, amortajada con el hábito de la tercera orden franciscana.

El ex infante don Jaime, hijo de don Alfonso de Borbón, después de visitar la capilla mortuoria de la infanta Isabel.

Soldados annamitas conduciendo un mueble para el templo de Angkor, reconstruído en la Exposición Colonial.

El ministro de Portugal condecorando una enseña portuguesa en el aniversario de la entrada de su patria en la Gran Guerra.



Monsieur Dumesnil, ministro del aire, al descender de un avión en Le Bourget, pasa revista a la tropa que le rindió honores.

A raíz de la ruptura del canal de l'Ourcq, un grupo de obreros levantó un muro a fin de contener el avance de las aguas.

© Biblioteca Nacional de España

Entre los papúas de

Un "lacatoy", barca indígena papúa, lista para la carrera hasta el puerto de Moresby, con sus plataformas para las muchachas que han de bailar extrañas y frenéticas danzas.

El texto de esta nota lo publicamos en las últimas páginas de este número.

Un niño papúa luciendo sus galas en un día de fiesta en la tribu.



Las jóvenes bailarinas, a bordo del "lacatoy", ocupan la plataforma de la barca destinada a las danzas.



Llegadas las embarcaciones al puerto de Moresby, las bailarinas danzan frenéticamente antes de abrir el mercado.

© Biblioteca Nacional de España

Nueva Zelandia

Con sus trajes de gala, los bailarines de la tribu que llegó primero al puerto presentan un fantástico aspecto.



Curioso atavío de un guerrero, compuesto de dientes de animales salvajes y valiosas plumas de aves.





Dos pequeñas papúas se dirigen al mercado para vender sus mercaderías que transportan en pequeñas redes.

"Dubu" se llama en idioma papúa la choza, que tiene más adornos cuanto más alta es la categoría del que la ocupa.

© Biblioteca Nacional de España



Niños que concurrieron a la fiesta infantil realizada en casa de los esposos Fábrega-Alaberu, con motivo del cumpleaños de la pequeña Elenita Fábrega.



La niña *Alice Dora* Paz Rodeyro con los amiguitos que la cumplimentaron con motivo de su cumpleaños.



Durante un intervalo en el baile ofrecido por el Hockey Club en honor de sus numerosos asociados.



La señorita María L. Vélez Garmendia con las amigas que le hicieron objeto de una demostración por su próximo enlace.

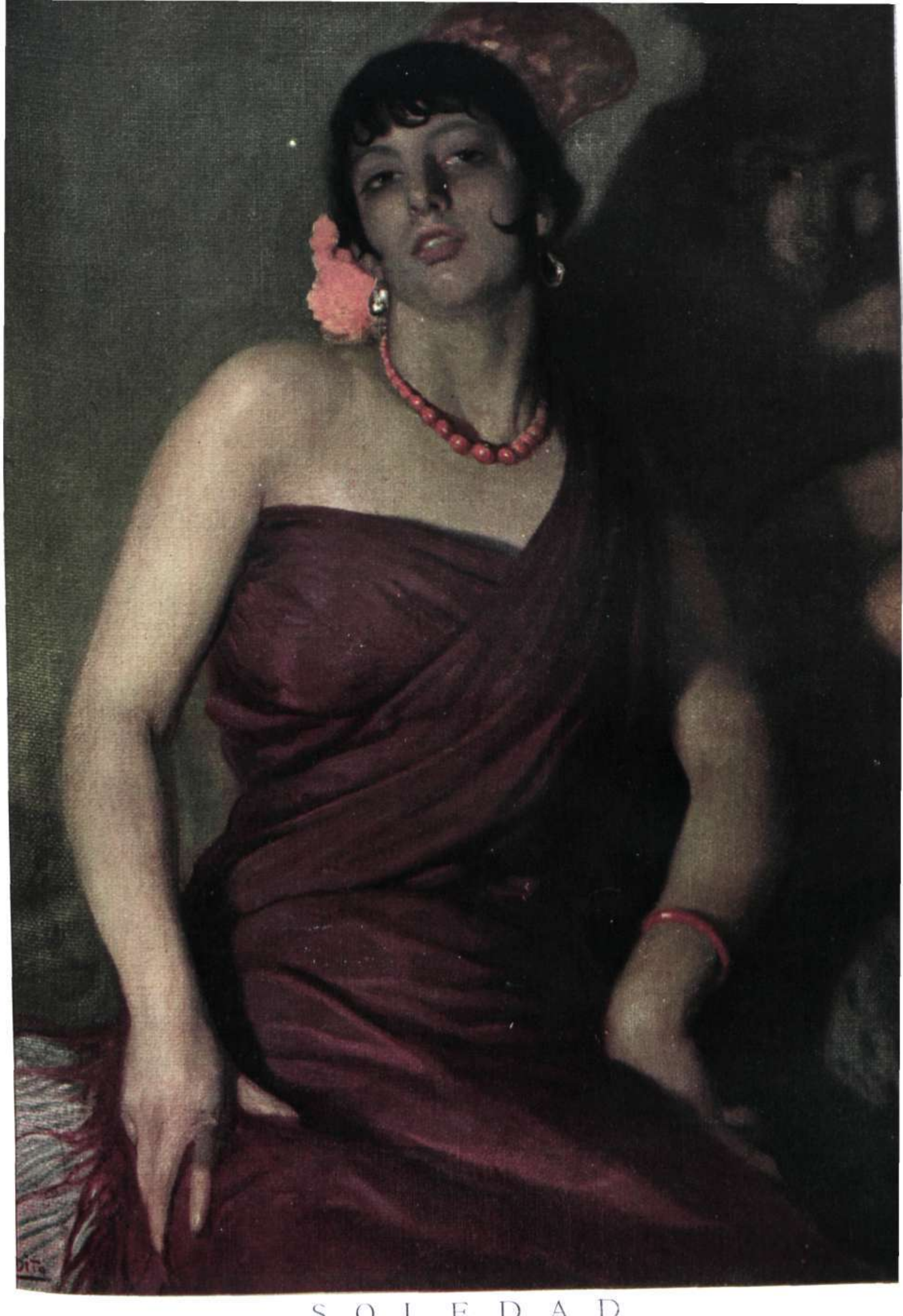


En la redacción del diario "Tribuna": el doctor Bordabehere con el jefe de policía, teniente coronel Lebrero, y las personas que realizaron una campaña contra los juegos de azar.



En el salón Witcomb, algunos de los concurrentes al acto inaugural de la exposición del pintor Aquino, que fué justamente elogiado por la crítica y el público asistente.

© Biblioteca Nacional de España



SOLEDAD

ÓLEO DE BENEDITO

© Biblioteca Nacional de España



Marion Davies

El deporte favorito de Marion Davies es la equitación, y para practicarlo no desdeña los trajes que, a la vez que originales, resultan cómodos y prácticos.

© Biblioteca Nacional de España

Entre cosas viejas de una iglesia porteña en capilla de demolición: la de San Nicolás de Bari.



Don Manuel Alberti (1809-1811), miembro de la Primera Junta.

Retrato del párroco don Marcial Alvarez (1901-1920).

Retrato del párroco Eduardo O'Gorman (1862-1901), el hermano de Camila.

La pila bautismal.
Arriba: El patio parroquial con sus enredaderas y la imagen de la virgen de Itatí, en el fondo.

El actual cura rector, monseñor Daniel Figueroa.

En las últimas páginas publicamos el texto de esta nota, firmado por Félix Lima.

© Biblioteca Nacional de España

LA VACUNACION

Numeroso grupo de niños acompañados por sus familiares esperando turno para ser vacunados, en el hospital Alvear.

El doctor Edmundo Smith Bunge efectuando la vacunación en la casa central de la Asistencia Pública.



La comisión que tiene a su cargo la organización de la interesante iniciativa; la forman los doctores Raúl Cibils Aguirre, Carlos Pico, Eduardo S. Centeno, León Velazco Blanco, Valentín Carro Alvarez, Enrique Saubidet, Emilio Bacigaluppi, Guillermo Cordes, Leandro Savastano y Edmundo Smith Bunge.

© Biblioteca Nacional de España

ANTIDIFTERICA

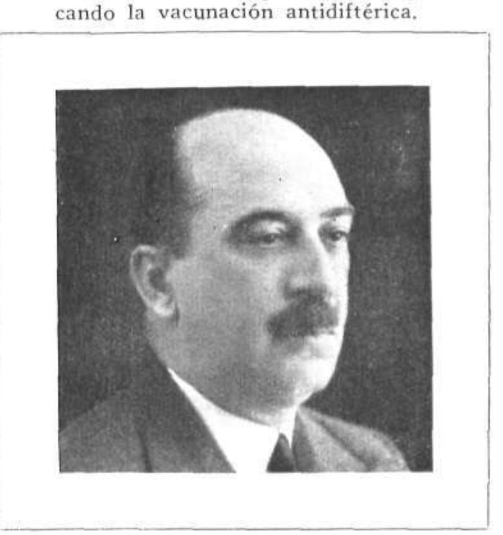
Sálvelo de la Difteria Vacunándolo!

El director del hospital Vélez Sársfield, doctor Eduardo S. Centeno, y médicos del establecimiento, rodeados por los niños que allí concurren diariamente a hacerse aplicar la vacuna.

El doctor León Velazco Blanco, jefe de la sala de niños del hospital Alvear, practicando la vacunación antidiftérica.



El doctor Marcos Avila Méndez, director del Instituto de Puericultura Nº 4, de la Capital, efectuando la vacunación.



Doctor Roberto Acosta, director de la Asistencia Pública, que ha implantado definitivamente la vacunación en Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

La pantalla de plata



Una escena de "El heredero perdido", producción dramática de origen francés que conoceremos en breve.

Anna Sten, la famosa estrella rusa que figura en el reparto de "El asesino Karamasoff", versión alemana de la novela de Dostoievski.

Kissa Kouprine, que encarna el rol de María en "El misterio del cuarto amarillo", película francesa de inminente estreno.

Joan Crawford y Roberto Montgomery en una escena de "Novias ruborosas".



© Biblioteca Nacional de España

Té-bridge organizado por la brigada femenina de la Liga Patriótica



Un grupo de jóvenes concurrentes esperando turno de mesas.



Señora María P. de Helguera y familia.



Las damas de la comisión organizadora de la fiesta haciendo los honores de la misma.



Señoras Lidia V. S. de Pérez, Luisa S. de Soldaracino, María G. de Spangentey y Celia V. S. de Boch.



Señoras M. W. de Blibom, M. C. Llambi, Adela Calvo de Haemam y M. Calvo de Troncoso.



Señoras Ana Trongé de Alvarez Aranguren y Virginia de Acevedo.



Señoras de Uranga, Williams, Méndez Delfino y señorita de Eolto.

Señoras R de la Vega de H rdelkeyer, E. del Campo, C. Gallardo, y Sres. R. Herde keyer y M. Alberto Gallardo.



Señoras Isabel H. de Ponce, Nellie M. de Coleman, Bertha M. Wichstrpen y Thedy S. Hurtado.



Señoras María G. de Ronco, A. V. T. de Pomtali, A. S. M. de Fernández Llanos, E. Alvarez de Posse y L. M. de Fernández Vivanco.

© Biblioteca Nacional de España

Celebración de

Banquete de los guerreros del Paraguay. — Círculo
En el Palomar. — Club Belgrano. — Club Cole



El presidente del Gobierno Provisional, el ministro de Marina y otras personalidades que fueron comensales en el almuerzo de los guerreros del Paraguay y de los expedicionarios al desierto.



Parte de la selecta concurrencia que asistió a la fiesta realizada en los salones del Círculo Militar.



Un aparte en el baile de gala ofrecido por el Cercle Belge en homenaje a la fiesta nacional argentina.



Damas, señoritas y caballeros de la colectividad belga en la fiesta del Cercle Belge, que fué una animada reunión social.



El salón Augusteo totalmente ocupado por la concurrencia al baile de los empleados de la Compañía Italo-Argentina de Electricidad.



En un ángulo del gran salón del Cercle Belge, cuyo baile adquirió el brillo y lucimiento que caracterizan las fiestas de la citada entidad.

© Biblioteca Nacional de España

la fiesta patria

Militar. — Círculo Belga. — Club del Progreso.
giales. — Club social Liniérs. — Salón Augusteo.



En el Club del Progreso, instantes después de haberse cantado el Himno Nacional.



El teniente general Uriburu, los ministros de Guerra y Marina y jefes y oficiales del ejército que se reunieron en el almuerzo de camaradería servido en la base aérea del Palomar.



Grupo de señoritas y caballeros en la escalinata que conduce al *salón* de baile del Club Belgrano.



Algunos de los numerosos asistentes al baile de gala ofrecido en el Club Colegiales.



Otra foto obtenida en el Club Belgrano durante la lucida reunión motivada por la gran fecha argentina.



Damas y señoritas asistentes al baile llevado a cabo en los salones del Club Social de Liniérs.

© Biblioteca Nacional de España


Ninón Vallin, soprano.


Isabel Marengo, soprano.


Josefina Cobelli, soprano.


Lily Pons, soprano.


Titta Ruffo, barítono.




Carlos Galeffi, barítono.


Ernesto Ansermet, maestro director.


Juan José Castro, maestro director.


Max Hofmüller, director general.


Ildebrando Pizzetti, maestro director.


Carlos Jocken, tenor.


Lauritz Melchior, tenor.

John Brownlee, barítono.


Tito Schipa, tenor.


Andrés Gaudin, barítono.

Jorge Thill, tenor.


Alejandro Kipnis, bajo.


Jean Stern, bajo.


Luis Nardi, tenor.

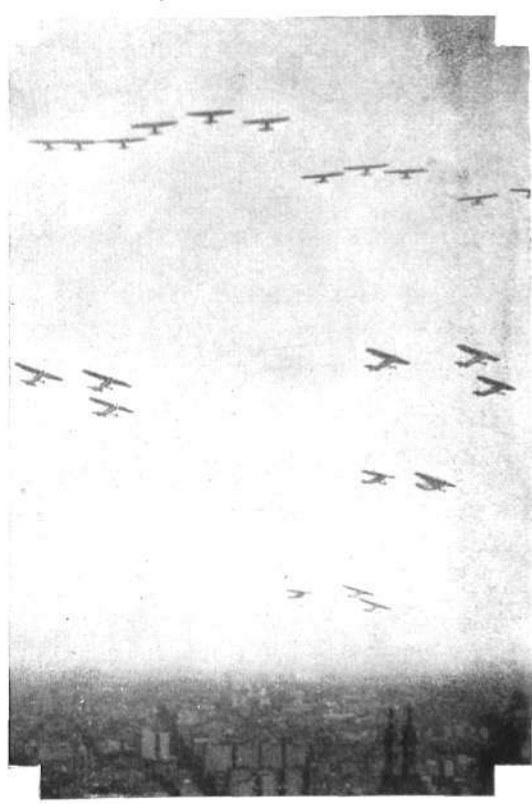

José Riavez, tenor.

© Biblioteca Nacional de España

La notable demostración aerea del 25 de Mayo

Aviones militares, navales y civiles volando por encima de la torre del Concejo Deliberante.

Teniente 1º Claudio A. Mejía, sargento Miguel Balado y teniente Arístides Fredes, pilotos militares que maravillaron a la población con sus brillantes y arriesgadas pruebas acrobáticas.



Otra fotografía en que se ven algunos de los 115 aparatos, durante las interesantes evoluciones que ejecutaron sobre la ciudad.



Aspecto que presentaba el aeródromo Presidente Rivadavia, en Morón, momentos antes de partir los aviones civiles que tan correcta y lucida demostración hicieron conjuntamente con los militares y navales la tarde de la fiesta patria.

© Biblioteca Nacional de España



Cabecera de la mesa del banquete que las autoridades del Club Oriental organizaron en honor del embajador del Uruguay, doctor Leonel Aguirre.



Autoridades del Banco de la Nación y concurrencia que asistió a la proyección cinematográfica del funcionamiento de las máquinas nacionales autocosechadoras.



Señorita Emma Basile Vitale, que dió un recital poético en el teatro Maipo.



Señor Domingo R. Chiappori, designado jefe de transportes de la Dirección General de Correos y Telégrafos.



Dr. José T. Acevedo Sojo, nuevo jefe de los servicios médicos de Correos y Telégrafos, últimamente nombrado.



Señorita Helydia Corbacho Pitta, que dió un recital poético en el teatro Liceo.



Aspecto que ofrecía el salón del Club de Madres durante la celebración del Día de la Madre, organizado por la institución.



El profesor F. Nicolai, dictando su interesante conferencia.



Concurrencia que escuchó la disertación científica del doctor Nicolai en el Colegio Libre de Estudios Superiores.



Personas que asistieron al homenaje póstumo que los amigos de don Tomás B. Sarracino organizaron a su memoria.



La señorita Alina Rosario Ledesma rodeada por las amigas que le ofrecieron una demostración con motivo de su enlace.



Amistades del que fué don Armando Aragón Neira que se reunieron ante su tumba para tributarle un homenaje.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES

General Agustín P. Justo



Dr. Eduardo J. Laurencena



Candidato a ocupar el primer término presidencial de la fórmula que, según parece, votará el partido Radical Antipersonalista.



Conocida personalidad que acompañará al general Justo en el binomio presidencial que propiciará el partido Radical Antipersonalista.

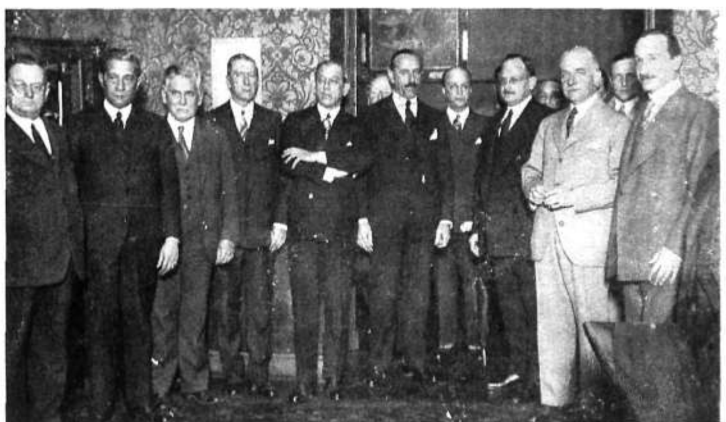
Dr. Carlos Güiraldes (h.)



Recientemente nombrado presidente del Departamento Nacional del Trabajo.



Elección del Rector de la Universidad



El nuevo rector, doctor Mariano R. Castex, rodeado por el interventor, doctor Nazar Anchorena, y los seis decanos de las facultades nacionales instantes después de realizarse el acto eleccionario.

En honor del presidente provisional de la República



El presidente provisional, teniente general Uriburu, su señora esposa y demás invitados al almuerzo que le [illegible] su residencia el [illegible] F. de Urquiza.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y

Cuatro argentinos de prestigio



Dr. Carlos Ibarguren.



Dr. Julio A. Roca.

TEXTO DEL AUTOGRAFO DEL Dr. C. IBARGUREN

Accedo al pedido de la Dirección de "Caras y Caretas" y paso a expresar mi opinión acerca del momento político actual, reiterando conceptos que hace muy poco tiempo he manifestado:

Estamos todavía en plena revolución, la que continuará hasta la completa realización de sus fines, aun cuando parece que algunos se hubieran olvidado de todo ello a causa de la atmósfera de confianza que el Gobierno Provisional ha mantenido con tanto patriotismo, y que da al país una sensación de normalidad. Pero es necesario recordar a los desmemoriados que la conmoción producida es mucho más compleja y profunda de lo que se cree. Ella no ha importado solamente un simple desalojo de malos gobernantes, sino que es el resultado de un proceso político y social que reclama una reforma institucional.

El camino recorrido desde el 6 de Septiembre hasta hoy es el primer tramo de una gran jornada que el gobierno ha sabido salvar y vencer entre conspiraciones criminales e intrigas políticas. Ahora, el teniente general Uriburu, por encima de los partidos, exhorta a los ciudadanos a unirse en una acción cívica concordante y orgánica para evitar una nueva invasión demagógica. Es indispensable encauzar y robustecer en una gran fuerza a las corrientes de opinión sana que repudiaron al régimen depuesto.

Lejos de la intriga y de las ambiciones, fuera de los comités, se está encendiendo en la juventud el espíritu de la Revolución, el que irrumpirá bien pronto, como savia fecunda, para transformar los viejos cuadros y hacer triunfar la bandera y el programa del 6 de Septiembre.

Carlos Ibarguren

TEXTO DEL AUTOGRAFO DEL Dr. J. A. ROCA

No desmaya mi fe en el porvenir de nuestra democracia confiado en que el verbo y la acción de las nacientes generaciones no permitirán que se cumpla la sentencia que Shakespeare pone en labios del usurpador de Milán: "En su final la República hase olvidado de su preámbulo".

Julio A. Roca

© Biblioteca Nacional de España

"Caretas" opinan sobre la actualidad política

♥ TEXTO DEL AUTOGRAFO DEL Dr. V. C. GALLO ♥

Ante la convocatoria a elecciones para el 8 de noviembre, con la esperanza de que haciéndose efectiva sea a la vez ampliada en sus objetos y comprenda la de electores de Presidente y Vice de la Nación, corresponde que todos los partidos se organicen a fin de que, dentro de un régimen de libertad y de amplia garantía, asegurado por el gobierno como un deber indeclinable a su cargo, los comicios constituyan un gran espectáculo de vida democrática y la Nación vuelva serenamente a la normalidad institucional, reclamada como una necesidad por problemas de todo orden y como una justa aspiración patriótica.

Vicente C. Gallo



♥ Dr. Vicente C. Gallo. ♥

♥ TEXTO DEL AUTOGRAFO DEL Dr. M. BRAVO ♥

Los que acusan al pueblo argentino de ignorancia e inconsciencia, debieran decir qué han hecho para que el pueblo salga de la ignorancia o adquiera capacidad.

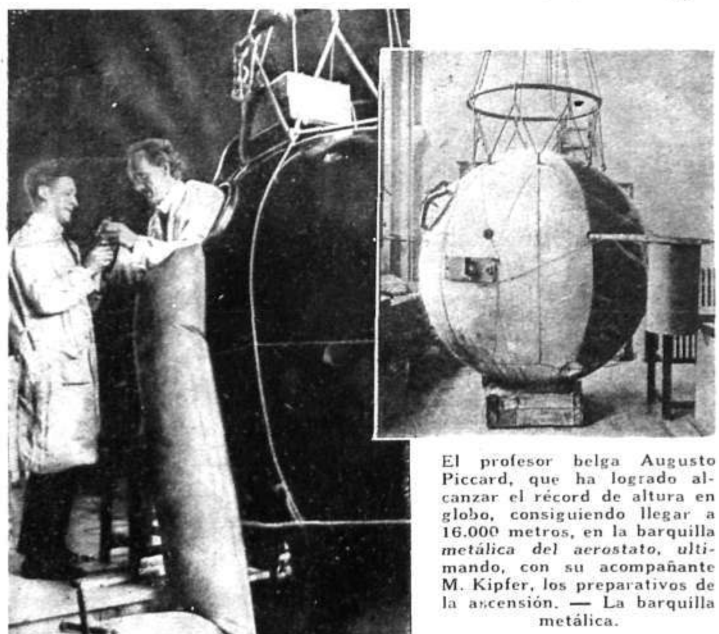
Mario Bravo



♥ Dr. Mario Bravo. ♥

© Biblioteca Nacional de España

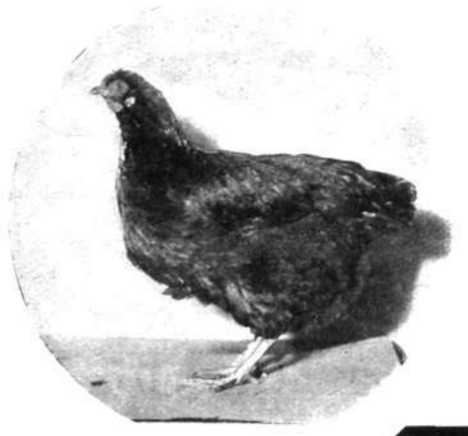
NOTAS



El profesor belga Augusto Piccard, que ha logrado alcanzar el récord de altura en globo, consiguiendo llegar a 16.000 metros, en la barquilla *metálica del aerostato*, ultimando, con su acompañante M. Kipfer, los preparativos de la ascensión. — La barquilla metálica.



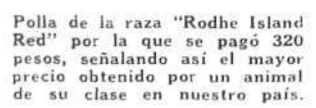
El perro "Bilboquet", que solamente tiene dos patas, asemejándose a un canguro. Se le exhibe en uno de los teatros de variedades de París, donde se organizan interesantes espectáculos con fines de beneficencia popular, siendo las curiosidades los números de mayor atracción.







La mujer Amable Seoane, asesinada por José Vazquez Romero, para apoderarse del dinero que poseía. — El asesino José Vázquez Romero.



Polla de la raza "Rodhe Island Red" por la que se pagó 320 pesos, señalando así el mayor precio obtenido por un animal de su clase en nuestro país.



De izquierda a derecha, los cabos de bomberos José V. Carrizo y Juan C de Flach, que obtuvieron premios al valor, instituídos por la Sociedad de Beneficencia de la Capital.



Instante en que le es colocada en el pecho la medalla donada por la Asociación Argentina de Football, al práctico Enrique Lucero, el cual, durante los 23 años que lleva de servicios en la Prefectura Marítima ha realizado más de 20 salvamentos.

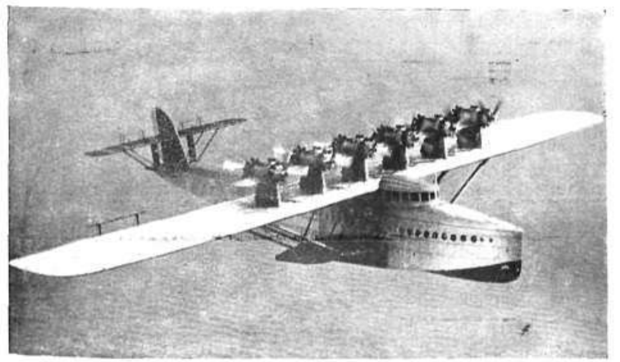


El enfermero Juan Batting, al que los enfermos de su sala lo obsequiaron con una medalla de oro, premiando sus buenos servicios y la atención que les ha prodigado.

© Biblioteca Nacional de España



VARIAS



El "Do-X", que realizó una nueva etapa de Bolama a Porto Praia, en su proyectado viaje hasta el Brasil.



Bautista Aznar.



Atilio A. Blanca.



Atilio Lobato.

Tres delincuentes que lograron fugarse de la Cárcel de Contraventores de Villa Devoto, donde estaban detenidos.



El aviador norteamericano capitán Hawks, llamado popularmente "La bala humana", que ha realizado la hazaña de tomar el desayuno en Londres, almorzar en Berlín y comer en París, volando a razón de 304 kilómetros por hora. Helo aquí acompañado por su esposa.



La "Stelia Rebandiana", planta sudamericana que puede revolucionar la industria, pues contiene 300 veces más azúcar que la caña.



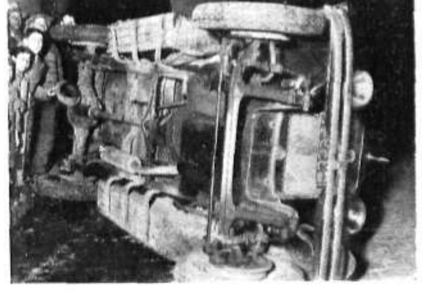
Aspecto del taller de acumuladores establecido en la calle Cabildo 1521, después del incendio que lo destruyó totalmente.



Curiosa escena en el paseo Leandro Alem, mientras los pasajeros esperan pacientemente que el tranvía siga su marcha,: un obrero poda desde su techo uno de los frondosos árboles de esa avenida.



Importante secuestro de cocaína realizado por la policía de la capital. En círculo el traficante de alcaloides Saturnino del Hoyo, en cuyo poder fueron encontradas las drogas.



Espectacular vuelco de un automóvil que chocó contra un camión en las calles Paraguay y Medrano.

© Biblioteca Nacional de España

Dos poderosas máquinas infernales fueron halladas en poder de uno de los componentes de la banda de Tamayo Gavilán



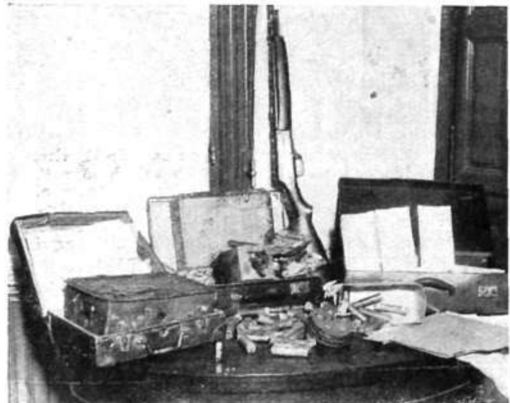
Silvio Astolfi tal como aparece en su última fotografía completamente diferente a las otras anteriores.



Benedicta Latterase de Montagna, concubina del temible terrorista Astolfi, detenida por la policía.



Joaquín S. Baio, principal inquilino de la casa Bazurco 3350, allanada por la policía que iba en busca de Astolfi.



Máquinas infernales, paquetes de gelinita y folletos subversivos secuestrados en la casa de la calle Bazurco 3350.



Habitación de la calle Bazurco donde la policía al efectuar el allanamiento, encontró los explosivos.



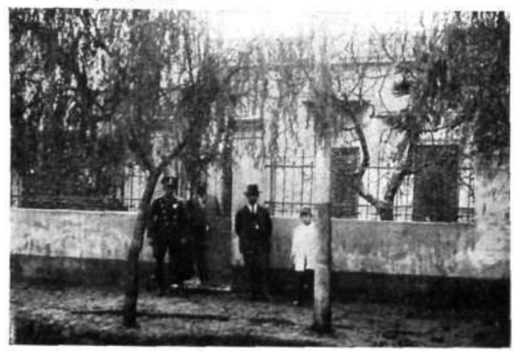
Señor Félix M. Otamendi, jefe de Investigaciones, a cuyo cargo se halla la pesquisa.



La esposa de Joaquín S. Baio y sus hijos, detenida en su domicilio por hallarse acusada de haber asilado a Astolfi en su casa.



Señor Juan Garibotto, jefe de Orden Social, que efectuó todo el procedimiento policial.



Frente de la casa de la calle Bazurco donde la policía halló y detuvo a Baio y la concubina de Astolfi.



Frente de la casa de la calle Manuel Solá 4579, del detenido Nicolás Riccio, donde se sabe que se refugiaban algunos terroristas de la banda.

© Biblioteca Nacional de España

LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"

HOGUERA D AMOR

por

EDMUNDO MONTAGNE



© Biblioteca Nacional de España

CHISMES DE PATIO



ARECE como dormida — era cuanto dijo Amanda de aquella vecina, la trigueñita Valeria Jiménez, llegada a la casa hacía seis meses y que daba ocasión al secreteo de todos.

¿Por qué lo daba? Teniendo, como tenía, una hija de siete años, ¿no podía ser viuda, y san se acabó? Sí. Pero como no lo había confesado...

La vieja doña Sitibunda, de acuerdo con su rígida moral, la tenía por una descarriada; las catalanas, encargadas de la casa, enmudecían, sin dejar de oírlo todo; el más diablo de los anarquistas (porque había en esa casa, en aquel año de 1898, una "pieza de los anarquistas"), el más diablo de ellos, el dicharachero y canturreador Tomás, argüía que el amor de madre, profesado tan evidentemente por Valeria, no daba derecho a censuras sino a elogios: lo que obligaba a persignarse y escurrirse a doña Sitibunda, temerosa de que el Diablo, un diablo más auténtico que Tomás, se la llevara.

Quico, hermano de Amanda, no tenía juicio hecho sobre la moral de Valeria, de quien, junto con su suavidad, admiraba profundamente su ignorancia. Es que Valeria no sabía leer ni escribir, y una vez preguntó en el patio si el Presidente era argentino. Lo que provocó la risotada de los que la oyeron.

— Tan argentino, Valeria — le explicó Quico, una vez acallados los reidores, — que hasta se llama Argentino.

— Yo creiba que se llamaba Julio Roca.

— Sí. Pero tiene dos nombres: Julio Argentino. Después, el apelativo: Roca.

Valeria, extrañada de que su ignorancia sobre Roca causara risa, volvió a decir que tenía al general Roca por gringo, y no comprendió nada cuando Quico agregó a su explicación anterior que la Constitución Nacional no permitía un presidente extranjero.

Algunos seres más se preocupaban de la inocente Valeria: entre ellos, la lenguasuelta de Consuelo y el viejo profesor de la escuela particular de enfrente, don Jaime.

Consuelo decía siempre, con mucho retintín de experiencia:

— ¡Sí, fíese uno de las moscas muertas!

Y era porque notaba que Quico miraba con cierta simpatía a esa "china de la pampa", mientras que ella no le merecía ninguna atención: ella, que declamaba de memoria, por las noches, en las tertulias veraniegas del patio, entre los macetones de hortensias y jazmines, "Flor de un Día" y "Espinas de una Flor".

En cuanto al maestro, como a veces llamaban a don Jaime, tan serio rival de Quico era, en lo concerniente a inclinarse hacia Valeria, que había declarado a sus paisanas:

— Vamos, que me gusta la criolla. Que si ella me cobrara afición, vamos...

Y en la reticencia, el larguitrémulo señor medio marchito dejaba comprender que la criolla sería su esposa.

¡Ni disgusto el que causaba con su declaración a sus compatriotas las corbateras, hacia quienes se dirigía siempre don Jaime, después de un "¡Buenas tardes!" dado para la casa entera, al salvar la reja del zaguán, y junto a las cuales compatriotas, como el sediento junto al agua que no alcanza, no hacía más que mirar a la pieza de Valeria, queriendo adivinar si cosía, si preparaba el pucherete, y, sobre todo, si por tales o cuales indicios descubiertos precisamente en los artículos de boca, había estado o no había estado con ella, ese mediodía, el Pelao.

La cabeza de turco de todos los chismes desfavorables a la desprevenida Valeria era la cabeza pelada del Pelao. Don Jaime creía lo que cien veces afirmaran los hermanos Amanda y Quico, esto es, que el Pelao, ese señor gordocho, de pasos menudos y rápidos, ñatón él, que solía caer algunos días con fiambres y pasteles, era un cuñado de Valeria condolido de su situación. No había más. Pero tanto escandalizaba doña Sitibunda, tantas cruces se hacía, tanto susurraba a propósito del gastronómico visitante, que por razonable que él fuese, él, Jaime Jofret, el más razonable de los hombres, sentía por debajo del esternón la comezón de los celos... Sí, lo celaba. Pero se esforzaba en disimularlo, como lo ordena la condición del perfecto caballero.

Las catalanas, que no levantaban la cabeza de sus corbatas, adivinaban lo que pasaba en el alma de don Jaime. Y aunque la ocasión la pintan calva, y del Pelao se tratase, callaban como siempre; no pudiendo aguantar, empero, que dijese que se casaría con Valeria, mujer cuyo estado era un problema. Tenían otro espantajo para esa idea descabellada que hacía presa de un señor sensato y gran profesor como era él. Tenían otro espantajo, y era la historia de un escándalo con que vino tan luego a iniciarse como vecina la traída y llevada Valeria.

— ¡Digueselo a nuestro padre; diguele que se casarie usté con elle! ¡Sí que le conterá une historie!

Don Jaime, a fuer de profesor, detestaba todo lenguaje participante de dos idiomas; todo lenguaje que, como en este caso, por ejemplo, no fuese ni castellano ni catalán; pero sobre todo lo detestaba cuando se servían de él para salirle con la patraña del escandalete atribuído a su muy dulce Valeria.

— Vamos, que eso fué visión de enojo de vuestro padre. Tener que saltar de la cama una noche de invierno para salir a ver qué ocuría. Vuestro padre no le perdona eso a doña Valeria.

Y ese único chisme que las muchachas corbateras no podían dejar de lanzar, y que lo hacían creyendo salvar al profesor de una inminente caída a tenebroso abismo, aludía a cierto hecho referido una vez por el padre de ellas. El padre oyó los tremendos gritos de "¡Mamita! ¡Mamita!" dados por la hija de Valeria, en medio de un bochinche de muebles corridos y de zamarreo de puerta. Salió el padre de las catalanas. Levantó la tranca que empuñaba, para dar con ella en la cabeza al que estaba agarrado del pestillo de la puerta de Valeria. Valeria abrió entonces, exclamando: "¡Entrá! ¡Al fin viniste!" Pero al dar su luz en la cara del hombre, se volvió atrás espantada. ¿Se había vuelto porque lo vió borracho o porque vió al otro?

El padre de las catalanas descubrió que el ebrio era su inquilino Tomás, el anarquista, que tambaleante y cantando

Alumbra el sol...
¡Ya alumbra el sol del Porvenir!

se fué como si tal cosa a la habitación de sus dormidos compañeros.

© Biblioteca Nacional de España

SOLLOZOS EN LA NOCHE

HABÍA alquilado en esa casa por una razón capital de su vida. Valeria pensaba en eso todas las noches. No conciliaba el sueño así no más. El agua de su espíritu era mansa aparentemente. Se agitaba cuando todo callaba en torno. Y entre ese oleaje de angustias, vivía su drama: lo vivía noche a noche, cada vez más desoladamente a medida que el tiempo parecía alejarle el remedio.

¿Qué culpa tenía ella de que José tomase una zoncera a la tremenda? Una pieza de baile, un schottisch empezado a bailar por ella con otro, bastó para arrojarla en la desgracia, arrojándolo a él primero. ¡Ah, bien sabía que no se trataba sólo del schottisch! Pero eso otro, ¿era una culpa de ella?... "Perdónanos nuestras deudas, así como nosotros perdonamos a nuestros deudores"... Intercalaba en sus pensamientos retazos del Padrenuestro, que nunca lograba fácilmente rezar del comienzo al final, porque ahí estaba siempre al acecho una nueva pregunta sobre su desgracia y se le metía en el rezo haciéndolo olvidar.

—"Padre nuestro que estás en los Cielos"... — recomenzaba. — Sí: Dios lo puede todo, y ya que ha hecho el milagro de sacar a mi José de la prisión, siendo que ha dado muerto a un hombre como lo ha hecho, podrá concederle las luces para que vea en mi alma y comprenda que en nada le he faltado.

Valeria soportaba con enorme pena el abandono a que José la condenaba; pero sufría mucho más, sufría como si la quemasen viva, al pensar que él la creía merecedora de tal abandono o de castigo alguno. Si no la quería más, que se cumpliera la voluntad de Dios. Pero que la creyera infiel...

En su tribulación solía hablar a su José como si lo tuviera a su lado.

—Yo nunca quise al finadito (Dios, Señor Nuestro, lo tenga en su gloria), nunca lo quise sino como a un amigo de la infancia. Yo no podía impedirle que él pensase que vos, José, debías haberte casado conmigo al principio, sin que mi cuñado te forzara a hacerlo con el juez. Yo nunca pedí siquiera eso. Vos debiste ver que el finado me respetó siempre, antes y después de ser casada. ¿Te molestaba que así se comportase? Y por lo mismo que me respetaba y que yo era ya casada y que vos me habías llevado a la fiesta, él creyó que tenía derecho como cualquiera otro a bailar conmigo. Y no que vas vos y: "¡Deje a esa mujer!", le decís. Mirá que fuiste bárbaro, José; pensalo bien. A él le pareció que vos me faltabas diciendo "esa mujer". Pero antes que nada te dijo: "Yo... no tengo inconveniente en dejarla". Y me quiso llevar a mi asiento, pero vos se lo impediste. Y aunque se mordió de rabia, prefirió no escandalizar la casa en que estábamos. Después añadió: "Usted no debiera pensar mal de su señora". Vos le replicaste: "Yo pienso lo que me da la gana". "Es que ella no le da motivo", volvió a decir. "¡Será usté, entonces, quien me lo da, su... su...!" Lo insultaste, José; mucho y tan feo, José mío... Era demasiada ofensa, ¡oh Dios! Y él se fué afuera. Y al rato, yo estaba con el corazón que me lo decía, se produjeron los gritos. Que vos lo habías matado. Que vos lo habías dejado en el suelo y huías. Y yo salí y lo vi tendido. ¡Qué gran desgracia, qué gran desgracia, Señor, la tuya, José, José mío!

Y los sollozos de Valeria, a la repetición de la tremenda escena, eran noche a noche los mismos, interminables, amargos.

—Y líbranos de todo mal, Señor...

Pero los sollozos tardaban en ser calmados por el Padrenuestro, con todo que el rezo podía tanto en su alma. Lo que solía hacerla tragar su llanto, enjugarse y echarse algo recobrada fuera de la cama, era oír rebullirse a su Teresita presa de un mal sueño. Le parecía a Valeria que ella, en sus pensamientos de desdicha, le provocaba la pesadilla a la inocente. Encendía la vela, despertaba a la niña, le daba un beso:

—¿No ves que está aquí tu mamita, zonza?

La niña abría sus bellos ojazos y sonreía.

—¡Angel mío! Duérmete quietita. Así... Así...

Y la arropaba. Y viéndole cobrar acompasada respiración y que no descorría ya sus párpados (dos petalitos de rosa, escudos de la inocencia), le daba otro beso, volvíase a su cama y, tras un largo suspiro, rezaba al fin completo el Padrenuestro y se iba durmiendo a su vez.

UN LEGULEYO Y UN ANARQUISTA

RENEGADO! ¡Cruz contra el diablo! ¡Apártalo! ¡Apártalo!

Esto lo decía la lorita de doña Sitibunda. ¡Qué terca en sus gritos la lora! ¡Tan terca como graciosa! Iba y venía en su palitroque repitiendo:

—¡Cruz: apártalo! ¡Apártalo al renegado!

Doña Sitibunda ocupaba la sala. Por eso su lora tenía la percha cerca de la reja del zaguán. ¿Por qué sería que los gritos de "renegado" y de "cruz, apártalo" los daba preferentemente al entrar o salir el anarquista Tomás?

Pronto notaron los de la casa que también gustaba el animalito repetir su rechazo del demonio cuando se veía aparecer, con sus inseparables paquetes de comestibles caros, al gordunflo y rapadito don Gualberto, conocido allí por el Pelao.

—¡Aparta al renegado! ¡Cruz, cruz!

¿Sería porque tanto el anarquista como el Pelao se entretenían un rato con las vecinas del *primer patio*?

—¡Hola, burguesita! Hoy le traeré el licor nuevo — decía, por ejemplo, Tomás a Amanda. Y ésta lo mandaba a freír buñuelos con los venenos de la licorería donde él trabajaba, licores que Tomás no bebía porque "era antialcoholista". — Bueno: se lo beberá muy a su gusto, entonces, la vecina que siempre está como dormida. ¿Eh? ¿Que me calle? ¡Va a ver cómo se despierta!

—¡Que no bromee, he dicho! Después se precia de respetar a la gente. Bien sabe usted por qué yo digo que está como dormida. Es para cortar chismes, no para reírme.

—¡Yo tampoco me río!... Volviendo al licor que traeré esta tarde, cosa de lamerse, yo sé quién lo necesita.

—Si no lo dice...

—Consuelo. Sí. ¿No ha notado usted anoche que le faltó inspiración?

Y en tales casos Tomás se ponía a remedar en grotesco a la declamadora de "Espina de una Flor":

Bello país debe ser
el de América, papá.
—¿Te gustaría ir allá?
—Tendría mucho placer.

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y HOGUERA DE AMOR CARETAS



Y los sollozos de Valeria eran noche a noche los mismos, interminables, amargos.

—Vea: déjese de monadas y déle el licor a quien quiera. Ya sabe que a nosotros nos gusta un vino...

—No me olvido: el vino en píldoras, como dice Quico. ¡Ya lo bajaré, ya!

Y en ese otro caso el Anarquista alzaba la cabeza para indicar el primer racimo maduro pendiente de la parra, y después de hacer mil muecas sobre la simulada sordera de las señoritas catalanas, únicas dueñas de disponer de ese vino, repetía, como prometiendo el buen resultado de una travesura:

—Pierda cuidado, burguesita; seremos nosotros los primeros en brindárnoslo. Y a cantar. Cantaremos:

Ya alumbra el sol,
Ya alumbra el sol del Porvenir!

Y al pasar el cantor de la gorra judía y los ojos abiertazos y chispeantes, rumbo a la calle:

—¡Aparta! ¡Apártalo, cruz!... ¡Renegado!... ¡Renegado!... —prorrumpía la lora estridentemente sin callar por largo rato, trayendo y llevando su personita verde con mil visajes, de un lado a otro del palo en que se agarraba.

Felizmente, tres y más horas mediaban entre esa retahila de excomuniones lanzadas por el ave y la posible repetición de las mismas a la entrada del Pelao.

Doña Sitibunda le había inculcado a la lora, por la noche, en el silencio de su sala cerrada, las tremendas frases exorcistas. Al paso de los dos condenados, las susurraba ella desde atrás de la estera con paisaje que cubría el vano de su puerta. La lora seguía, pero en alta voz. Así el animal, de tanto asociar tales gritos con la aparición de esos hombres, no necesitó mucho para dedicárselos por su entera cuenta cada vez que los veía.

Y si a tanto llegó la señora Sitibunda, debíase a que tenía a esos dos herejes por convenidos en quién sabe qué indecorosos enjuagues. Los había visto juntos en un café del mercado. Y no una vez, sino varias. Y como del uno se decía que era tal cual cosa de la mujercita del fondo, y como del otro supo ella el escándalo de la noche en que la niña Teresita gritaba y salió el padre de las catalanas, ahí está que los dos eran unos perdularios retobados con la piel del mismo Judas.

La amistad del pelado don Gualberto, procurador junto a un abogado, y la del anarquista Tomás, nació precisamente a raíz de ese hecho nocturno, fantástico, inexplicable, a que la casa no tenía razones de dar crédito, pero que por ser cosa inexplicable y fantástica llegó muy a tiempo para renovar los chismes sobre Valeria y sus misterios.

Frente a las ventanas exteriores de la bichadora doña Sitibunda, el Pelao golpeó una vez en el hombro al anarquista, diciéndole:

—Mi amigo, quiero hablarlo.

—¿A mí? ¡Ah... sí! Va a ser sobre lo de hace tres noches.

—Eso mismo.

—Entonces, no hay necesidad. Yo estaba borracho y confundí la pieza. ¿Para qué más explicaciones?

—Bueno, aceptado: dejemos ese asunto. Hablaremos de José Birme. ¿No ha sido su compañero en la licorería, hace un año?

—Lo fué.

—Usted sabía que se había casado, ¿no?

—¿Casado?... Que tenía una compañera, me dijo.

—¿Y no le dijo también, hace un mes, que iba a ser compañero de pieza suyo?

—Sí me lo dijo. Pero no sé qué se ha hecho José.

—Yo he de decírselo.

—No lo he visto más. Estaba como loco.

—Ni más ni menos. Y sobre ese otro asunto tengo gran necesidad de hablar con usted. Cosa seria, amigo mío. Lo convido a almorzar en el mercado. Dejo estos paquetes a mi cuñada y...

—Si usted se empeña...

—Sí; es muy necesario, muy necesario. Ya lo verá. ¿Me espera aquí?

—Lo espero.

Compartiendo la misma mesita Tomás y don Gualberto, *todo vida en los ojos del uno, todo vida en la palabra del otro*, anarquista y leguleyo ventilaron la existencia de José Birme, haciendo de las dos versiones una sola historia verdadera.

José había desempeñado diversas profesiones. Era algo inquieto. Ocho años antes, siendo compañero de trabajo de Tomás en la licorería, habíase unido a una moza que resultaba ser Valeria. Don Gualberto, casado con una hermana de Valeria, no gustaba de esas uniones. Porfió para que José se casara. Tanto porfió que hubo ruptura de relaciones. Entonces hizo que un juez lo citase y obligara a legalizar la unión con la menor, ya madre. Eso lo tuvo muy contrariado a José. Abandonó a Valeria varias veces. Don Gualberto velaba por la cuñada, no sólo porque era su cuñada y una buena muchacha, sino porque estaba arrepentido de haber fomentado su unión con José, en vez de haberlo hecho, como lo deseaba la hermana de Valeria y señora suya, con el ahora finado, amigo de la infancia de la muchacha, que abrigaba por ella un afecto más calmo y edificante y que debido a eso mismo fué odiado por José, con un odio que lo llevó a darle la muerte.

—¡Desgraciado! —exclama don Gualberto. —Y ahí tiene ahora cómo me paga el que lo haya hecho poner en libertad. El me prometió que volvería al lado de Valeria. ¡Como si fuera nada librar de la capacha a un homicida sin atenuantes! Se precisa ser quien soy yo, procurador del Tigre de los Tribunales, a quien el mismo Tigre debe el haber salido airoso en más de un peliagudo asunto, para que mi buen doctor defendiese al muchacho hasta probar, como que hay Dios, que mató en legítima defensa.

—¡Mi mamita! ¡Quién tuviera un tigre así!

—Y ¿qué me dice a todo esto de la entrevista de José con usted?

—Me esperó que saliese de la licorería. Me dijo: "Estoy en la mala, hermano". Agregó que quería trabajar en la licorería, como antes. Le hablé de eso al nuevo capataz. Me lo aceptó. Bueno. Y no apareció José ni para disculparse. Siquiera hubiera parado en nuestra pieza. Nada.

—Sin embargo, al intentar todo eso, es porque quería cumplir la promesa que me hizo. Por de pronto viviría con usted. El me había dado a entender que le iba a costar presentarse de golpe a Valeria. Eso se haría despacio.

—Comprendo. Con una muerte encima y de un hombre que había sido como hermano de ella...

—No cabe duda. Pero él sabrá que Valeria lo espera. Tendría que saberlo. Yo, hasta pesquisas le he echado detrás para saber su paradero. No damos con José. ¡Bueno sería que después de sacarlo libre se volviese loco!

© Biblioteca Nacional de España

Entre Tomás y don Gualberto, que desde ese día se vieron durante meses una vez por semana, en el restaurante del mercado, y que de ese modo creían no dar de que hablar a los del patio, hubo un pacto caballeresco. No descansarían hasta dar con José y hacerlo entrar en vereda. La misión era de verdad seria. Pero siendo don Gualberto buen gozador y Tomás tan vivo, y noticiándose de la marcha de los acontecimientos ante platos apetitosos, solían hallarle al asunto sus aspectos cómicos. Por lo menos no concluía ningún almuerzo sin que don Gualberto recordase, con risotadas homéricas, la vez en que por culpa de Valeria se iba a cometer otra muerte: la de Tomás, por el padre de las catalanas, a quien éste llamaba el Viejo Chivo. La noche de aquella extraña aventura, una tranca, la tranca de la puerta de las catalanas, iba a anulàr otra tranca, la tranca que por haber estado probando licores nuevos todo el día, cargaba aquella vez, a duras penas, el abstemio Tomás. Ese juego de las trancas hacía al gordo procurador una gracia inacabable.

—¡Pobre Valeria! Ella miraba siempre a la pieza de los anarquistas, porque, según yo le había dicho, allí debía parar su José. Y vaya que a usted la tranca le da por recordar esas miradas y pensar que Valeria estaba enamorada de usted.

—Es que además, don Gualberto, cuando yo iba al fondo, oí de pronto que Valeria rascaba un fósforo y encendía luz. "Esta es la mía", me dije. Y me agarré como un demente al pestillo.

—Y entonces fué cuando el Viejo Chivo... ¡Ja, ja, ja!

No imaginarían nunca ninguno de los dos concertados en la buena acción de encaminar a José la inmensidad del puro afecto maternal que había hecho encender aquella luz, como solía hacerlo todavía más de una noche, en procura de un tranquilo sueño para su hijita.

Pero lo que no le permitió a Tomás abrigar dudas sobre el ansia con que Valeria esperaba a su José, fué aquel "¡Entrá! ¡Al fin viniste!", lanzado por ella, equivocadamente, la noche del tragicómico suceso.

AMOR CONTRA DELITO

En la plaza, a las diez de la noche, bajo un farol, esperó Tomás que José saliera del enorme e intrincado conventillo en el que, una vez entrado, le había sido difícil dar con él ese día. Allí paraba José.

Todavía se despechugaban, como reventando de calor, algunos vecinos en los bancos. Una pareja se perdía buscando en vano asiento más penumbroso.

—¡Es él! — exclamó Tomás, viendo cruzar la calle a un hombre delgado y de buena estatura.

José se aproximó al farol, y Tomás se dijo: "malo", porque vió que los claros ojos de su amigo, que le parecieron otros, no lo miraron de frente más que el instante de un relámpago, para apartarse torvos como dos alimañas que retroceden a la guarida.

—Te hice venir. Pero ¡no y no! Quiero vivir solo. Que sea ella feliz.

—Convencete, José: no lo será sino a tu lado.

—¡Mentira! Bueno: yo no quiero saber nada. Y que mi cuñado saque de la cárcel a quien se lo pida. Yo no se lo pedí.

—Vos te estás buscando el mal, José. Debieras estar agradecido, dejar hacer y seguir a los que quieren tu felicidad.

Tomás estudiaba al emperrado. No sabía por dónde tomarlo. Logró hacerlo ir a un asiento que se desocupó. Manifiestamente, a José le dolía la muerte que había hecho. Su tormento era ése. La cárcel le hubiera sido menos cruel que la libertad con aquel peso.

—¡Y vos también, Tomás! ¿Qué vas ganando en la mediación? Nada más que hacerte tomar odio por el capataz, que no hallará al fin valederas excusas a tus faltas.

—Si vos, José, no hubieras prometido vivir con nosotros, parar en nuestra pieza como primer paso, yo no me habría metido. ¿Por qué no viniste? ¿Por qué no diste ese paso? Era bueno; estaba bien pensado, José. ¿Por qué no te venís esta noche conmigo? No seas porfiado.

José sospechó de pronto que ya que Valeria había ido a vivir en la casa de sus compañeros, Tomás estaba en combinación desde antes. Empezó a mirar en derredor con desconfianza. Tuvo el presentimiento de que Valeria estaría por ahí cerca. Tomás lo comprendió.

—Pero... ¡esperate un rato, hombre!

Tomás atrajo desesperadamente hacia el banco a su amigo, que se había incorporado como para escapar.

—Oíme esto: ¿No me dijiste hoy que querías ver a tu hijita?

—Sí... pero a nadie más, ¿entendés? ¡A nadie más!

—¡Pobrecita! Tendrías que verla y oírla cuando te recuerda.

—Que no venga con nadie. Me la traés vos, y se acabó.

—Escuchá esto. Escuchá esto de Teresita. En sus pocos meses de escuela, ya sabe leer. Quico, un mozo vecino que le ha cobrado cariño, le toma a veces la lección. Y cuando como un premio la quiere besar, ella se aparta, le da con la manito en la cara y le dice: "¡Idioto!"

Otro ánimo hubiera precisado José para apreciar la gracia de su hijita masculinizando del todo el calificativo idiota: otro ánimo, no tan perplejo en el hondo sentir paternal. Se hallaba José de pronto sumido en la esencia de ese sentir, fijos los ojos húmedos en un punto del suelo. Y fué cosa providencial que en ese mismo momento Valeria cruzase la calle más adelante que Amanda, llegase jadeante junto a los dos hombres y se arrojase a los pies de José, abrazando fuertemente sus rodillas.

La presencia de Amanda, esa desconocida, que quedó un instante frente a ellos como la diosa de la justicia, impidió a José rechazar a su mujer y huir como un loco.

—¡José! ¡José! — sollozaba Valeria. — ¡Dios lo quiso! ¡Dios quiere que seas bueno, José!

Tomás y Amanda se apartaron. Desde el pie de un árbol, tomados de la mano sin saber cómo, estremecidos, quedaron pendientes de los movimientos de José y Valeria.

José había reclamado su hija. Valeria rogaba, llorosa, desmelenada. José decía que no y que no. Volvía Valeria a hacerlo sentar. Pero una vez no pudo. José quedó en pie, dió pasos en el camino, seguido de ella que lo tomaba de las ropas inútilmente, pues se le volvía a desprender y apartarse. Hasta que al fin se fué, terqueando con la cabeza, casi corriendo al llegar al conventillo, cuya puerta al cerrarse dió con estrépito a dos cuartas de la cara de Tomás.

© Biblioteca Nacional de España

El amigo no había llegado a tiempo para cortarle la retirada. "No conviene insistir ahora", pensó, sin aplacar del todo su grima.

Y cuando volvió la vista a la plaza, vió, recortada por la luz del farol, una silueta extraña y estremecida. Eran las dos mujeres que, abrazadas, formaban una sola pena negra y sollozante.

CARNAVALADA

Por momentos y voluntariamente don Gualberto lo hubiera echado todo a rodar. Ya era mucho empecinamiento el de José. Ingrato. Desalmado. Quizás loco. ¡Vaya uno a saber! Y ahora, después de un mes de porfías y de hacer que su mujer le ruegue en medio de la calle, se le ocurría esa otra extravagancia. Con tal que no trajera una nueva desgracia, se podía tomar a broma. Era, sin embargo, repugnante. ¿Necesitaba hacer las paces con Valeria en un baile para demostrar que a él no lo atemorizaba ni ponía díscolo el pensar que su desgracia se la trajo un baile?

—¡Mirá, mi hija!

—¿Qué dice, Gualberto?

—Dale gusto a tu marido, y hasta disfrazate, ¡qué embromar!

¿Lo decía de rabia? Valeria esperaba que levantase la cabeza pelada del plato donde metía y volvía a meter la cuchara vaciada a sorbos. Sabría así, mirándolo a los ojos, si hablaba derecho. Pero don Gualberto no hubiera dejado la sopa a medio engullir, a no ser esto. Amanda, que iba al fondo a tender un lienzo al sol, vió brillar como bocha de marfil la sesera del procurador, y entonces cantó muy alto:

¡A la huella, la huella!
¡Caramba, digo!
Que cabeza pelada
No tiene abrigo.

Con un golpe de risa don Gualberto lanzó como un trabucazo su buche de sopa en el plato, hizo retroceder la silla, y se fué tosiendo de un lado a otro de la pieza, rojo de atragantado.

—¡Jesús, hombre; que ahora se me atora!

Valeria le golpeaba la espalda, asustada.

—¿Por qué le pegás, mamita? — exclamaba Teresa con asombro. — ¿No ves que se ríe porque Amanda cantó de la cabeza pelada?

No fué pues necesario leer en la cara de don Gualberto después de un nuevo "disfrazate". No sólo él repitió el consejo. Amanda, Consuelo, hasta las catalanas, que a raíz del atoramiento del Pelao acudieron como los otras a la pieza, se proponían hacer que la apenada vecina Valeria rompiese al fin su conocida actitud. Sí: todas estaban alegres menos ella. ¿Por qué? ¿Porque se decía esto y lo otro? ¡Afuera chismes! Ya que se enterraba al Carnaval, la vecina, joven como era, debía también divertirse.

Al turco ambulante, al "quere cumpra, sañura", le había comprado Amanda un antifaz. Valeria se lo pondría, además de un dominó. No accedía a más. Las vecinas no se hubieran extrañado de tanto recato a estar enteradas, como lo estaba Amanda, del porqué iba al baile.

Cuando don Jaime, tieso de importancia en su chaqué enverdecido, trajo por la noche la nueva de que ya el salón ardía de luces y bullía de máscaras, Amanda, vestida de nena; Consuelo, de princesa; las catalanas, de mariposa, se miraron entre sí y no pudieron impedir que se les escapara una risita. Estaban enteradas de cierta novedad muy chusca. Don Jaime, el almibarado pretendiente de Valeria, era casado en España, hacía treinta años, y su esposa, por carta, reclamaba su presencia.

—¿Y, doña Valeria? ¡Es lo que yo decía: divertirse!

Don Jaime quería empezar de algún modo, y de algún modo lo hacía. Amanda fué en busca de Valeria, y la vislumbró en la pieza obscura, envuelta en su dominó, encapuchada y todo, pretendiendo salir al patio por el espejo de su ropero.

— Pero, ¿dónde estoy? ¿No es ésta la puerta?

—¡Aquí, Valeria!

Amanda no podía más de risa.

—¡Aquí, mujer!

Valeria movía las manos en el aire para dar con su amiga.

—Apagué para que no se despierte la nena, y ahora, sin luz...

Pero no era por eso que no daba con la puerta. Bajo el farol del primer patio, las vecinas notaron que Valeria traía puesto el antifaz al revés: la nariz arriba y los ojos abajo.

LA HOGUERA

Cuatro casas intermedias separaban la suya del salón. Sin embargo, cada vez que con Amanda dejaba Valeria el baile e iba a ver si su Teresita dormía tranquila, la distancia le parecía insalvable. ¿Llegaría? ¿Tendría tiempo de impedirle algún mal sueño?

Sus sobresaltos prolongaban en la calle los sobresaltos del salón. Allí se había estado la noche mirando a la entrada. Cada hombre que aparecía lo creía José y lo comprobaba de inmediato un extraño. Y luego el bullicio de las máscaras en danza. Y el disuadir a los bailarines que venían a quererla sacar de su rincón.

Las de su casa veían bien que en el baile no parecía dormida. ¡No parecía dormida y no bailaba! Y había ido allí. ¡Qué rarezas tenía esa Valeria!

Libre de su antifaz y bajada su capucha, era un monaguillo triste y azorado.

Amanda y Valeria, nena y dominó, salieron.

— Pronto aclarará.

—¡Dios mío! ¡Ya ve: no viene; no vendrá!

Valeria no concluyó la frase. Le sobrevino en la calle, corriendo junto a su amiga, el infaltable ataque de sus sollozos nocturnos. No hubiera querido abandonar ya a su hijita. Pero una última esperanza la impulsó otra vez al baile.

— Coraje, Valeria. Tomás asegura que, de cualquier modo, ya José no es el terco de antes.

Se metieron nuevamente las dos mujeres en aquel pasadizo largo en cuyo fondo estaba el salón de baile.

Quedó en silencio la solitaria calle.

Lejos, un coche, algunas fatigadas máscaras, la cruzaban de tarde en tarde.

Y ¿cómo era que tardaba tanto en darse cuenta el barrio entero, de que esa columna de humo saliente de en medio de la manzana no era juego carnavalesco sino un incendio? ¿De qué modo, a esa hora, se había producido fuego en el aserradero?

Cuando ya las pitadas de vigilantes, el clamor de algunos vecinos de allí a la vuelta, el acudir estrepitoso y clarineante de los bomberos, des-

© Biblioteca Nacional de España

pertaron al barrio, las llamas subían al cielo, pareciendo que los primeros tintes rosados de la madrugada eran ellas que los producían.

El padre de las catalanas salía a la calle sacando, a pulso, como un hijo, un baúl mundo.

Un jefe de bomberos dijo a la multitud de alarmados que asomaban a medio vestir en puertas, ventanas y azoteas:

—¡Todavía no es necesario sacar nada! Cuando lo sea, nosotros daremos la orden.

Antes había hecho abrir el corralón de la licorería y de allí salían rodando los férreos y enormes tambores de alcohol.

Mezclados con los bomberos de traje obscuro, contrastaban las comedidas máscaras, gauchos, payasos, dominós, nenes, diablos, osos, arrastrando las mangueras o impulsando los tambores.

—¡Mi hija! ¡Dios me castiga! — había pasado gritando Valeria.

Cada cual está en lo suyo. Amanda tiene la pieza lejos del fondo. Ni la abre siquiera. Junto a la jadeante Valeria, hacía rato que se había metido en la pieza de ésta, donde, incorporada en su camita, Teresa abrazaba el cuello de un hombre que, apartando la cara, la miraba arrobado, diciéndole:

—¿No ves cómo ha venido tu papito; cómo siempre te quiere?

—¡José, José mío! — exclamó Valeria, e hizo un nudo entrañable con aquellos otros dos seres.



No fué espanto lo que brilló en sus ojos, fué un júbilo instantáneo.

Hubiera quedado así en ese abrazo, por toda la eternidad, notando el calor con que José tenía asida y besaba la cabeza de su hijita, que comprendiendo al fin la existencia de una desgracia ahora ahuyentada, la lloraba por lo que no la había llorado antes, interminablemente. Hubiera quedado así Valeria. Sólo que se oyó en el patio, más alta que el general barullo, la voz de Tomás.

—¿Dónde está mi burguesita? ¡Su puerta todavía cerrada! ¡Ah, ya, en el mejor de los mundos, con su inseparable doña Valeria, a diez metros del incendio! ¿No sienten que este patio es un horno, y que el fuego avanza?

—¡José ha venido!

— Chito — le ordenó Tomás.

Y ambos esperaron en el patio a que salieran los reconciliados.

José había envuelto a la chica en una manta. La cargó. Valeria a su lado llevaba las ropas.

En el patio embarullado los recibió un excitante perfume a pino quemado y una luz asombrosa. Mirando a ella, viendo en lo alto la vigorosa y bailoteante llamarada, no fué espanto el que brilló en sus ojos, fué un júbilo instantáneo e inmenso, como si aquella colosal hoguera se hubiera prendido en homenaje de su renovado amor.

Edm. Montagne

DIBUJOS DE VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Los chamulas mejicanos

Para llegar al país de los chamulas hay que dejar la vía férrea que lleva de Méjico a las otras repúblicas de Centro América. En las épocas secas del año un automóvil que salta sobre rocas, un automóvil a toda prueba, lo lleva a uno en un día a la pequeña capital de Tuxtla Gutiérrez.

En Tuxtla, si el viajero tiene plata, discute y no está apurado, obtendrá caballo hasta para llevar el equipaje. Sobre esos caballos que tienen un trotecito de mulas, se puede cambiar de paisaje en dos días dejando el calor quemante por la temperatura deliciosa de las alturas montañesas, y llegar en noche glacial al extraño lugar de San Cristóbal.

En las calles mal empedradas de San Cristóbal, erran en tropeles los indios chamulas. Vestidos de camisas ordinarias, a la manera de los monjes del siglo XVI, contemplan las tiendas con aire asustado y buscan el alcohol que por algunos centavos los sacará de quicio y los echará por tierra al borde de los caminos... Cuando los borrachos se despiertan, en ayunas y sin un centavo, sus rostros inpasibles no traducirán emoción alguna. Con un gesto maquinal instalarán sobre sus hombros el lío de sus equipajes y, bestias incansables, regresarán a sus lejanías por montañas y praderas maravillosas.

¿A dónde van? ¿Cuál es su residencia primitiva y misteriosa? ¿Qué preocupación tienen esas mujeres encorvadas, que al paso del extranjero levantan una mirada fría?

Si se interroga, los comerciantes de la calle principal responden simplemente:

—Son indios. No hablamos su lengua. Nadie va donde ellos viven.

¿Para qué ir? Desde luego, no hay caminos.

A fechas regulares los indios traen legumbres y otros comestibles a la pequeña ciudad, comprando luego con la plata aguardientes emborrachadores y telas vistosas.



—Esta mañana, apenas levantado, me he ganado dos francos de propina.
—¿Haciendo qué?
—Poca cosa; simplemente, que la patrona se olvidó dos francos sobre la mesa.

(De *Moustique*, Charleroi).

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

© Biblioteca Nacional de España



Es común creencia que en invierno disminuye la propensión de solteras y casadas a contraer enfermedades, con lo cual descuidan su higiene íntima.

Es un grave error, porque olvidan que ciertos males acechan en toda estación la salud femenina, y como debilitan la resistencia del organismo, en invierno pueden complicar constipaciones.

Por eso, en invierno como en verano, las mujeres celosas de su salud, deben emplear 2 a 4 cucharaditas del poderoso desinfectante Lysoform, en cada litro de agua hervida, tibia, para sus irrigaciones diarias. No irrita, no mancha, no huele.

Pídalo en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

USE EN SU TOCADOR EL JABON AL LYSOFORM

Lysoform

EL ANTISEPTICO MODERNO

Evita 9 enfermedades de cada 10

© Biblioteca Nacional de España

Un proceso interesante

Los muniqueses están viendo estos días un espectáculo que más bien parece corresponder a la Edad Media. Se trata del proceso que tiene lugar con motivo de la pretendida fabricación de oro por un sujeto que ha hecho víctimas de sus engaños a personalidades tan destacadas como el mariscal Ludendorff y el príncipe Otto von Merckel.

Dicho sujeto ha dicho ante los jueces que él se limitaba a aplicar las doctrinas alquimistas de Paracelso, y que aunque no había obtenido hasta ahora la piedra filosofal, creía estar en camino de encontrarla muy pronto.

El procesado se ha expresado, en su defensa, en los siguientes términos:

"A principios del siglo XVI, cuando toda la ciencia no hacía más que repetir los oráculos de Avicena y de Galeno, apareció un hombre — Paracelso — médico y alquimista, que se proclamaba adversario de las leyes establecidas, que hablaba filosóficamente en lenguaje vulgar, que curaba a los enfermos contra todas las reglas del arte, que bebía con el primero que llegaba a su lado, y que estudiaba con cualquiera.

"¿Qué fué lo que hizo Paracelso? Aplicar a la ciencia los teoremas filosóficos: la unidad de substancia, de donde procedía la unidad de la materia, la evolución de esta materia, la conciencia de las fuerzas; estos fueron los fundamentos de su gran obra. Y, sin embargo, tuvo enemigos feroces que le apostrofaron terriblemente, llamándole "monstruo vomitado por el infierno".

"No me extraña, señores jueces, que a mí, que soy un humilde continuador de la obra de Paracelso, me hayan salido muchos enemigos, cuyas insidias y calumnias me han arrastrado hasta vuestra presencia".

A pesar de todo, los jueces lo han condenado a varios años de cárcel, por estafa.



— ¿Necesito quitarme el cuello para que pueda usted cortarme el pelo?
— ¡No, no hace falta! Hasta puede usted permanecer con el sombrero puesto.

CORTE Y CONFECCION

"ESCUELA MODELO"

SEÑORAS y SEÑORITAS

Diplómense rápidamente de Profesoras de Corte y Confección sin salir de su casa. Antes de inscribirse en este curso pidan nuestro folleto ilustrado, no les pesará. Nuestro curso es el más moderno, práctico y fácil. El éxito de nuestras alumnas hizo el nuestro. Pida por carta folleto ilustrado a "ESCUELA MODELO". Calle Esmeralda, 848 - Buenos Aires.

"OFERTA · UNICA · Y · GRATIS"

REGALAMOS

Un automóvil *CHEVROLET* y una *VICTROLA ORTOFONICA*, o su valor en efectivo, a su elección, e infinidad de artículos de valor. Solicítenos detalles hoy mismo:

SINDICATO PARISIEN - Chacabuco, 134 - Bs. As.

PERCANCES DIARIOS

Pero de ninguna importancia si al momento se aplica



MENTHOLATUM

Produce alivio inmediato en casos de: Quemaduras, Golpes, Rasguños, etc.

Los famosos "MONZA"

DE FABRICACION ITALIANA



MODELO 754. — Marron, Beige, Plomo, Gris, Gris - Claro y Negro
Se remite libre de gastos, por solo **$ 10**
SOLICITE CATALOGO GRATIS.

C. DELLA CORTE
SAN JUAN 1999 — Buenos Aires

— DEBILES Y FALTOS DE VIGOR —

HERCULINA Es el tónico moderno que reconstituye y vigoriza el organismo, equilibra el sistema nervioso y devuelve la virilidad propia de la edad. NADA HAY QUE LE IGUALE PARA DAR FUERZA.

Venta en las principales Farmacias y Droguerías.

GRATIS Remitimos folleto muy interesante para los hombres. Escriba hoy mismo. Se envía en sobre cerrado y sin membrete.
Laboratorio Medicine Tablets - Lavalle 1079 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Un Obsequio original e Interesante ofrece

CHOCOLATE

GODET

a todos sus consumidores.

Se trata de una **GEOGRAFIA SINOPTICA** que permite encontrar con absoluta rapidez el dato estadístico deseado.

En este novedoso sistema (de discos sobrepuestos) los maestros hallarán un precioso auxiliar para la enseñanza, siendo por lo tanto de gran utilidad también para los niños, en suma:

Un buen regalo para grandes y chicos

Confeccionados con datos suministrados por el Ministerio de Agricultura y Dirección General de F. F. C. C.

Para obtenerla sólo es necesario guardar las etiquetas de nuestros chocolates, hasta sumar 80 puntos, y canjearlas en nuestros escritorios o por correo, acompañando 20 ctvs. en estampillas para franqueo.

VALOR DE LAS ETIQUETAS:

1 etiqueta de Chocolate Godet Extra (Papel bronce) 16 puntos.
1 „ „ Chocolate Godet fino (Papel amarillo) 8 puntos.
1 „ „ Chocolatines con leche, Godet de 5 centavos, 1 punto.

PRODUCTOS

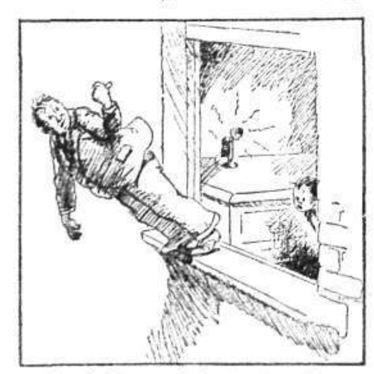


marca que garantiza calidad y pureza.

DANIEL BASSI & Cía.
Bartolomé Mitre, 2538 - 54 — Buenos Aires.

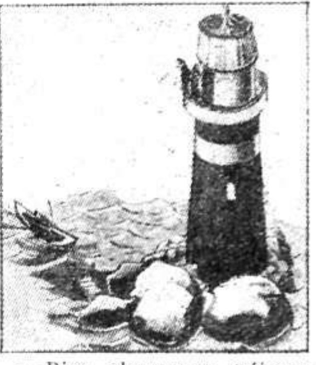
© Biblioteca Nacional de España

LA SEMANA HUMORISTICA



El suicida. — Atiende el teléfono, y si es la señora, dile que hoy no iré a cenar.

(De *Life*, Nueva York)



—Diga, almacenero: tráigame un sifón y una caja de fósforos... Nada más, por hoy.

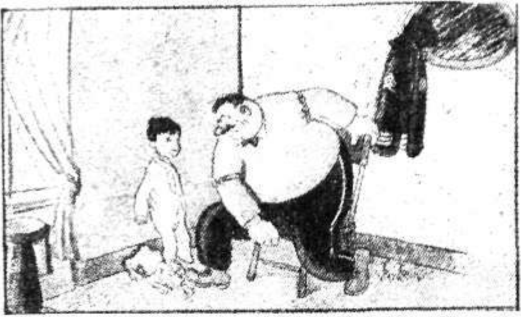
(De *Life*, Nueva York)



EL NOVIO DE LA HERMANA

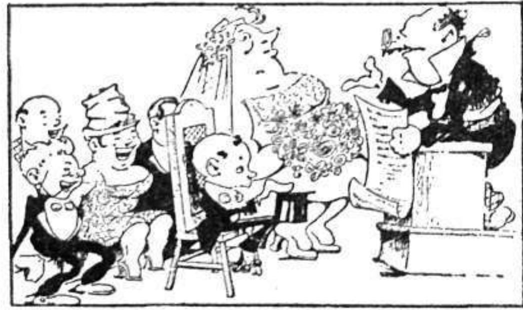
—¿Por qué protesta, si papá dijo que venía a hacer el burro?

(De *The Humorist*, Londres)



El agente. — ¿Sabes lo que es autoridad?
El niño. — Un vigilante que le pega a un chico.

(De *Life*, Nueva York)



El jefe del registro civil. — El marido debe ser el sostén de la mujer.
Uno. — ¡Está arreglado el pobre!

(De *Pêle Mêle*, París).



—¡Caramba! Me olvidé decirle al gerente que salía.

(De *Judge*, Nueva York)



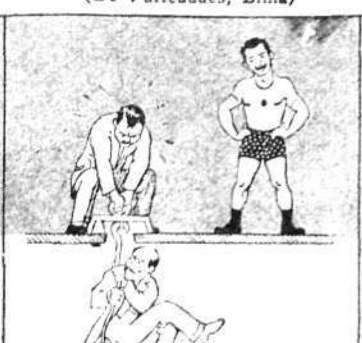
—¡Cómo! ¿Cuarenta centavos el litro de leche? Yo creí que costaba treinta.
—Si usted quiere, se la podemos hacer a ese precio.

(De *Variedades*, Lima)



El chico, en el culto. — Mamita, ¿con quién se está peleando este señor?

(De *Life*, Nueva York)



AL ATLETA LE FALLO LA COMBINACION

(De *Pêle Mêle*, París).

© Biblioteca Nacional de España

Habla HOLLYWOOD

— 76 de sus Institutos de Belleza recomiendan el Jabón Palmolive para la hermosura del cutis



Los famosos especialistas de Hollywood: Cassidy, Ruby Himes, "Jim," Mme. Zollars y Simonelli se cuentan entre los 76 que aconsejan a las "estrellas" de la pantalla, el uso diario del Jabón Palmolive.

¡Juventud! ¡Incomparable atractivo! ¡Belleza natural! Todo lo refleja el cutis de colegiala de las hermosas estrellas de la pantalla.

¡En HOLLYWOOD, la belleza impera! Pero las seductoras estrellas no la aceptan como don divino... confían en sus especialistas para conservar su cutis siempre juvenil, siempre hermoso, ante el público exigente.

En este Hollywood, meca de la hermosura, 76 Institutos de Belleza recomiendan el uso diario del Jabón Palmolive para mantener los encantos del cutis. Son las 76 autoridades de Cinelandia... las que conservan la belleza de las estrellas que el mundo entero admira.

SINTONICE Hora Palmolive, L. R. 4 (Radio Splendid) todos los Lunes, Miércoles y Viernes, de 22 a 23 horas.

Tratamiento de Hollywood

El tratamiento aconsejado en Hollywood es el mismo que recomiendan más de 20.000 especialistas en belleza de toda Europa y América. Helo aquí: Dos veces al día, por dos minutos, dése masaje en la cara y el cuello con la rica y suave espuma del Jabón Palmolive. Luego enjuáguese con agua fría... séquese perfectamente. Pruebe usted este tratamiento Palmolive en su cutis... ¡quedará encantada! Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., Buenos Aires.

Los únicos aceites en el Jabón Palmolive son los aceites de palma, coco y oliva y ni un átomo de sebo o grasas animales.



35 centavos la pastilla

3 por $ 1.-

Conserve ese Cutis de Colegiala

© Biblioteca Nacional de España

El palacio californiano de Hearst

Sobre la costa californiana, a treinta kilómetros de San Simeón, a media distancia entre San Francisco y Los Angeles, sobre una colina que se mira en el océano Pacífico, en el centro de un rancho tan extenso como una de nuestras estancias, William Randolfh Hearst se hizo construir, para su uso personal, un verdadero palacio de las mil y una maravillas, que lleva el nombre castellano de "La Cuesta Encantada"

El ala principal, flanqueada con una torre monumental que de noche es clara como un faro, es la reproducción exacta de una catedral española. Es allí donde el señor Hearst tiene sus departamentos. Cerca de allí, tres casas quintas, cada una con las dimensiones de un palacio, están reservadas a sus amigos.

Para sus invitados, Hearst les pone a su disposición, para llevarlos a la estación relativamente próxima de San Luis Obispo, su tren especial, compuesto de dos coches-camas y de uno restaurante.

Para facilitar el paso del tren y acortar la duración del viaje, los otros convoyes se inmovilizan o desvian. En la estación de San Luis Obispo esperan los automóviles que llevan luego al castillo.

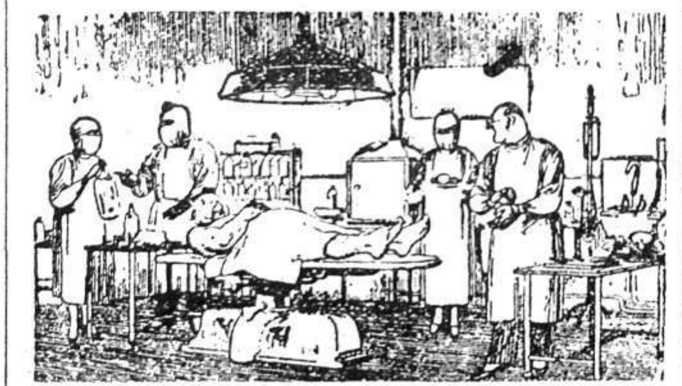
Durante ese trayecto, el viajero tiene la sorpresa de atravesar vastas praderas y colinas donde erran en libertad bisontes, cebras, antilopes, llamas y otros animales. Toda una fauna que el dueño gusta en conservar y desarrollar. En el interior del dominio hay también un jardín zoológico donde hay leones, elefantes y demás. Todos los pájaros del mundo tienen allí su representante.

De pronto, dominando una colina, perdido en la verdura, aparece el cuerpo del castillo. El parque y sus cercanías están llenos de estatuas antiguas, de columnas, de bajorrelieves, de sarcófagos, de urnas, de vestigios preciosos donde se entretocan todas las civilizaciones del planeta.

El Egipto se encuentra con China, la Grecia antigua y el Renacimiento.

Las gradas monumentales llevan a una piscina inmensa, de aguas constantemente renovadas y cantadoras.

El señor Hearst es propietario de treinta periódicos.



— ¿No ha estado usted nunca en un teatro de operaciones?
— Sí, señor; incluso en el de Africa. Allí pude escapar; pero lo que es aquí...

(De *London Opinion*, Londres).

EL MODERNO BANDONEON



Abriendo y cerrando da el mismo tono. Teclado en orden musical. Pidan catálogos a los Unicos Importadores.
BOLIA y Cía.
Corrientes, 1519.
Buenos Aires.

CORTE Y CONFECCION
CAJERAS Ing. Parteras y 30 cursos más, especiales para mujeres, enseñamos por correo.
OTORGAMOS DIPLOMAS
Pidan Folletos. Se remiten gratis.
ESCUELAS CONTINENTALES
Rioja, 2097 — Buenos Aires.
Nombre. . . . .
Domicilio . . . . C. C.

TE ANDINO

Este es el primer té legítimo de Yerbas Andinas para todo tratamiento natural; tónico y reconstituyente de las energías digestivas, sin fraude de hojas de sen. Este es el viejo té familiar de una combinación inimitable de aromas y sabores que jamás podrán imitar los especuladores. Nuestras yerbas andinas tónicas y fragantes, jamás serán imitadas. Té de familias, noble, puro, superior en aroma y en poder digestivo garantido. Tarro a $ 2.20, $ 1 y 50 ctvs.



Perfecto P. Bustamante
Fundador - Propietario.

3 libros naturalistas, $ 10.- *Catálogo Gratis.*
CASA BUSTAMANTE Fundada en 1897.
PUEYRREDON 1371 - Personal: Plaza Vieja (La Rioja)
U. T. (44) Juncal 6491 — Buenos Aires.

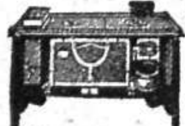
PUERTAS de PATIO

2" de espesor, con marco y herrajes colocados, metros 3×1.10, $ **45**
Con postigos $ 15 más.
1 ½" de espesor, con marco y herrajes colocados, metros 2.90 ×1.05, $ **38**

1 ½ de espesor, con marco y herrajes colocados, mts. 240 × 105, $ **33**
Con postigos, $ 12 más. La misma a 6 vidrios por hoja, la banderola 3, $ **41**

Mercadería entregada a' pie de la obra
SOLICITE CATALOGOS
IRIARTE
MONTES DE OCA 1461

COCINAS "MALUGANI"



SON LAS MAS ECONOMICAS
SOLICITEN CATALOGO
HUMBERTO 1º 1084/86 • Buenos Aires

¿Conoce Vd. la Cocina económica



PRIMUS
aplicable a cualquier calentador? Pida Catálogo de las especialidades en uso con el calentador.
Casa PRIMUS - Bs. As.
Santiago del Estero, 155.

© Biblioteca Nacional de España



EN LAS ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS

brinda el Aparato Electro-Galvánico **"ENERGO"**, de invención y fabricación alemana, una curación de probada eficacia. La galvanización por el método **"ENERGO"** es tan agradable, fácil y económica que vale la pena de ensayarla aún por parte de las personas más incrédulas, antes de someterse a operaciones peligrosas y arruinarse la salud con medicamentos que dejan rastros gravísimos. Los medicamentos líquidos, en polvo o en píldoras que no asimilan y casi nunca digieren, no ofrecen ventaja en la mayoría de las enfermedades de señoras, que tienen su origen habitual en una debilidad más o menos acentuada del sistema nervioso y el único medio adecuado y seguro para combatirlas, es vigorizar directamente los nervios. Fuerza nerviosa y electricidad son términos equivalentes, es evidente que basta introducir electricidad en debida forma para lograr la completa curación. El tratamiento "ENERGO" es también preferible desde el punto de vista del pudor, pues puede hacerse en la intimidad del hogar y sin someterse a visitas y tratamientos médicos. El Aparato es transportable, de fácil manejo, independiente de la luz eléctrica, tiene batería de elementos especiales, renovables, con más de tres años de duración. También la edad crítica, que viene acompañada de una serie de perturbaciones del sistema nervioso, estados de miedo, inquietud, opresiones hacia los órganos del tórax (pulmón y corazón) provocando sensación de angustia y de disnea, congestiones sanguíneas, tufaradas de calor, insomnio, ataques de vértigo, dolor de cabeza, etc., ofrece un campo sumamente grato para el Aparato **"ENERGO"**. Hay que restablecer el equilibrio vital perdido, proveyendo al cuerpo con nueva fuerza vital.

La corriente muy fina, suave, absolutamente inofensiva, actúa sobre el organismo entero sin que la enferma se dé cuenta de ella, por lo que pasa inadvertida, calma el dolor y elimina las toxinas, imprime una sensación general de bienestar, procurando la completa liberación de los padecimientos. Regulariza y normaliza la circulación de la sangre, hace desaparecer las várices y evita la operación, como muchas enfermas curadas pueden confirmar. Nuevas y justificadas esperanzas abriga el enfermo que se somete al tratamiento personal con el Aparato **"ENERGO"**. Bajo el dulce y potente estímulo de la cura **"ENERGO"**, todo el organismo humano se refuerza, y aún las personas de edad más débiles, adquieren vigor y robustez. **TODA PERSONA PUEDE CURARSE SOLA.** Es el remedio más eficaz contra las dolencias nerviosas, musculares y articulares, así como también de los órganos internos y de los sentidos, perturbaciones del Aparato digestivo, de la circulación, asimilación, etc. A usted le interesa conocer este maravilloso invento alemán: El Aparato **"ENERGO"**. Pida **GRATIS** y sin compromiso el Folleto Explicativo **"NUEVOS CAMINOS HACIA LA SALUD"**, referencias y certificados.

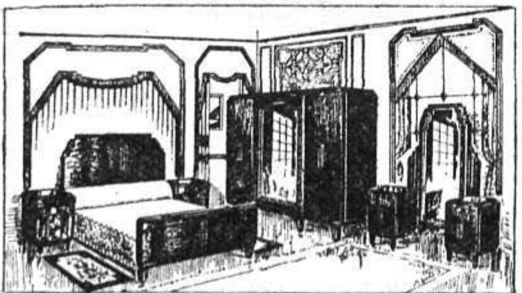
Unico Introductor: ARTURO MÜTZE

Entre Ríos, 237 — Buenos Aires

FACILIDADES DE PAGO

NO MALGASTE SU DINERO!.....

COMPRE EN NUESTRA FABRICA



Juego de Dormitorio de sumo gusto por lo impecable de sus líneas, en estilo serio y delicado, fino lustre en tonos opacos o brillantes, compuesto de: Ropero de 2 mts. de tres cuerpos y completa repartición interna. Toilette - peinador de tres cuerpos. Dos mesas de Luz. Cama de dos plazas con elástico Imperial, Lunas biseladas y cristales de Fabricación Belga y herrajes importados . . . . $ **280.-**

GRAN FABRICA DE MUEBLES "LA IMPERIAL"

CORRIENTES 3058 - BUENOS AIRES

AL INTERIOR NUESTRO GRAN CATALOGO

A. OEHRTMANN

HUMBERTO I, 1561 - Buenos Aires - Casa Importadora.



© Biblioteca Nacional de España

Las damas y las academias

La novelista norteamericana Edith Warton acaba de ser elegida miembro de la Academia de su país, de Artes y de Letras.

Es un acontecimiento importante y que debe contarse entre las victorias y las conquistas del feminismo, pues hasta el presente hay pocas naciones del mundo que cuenten con académicas.

Se cree generalmente, en Europa, por ejemplo, que los reglamentos de los institutos excluyan a las mujeres. Pero no es así. Cada academia es libre de admitir o de rechazar el elemento femenino. Dos en cinco se han mostrado hasta aquí favorables a ello.

La primera es la Academia de Bellas Artes de París. Desde su fundación ella abrió sus puertas al bello sexo. Once mujeres entraron, entre las cuales surgieron los nombres de dos artistas del más puro talento: la Rosalba y Madama Vigeé Lebrun.

Pero desde la reconstitución del Instituto, después de la Revolución, la Academia de Bellas Artes no ha elegido más mujeres.

¿Por qué?

El número de mujeres pintoras o escultoras no ha disminuído.

La segunda academia donde los candidatos femeninos fueron admitidos en principio es la de Ciencias. En verdad, ninguna mujer ha pertenecido a ella hasta hoy. Pero una de las sabias más gloriosas de nuestra época — madama Curie — se presentó al mismo tiempo que Brandley. La telegrafía sin hilos contra el radio. Brandley triunfó. No es extraño que la maravillosa viuda de Curie no haya insistido en su candidatura. En todo caso, gracias a ella el areópago ilustre ha quedado abierto a la aspiración femenina.

En cuanto a las academias de Inscripciones y Bellas Letras y de Ciencias Morales la cuestión no se ha planteado nunca. Pero no pasa lo mismo con la Academia Francesa.

Desde el siglo XVII Labruyere hubo deseado que se nombrase a madama Dacier. En el siglo XIX los escritores trataron de proponer la candidatura de Jorge Sand. Pero ella declinó el honor y no se presentó.

— Sí, señor, y lo mejor que tiene el pueblo es que todas las bajadas bajan para abajo.

(De *Gutiérrez*, Madrid)

¿Canas?



Signo de Vejez

La Loción Brillante devuelve el color natural primitivo (castaño, rubio o negro) en pocos días. No es tintura. No mancha y no ensucia. Su uso es fácil, limpio y agradable.

La Loción Brillante es una fórmula científica del gran botánico doctor Ground, cuyo secreto costó 200.000 pesos m/n.

La Loción Brillante suprime la caspa, el prurito, la seborrea y todas las afecciones parasitarias, así como combate la calvicie, tonificando las raíces capilares.

La Loción Brillante es usada por la alta sociedad de Buenos Aires y Montevideo.

En Venta: Farmacia Franco Inglesa, Sarmiento y Florida, Buenos Aires. En Rosario: farmacia "El Cóndor", Córdoba 864. En Córdoba: M. Munté (h.), Rosario de Sta. Fe 165 y en todas las farmacias y perfumerías.

El apogeo de la belleza...

... dura todo el año cuando es emplea la Crema, los Polvos y el Jabón Simon, que suprimen los inconvenientes del calor y del frio.

CRÈME SIMON

© Biblioteca Nacional de España

Un Cuerpo Soberbio y Salud Maravillosa para las Mujeres

¡Pobrecitas las mujeres enfermizas, consumidas, de cutis pálido y un cuerpo flaco y feo!

¿Para qué envidiar la personalidad y la felicidad de otras mujeres — mujeres que se distinguen por su bella silueta, por sus piernas bien formadas y por su gran vitalidad y energías? ¿Por qué tener un aspecto desagradable cuando fácilmente puede Vd. obtener un cuerpo magnífico vibrante de juventud y salud?

La ciencia recomienda las Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao, llenas de vitaminas que vigorizan y dan salud. Vd. se sorprenderá de la rapidez con que estas pastillas le ayudarán a aumentar varios kilos de peso y que pronto restablecerán su salud, dándole nuevo vigor y vida.

Compre hoy mismo en las buenas farmacias una caja de Pastillas McCOY. Tienen todas las maravillosas propiedades del aceite de hígado de bacalao, sin sabor ni olor y lo que es aún más cómodo, son tan eficaces en verano como en invierno.



Impermeable

Los cazadores y tiradores de larga experiencia antes de empezar la ca-ería aceitan cuidadosamente con aceite 3-en-Uno, el cañón y todo el mecanismo de la escopeta. Al regreso, limpian y secan las escopetas y vuelven a aceitarlas cuidadosamente con 3-en-Uno. Las armas así tratadas se conservan siempre en perfectas condiciones, no se enmohecen o cascarañan y duran toda la vida. Use

ACEITE 3-EN-UNO

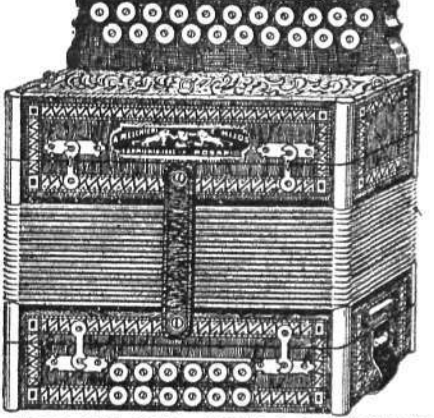
para lubricar toda clase de mecanismos ligeros: para prevenir la herrumbre, limpiar y lustrar las superficies de metal.

De venta en todos los buenos almacenes.



THREE-IN-ONE OIL COMPANY
Nueva York - E. U. A.

OPORTUNIDAD



ACORDEON "MESCHIERI" adornada con filetes de mosaico, según dibujo. **VOCES DE ACERO** superior. Fuelle de 16 pliegues. Con 21 teclas y 12 bajos. PRECIO: con método y embalaje gratis . . . . a **$ 28.-**

SOLICITE CATALOGOS

CASA MESCHIERI
1083-SARMIENTO-1083 Rosario de S. Fe

ORTOPEDIA



Equilibrio perfecto

movimientos armónicos, suavidad y silencio absoluto conseguirá Vd. adquiriendo su pierna artificial en la

Ortopedia DAVID Hnos.

cuyas articulaciones se mueven a "rulemanes".

La más grande conquista de la ciencia ortopédica.

Casa fundada en el año 1901.

Grandes talleres para la fabricación de piernas y brazos artificiales, aparatos para mal de Pot, fajas ortopédicas para estómago caído, riñón flotante, muletas, regatones y todo aparato o accesorio concerniente al ramo.

Se atienden pedidos de urgencia.
Solicite Catálogo C.

DAVID Hnos.
CERRITO, 488 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

CATASTROFES HISTORICAS

La erupción del Vesubio en 1906

Por Szatmari y Aranyossi



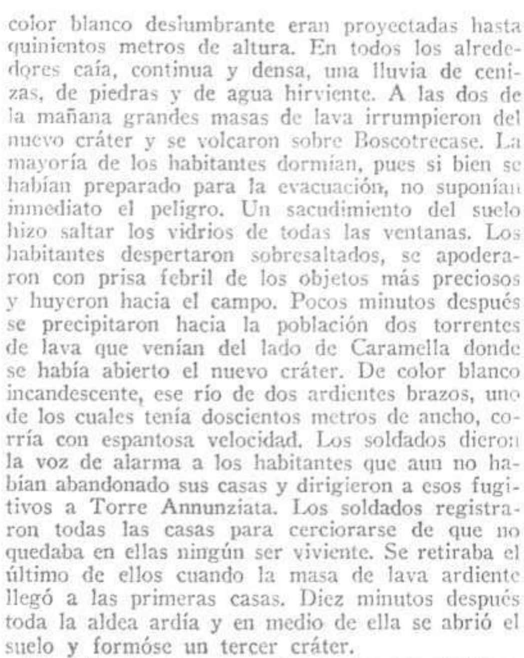
No se concedió importancia a las primeras noticias que a fines de marzo de 1906 anunciaban que se habían observado manifestaciones de actividad del Vesubio. En general, la gente no admitía que el Vesubio, al que se consideraba como pintoresco telón de fondo para el golfo de Nápoles, pudiese causar un desastre. Sin embargo, los geólogos eran de opinión contraria. El volcán había permanecido tranquilo durante más de treinta y cuatro años. La erupción importante más reciente databa de 1872, y por cierto distó mucho de adquirir las proporciones de la que en el año 79 de nuestra era sepultó a las ciudades de Herculano y Pompeya y que Plinio describió admirablemente, o de la erupción de 1631, que destruyó cuarenta aldeas y ocasionó la muerte de cuatro mil personas.

Desde fines de marzo, como dijimos, se observó que sobre el cráter principal se formaban densas nubes, se oían repetidos ruidos subterráneos entrecortados por otros más violentos semejantes a truenos. El profesor Matteucci, reputado director del Observatorio del Vesubio, predijo antes de terminar ese mes una erupción inminente y violenta. El 4 de abril se formó en la ladera del sudeste un nuevo cráter, del que manaba lava en relativa abundancia y comenzaba a deslizarse en dos direcciones. Al mismo tiempo descendía sobre Nápoles una fina lluvia de cenizas. El pánico se apoderó de los habitantes de las aldeas de las cercanías del volcán; se pidió auxilio a las fuerzas militares y se comenzó a desalojar las casas, transportando los mobiliarios. Luego se emprendió la construcción de terraplenes destinados a detener los torrentes eventuales de lava. Pero era ya demasiado tarde.

El 7 de abril, las masas de lava que descendían del nuevo cráter habían llegado tan cerca del barrio de Boscotrecase, que en las calles y en las casas el calor era casi intolerable y todo el mundo efectuaba preparativos para la evacuación. En la tarde del mismo día se produjeron violentos sacudimientos sísmicos sucesivos. El nuevo cráter se hallaba en plena ebullición; de las grietas de la montaña se elevaban columnas de humo y grandes nubarrones negros se formaban sobre los cráteres.

En la noche del domingo 8 de abril se produjo la catástrofe.

La erupción adquirió rápidamente proporciones extraordinarias. El Vesubio, envuelto en vapores, parecía una hoguera monstruosa. Su tumultuoso estruendo — ruidos de truenos, rugidos, silbidos ensordecedores — infundía terror. Las columnas de fuego que lanzaba el cráter alcanzaban una altura de ciento cincuenta metros. Grandes masas de



color blanco deslumbrante eran proyectadas hasta quinientos metros de altura. En todos los alrededores caía, continua y densa, una lluvia de cenizas, de piedras y de agua hirviente. A las dos de la mañana grandes masas de lava irrumpieron del nuevo cráter y se volcaron sobre Boscotrecase. La mayoría de los habitantes dormían, pues si bien se habían preparado para la evacuación, no suponían inmediato el peligro. Un sacudimiento del suelo hizo saltar los vidrios de todas las ventanas. Los habitantes despertaron sobresaltados, se apoderaron con prisa febril de los objetos más preciosos y huyeron hacia el campo. Pocos minutos después se precipitaron hacia la población dos torrentes de lava que venían del lado de Caramella donde se había abierto el nuevo cráter. De color blanco incandescente, ese río de dos ardientes brazos, uno de los cuales tenía doscientos metros de ancho, corría con espantosa velocidad. Los soldados dieron la voz de alarma a los habitantes que aun no habían abandonado sus casas y dirigieron a esos fugitivos a Torre Annunziata. Los soldados registraron todas las casas para cerciorarse de que no quedaba en ellas ningún ser viviente. Se retiraba el último de ellos cuando la masa de lava ardiente llegó a las primeras casas. Diez minutos después toda la aldea ardía y en medio de ella se abrió el suelo y formóse un tercer cráter.

En Nápoles se estremecían todos los edificios. Sentíanse temblor tras temblor. Los habitantes huyeron de sus viviendas y pasaron la noche a la intemperie, en las afueras de la ciudad. De esa muchedumbre asustada partían, entre gemidos, clamorosas invocaciones a los santos. De las localidades vecinas llegaban sin cesar caravanas de fugitivos que transportaban a hombro o en carricoches ropas, muebles y animales domésticos. A las siete de la mañana habían sido evacuadas todas las aldeas situadas en las cercanías del volcán, que seguía vomitando fuego. Sólo el personal del Observatorio permanecía en su puesto y a esa misma hora, las siete, comunicó que toda la comarca que lo rodeaba estaba cubierta de lava. Bloques incandescentes que en número incalculable eran proyectados hasta más de 800 metros de altura, formaban, una vez caídos, una nueva montaña cónica. Otras masas en fusión salían de un cráter evidentemente nuevo cuya ubicación no podía ser determinada todavía. El suelo de la llanura se estremecía continuamente. Los aparatos del Observatorio amenazaban estallar; sus partes metálicas quemaban. A las diez, el profesor Matteucci se vió obligado a abandonar el Observatorio.

La devastación era prodigiosa. El ferrocarril del Vesubio — el de Cook — había sido destruído y sus restos se hallaban completamente cubiertos por una capa de lava. Hallábanse obstruídas y en parte rotas las vías férreas que conducían a Torre Annunziata y a Torre del Greco, y fué preciso enviar barcos de guerra a la proximidad de esas



© Biblioteca Nacional de España

aldeas para recoger a la población. Por doquiera caía la espesa lluvia de cenizas que sumía a la comarca en una semioscuridad: no se veía a pocos pasos. Equipos de soldados hacían esfuerzos desesperados por desviar los torrentes de lava que se dirigían a Torre Annunziata y otras localidades. Nápoles parecía en estado de sitio: 150.000 fugitivos habían invadido la ciudad y su número aumentaba de hora en hora. El Rey y la Reina partieron inmediatamente de Roma para Nápoles. Se confió al duque de Aosta el mando supremo de las fuerzas de mar y tierra de la región. El duque organizó de inmediato la vasta obra de distribuir víveres a los fugitivos.

La población, siempre muy creyente y no exenta de supersticiones, fué presa de una crisis de fanatismo religioso. No sólo en Nápoles, la ciudad en peligro, sino en todas las Apulias, el pueblo se precipitaba en las iglesias y organizaba férvidas procesiones de suplicantes. Ya nadie reconocía a la ciudad más alegre de Italia. Desde las primeras horas de la mañana recorrieron la población largas procesiones con efigies de santos y estandartes. Las mujeres con un cirio encendido, los hombres con el sombrero en la mano, implorando la protección del cielo entre sollozos y cánticos, desfilaban durante horas bajo la lluvia de cenizas y pedrezuelas que caían sin cesar mientras repercutía el constante retumbo de las entrañas del volcán. En la Catedral la muchedumbre se agolpaba para prosternarse al pie de la estatua de San Jenaro, protector de Nápoles, y pedirle a gritos desesperados que apartara de la ciudad el peligro que la amenazaba.

En Torre Annunziata el cura salió al encuentro del torrente de lava con la custodia en las manos y seguido por los habitantes que oraban fervorosamente. Pero fué en vano. El torrente continuó su avance. Los fanáticos descubrieron más tarde que el vidrio de la custodia estaba rajado y que por esta causa el torrente no había respetado a la hostia consagrada.

El lunes 9 de abril recrudeció la violencia de la erupción. En Ottayano se derrumbaron cinco iglesias y hubo cien muertos. El número de las víctimas en toda la región fué estimado en setecientos. El Rey quiso recorrer el territorio devastado, pero vióse obligado a desistir de ese propósito a causa de la lluvia incesante de piedras. La ceniza entraba por los oídos, por la boca, por la nariz y hacía casi imposible la respiración. Gruesa capa de ceniza inundaba las habitaciones y cubría las calles. A las diez de la mañana, en la calle más animada de Nápoles, la Vía Toledo, se derrumbó el gran mercado Monte Oliveto cuyos cimientos se habían resentido con los repetidos movimientos del suelo. En el momento de la catástrofe se hallaba lleno de concurrencia. Retiraron de entre los escombros doce cadáveres y numerosos heridos. Este accidente, producido en el corazón de la ciudad, transformó la angustia de los napolitanos en verdadero pánico. Por la tarde llegaron más noticias siniestras. Soldados del cuerpo de ingenieros que con peligro de vida llegaron hasta Boscotrecase comunicaron que ese pueblo había desaparecido completamente de la faz de la Tierra. Los muertos en algunos poblados de la región de Torre Annunziata llegaban a cien. En San Giuseppe los habitantes se congregaron en el templo para implorar el amparo del cielo. Afuera caía una lluvia de piedras, ceniza y agua hirviente. Bajo el peso de la ceniza y las piedras el techo del templo se des-



plomó sobre la multitud que oraba: hubo en esta catástrofe más de cien víctimas, principalmente mujeres y niños. El pueblo de Portici quedó completamente sepultado. En Sourma la capa de ceniza tenía dos metros de espesor. En esta localidad se derrumbaron cinco casas y tres iglesias.

La lujuriante vegetación de la región de Nápoles quedó completamente aniquilada: se destacaban los ramajes quemados y blancos de ceniza. Saturaba la atmósfera un olor insoportable de combustión y de azufre. Sobre el Vesubio se había inmovilizado una enorme capa de nubes negras; el cielo era, en muchas partes, negro y opaco; no se divisaba el golfo: lo cubría una densa cortina de humo. Durante toda la noche del 9 de abril el Vesubio continuó tronando y el pánico aumentó. Torbellinos de polvo y de ceniza barrían las calles y la población comenzaba ya a huir de la ciudad.

El martes 10 de abril el fanatismo religioso llegó al colmo. Una multitud de cerca de 70.000 personas se dirigió hacia la Catedral, sollozando y gritando para apoderarse de la imagen de San Jenaro y sacarla en procesión. La policía no pudo contener a la multitud, que se abalanzaba como al asalto de una fortaleza, clamando:

—¡Sólo tú, San Jenaro, puedes salvarnos! ¡Protege a tu Nápoles! ¡Misericordia, San Jenaro!

Brazos vigorosos cargaron la imagen y la llevaron a la calle en medio de gritos delirantes. Inmediatamente se formó una enorme procesión que recorrió las calles orando en voz alta y gritando:

—¡Por nuestros hijos inocentes, sálvanos, San Jenaro! ¡Te juramos que no volveremos a pecar!

Mientras así clamaban los procesionantes, se produjo un breve claro en el cielo y asomó el primer rayo de sol que Nápoles veía desde hacía tres días. La multitud se entregó a un delirio de júbilo: el Santo salvaba a su ciudad. Pero el contento no duró más de media hora: volvió a caer lluvia de ceniza.

Los guardianes del manicomio habían huido, abandonando a los enfermos. En la cárcel de San Franceso había ochocientos presos que experimentaron angustias atroces mientras duró la erupción; al fin fueron embarcados en dos buques de guerra. Nápoles presentaba un aspecto desolador. Bandas de fugitivos erraban por las calles. Había entre ellos muchos ancianos inválidos, enfermos, niños hambrientos. Arrastraban los pocos bienes que habían podido salvar. Todos lloraban o gemían. Eran numerosos los heridos en la cabeza por las piedras proyectadas por la erupción. Algunos usaban viseras de cartón o caretas enteras para protegerse de la ceniza caliente.

Por fin el 11 de abril, a principios de la tarde, cesó la lluvia de ceniza. Los técnicos declararon que el peligro mayor había pasado. La población recuperaba el ánimo y por doquiera en Nápoles se oía esta exclamación: "¡San Jenaro nos ha salvado"! En todas las casas ardían cirios, y en las ventanas, y en los nichos veíanse imágenes de la Madona y de San Jenaro adornadas de flores. Las procesiones sucedíanse sin interrupción, pero ya no eran de suplicantes gemebundos, sino de acción de gracias.



El 14 de abril terminó definitivamente la erupción y la lluvia de ceniza. Los aldeanos fugitivos regresaron a sus pueblos, y en algunas partes, como en Torre Annunziata, se reanudaron inmediatamente los trabajos ordinarios.

© Biblioteca Nacional de España

Juan Bautista Corot

Corot nació en 1796, y su padre, aunque quiso hacerle comerciante, hubo al fin de ceder a las aficiones artísticas de su hijo, el cual comenzó a dedicarse seriamente al arte a la edad de veinticuatro años. En 1822 trabó amistad con Michalón y a poco entró en el estudio de Berlín, aprendiendo con ambos, de una parte un dibujo serio y de otra un arte convencional. Esta mezcla de algo bueno con algo malo hubiera podido ser funesta para Corot, si éste no se hubiese decidido a trasladarse a Italia: una vez allí abandonó por completo el *género histórico*; la sencillez de aquel país amoldábase admirablemente a la sencillez de sus inclinaciones. En Italia tuvo Corot la visión definitiva de la armonía que presidió en toda su obra, y desde entonces hasta 1840 todos sus esfuerzos tendieron a expresar esta armonía en toda su pureza y amplitud.

En 1827 envió al Salón la *Campiña de Roma* y la *Vista de Narni;* en 1830 hizo una excursión por Francia; en 1834 volvió a Italia recorriendo principalmente la Toscana y Venecia, y en 1836 visitó de nuevo su patria y Suiza. En los años siguientes y a una edad en que para muchos se inicia el ocaso, produjo su pincel algunas de sus más importantes obras; así, en 1841 expuso su *Demócrito entre los abderitanos;* en 1844, su *Incendio de Sodoma;* en 1847, el *Pastor jugando con su cabra,* y finalmente, en 1851, su admirable *Danza de las ninfas,* cuadro en el cual preséntase Corot en la plenitud de su talento.



— ¿Le parece a usted bien hacerme levantar a las dos de la mañana para pedirme veinte centavos de pastillas de menta?
— Bueno, bueno... si se pone usted así, con marcharme a comprarlas al farmacéutico de enfrente, terminado.

En 1846 fué nombrado caballero de la Legión de Honor; por aquella época los verdaderos inteligentes teníanle ya en alta estima; pero sus cuadros no se vendían y su familia no hacía el menor caso de un talento en el cual, en primer lugar, no creía, y que, por otra parte, no se traducía en especies. Los artistas, a su vez, atacaban aquel género de pintura, y la masa del público hacía ruda guerra a aquella escuela que no comprendía y que resultaba sobradamente delicada para su paladar estragado. Corot permanecía insensible a todas estas censuras, y sin preocuparse de ellas proseguía el camino que desde un principio se trazara. En cierta ocasión en que le explicaban las teorías de Courbet, que entonces comenzaba a darse a conocer, después de haber escuchado atentamente las ideas del pintor revolucionario, exclamó con su aire bonachón: "Todo esto está muy bien, pero no me impedirá ir a buscar una ninfa en el bosque de Ville-d'-Avray" Esta frase sintetiza su credo artístico.

Después de varias excursiones por el norte de Francia, Bretaña, Normandía e Inglaterra, visitó en 1854 Holanda, terminando con éste la serie de sus viajes de cierta importancia, para dedicarse desde entonces a su arte en su apacible residencia.



Callos, Juanetes, Callosidades, desaparecen con emplastos "HUDSON".

Si usted tiene callos caminará bien y descansado usando emplastos "HUDSON".

Exíjalos en Droguerías, Farmacias, Ortopedias y Zapaterías.

Marca "HUDSON" registrada.

Distribuidores:

VILLA, AUFRICHT & Cía.

VICTORIA, 2575.

Unión Telefónica 47, 0767 - Buenos Aires.



Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Mentolada

Refrescante y calma los dolores de cabeza
Produce pronto y grato alivio en los dolores neurálgicos etc.

Rechácense los substitutos
Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias

© Biblioteca Nacional de España



PUBLICIDAD ALAS
San José 374

Una MAQUINA de ESCRIBIR
AHORRA MUCHO TIEMPO.

ADQUIERA UNA

Naumann Erika

La máquina de escribir portátil más perfecta que se adapta a todos los usos.

VENTAS A PLAZOS

PARA RECIBIR UN FOLLETO ILUSTRADO DE LA NAUMANN-ERIKA RECORTE Y MANDE ESTE CUPON:

STOCKER y Cía.
MAQUINAS DE ESCRIBIR
"IDEAL" y "ERIKA"

Aceptamos propuestas de Agencias para localidades donde no estemos representados.

C.3

STOCKER y Cía.
PASEO COLON 431
U. T. 33, Av. 7026 — Buenos Aires.

NOMBRE: . . . .
CALLE: . . . .
LOCALIDAD: . . . .
F. C. . . . .

NAUMANN ERIKA · NAUMANN ERIKA · NAUMANN ... ERIKA

© Biblioteca Nacional de España

¿Es o no mortal la nicotina?

Un médico vienés, el doctor Hermann, acaba, según parece, después de preciosas investigaciones, de descubrir una solución capaz de fijar y de neutralizar los alcaloides del tabaco. El profesor cree posible por ese medio reducir la nicotina por lo menos en un ochenta por ciento, y ello sin quitarle al tabaco su perfume y su sabor.

Si el doctor Hermann realmente ha llegado a tan notable conclusión, habrá que colocarlo entre los benefactores de la humanidad.

Ultimamente, un doctor londinense, de nombre Nickson, había tentado rehabilitar la nicotina. Pretendía que el principio perjudicial del tabaco era no la nicotina sino el monóxido de carbono. ¡Veremos! Incriminemos al monóxido de carbono. Pero que eso no sea una razón para declarar inocente a la nicotina.

Es de aconsejar al doctor Nickson que busque entre las causas célebres la historia de un asunto tenebroso juzgado en Mons, hace tres cuartos de siglo. Un cierto conde de Bocarme y su mujer habían resuelto, por cuestión de intereses, asesinar al hermano de ésta. Lo atrajeron al castillo que habitaban, y mientras Bocarme lo tenía acostado en el suelo y le abría por fuerza la boca, su mujer echaba algunas gotas de un líquido negro, contenido en un frasco. El hombre expiró a poco.

Después de largas búsquedas y análisis, el profesor Stos demostró que el veneno empleado era nada menos que nicotina...

La inocente nicotina que el doctor Nickson quería rehabilitar. Se descubrió entonces en el castillo del conde, en lugar secreto, un alambique de que Bocarme se servía para destilar el tabaco y extraer la nicotina, el terrible alcaloide, diez de cuyas gotas son capaces de matar a un hombre.

Fumadores amigos: no se trata de asustarlos, y de llevarlos a renunciar a la pipa o al cigarrillo, compañeros del ensueño y del trabajo. Es evidente que la cantidad de nicotina que ustedes fuman en una pipa o en varios cigarrillos no pone sus vidas en peligro; pero no crean que el uso llega a inmunizar...



La "carrera" del hijo. (De *La Libertad*, Madrid).

En París No hay Morochas

La mujer parisién quiere ser rubia y aún las de cutis morocho lucen su hermoso cabello rubio. Esto lo consiguen empleando un método bien francés y sencillo: aplican en casa durante "3 días" una fricción con manzanilla verum (que ya viene preparada en las farmacias) y el resultado es maravilloso. El cabello oscuro se pone rubio y sedoso, bien uniforme y de color natural. No perjudica en lo más mínimo, y basta después una fricción por semana para mantener el color deseado.

Oferta GRATIS

REGALAMOS



Ultimo modelo 1931.

Capacidad 30 discos.

esta valija con membrana ortofónica sin gastar un solo centavo.

Escriba hoy mismo pidiendo formularios, se le envían GRATIS a

LA IMPORTADORA SUIZA

CAMPANA 2954 Buenos Aires

OPTICA BOGLIETTI

CERRITO 69 BUENOS AIRES



Atendemos con preferencia y despachamos en el día las recetas que se nos remitan del interior de la República.

VISITENOS

Encontrará una conveniencia.

Optica · Fotografía · Revelacion de Copias

LA UNIVERSIDAD FEMENINA

ENSEÑANZA POR CORREO

CORTE Y CONFECCION, LABORES, COCINA, HIGIENE, ORTOGRAFIA.

OTORGAMOS DIPLOMAS

Soliciten informes y folletos GRATIS.

LIMA, 1025 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

LUMBAGO, CIATICA, REUMATISMO

"¡Ay... mi cintura!

No puedo enderezarme si me inclino. Siento una impresión como si una mano férrea me torturara los músculos, produciéndome fuertes dolores!..."

"¡Ay... Mi Cintura!"

Miles de personas víctimas de la tortura del lumbago repiten estas palabras constantemente. ¡Cuántas han llegado al extremo de enfermar por *los síntomas* que pueden revelar trastornos de los riñones!

Es de vital importancia que Vd. sepa que el mal que sufre puede ser originado por venenos existentes en la sangre. Siendo así, el único medio razonable para curar sus males, es estimular los riñones para que desempeñen su función natural de mantener la sangre libre de impurezas que causan dolores. Es fácil suponer que parches aplicados a la cintura no pueden eliminar las molestias de los riñones.

En casos de lumbago, dolores crónicos de cintura, reumatismo, ciática y otras enfermedades provenientes de los riñones, las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga resultan un medicamento de confianza y económico.

No pretendemos que se fíe de nuestras palabras; consulte con su médico sobre las buenas cualidades de los componentes de las Píldoras De Witt. Compre un frasco y comience su restablecimiento. Asegúrese de que le vendan Píldoras De Witt.

Deseamos que todos conozcan las Píldoras De Witt. Esta es la razón por qué disponemos de una gran cantidad de muestras listas para enviarlas a quienes las soliciten. Escríbanos hoy mismo pidiendo un suministro gratis para ensayo. Numerosos favorecedores de las Píldoras De Witt se han convencido de la bondad de este tratamiento haciendo uso de una muestra. Las Píldoras De Witt para los Riñones y la Vejiga no pueden dañar a la persona más delicada y pueden tomarlas jóvenes y ancianos.

***GRATIS* — SUMINISTRO PARA ENSAYO DE PILDORAS DE WITT** PARA LOS RIÑONES Y LA VEJIGA





Pueden ensayarse en casos de:

REUMATISMO, CIATICA, DOLOR DE CINTURA, LUMBAGO, DEBILIDAD DE LA VEJIGA, MOLESTIAS DE LOS RIÑONES, CISTITIS

y todas las enfermedades de los Riñones y la Vejiga

B. A. 14 **SU MEDICO SABE CUAN BUENAS SON**

Envíe el cupón en sobre abierto, estampilla 3 cts.



© Biblioteca Nacional de España

Por HUGO MIATELLO

Técnica del cultivo arrocero

Hemos comentado, en el número pasado de CARAS Y CARETAS, un ensayo de cultivo del arroz en las proximidades de la ciudad de Buenos Aires y hemos indicado la conveniencia de extender su explotación en zona más adecuada desde el punto de vista económico, es decir, en tierras no tan caras por el precio de su arrendamiento y de fletes menos onerosos, para que su precio de costo consienta un resultado remunerativo para el chacarero. Pero además de todo esto es necesario igualmente atenerse a una técnica cultural perfeccionada y moderna, sin lo cual, aun en una zona ideal, todo esfuerzo será inútil y llevará derecho al fracaso. Y para vulgarizar los conocimientos más fundamentales, ahí va esta breve nota.

La elección de las variedades a cultivarse es previa y fundamental. Cultivado este cereal en tantas y tan distintas regiones del globo, se ha creado un sinnúmero de variedades: el Museo Agrario de Roma tiene catalogadas 350 muestras de toda procedencia, y en China, Japón y la India se conocen más de 1500 que se distinguen por la altura de sus tallos, la forma de sus espigas, el tamaño de sus granos, las exigencias de agua para la irrigación y su precocidad, habiendo algunas que, en China, maduran en 60 días desde la siembra, y otras que necesitan de 150 a 180 días para terminar su ciclo vegetativo. Las más reputadas, algunas de ellas ensayadas con éxito en nuestro país, son: Bertone, Ranghino, Kitaima, Matzusaka, Nero de Vialone, Lencino, Birmania, Japonés negro, Kinshú y Valenciano, y de las nuestras, Criollo Blanco, Criollo colorado y Bolita chico. El Bertone, de paja corta y muy precoz, aunque no es de mucho rendimiento, produce un grano que, bien trabajado, constituye el mejor tipo de arroz Carolina. El Ranghino, de características análogas al anterior, es adecuado a tierras de mediana consistencia, más bien livianas. Nero de Vialone, de mediana precocidad, productivo y de fácil trilla, se conoce en la Argentina desde 1912 y es recomendable por sus condiciones culturales y sus rendimientos. El Kinshú, es de paja alta y robusta, de mucho macollaje, de mediana precocidad, rústico y productivo; y el Valenciano, aunque tardío, es de paja fuerte, de granos gruesos, mucho macollaje, rústico y muy productivo. Estas tres últimas variedades fueron importadas y distribuídas, en Misiones principalmente, por el ministerio de Agricultura, hace quince años.

El arroz es un cereal de clima cálido-húmedo. Sin embargo, dado el número grande de variedades que el cultivo y su adaptación ha creado, y habiendo entre ellas, algunas muy precoces, de corto período vegetativo, puede decirse que se adapta también a climas de zona templada, y es así que en España, Francia e Italia lo vemos prosperar precisamente en zonas de esta clase, y es en la Italia septentrional donde se encuentran los mejores arrozales del mundo por los altos rendimientos y calidad de sus productos. En cuanto a suelos, el arroz no es muy exigente y se adapta a los de la más diversa composición y naturaleza. Esto no obstante, da los mejores resultados en los de mediana consistencia, un tanto arcillosos y con subsuelo no excesivamente permeable para que no se pierda mucha agua de irrigación.



Disposición de los cuadros de un arrozal.

La instalación del arrozal es la operación más importante y también la más costosa, porque la irrigación permanente del arrozal es condición indispensable para el cultivo y es trabajo previo la nivelación del suelo y su preparación de modo que el terreno pueda quedar sumergido e inundado y el agua pueda, por leve pendiente del mismo, correr desde los puntos más altos a los más bajos y ser elevada a la altura necesaria, según el desarrollo de las plantas, y ser eliminada también, según los casos. Una vez efectuadas las obras de derivación del canal principal de riego, ya con diques o con bombas de fuerte poder de contracción, destinadas a la alimentación permanente de los canales secundarios, se nivela el suelo, se divide en fracciones o parcelas de media hectárea cada una y se construyen después los bordes de 40 a 50 centímetros de altura, provistos de sus portillos para que el agua pase de un cuadro a otro hasta el canal recolector, con una inclinación que no pase de uno a uno y medio por mil. Se necesitan de 30 a 35 mil metros cúbicos de agua por hectárea durante todo el período del cultivo.

Una vez arado el suelo con una o dos rejas y nivelado convenientemente, en septiembre u octubre, según las zonas, se procede a la siembra, que se efectúa en línea, con máquina, empleándose de 50 a 60 kilogramos por hectárea; se pasa después el rodillo y se inundan los cuadros más tarde con una capa de pocos centímetros. La irrigación, que, como hemos dicho, es permanente, se suspende por unos 8 días cuando han nacido todas las plantas, y por igual período después de efectuada la limpieza del arrozal, que se vuelve a inundar con una capa que no pase de 20 centímetros de altura hasta la madurez, poniéndose en seco unos 8 ó 10 días antes de la cosecha. Esta se efectúa con segadora atadora, dejando secar las gavillas para emparvar y trillar después, o bien empleando la cortatrilla, que también parece que da buenos resultados.



Un arrozal en plena madurez.

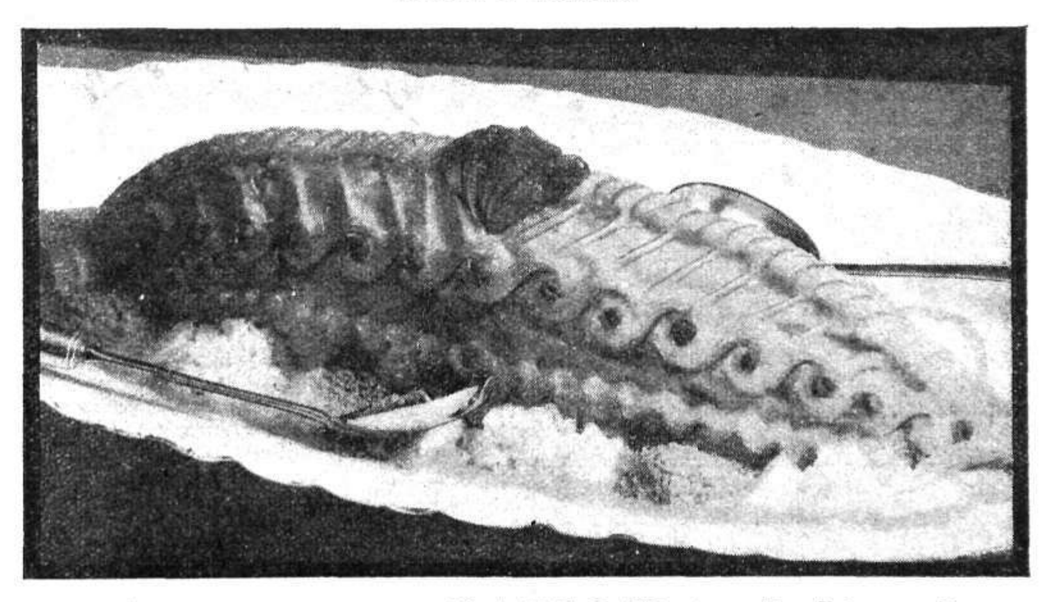
Para eliminar la humedad en exceso que el grano contiene, aun cosechado y trillado en las mejores condiciones, es necesario secarlo, extendiéndolo sobre eras al sol o sobre lonas, si se trata de pequeñas extensiones. La descascarada, pulimento, blanqueo y abrillantado, son operaciones que ejecutan los molinos para poner el grano en las condiciones comerciales que exige su consumo.

Eligiendo, pues, variedades de altos rendimientos, superiores a 30 quintales de grano con cáscara por hectárea, cultivadas en zonas adecuadas y con técnica cultural racional y económica, la explotación de este cultivo será remunerativa y de seguro y amplio porvenir en el país

Hugo Miatello

INGENIERO AGRÓNOMO

© Biblioteca Nacional de España



mayonesa con SAVORA delicada y sencilla... prepárela usted misma

¡SERA UN EXITO...!

ESE pescado hervido, delicado, tiernísimo, recubierto con una capa de mayonesa deliciosa, ha sido presentado ante la admiración de todos los invitados. A los primeros bocados se oyeron los comentarios: -¡Qué pescado! ¡Qué delicia de mayonesa! ¿Cómo se prepara?

Receta para la mayonesa con Savora y Mostaza Colman

Ponga en un plato 3 yemas de huevo, revuélvalas y mézclelas bien; después añada 5 cucharadas grandes de aceite, pero trate de que vaya cayendo gota a gota, y revuelva siempre hacia el mismo lado; después eche una cucharada chica de Savora y una pizca de Mostaza Colman. Cuando esté a punto, poco a poco, sin parar de revolver, añada unas gotas de vinagre o el zumo de ½ limón y la sal necesaria.



Una cucharadita de Savora basta para hacer que cualquier plato mejore su gusto haciendo resaltar sus propiedades... Es riquísima en las salsas, en el puchero; pruébela con los fiambres o ensaladas rusas...

Para preparar una mayonesa con Savora lea atentamente esta receta y sígala con prolijidad: ¡será un éxito!

Trate de tener siempre un frasquito de Savora sobre su mesa... Todos los platos se tornarán más sabrosos pues el gusto suave de la Savora mejorará las carnes frías, el pescado y las ensaladas.

¡GRATIS!

Mándenos hoy este cupón y recibirá por correo certificado, un frasquito de Savora y 6 recetas.

Nombre..

Dirección..

036-CC. 4/6/31

ATLANTIS LIMITADA
Av. DE MAYO 1370

SAVORA

© Biblioteca Nacional de España



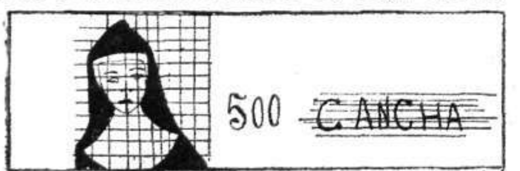
Nº 1
Comprimido, por "La Nena" (Ciudad).



Nº 2
Comprimido, por R. Bott (Vázquez, F. C. S.)

1000	D	NOMBRE FEMENINO

Nº 3
Frase comprimida histórica, por "La Negra" (Zapala)



BASES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso mensual de juegos de ingenio, para el que se otorgarán cuatro premios en la siguiente forma: dos a los lectores que remitan mayor número de soluciones exactas y otros dos a aquellos a quienes se les publiquen mayor número de juegos. Deben ajustarse a las siguientes bases:

1º En caso de empate, los premios serán adjudicados en la forma más equitativa que resuelva la Dirección.

2º Es requisito indispensable adjuntar a las soluciones el cupón respectivo.

3º Los juegos deben estar acompañados de firma y domicilio, aunque se publique con seudónimo; como también de las soluciones correspondientes.

4º El aspirante a premios por colaboraciones puede optar también a los premios por soluciones.

N. de la R. — Toda correspondencia para esta sección debe remitirse a "Pasatiempos", CARAS Y CARETAS, Chacabuco Nº 151.

Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de julio inclusive.

Concurso de mayo. — Se reciben soluciones hasta el 15 del corriente inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

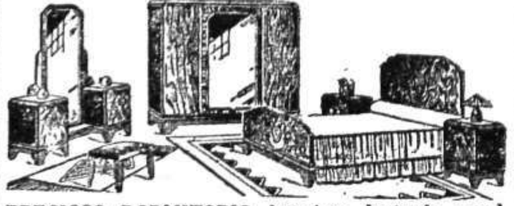
CONCURSO DE PASATIEMPOS
JUNIO DE 1931
CUPON Nº 1705

Hojas de Acero Radio
Ever Ready
Las del filo más fino del mundo

Ever-Ready Safety Razor Blades

443 - LUIS SAENZ PEÑA - 447 BUENOS AIRES.
WILL L. SMITH, INC. Representantes Exclusivos.
1181 - URUGUAY - 1183 MONTEVIDEO.

LA AMERICANA - Rujensky Hnos. - Corrientes 1360 - Bs. As.
Embalaje y Acarreo Gratis — SOLICITEN CATALOGO



PRECIOSO DORMITORIO futurista, lustrado nogal obscuro con raíz de nogal de Italia. Compuesto de: 1 Ropero metros 1.60, con cajoneras interiores, bisagras de piano; 1 Toilette Ziche; 2 Mesas de luz; 1 Cama de 2 plazas con elástico Imperial, y 1 banqueta tapizada en género de seda, a. . . . . $ 320.—



LUJOSISIMO COMEDOR en estilo FUTURISTA, compuesto de un aparador con vitrina central moderna con estantes de cristal pulido y cristal biselado al frente, un trinchante, mesa ovalada para ocho cubiertos y seis sillas tapizadas en cuero, a. . . . . $ 330.—
VITRINA haciendo juego. . . . . $ 85.—

UNICAMENTE AL CONTADO

CASA IMPORTADORA



Luis Mariani e Hijo
Paraná, 628 - Bs. As.
(U. T. 38 Mayo 0929)
Todos los mejores músicos tocan los instrumentos de esta casa. Taller de afinaciones.
Solicite Catálogo GRATIS.

REGALAMOS
UN AUTOMOVIL FORD
Puede ser suyo. Envíe su dirección a la
CASA PAQ. - GARAY, 1235. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

¡¡¡INCREIBLE!!!

Por sólo $ 15.– m/n.

Franqueo para remitirla, $ 1.10.

Una linterna a nafta

El Sol de Noche 338 E

Sin pantalla y lista para funcionar.

SE ENCIENDE CON UN SOLO FOSFORO, SIN ALCOHOL NI ENCENDEDORES de ninguna especie.

PIDANSE FOLLETOS A:

RICHEDA y Cía.

Talcahuano, 262 - Bs. Aires

Nº 338 E-Sin pantalla $ 15.—
Nº 337 E-Con „ „ 16.50

REVENDEDORES ACTIVOS NECESITAMOS.



© Biblioteca Nacional de España

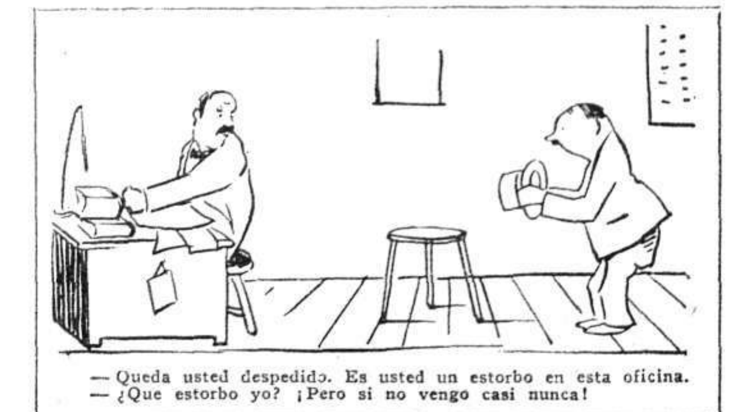
Artistas místicos españoles

Juanes, el *Divino* Morales, Alonso Cano, Zurbarán, Montañés, Carmona, Saicillo, pintores y escultores españoles, genuinamente españoles, que ni como el *Greco*, ni como el *Spagnoletto*, ni como los Roelas, ni como tantos otros artistas andaluces, castellanos y extremeños franquearon las fronteras de Italia, *sancta sanctorum* del arte siempre, entonces más que siempre, aparecen hoy como mantenedores de la pureza del arte místico-cristiano, al modo realista y dramático que, a excepción de San Juan de la Cruz, lo sintieron desde Chaide hasta Santa Teresa, desde Ribera hasta Cano, desde Quevedo hasta Calderón de la Barca.

Desearíamos saber la razón de ese misticismo de trágico carácter, de ese misticismo inspirado por la idea cruel del eterno dolor, de la eterna resignación; de ese misticismo que no el consuelo de las lágrimas del arrepentimiento tiene, ni las de la esperanza derrama; de ese misticismo sombrío, falto de las visiones luminosas del Santo de Asís, de las inefables del Paduano, de las embriagadoras del Angélico, al contemplar las obras de esos pintores y escultores, quienes no vivieron más vida artística que la que en los siglos XVI y XVII se vivía en España, nos parecen aquéllas única expresión exacta, verdadera, real, del sentimiento místico cristiano español.

Podrá ser que, a una, hayan guiado el pincel y el cincel de esos artistas mencionados el sentimiento religioso y los latidos de sus almas doloridas, de sus corazones desgarrados por sinsabores terribles.

Podrá ser que la brillante y febril coloración de los labios de sus ascetas y las palideces de las mejillas demacradas de sus frailes penitentes y el hosco mirar de sus eremitas sean reflejos de movimientos psíquicos extraños a la idea religiosa. Podrá ser, por el contrario, que acosados por visiones semejantes a las de la Egipciaca, por desfallecimientos como los de Cristo en el huerto, por desengaños como los de Ignacio de Loyola, por sueños como los de Ezequiel, tratasen de darles expansión por medio del arte. ¡Quién sabe! De lo que sí no es posible dudar es del inmenso sabor religioso de que los geniales artistas impregnaron sus obras. Verdad que contemplando aquellos monjes, ascetas y santos parece como si en derredor nuestro flotasen los acentos de las terribles estrofas del "Dies iræ"...



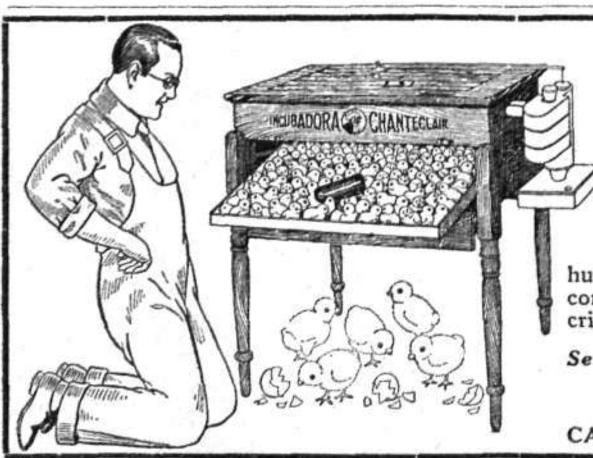
— Queda usted despedido. Es usted un estorbo en esta oficina.
— ¿Que estorbo yo? ¡Pero si no vengo casi nunca!



GRATIS

completamente podrán obtener, Señoras, Señoritas y Caballeros, valiosos regalos, relojes, pulseras, máquinas fotográficas y otros muchos valiosos obsequios por un nuevo sistema no conocido en Sud América. Solicite por carta el catálogo ilustrado y recibirá como regalo el Almanaque perfumado de 1931.—Escriba hoy mismo a Sres. ADONAY y Cía. Medrano 1670 - Buenos Aires.





Qué Satisfacción Experimentará Vd.

SI EMPLEA LAS INCUBADORAS Y CRIADORAS "CHANTECLAIR"

son Industria ARGENTINA y fabricadas expresamente para nuestro clima. No atente contra la riqueza nacional comprando mercadería extranjera o inferior. Incubadora For-Ever para 200 huevos, $ 90. Aves, huevos para incubar, conejos y todo lo necesario para instalar un criadero productivo.

Se acuerdan créditos. Solicite Catálogo N° 8

MANUEL ALONSO

CANGALLO, 731 - Buenos Aires



Aumente Vd. de estatura

Lo conseguirá pronto a cualquier edad con el grandioso CRECEDOR RACIONAL del profesor ALBERT. Procedimiento único que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Solicite folletos y testimonios que se remiten gratis. Representante exclusivo: F. MAS-Santiago del Estero 983-Bs. As.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

40 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS

Casilla de Correo 675 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

CADENAS WEED

Las Cadenas Weed — las legítimas son reconocidas universalmente como de calidad inmejorable. Debido a que reunen todas las mejoras importantes hechas hasta ahora en la construcción de cadenas para neumáticos, aseguran el máximo de tracción efectiva y de servicio satisfactorio bajo las condiciones más severas.

Hay dos estilos: Weed "Regular" y Weed "American", para toda clase y medida de neumáticos o llantas macizas.

¡Exija siempre la marca WEED!

AMERICAN CHAIN CO., Nueva York, E. U. A.



Protegen a Vd. y a su automóvil

8-72 Rep. PALMER y Cía. - Moreno 574 - Bs. Aires.



¡NUEVO!

Quaker Oats de cocimiento Rápido

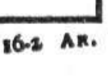
PIDA en cualquier tienda de víveres el nuevo Quaker Oats "de Cocimiento Rápido".

1. Se prepara en 1/5 parte del tiempo que antes,
2. La calidad es la misma de siempre,
3. Es aún más suave y delicioso que nunca.

Este nuevo Quaker Oats ahorra tiempo, trabajo y combustible. Deseará servirlo más a menudo de lo que ha hecho hasta ahora.

El Nuevo Quaker Oats

El Quaker Oats conocido hasta ahora (de cocimiento lento) sigue vendiéndose en todos los almacenes.





© Biblioteca Nacional de España

Consultorio médico

Sardanápalo, Jovita. — El ayuno no es perjudicial, sino, por el contrario, un excelente método de cura para los obesos, los artríticos, los autointoxicados, muchos hepáticos. En la obesidad, por ejemplo, hay que hacer curas intermitentes prolongadas durante 6 u 8 días. No tema debilitarse ni crea que se sufre mucho. Los dos primeros días son los peores debido a los asaltos de la falsa hambre, provocada por el vicio de comer en exceso. Del segundo al sexto día uno se olvida de las albóndigas y de las papas fritas. Del sexto en adelante, comienza el hambre verdadera, orgánica, profunda. Hambre solemne. Es el aviso del organismo que necesita reponer los elementos consumidos. Entonces se interrumpe el ayuno. Se han perdido algunos kilos, pero una gran euforia, un bienestar sorprendente, un sentido nuevo de la agilidad indican la depuración del organismo de todos los residuos y toxinas. Soy un entusiasta de este ayuno, porque he visto sus resultados en un país como en el nuestro, donde se come proporcionalmente más que en ninguna parte. Con lo que engulle por cabeza muchísima gente, puede alimentarse racionalmente una familia entera. Lo que no les impide afirmar que "comen como un pajarito". Bueno, también es cierto que el avestruz es un pajarito...

Amatista, Valcheta. — Oportunamente dije cuanto debía y podía sobre el particular. Nada tengo que agregar. Es un asunto concluído.

San Pedrina. — Baños de asiento prolongados. Unciones con vaselina fenicada. Embrocaciones con nitrato de plata al uno por ciento.

Desesperado T., Buenos Aires. — Casos como el suyo necesitan un examen previo, sobre todo si, como usted dice, un consejo mío ha de ser seguido de resoluciones heroicas.

Ramírez, Buenos Aires. — Tome tres cucharadas por día (en las comidas) del remedio siguiente:

Esta sección es atendida ex dencia. Las respuestas a las van apareciendo sucesivamen

Yodo resublimado	0.40	gramos
Acido tánico	0.80	„
Fosfato ácido de calcio . .	1	„
Jarabe de rábano yodado, hasta	200	„

Corresponsal, La Pampa. — La diarrea simple de los niños criados exclusivamente a pecho nunca tiene gravedad. Para dominarla, bastará reglamentar las tetadas a hora fija y reemplazar una o dos tetadas por una infusión ligera de té de tilo, muy poco azucarada. Como medicamento, agua de cal en esta forma:

Agua de cal oficinal	90	gramos
Jarabe de diacodión	10	„
Jarabe de membrillo, hasta . .	125	„

Una cucharada de las de café antes de cada tetada. La fórmula con bismuto que usted me transcribe es apropiada también para el caso. En cuanto a la diarrea acompañada por vómitos, puede responder a estados muy distintos (cólera infantil, acetonemia, infecciones variadas, etc.), y, por supuesto, el tratamiento es muy distinto. Pero, en general, todos estos estados necesitan la dieta hídrica (agua pura o infusión muy ligera y azucarada de té, dada de a cucharaditas y a razón de 125 gramos por kilo de peso), cuya duración será variable de 6 horas a 3 días, como máximo. Después se vuelve a realimentar a la criatura progresivamente y con suma prudencia.

Rosa Blanca, Santa Fe. — Dos limones por día, comidos sin azúcar y en ayunas. Un vaso de agua fría después. Hay infinidad de personas con cálculos hepáticos que no necesitan operarse y viven una vida dilatada en compañía de sus piedras. En cam-

Dr. JUAN

LA MANDRAGORA

(Conclusión)

En el siglo XVI se olvida la principal propiedad de esta planta, su acción narcótica, y se habla, casi sin excepción, de sus propiedades mágicas.

La mandrágora es arreglada y vestida en forma de muñecos, los cuales tenían que ser cuidados con esmero y lavados con vino; de este modo podían revelar el porvenir y adivinar lo que se les exigiese, traer suerte, fortuna, hijos... Lógico es suponer el precio fabuloso que costaría cada uno de estos fetiches, y como siempre existieron espíritus descreídos, no tardaron los falsificadores en inundar la plaza con toda clase de raíces, lo que trajo el descrédito y el abandono de esta planta milagrosa.

La experimentación científica sobre las propiedades de la mandrágora se efectuó por vez primera a fines del siglo XIX.



Richardson, en 1888, experimentó en perros y personas, utilizando dosis pequeñas, y constató la acción sedante sobre el sistema nervioso.

Ahrens y, posteriormente, Wentzel encuentran en la raíz de mandrágora una serie de principios activos: hioscina, hiosciamina, atropina.

La historia de la mandrágora es un ejemplo típico de la transformación supersticiosa en objeto mágico de un remedio que en la antigüedad sirvió para fines verdaderamente útiles, terapéuticos. Un remedio de tiempos antiquísimos, es estudiado como es debido por

© Biblioteca Nacional de España

de "Caras y Caretas"

clusivamente por correspon- preguntas que se nos hacen te en estas mismas páginas.

bio, en algunos casos (crisis dolorosas repetidas, dispepsia refleja incorregible, colecistitis y demás complicaciones) es mejor operarse cuanto antes.

Raczy, San Rafael. — Le quedan todavía dos cartuchos que quemar o, si lo prefiere, dos estaciones en su vía crucis: la diatermia uretral y las nuevas medicaciones con sales de plata activadas mediante la emanación de radio. En casos como el suyo, cualquiera de los dos métodos puede ser agente de curación definitiva.

N. N., Rufino. — Mientras no le sea posible ver a un especialista, puede desobstruir la nariz con pulverizaciones intranasales de solución de adrenalina y cocaína, repetidas dos o tres veces por día.

María Rosa, Buenos Aires. — La absorción rectal de los medicamentos es bastante rápida, pero no pueden fijarse términos precisos, pues varían de una persona a otra y según las circunstancias y el vehículo del medicamento. En todo caso, dicha absorción es inferior a la del resto del intestino y, por lo tanto, las dosis deben ser superiores a las que se toman por boca. Respecto a la cantidad de salicilato que debe seguir tomando, ello dependerá de la evolución de la enfermedad, pero en términos generales, aun cuando hayan desaparecido los dolores, conviene seguir con dosis pequeñas (dos gramos por día) durante largo tiempo.

Necochense. — Los calambres dependen en general de la contractura de un músculo o grupo de músculos, por alteraciones circulatorias de tipo espasmódico. Los baños calientes, el masaje y los movimientos sistematizados son los mejores tratamientos y preventivos de los calambres.

M. M. B., Rosario. — Puede sacar partido de las vacunas antigonocóccicas.

14 de Febrero. — Una precaución como ésa da muy relativa seguridad.

J. A., Realicó. — Hay dientes blancos y dientes amarillos. Incluso estos últimos pasarían por ser más fuertes e indicar un índice de calcificación mayor. Por supuesto, no hay que confundir estos dientes amarillos, pero limpios, con los dientes cubiertos de sarro o manchados con la nicotina. En estos casos, hay que comenzar por hacerse extirpar este sarro y después dedicarse a la limpieza constante con preparaciones de agua oxigenada.

Haydee Rocca, Buenos Aires. — El encanecimiento prematuro no indica una enfermedad, sino solamente cierta predisposición de terreno (el celebrado artritismo obtiene aquí uno de sus más legítimos triunfos). Todo el mundo conoce a esos simpáticos "tordillos", que lejos todavía de los treinta años, son la debilidad de muchas mujeres. Si los vieran veinte años después, es probable que una calva espectacular y brillante, un vientre obeso, un pie deformado por la gota, les haría repetir el autorreproche de práctica: "¡Y por ti me he afanado tanto!..."

Pancho, América. — A mi juicio, conviene en su caso la intervención de un especialista, que puede apresurar la curación de su enfermedad. En cuanto al remedio de su referencia, es posible que alguno que otro enfermo se haya curado con él (se han visto cosas peores), pero una golondrina no hace verano y muchas golondrinas tampoco. Quiero decirle que el verano es independiente de las golondrinas y el sol sale lo mismo contra la opinión del gallo, que atribuye la aurora a su canto. En el caso, debe haber tantos enfermos curados "con" el remedio, como curados "a pesar" de él.

A. MASSA

---

el médico Dioscórides, poniéndolo así a disposición de la humanidad doliente. Pero a otros médicos les encantan más las virtudes mágicas: se colocan los frutos debajo de la almohada, se friccionan las sienes con el aceite de mandrágora, las virtudes son exageradas por el pueblo y la mandrágora acaba por ser, no solamente el narcótico beneficioso, sino la clave de todos los tesoros del mundo. Así nacieron las fábulas del perro negro, del grito de la planta, etc. Y poco a poco fué cayendo en el olvido la acción narcótica. Los muñecos, fetiches de mandrágora, llegan a constituir un medio muy valioso para engañar a la humanidad. La superstición desaparece poco a poco, pero allá en lo más profundo del alma popular sigue arraigada la creencia en las maravillosas propiedades de la planta. El siglo XX, con su espíritu



de investigación, indaga lo que pueda haber de cierto en los remedios populares y envueltos en el misterio; abre, celoso, los libros antiquísimos, lee a Dioscórides... Con los más modernos medios de la química, se intenta encontrar el secreto de la acción de la mandrágora. Descubierto ya, se efectúan las pruebas de la droga, y hoy, desaparecido el misterio, podemos esperar ser testigos de que, gracias a los progresos de la industria química, la mandrágora constituya realmente el punto de partida hacia la conquista de un nuevo medicamento de efectos matemáticos, para bien de todo el género humano.

© Biblioteca Nacional de España

DE LA HISTORIA DE LAS COMUNICACIONES

La historia de las comunicaciones es, desde todo punto de vista, de un interés extraordinario.

El envío de los mensajes de un punto a otro, hasta más allá de lo que pudiera alcanzar la vista humana, siempre proporcionó un grandísimo problema que ocupó y puso a prueba el numen inventivo de los hombres desde los días más remotos de la historia.

Los primeros datos comprobados que se conocen acerca del origen de las comunicaciones proceden de los tiempos bíblicos, cuando los habitantes del pueblo de Israel empleaban las fogatas para hacer señales diversas y de significado diferente.

Tenemos, también, las señales que con el humo y con sus flechas de fuego hacían los indios de Norte América; los faros de fuego de que se valían los griegos; los reflejos de los rayos del Sol empleados por los romanos, por medio de sus rodelas de metal bruñido; las cuerdas de seda con nudos, llamadas "quinas", que enviaban los Incas desde Cuzco hasta el lejano Quito, por medio de veloces mensajeros que se relevaban por etapas. Son cosas todas que demuestran hasta qué punto se preocuparon los pueblos de la antigüedad para perfeccionar sus medios de comunicación.

La primera máquina para la transmisión de avisos y noticias se empleó 1300 años atrás, y consistía de dos receptáculos cilíndricos con una canilla de tamaño idéntico en ambos. Estas dos canillas daban salida a un chorro de agua que salía con la misma fuerza, habiendo en cada receptáculo un pedazo de corcho que flotaba en la superficie líquida. A este flotador iba unida una plancha vertical de madera de unas tres pulgadas de anchura, sobre la cual se escribían horizontalmente sentencias o expresiones parecidas a las siguientes: "El enemigo se retira", "Atáquese por el flanco izquierdo". Estas sentencias se colocaban en igual posición en cada una de las planchas, llenábanse los receptáculos de agua, y a una señal se abrían las canillas, que a otra señal se cerraban, dejando a la orilla del receptáculo la sentencia que debía leerse.

Más tarde se emplearon las banderas de diversas formas y colores, para la transmisión de avisos y noticias.

Durante la época de la revolución norteamericana, los hombres de la colonia idearon buen número de extrañas señales. El ejército norteamericano valíase de toda suerte de objetos suspendidos en lo alto de las astas de bandera para hacer las señales que a sus propósitos convenían. Según el tamaño o forma de un canasto o de un barril, así era el significado y el mensaje que transmitían dichos artículos.

Vino después, como nuevo elemento de comunicaciones, el semáforo, que se inventó en Francia. Se usó extensamente en ese país y fué más tarde adoptado por Inglaterra y Rusia. Al principio fué recibida esta invención con gran hostilidad por parte del populacho, que la consideraba como obra del diablo, al punto que se tuviera por una obra de piedad el incendio y destrucción de tales estaciones.

(*Continuará*)

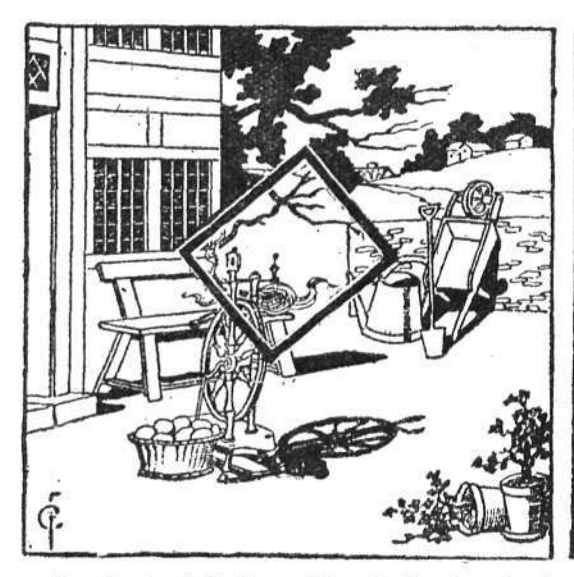


© Biblioteca Nacional de España

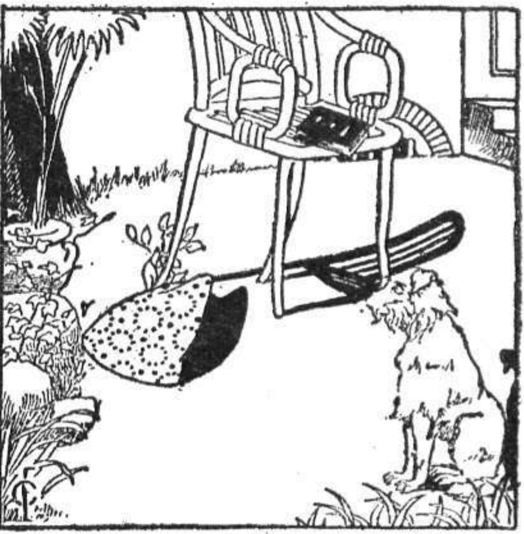
AMENIDADES

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

SOLUCION AL Nº 1704 (30-5-31)



La colona se halla dentro del cuadrado, colocando el número horizontalmente hacia la derecha.



Medor siente la voz de su patrona que lo llama. ¿Dónde está ésta?

UNA DIGESTIÓN FÁCIL

La Magnesia Bisurada

impide la acidez excesiva del jugo gástrico, asegurando una perfecta digestión. La hiperclorhidia o exceso de ácido, es causa de la mayoría de los disturbios digestivos, tales como ardores, acedías, flatulencias, indigestiones, vértigos, etc., etc. Para combatirla eficazmente y neutralizar su acción, basta tomar media cucharadita de las de café, de Magnesia Bisurada en un poco de agua. Su acción es suficiente para evitar las irritaciones del aparato digestivo, y alcanzar una digestión perfecta y normal. De venta en todas las Farmacias y Centros de Específicos.



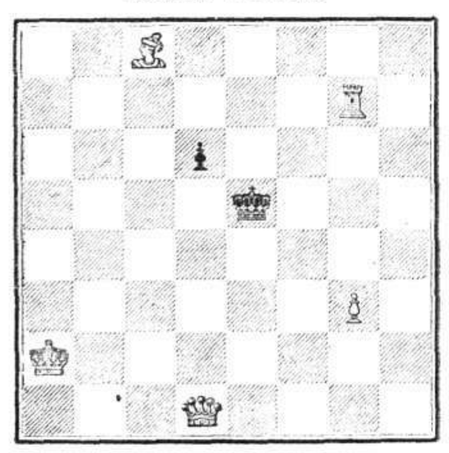


© Biblioteca Nacional de España

AJEDREZ

Problema Nº 90, por E. PRADIGNAT

NEGRAS: 2 PIEZAS



BLANCAS: 5 PIEZAS
(TOTAL: 7 PIEZAS)

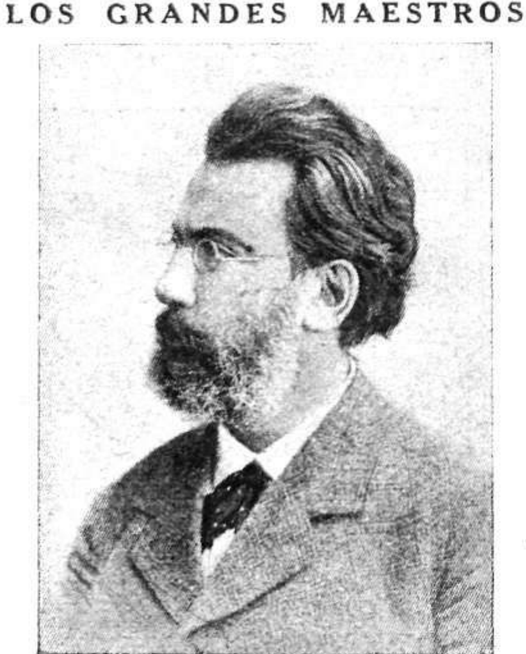
JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

(SOLUCION AL PROBLEMA Nº 89)

D 1 T R

Si 1..... ?
2 T 5 A R jaque mate

LOS GRANDES MAESTROS



E. G. A. Schiffers, célebre maestro alemán.



La economía, bien entendida, lleva a la riqueza y al altruísmo.

ACRECIENTE

su bienestar. Contribuya a mejorar su destino y el de quienes de usted dependan. ¡Ahorre para el mañana! El Banco "El Ahorro" le abona el 8 % de interés anual, y coloca todo su dinero en créditos sobre propiedades, bien garantizado.

Los depósitos y sus intereses pueden retirarse en cualquier momento.

Opera desde hace 21 años a completa satisfacción de sus clientes.



Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre, del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

Carlos Pellegrini, 156 — Buenos Aires.

GRATIS Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la tez.

© Biblioteca Nacional de España



Millares de madres han podido experimentar las ventajas de Malta Palermo: aproveche usted esa experiencia.

Para la primera alimentación, nada hay que pueda compararse al seno materno. La lactancia es una verdadera fuente de salud y vida para los bebés; no tiene, en realidad, un substituto.

Y para procurarla abundante y provechosa, la Malta Palermo es, sin disputa, el elemento de mayor valía, como lo comprueba la preferencia de que es objeto por millares y millares de madres, desde hace más de una generación.

CERVECERIA PALERMO S. A.
BUENOS AIRES



EXITUS

© Biblioteca Nacional de España

RADIOTELEFONIA

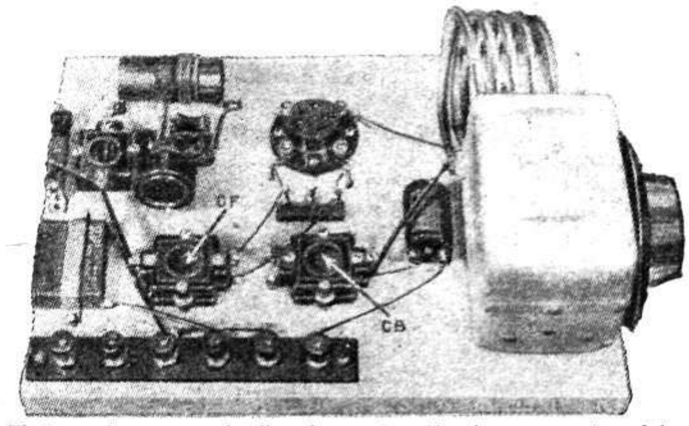
Por RAUL BORDENAVE

UN PEQUEÑO TRANSMISOR TELEGRÁFICO QUE PUEDE CONSTRUIRSE CON MATERIALES DE RECEPCIÓN

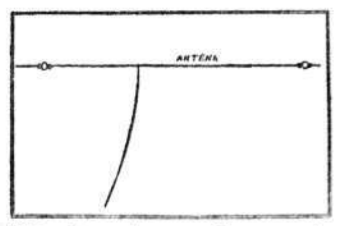
PARA CORRIENTE ALTERNADA

Daremos los detalles de construcción de un transmisor de ondas cortas para frecuencia entre 7000 y 7300 kilociclos, o sea, 42.83 metros y 41.07 metros, cuyo alcance no puede determinarse, pero si decirse que es muy bueno.

Anotaremos lo necesario para su construcción: Un condensador variable de .000365 de microfarradio de capacidad (puede usarse de tipo blindado, como el que se ve en el grabado correspondiente al transmisor armado); un choke de radiofrecuencia, de 80 milihenrios, apto para ondas cortas; un portaválvulas fijo, de cuatro enchufes; cuatro condensadores fijos, a mica, de .006 de microfarradio; un condensador fijo, a mica, de .6 de microfarradio; una resistencia de 50 ohmios, "center-tap"; una resistencia fija de 10.000 ohmios; una bobina de grilla consistente en un arrollamiento de 23 espiras de alambre de cinco décimas de milímetro de diámetro, forrado en seda o algodón, hecho sobre un tubo de dos y medio centímetros de diámetro exterior; seis bornas; un dial. La bobina de placa consiste en seis espiras de alambre de cobre desnudo o, mejor aún, de caño de cobre, hechas al aire en un diámetro de seis y medio centímetros. La conexión de la salida de antena se hace en la citada bobina por medio de un clip o pinza. La distancia que debe haber entre una espira y otra debe ser equivalente al diámetro mismo del alambre que la forma, y ella puede sujetarse en la forma más conveniente por medio de unos trozos de ebonita a la base del transmisor, de modo que no vibre absolutamente, pues ello sería causa de movimientos en la onda emitida y, por consiguiente, de dificultades en la sintonización de la misma en el punto de recepción. Se observará, también, que en este transmisor no es necesaria una conexión a tierra. La válvula que se puede utilizar como osciladora es del tipo P 201 A, cuyo filamento se alimenta con cinco voltios de corriente alternada y soporta en su placa hasta 250 voltios.



El transmisor cuyos detalles de construcción damos en esta página, armado. CF son los condensadores de paso colocados en filamento. CB, son los condensadores de bloqueo de placa. Ambos pares están colocados uno sobre otro, a fin de que ocupen menos espacio.



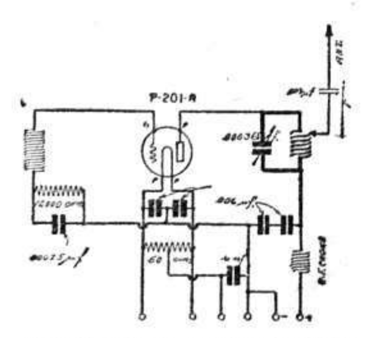
Tipo de antena usado con este transmisor. Véanse sus medidas en el texto.

Una antena que se adapta correctamente a este transmisor y que asegura su máxima eficiencia es la construida en la forma que se demuestra en el grabado correspondiente. Se trata de una antena en T cuyo cable horizontal mide, *exactamente*, 16 metros 76 centímetros (diez y seis metros setenta y seis centímetros), debiéndosele hacer la caída, *exactamente*, a 5 metros 84 centímetros (cinco metros ochenta y cuatro centímetros) de una de sus puntas; esta caída de antena debe soldarse bien en su lugar sin usar ácidos como mordiente para soldar, sino resina o resina con alcohol. Pueden colocarse en cada punta de la antena varios aisladores y la caída de la misma debe mantenerse bien tirante y alejada de las paredes hasta el punto de entrada en la habitación, a la que debe pasar por un tubo de porcelana o de vidrio. El alambre a usarse será de dos milímetros de diámetro o bien cable especial para antenas, de uno y medio a dos milímetros de diámetro.

Es conocido el hecho de que a medida que se aumenta el voltaje de placa de una válvula, aumenta también el miliamperaje o cantidad de corriente consumida por la misma. Es un hecho que debe tenerse en cuenta al aplicar un eliminador o fuente de poder para el voltaje de placa, pues puede darse el caso de que al conectar uno de éstos como alimentador en un transmisor no se obtenga el miliamperaje suficiente que requiere la placa de la válvula, en cuyo caso el transmisor no funcionará o lo hará deficientemente. En el presente caso, será suficiente un eliminador que provea unos 60 miliamperios a 220 voltios, aproximadamente, que es el voltaje que debe usarse en este transmisor. La corriente para el filamento de la válvula puede obtenerse de un transformador que dé cinco voltios a medio amperio o bien de un secundario del mismo transformador que alimenta el rectificador de corriente de placa.

En serie con el "clip" de antena y la entrada de la misma, debe conectarse un condensador fijo, a mica, de .002 de microfarradio. En el primero y segundo bornes se conectan los terminales de alimentación de 5 voltios de corriente alternada; en el tercero y cuarto, se conectan los terminales del manipulador necesario para emitir señales Morse; y en el quinto y sexto, respectivamente, el negativo y positivo del alto voltaje (220 voltios).

R. Bordenave



Circuito del transmisor radiotelegráfico. Bornes 1º y 2º, filamento, corriente alternada; 3º y 4º, manipulador; 5º y 6º, negativo y positivo de alta tensión, respectivamente.

© Biblioteca Nacional de España



—¡Embarrado!... ¡No tan embarrado como vos!... ¡Me lavo los pies yo... y también los dientes con DENTOL!

EL DENTOL

(agua, pasta y polvo) es un dentífrico que, además de ser un excelente antiséptico, está dotado de un perfume muy agradable.

Fabricado según los trabajos de Pasteur, destruye todos los microbios nocivos de la boca, impide también y cura seguramente las caries de los dientes las inflamaciones de las encías y de la garganta. En pocos días da a los dientes una blancura resplandeciente y destruye el sarro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente. Ejerce su acción antiséptica contra los microbios de la boca durante 24 horas por lo menos.

Empleado puro con algodón, calma instantáneamente los dolores de dientes más violentos.

La PASTA DENTOL

se vende en cajas de vidrio y en pomos modelo grande y chico.

OBSEQUIO

a los lectores de "CARAS Y CARETAS", basta escribir muy legiblemente su nombre y dirección al pie del presente BONO y mandarlo franqueado, con una estampilla de doce centavos, a la casa L. FRERE, 19 Rue Jacob-París-Francia, para recibir una muestra de PASTA DENTOL suficiente para seis días de uso.

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

PRIMER PREMIO, Diploma de MEDALLA DE ORO, Exposición Universal de Odontología, Buenos Aires, 1925.

El mayor alcance

Las linternas EVEREADY de tipo enfocable, con Baterías EVEREADY, son sumamente potentes y de funcionamiento perfecto. Proyectan una brillantísima luz a distancias de 100, 135, 285 y 500 metros, según el estilo que se use.

¡Rechace imitaciones! Exija la marca EVEREADY que se vende en los mejores establecimientos.

Representantes Generales para Argentina
NATIONAL CARBON — ARGENTINA LTD.
Avenida de Mayo 1370, Buenos Aires



EVEREADY

LINTERNAS Y BATERIAS

—duran más

82-29

© Biblioteca Nacional de España

El petróleo, hace tres siglos, era remedio

Un mago acaba de señalar en los alrededores de Louvies la existencia de una capa subterránea de hidrocarburo y va pronto a emprenderse la explotación.

Sí, señor: hay petróleo en Francia. Hay, de tal modo que, hace tres siglos, ya se le explotaba, esto es: doscientos años antes de que se le conociera y empleara en los varios modos de hoy.

Esa fuente de petróleo a que nos referimos existe en Gabian, en el departamento del Herault. A comienzos del siglo XVII se empleaba el petróleo, no para hacer luz o producir fuerza motriz, sino sencillamente como especialidad farmacéutica.

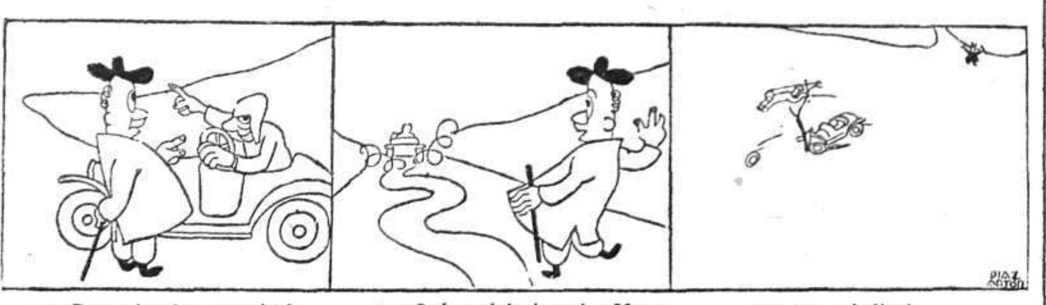
Un documento descubierto hace algunos años en los archivos del citado departamento francés demuestra que se le atribuía entonces al aceite de Gabian maravillosas virtudes curativas.

El obispo de Beziers, señor de Gabian, hacía un verdadero comercio. Tenía todo un personal encargado de embotellar el petróleo y venderlo. Y todo el mundo quería el producto, pues a creer el prospecto, el medicamento curaba muchísimos males; era casi una panacea.

"Este producto disminuye y calma los dolores de la gota y de otras enfermedades afines; si se introducen algunas gotas en las orejas, la sordera se cura; preserva de la peste; cura las fiebres y los cólicos. Basta con poner unas gotas junto con el jugo de la naranja para matar las lombrices. Se le emplea para las quemaduras y las llagas y los dolores del parto. Si se frota uno las encías con él, fortifica el estómago, llevándose los fermentos de las malas digestiones. En fin, este medicamento es soberano contra las dislocaciones". Así rezaba el prospecto.

El remedio era caro.

Queda dicho cómo se empleaba el petróleo en los tiempos en que la idea del automovilismo no existía ni en la imaginación de los poetas.

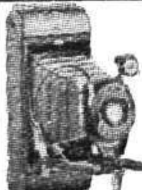


—¿Pero tú sabes manejar?
—No; pero voy a practicar en esa gran llanura, donde no hay más que un arbolito.

—¡Qué ondulaciones! ¡Menos mal que en esa gran llanura no hay más...

...que un arbolito!

(De *La Libertad*, Madrid).



OPTICA Y FOTOGRAFIA PODESTA

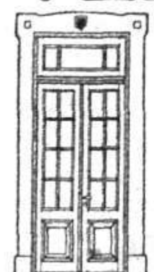
Ofrece una nueva Máquina Fotográfica Kodak con 5 rollos y un encendedor automático, por . . . . $ 30.—

AMPLIACIONES 20 × 30, por . . . . $ 2.50 || SILUETAS color, 19 centímetros, por . . . . . . $ 3.—

Mande sus retratos y será atendido en el día.

CANGALLO 1129 — U. T. 38, Libertad 1068

PUERTAS VENTANAS



FABRICANTES

A. y J. PINI

RIVADAVIA 3201

BUENOS AIRES

SOLICITE CATALOGO GENERAL

NUESTRA carpintería reúne calidad y precios.

Protege y Embellece con

Esmalte

Apeles

SE VENDE EN TODAS LAS FERRETERIAS

FACIL DE APLICAR SECA RAPIDO

BILLARES "TRIANON"

de construcción especial vendo a precios sin competencia. Surtido completo de accesorios: Baranda de goma superior "TRIANON", paños finos Simonis, bolas de marfil y composición, tacos extranjeros, suelas, obleas, tizas importadas B. B. y San Martín, etc, etc OCASION, paño de Billar a $ 18.— el metro. Solicite precios a:

FELIPE SIMONINI - Garay, 839/41 - Bs. Aires.

INCUBADORAS



mejores que otras.

COLMENAS y ABEJAS
AVES y HUEVOS DE RAZA

Máquinas e Implementos para Fábricas de quesos y Conservas. Avicultura y Apicultura.

Establecimiento EXCELSIOR

JURAMENTO 5148 - Buenos Aires. Desde 42 años el más importante.

© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



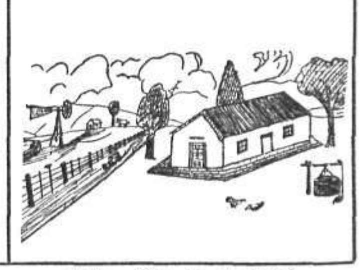
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



4527 — El gallego Pampín.
Domingo R. De Bruno.



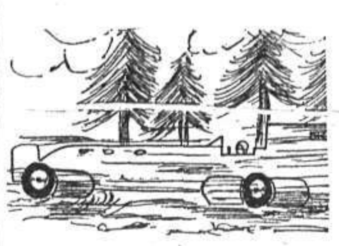
4528 — Jugando en la playa.
Ana N. C. Teso.



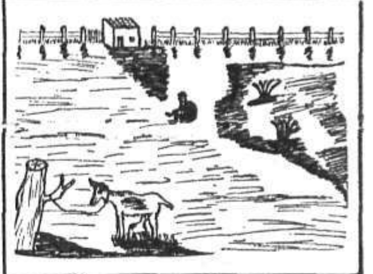
4529 — Casa en el campo.
Celedonio Daliard.



4530 — Mi hermano tomando el desayuno.
José Ojeda.



4531 — El Blue - Bird.
Horacio R. Rebagliati.



4532 — En la chacra.
Jacinto Antúnez.



UNA NOVEDAD

$ 275.-

RADIO
SUPERTONE

Tipo 26 P. Corriente alternada.
CON VALVULAS
PENTODO
AMERICANO

DOS VECES más poder en el altoparlante.

TRES VECES la capacidad de las válvulas antiguas.

SEIS VECES más amplificación que con válvulas comunes.

Altoparlante dinámico - Elegante mueble fino de nogal - Notable selectividad - Gran volumen.

EL MEJOR APARATO PARA OBTENER UNA FIEL REPRODUCCION DE LAS GRANDES NOCHES DEL COLON

Pida una demostración en las principales casas del ramo.

HAMPTON WATSON & Cía.
Importadores de los automóviles Willys - Willys Knight
BENITO PEREZ GALDOS 146 - Buenos Aires
Solicite Catálogo y apreciará ocho modelos más.

JARABE FAMEL

cura la TOS, RESFRIOS, CATARROS, Bronquitis, GRIPE, etc.

Adoptado por los Hospitales. En todas las farmacias.

VENCE donde los otros FALLAN

© Biblioteca Nacional de España

Los alcauciles de la inmortalidad

Fulcrand-Luis-José, marqués de Hojasagrias, caballero de San Miguel, era un gastrónomo y un parásito.

Bajo el signo de Comus, dios de los comilones, entró nuestro personaje en la historia.

Mas no era el caballero comilón el primer venido. Su padre, que fué el primer presidente de la corte de Montpellier, es decir, del tribunal regional, había dejado la mejor reputación de bibliófilo y coleccionista.

Luis José mismo había ocupado altos cargos, pagados con buenos dineros contantes, como el de procurador general de la corte, puesto envidiado que le valía el Cordón Negro de San Miguel.

El señor procurador general llevaba vida abundante. Caballero de Malta, y no pudiendo casarse, como tal, se compensaba con comer bien. Su hospitalidad era magnífica. Tenía mesa abierta, y comenzó a ilustrarse y a ilustrarla con los famosos alcauciles rellenos con pasta de hígado de ganso...

Cambaceres frecuentaba aquella mesa.

En 1789 la rueda dió vuelta. En 1793 dió vuelta aún con mayor velocidad... En 1800 detúvose. Solamente, en aquella revolución, los que antes estaban arriba se hallaban debajo.

Arruinado completamente, el marqués de Hojasagrias se hallaba, como puede comprenderse, muy contrariado. ¿Qué hacer en tal penuria?

De pronto una inspiración llenóle el cráneo: ¡Cambaceres! Y el alma de Gnathon, parásito inmortalizado por Terencio, se apoderó irresistiblemente de la suya.

En la que llegó a ser casi una corte del amigo Cambaceres, el antiguo marqués exquisito llegó a figurar nada menos que como cocinero mayor, lo que le hizo volver a levantarse y a recobrar los esplendores antiguos.

Hojasagrias supo satisfacer la gula de los que mandaban, como cocinero, y la vanidad como viejo cortesano avezado a esas cosas.

Pero lo que lo ha inmortalizado es, sin duda alguna, su famoso plato de alcauciles rellenos con pasta de hígado de ganso trufado.



El cliente, indignado. — La primera vez que me lo he puesto se ha saltado la costura de la espalda.
El sastre. — ¡Ah! Eso le demostrará a usted que no cosemos los botones de cualquier modo.



ORTOPEDIA

Aparatos y Fajas para Hernia, Obesidad, Várices, etc., en ambos sexos. Soliciten catálogo.

A. DEPETRIS
LAVALLE 1647 · Bs. AIRES



GRAN RECLAME



JUEGO completo, cuero crudo, con 400 pasadores, iniciales en la frentera, todo de metal blanco inalterable como la plata, a. . . $ 85.- In., en plata fina, a $ 195.-



FRENO de acero, muy coscojero, forma corazón, hecho a mano, a. . $ **6.—**

Pedidos a la Talabartería:

MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1672 - Bs. Aires.
CATALOGOS GRATIS.

$ 500.- ó más, mensuales, puede usted ganar sin abandonar sus ocupaciones diarias, criando Conejos Gigantes de Flandes, Angoras o Chinchilas para nuestro criadero. Proporcionamos el plantel, comprometiéndonos a comprar la producción que nos remitan, a 20.. $ la yunta. Solicite Folletos Gratis al Criadero de Conejos "LA JOSEFA" Gral. MILLER 5461, Lanús, F. C. S.

TRABAJE CON PROVECHO EN SU PROPIA CASA

Adquiera sin demora la máquina de tejer medias "La Moderna", por sólo $ 250.— con lo que usted puede obtener hasta $ 300 mensuales. Le compramos las medias bajo contrato y le enseñamos gratis el manejo. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO. Visítenos o solicite Catálogos ilustrativos.



LUIS C. PERRONE
Méjico, 1316 - Buenos Aires

ESTUDIE GRATIS — CORTE Y CONFECCION, LABORES Y COCINA

Y SE ASEGURARA UN BRILLANTE PORVENIR

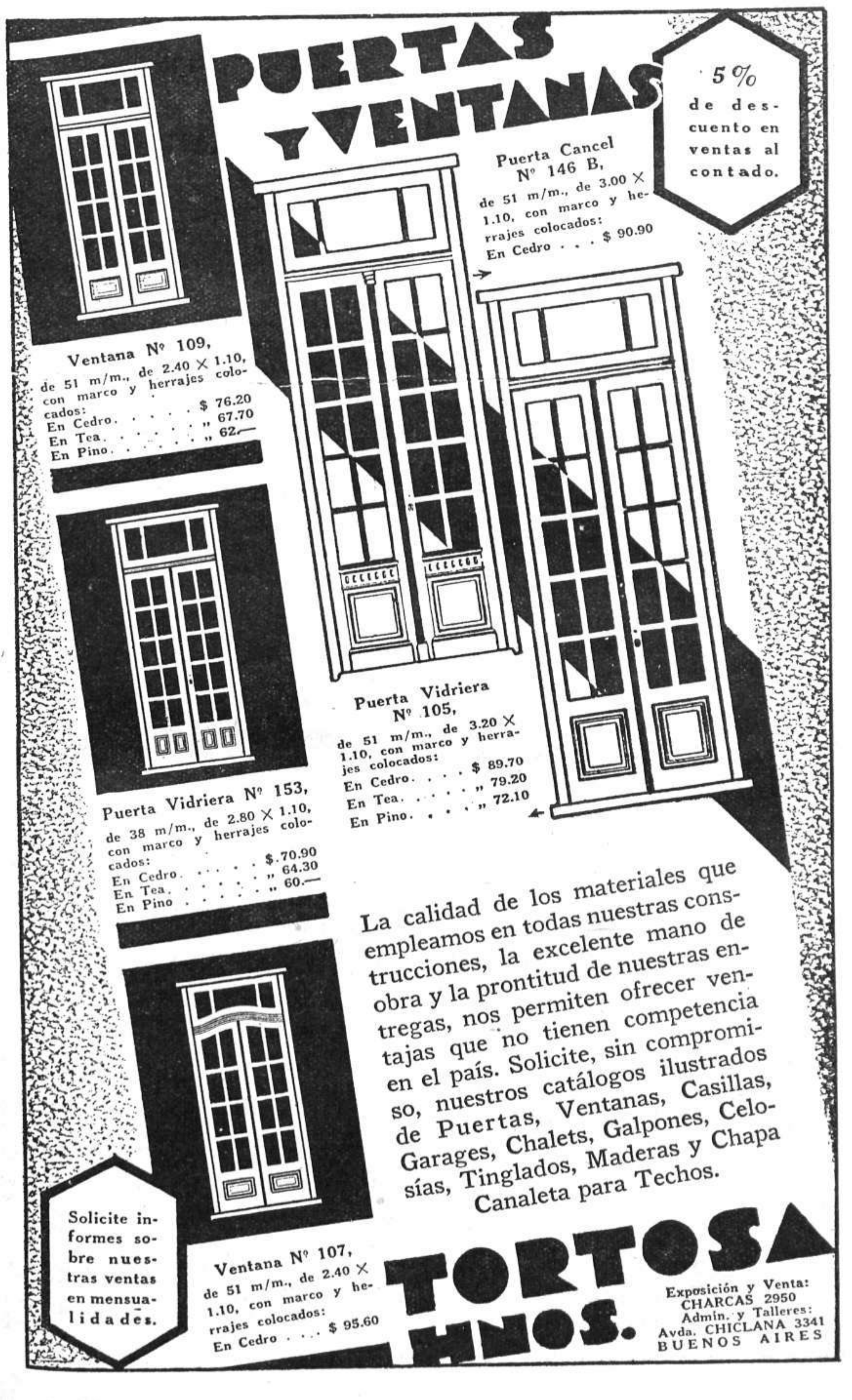
Unicamente inscribiéndose en las "ESCUELAS FEMENINAS" podrá usted DIPLOMARSE GRATUITAMENTE en uno de estos cursos, estudiando en su propia casa por medio de un sencillo, breve y práctico método.

OTORGAMOS DIPLOMA RECONOCIDO EN TODAS PARTES

Solicite folleto explicativo de sus enseñanzas a las acreditadas **ESCUELAS FEMENINAS** (Institución de enseñanza gratuita por correspondencia)

CALLE CHICLANA, 3817 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

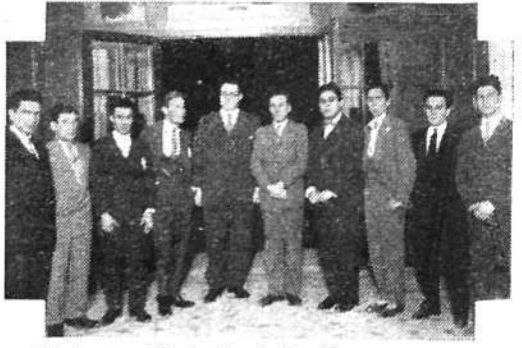
"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

VILLA URQUIZA



En el Sport Club, durante el lunch servido en honor del doctor Mujica, secretario del intendente municipal, a raíz de su visita al barrio.

REMEDIOS DE ESCALADA



El doctor Alfredo Fernández Verano, que pronunció una conferencia en el club Sparta en compañía de algunos miembros de la entidad.

AVELLANEDA



Concurrencia que asistió a la reunión ofrecida por el Centro Gallego con motivo de la fecha patria, y en la cual se repartieron los premios del concurso de billar.

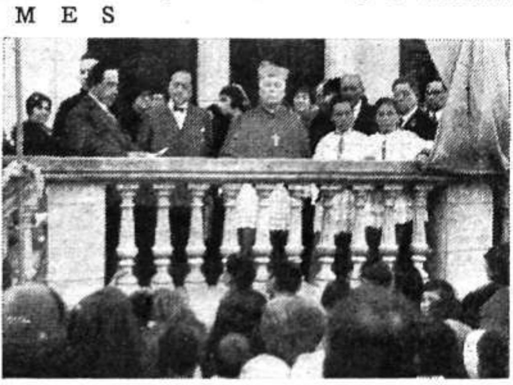
WILDE



En casa de los señores Merlino: miembros de la comisión vecinal que tuvieron a su cargo la colecta a fin de levantar el dispensario de lactantes y la maternidad.

QUILMES

Parte de la selecta concurrencia que colmó las instalaciones del Club de Gimnasia durante el baile en conmemoración de la efemérides de mayo.



Instantes después de la bendición del asilo San Vicente de Paúl por monseñor Alberti, acto que fué presenciado por gran cantidad de público.

VILLA LURO



Grupo de señoritas y caballeros en el salón del club social deportivo Villa Luro durante el baile ofrecido por la citada entidad.

CASTELAR



Asistentes al baile efectuado en la sede del club atlético y social Castelar, en la que se danzó animadamente.

© Biblioteca Nacional de España

Entre cosas viejas de una iglesia porteña en capilla de demolición: la de San Nicolás de Bari

El primer libro de bautismos de españoles (1737) y el de defunciones de blancos y de negros (1738)

Por FELIX LIMA

AQUÍ tiene usted el primer libro de bautismos de esta iglesia. Data del año 1737. Ayer, ¿eh?... *Leamos*: la primera partida corresponde a... a Nicolás Francisco, de 20 días, hijo de... de Rodrigo Fernández de Molina e Isabel Manrique, siendo padrino Manuel Francisco González.

—¿Y la madrina, señor teniente cura?

—No hay constancia. Esta primera partida de nacimiento la firma el vicepárroco don José Castaño y Abalos. Vamos por partes. El 19 de noviembre de 1737 el Cabildo Metropolitano erigió esta iglesia en viceparroquia o ayuda de la Catedral, y se nombró vicepárroco al citado Castaño y Abalos. En el primer libro de defunciones de blancos y de negros, así, textual, de blancos y de negros, que también se lo mostraré a usted... un momento... el teléfono.

Me siento Copiapó y escribo en mi libretilla de apuntes: "Primer libro de bautismos de españoles de el Partido de el Barrio Veçio de la Extremidad y lado al Norte de esta muy noble y muy leal ciudad de la Santísima Trinidad Puerto de Santa Maria de Buenos Ayres".

—A sus órdenes...

—¿Quién abrió el "score" de las defunciones, señor teniente cura?

—Un párvulo. Primera anotación. Aquí la tiene: "12 de febrero de 1738 se enterró un párvulo". La segunda anotación igualmente en seco: "27 de febrero de 1738 se enterró una india santiagueña".

—La tumba de la india desconocida...

—La tercera es del 20 de mayo del mismo año: "Ignacio, indio tape salteño, soltero, enterró la caridad en el cementerio de esta iglesia". Si usted me pregunta en qué sitio de la vecindad se encontraba el cementerio, me quedo en ayunas. Tal vez no lejos del patio parroquial. Hay muchas constancias en las partidas de defunción de sepulturas, pero... A propósito del patio parroquial, le diré que los viejos de este barrio no se han olvidado de las parras que lo sombreaban en verano, parras venerabilísimas, cargadas de años y de racimos en la estación propicia. Ellas desaparecieron hace rato para dar lugar a las Santa Ritas que hoy lo cubren a modo de palio.

—¿Y la imagen de esa Virgen, huérfana de pintura, que se ve en el patio? ¿Qué puede decir de ella?

—La Virgen de Itatí. Se trata de una imagen antiquísima, sin duda alguna, mas no tenemos noticia que se refiera a su llegada a ésta o simplemente a su bendición en el templo. Huerfanita de pintura, es cierto. Como está a la intemperie, cuando llueve... Tenemos retratos que posiblemente le interesarán, retratos de los curas rectores que se destacaron en el ejercicio de su ministerio. ¿Quiere usted acompañarme?

El sacristán emboca la llave en el ojo de la cerradura. Puerta que se abre.

—Retrato al óleo del párroco don Manuel Alberti, quien tuvo brillante actuación en la Primera Junta Revolucionaria de 1810... Retrato del párroco Eduardo O'Gorman, hermano de Camila, víctima del tirano Rosas. O'Gorman actuó desde 1862 hasta 1901. Era un hombre alto, bien parecido, de abundante cabellera, que llevaba el hábito sacerdotal con distinción y elegancia. El retrato del párroco Marcial Alvarez (1901-1920)... El del párroco Fermín Lafitte (1920-1927), y el del actual cura rector, monseñor Daniel Figueroa. En cuanto a ese retrato, nadie sabe de quién se trata.

—El retrato al óleo de un párroco desconocido...

—Merece citarse entre los párrocos antiguos a don Mariano Medrano (1804-1809). Vivió en la calle Suipacha 50, numeración del presente, casa colonial que pertenece a don Florencio Atucha. La iglesia de San Nicolás fué fundada por don Domingo de Ascasuso entre los años 1721 y 1723. Doscientos diez años. Ayer, ¿eh?... En 1770 el obispo Manuel Antonio de la Torre la erigió en parroquia, y de paso demarcó los límites de su jurisdicción, nombrando conjuntamente dos curas rectores semaneros, los que se turnaban en el ministerio parroquial. Cuando llegue la hora de la demolición de la iglesia, nos llevaremos la pila bautismal.

—¿Es histórica?

—En esta parroquia fueron bautizados Mariano Moreno y Bartolomé Mitre. La pila acusa no pocos años. También nos llevaremos la imagen del Santo Cristo del Perdón, perteneciente a la Hermandad del mismo nombre, erigida, por autorización del obispo de Buenos Aires, en 1770, y cuyos estatutos y constituciones fueron aprobados por cédula del rey Carlos III, fecha 25 de mayo de 1787. ¿Qué más puedo informar a usted? ¡Ah, sí! Anexo a esta iglesia estaba el convento de las capuchinas, allá por los años que siguieron a la edificación del templo.

—En un bajo, como deja ver la Diagonal Norte.

—Sí, pues. Además, en un sitio distante entonces del caracú de la ciudad, campo abierto a los cuatro vientos, sin duda alguna. Los indios en sus correrías dieron no pocos sustos a las monjas. Finalmente ellas pidieron traslado al centro y ocuparon la vecindad de la iglesia de San Juan, en Piedras, entre Alsina y Moreno.

Félix Lima

© Biblioteca Nacional de España

Una vida

Biznieto de María Magdalena de Viñero, que su tío Richelieu había hecho duquesa de Eguiión, Emanuel Armando Viñero Duplesis Richelieu, duque de Eguiión, que debía presidir a las relaciones exteriores de Francia durante el reino de Luis XV, nació el 30 de julio de 1720.

Durante la vida de su padre, su título había sido el de conde; luego fué duque de Agenois. Coronel del regimiento de Brie desde la edad de catorce años, casóse con la hija del conde de Pleó. Pero, poco a poco, un sentimiento tierno que madama de Chateauroux sentía por el lindo caballero y que no podía disimular, excitó los celos del Rey, quien hizo que el joven coronel fuera a seguir su carrera en Saboya.

El muchacho llegó pronto a general de brigada. Luego volvió a Francia y fué duque de Eguiión tras el fallecimiento de su padre; después lo nombraron gobernador de Alsacia, luego de Bretaña. Complicado y autoritario, tuvo en contra en el último puesto la unión de la Provincia y del Parlamento. Habiendo los ingleses intentado desembarcar, pasó todo el tiempo de la acción metido en un molino de viento... "observando sus tropas", decían los unos: "escondido", comentaban los demás.

Después de tal epigrama y de otros hechos, su reputación perdió brillo.

Mal partido en guerra contra los privilegiados de Bretaña, el hombre fué objeto de muchas acusaciones de infidelidad, sin perder por ello, al principio, la confianza de su soberano.

En su puesto de gobierno, no pudo impedir el reparto de Polonia. Se dice hasta que ese desmembramiento fué ignorado por él. Enemigo del pacto de familia, renovó, no obstante, ese tratado de alianza.

Después de la muerte de Luis XV los imprudentes ataques de este señor contra María Antonieta hicieron que se le retiraran su prerrogativas.

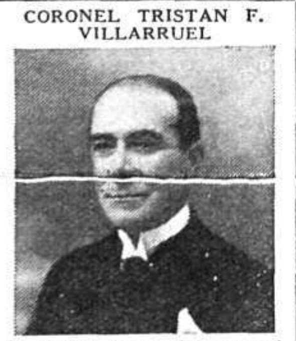
Obligado así a salir de la corte, perdió toda su influencia, falleciendo en 1782.

DOCTOR MARCELINO MELO



Su fallecimiento, recientemente acaecido en esta capital, ocasionó intensa impresión de pesar.

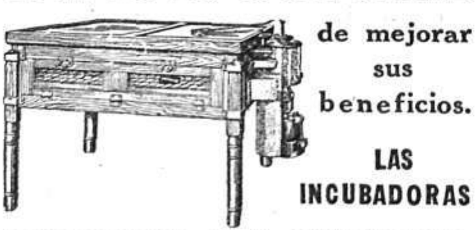
CORONEL TRISTAN F. VILLARRUEL



El fallecimiento del coronel Villarruel, ocurrido en Río Segundo, fué unánimemente lamentado.



ESTA ES LA OPORTUNIDAD



de mejorar sus beneficios.

LAS INCUBADORAS

COOPER - LA CLUECA

eléctricas y a agua caliente, darán a Vd. una ocasión de conseguirlo. Escríbanos solicitándonos datos.

The Cooper-Stewart Engineering Co. Ltda.
25 DE MAYO, 375. - Buenos Aires.

Lo que usted necesita, Señora, es fortificar su sangre con hierro

¡Pobre señora enfermiza! Sufriendo de irregularidades en el período, mes tras mes y ansiando obtener un alivio.

¿Para qué envidiar la salud vibrante y la felicidad de otras mujeres? Lo que usted necesita es depurar y tonificar su sangre, con hierro — con hierro asimilable — como está preparado en la POCION COLLAZO.

Tome usted una cucharada de POCION COLLAZO antes de cada comida. Su sangre aumentará en glóbulos rojos, su organismo funcionará mejor, asimilará los alimentos y sus mejillas y labios tomarán color. A los pocos días empezará a sentir los beneficios de una buena salud y el gozo de una vida vibrante de felicidad. La POCION COLLAZO es el Tónico que los médicos recomiendan para hombres, mujeres y niños, de todas edades.

Pida folletos gratis a Moreno 1027, Bs. Aires, o la Farmacia del Cóndor, Rosario.

SABAÑONES Use PASTA VASENOL

© Biblioteca Nacional de España



El Regalo del estante

es un valor más que se agrega al ya indiscutible del

DICCIONARIO ENCICLOPEDICO HISPANO-AMERICANO

No es fácilmente imaginable el esfuerzo que supuso organizar y editar esta extraordinaria obra, la más importante Enciclopedia publicada en cualquier idioma, incluso en castellano.

Un verdadero ejército de expertos y especialistas, tomó a su cargo la redacción de los centenares de miles de artículos que se distribuyen en 30 tomos con 33 000 páginas y más de 75 millones de palabras, con millares de ilustraciones en negro y en colores.

Todo cuanto forma el monumento del saber humano, está tratado con claridad, extensión y autoridad únicas. Esta Enciclopedia moderna, presta servicios inestimables a todos cuantos la consultan.

Es fuente inagotable del saber y la lectura de sus páginas brinda satisfacciones infinitas.

Puede afirmarse que es la obra **completa y más al día,** tanto en los artículos que corresponden a la letra A como a los de la letra Z, porque los dos nuevos tomos que le suplementan, intitulados

"*Estos últimos Años*"

relatan los acontecimientos más recientes habidos en el mundo, en todos los órdenes.

CON SOLO $ 15.- AL CONTADO

recibirá Vd. los 30 tomos con el *Regalo del Estante*, en seguida de aceptarse el pedido. El saldo podrá Vd. pagarlo después, en pocas y cómodas cuotas mensuales, sin garantías ni pagarés.



Corte y remita hoy mismo el cupón para recibir el folleto explicativo de esta obra, o visite nuestra Exposición o la de las Sucursales abajo indicadas y examine la obra a su placer.

En venta exclusivamente por

W. M. Jackson, Inc.

EDITORES

Bmé. MITRE, 1092 - Buenos Aires.

En ROSARIO (Santa Fe): Entre Ríos, 1107.

En MONTEVIDEO (R. O.): San José, 907.

Sres. W. M. JACKSON, Inc. C. C. 2

CASILLA DE CORREO 1542 — BUENOS AIRES

Sírvanse enviarme GRATIS y sin compromiso, amplios detalles del **Diccionario Enciclopédico Hispano-Americano.**

NOMBRE ....

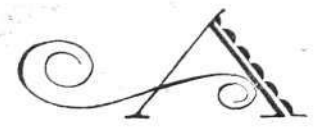
PROFESION ....

DIREC. PARTIC. .... Nº.........

DIREC. DEL NEGOCIO .... Nº.........

LOCALIDAD .... F. C.........

© Biblioteca Nacional de España



ALABANZA DE LOS PRIMEROS FRIOS

Son los primeros fríos que la ciudad visitan;
heraldos fugitivos que vocean el invierno...
A su paso las hojas amarillas crepitan;
a sus voces el fuego se despierta en los leños.

Y volverán las noches al calor de la lumbre;
el placer de los libros, las estampas tranquilas,
y con el runruneo de un gato, la costumbre
hilará sus recuerdos, dormida en la ceniza.

Estaremos tú y yo, que así sólo comprendo,
las manos enlazadas, las ventanas cerradas
y sintiendo que el alma, por nuestros pensamientos
es una alcoba tibia donde brilla una lámpara,
a cuyo resplandor, fundido en el silencio,
un niño de ojos negros lee un libro de estampas...

ROBERTO LASCANO



PNEUMATICOS Y VULCANIZACIONES
VEA LOS PRECIOS MAS BARATOS Y EL SURTIDO MAS GRANDE DE TODAS LAS MARCAS.-
VISITENOS O PIDA PRECIOS A
RAFAEL TACCHI
NUEVA DIRECCION: ENTRE RIOS 151 BS. AS.



Cocinas Económicas
para carbón y leña
DESDE PESOS 40.-
Solicite Catálogo Gratis a:
CARLOS H. GENTILE
BOEDO, 1922 - Bs. Aires.

Una Maravilla de la Casa "ARIAS"



PELOTA DE REGLAMENTO, PATENTADA, PARA FOOT-BALL
En menos de 3 minutos se le coloca la goma, se infla y se cierra. En unos segundos se desinfla y se le quita la Cámara. No hace falta atar el pico y, como no tiene tientos, no lastima, no da chicotazos en los ojos, ni se le rompen los ojales, conservando perfecta redondez. La están adoptando como única los Clubs que la ensayaron.

PRECIOS: PORTE PAGO
Extra Nº 5, REGLAMENTARIA ..... $ 16.50
ESPECIAL Nº 5 .... „ 12.—
EXTRA para Basket-Ball .... „ 19.—
CATALOGO GRATIS.

Con cada pelota se remite una cámara inglesa y un cerrador de aluminio. Pedidos y giros al Representante Exclusivo en Argentina, Chile y Paraguay:
MANUEL M. ARIAS Talabartería y Artículos de Sport. 1668-Av. MONTES DE OCA-1672 - Bs. Aires.

TEJIDOS DE ALAMBRE - ARTISTICOS Y COMUNES
LA CASA SE ENCARGA DE LA COLOCACION
ARTICULOS RURALES - SOLICITE CATALOGO GRATIS
ROBA. CAMILLI & Cía. Rivadavia 3475 - Buenos Aires



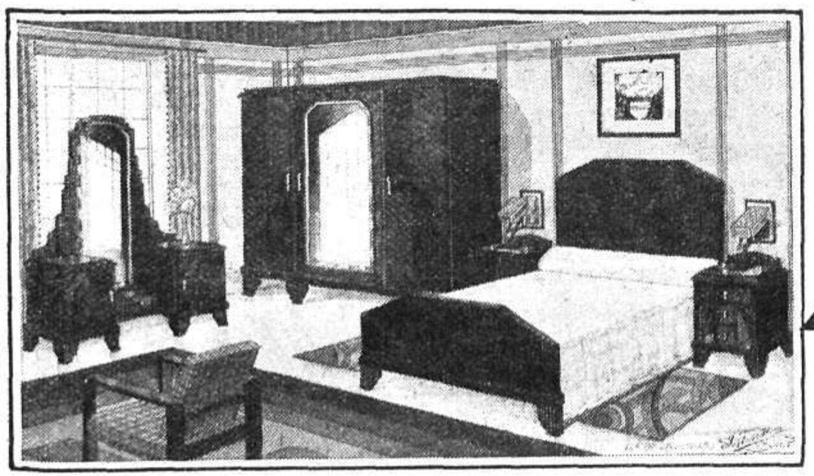
INCUBADORAS
de calidad, regulación automática. Garantidas. Baratísimas.
Folleto Nº 9 Gratis.
Aves y Huevos para incubar.
Implementos Avícolas.
CRIADERO "LA EUGENIA"
FABRICANTES
ALSINA 412 - Bs. Aires.

500 a 1000 $ por mes
o más puede ganarse con independencia en la propia casa, en ciudad o pueblo, sin dejar la ocupación actual. No es corretaje. Interesa a todos. Pida amplio prospecto, enviando 30 cts. para gastos, a F. L. casilla corr. 2400 B.A.

© Biblioteca Nacional de España

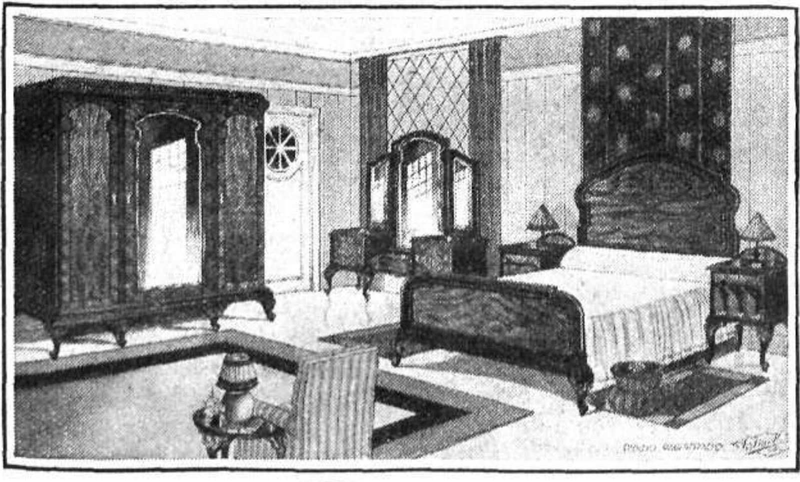
DURANTE EL CORRIENTE MES
EXTRAORDINARIAS REBAJAS
QUE REPRESENTAN un DESCUENTO del

20% al 40%

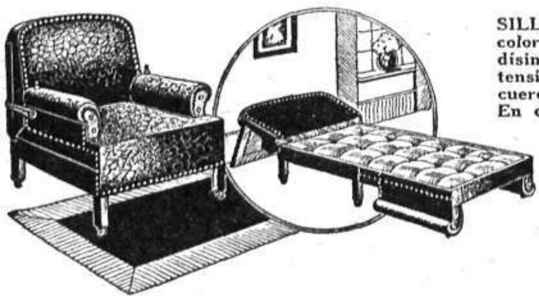


DORMITORIO estilo futurista, construído en raíz de nogal, lustre brillante obscuro, lunas biseladas, herrajes de estilo. Compuesto de ropero 3 cuerpos desarmable, frente mts. 2.00, interiores: cómoda repartición de gavetas y estantes; toilette probador; 2 mesas de luz; cama 2 plazas, elástico metálico. Completo. REBAJADO, a . . . . $ **500.—**

Aproveche Vd. estas ofertas ventajosas que le proporcionamos durante este mes de Liquidación Anual.



DORMITORIO estilo Reina Ana, construído en nogal y raíz de nogal. Compuesto de ropero 3 cuerpos desarmable, mts. 2.00, interiores: perchero, estantes y cajones; toilette probador con alas laterales, lunas biseladas; cama 2 plazas mts. 1.50, elástico metálico; 2 mesas de luz de distinta forma y 2 sillitas. El juego completo. REBAJADO, a pesos **550.—**
El mismo juego con ropero de metros 1.60, a. . . . . . $ 400.—



SILLON CAMA nuevo modelo, tapizado en cuero de colores variados, colchón adherido, *construcción solidísima* y de muy fácil transformación, en medida extensible mts. 1.90 × 0.78. En imitación cuero. REBAJADO, a . . . . $ **65.—**
En cuero de Búfalo . . . . $ 75.—

REMITIMOS GRATIS al interior únicamente, nuestro gran Catálogo General. Solicítelo.

Sirlin Hnos Muebles

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

OPEN DOOR



El cuerpo médico y el personal de la Colonia Nacional de Alienados ofrecieron un álbum al doctor Rodolfo Quesada Pacheco, con motivo de haber dado por terminada su misión de interventor de dicho instituto.

BELGRANO



Parte de la concurrencia que asistió al baile organizado por el club deportivo y social General Paz.

VILLA PUEYRREDON



Señoritas y caballeros participantes en el baile ofrecido por la comisión directiva del Sunderland F. C.

SARANDI

Aspecto que ofrecía el salón del teatro Roma durante la realizacion del festival danzante organizado por el club deportivo Sarandí.

CIUDADELA



Amistades del señor Juan Pelusso, vecino de la localidad, que le ofrecieron una comida con motivo de su viaje a Europa.

CASEROS



Dirigentes y afiliados del partido Socialista que se reunieron en asamblea para tratar temas interesantes para la marcha de su agrupación.

© Biblioteca Nacional de España



La cerdeada

COSTUMBRES PAMPEANAS

Por JULIO LLANOS

No toquemos la debatida cuestión de si existían caballos en América o los trajo don Pedro de Mendoza en su desgraciada expedición. Parécenos lógico que no hubiesen existido, dado el respeto y el miedo que aun les tenían los indios cuando llegó Garay y sus tenaces compañeros.

Con el caballo se formó el gaucho nacido de los jinetes andaluces, en quienes modificó el desierto hábitos y trajes y acentuó su amor al culto del libre albedrío, de la vida sin trabas, herencia arábiga.

Cada región de nuestro país y de todo el Continente tiene gauchos representados en ejemplares que se nos esconden, en mucha parte, con bien adquiridos hábitos de cultura.

Si las necesidades en que se vive imponen usos, costumbres y forman caracteres diferenciales, ellos han marcado desigualdades, pero siempre bajo el mismo espíritu de amor a la independencia personal.

En la misma provincia de Buenos Aires, donde las yeguadas fueron más abundantes, los gauchos del norte observaban modalidades distintas; enlazaban, domaban, operaban sus fletes en forma propia. La armada del lazo largo, trenzado de cinco u ocho tientos, la hacían grande y aparatosa los del sur; pequeña, segura, con pocos rollos, los del norte, los cuales manejaban el lazo llamado chileno, que se hacía torciendo un solo tiento grueso y fuerte. La desigualdad la traía la costumbre de enlazar entre los montes de Santa Fe, Entre Ríos, Salta, Jujuy y otras comarcas, donde no podía desenvolverse grande y lujosa armada, orgullo de los del sur de Buenos Aires, acostumbrados a correr en la pampa sin estorbos.

De gauchos componíanse las huestes de Ramírez y de Artigas; de gauchos salteños y jujeños, las famosas de Güemes; gauchos eran también las que más tarde siguieron a López Jordán.

Jinetes todos, sometidos únicamente a la disciplina militar, a la que amaban por juzgarla necesaria para triunfar en los combates; gauchos eran también los llamados venezolanos, que hicieron temible al general Páez, cuya memoria hazañosa vaga en la ingratitud, a la par de muchos otros valientes, carentes todavía de la fortuna de que los estudiosos desempolven los partes gloriosos de sus triunfos, escondidos en archivos sin haber sido nunca hojeados.

El gaucho hizo posible la Independencia y trajo, para nosotros, el sistema federal que rige en la Constitución. Debémosle asimismo el pleno dominio del país, ya que fueron sus sacrificios los que extendieron fronteras y dominaron al salvaje en guerra de razón sin justicia, tal como son, generalmente, las que afligen a todos los pueblos, sean triunfadores o vencidos.

No hace muchos años hemos visto caballeros de los nuestros en París, "bulevardeando" en la Ciudad Luz con galera de felpa y bebiendo champaña en círculos distinguidos, quienes en sus campos eran verdaderos gauchos, donde no se desempeñaban como chambones, seguramente, pialando "puerta afuera". Los hemos visto dejándose guiar en sus paseos por el payo Roqué, de grata y melancólica memoria, como son las "dulces y pasadas alegrías".

Pero, vamos a cerdear, que el espacio nos aprieta.

♥

La operación campera de cerdear, poco fructuosa pero indispensable, la cual resultaba fuerte y ruda, no podía efectuarse a campo ni admitía invitaciones para presenciarla. No había, por lo tanto, en ella convite, baile ni jarana.

Muy temprano recogíanse las yeguadas, trayéndoselas al corral en marcha apresuradísima, a fin de que la fatiga de las correrías y el arreo les quitara bríos.

Entonados por el mate y el churrasco, entraban los enlazadores bien montados en caballos

© Biblioteca Nacional de España

tranquilos, y a lazo corto se comenzaba el trabajo.

La cuerda ceñía fuertemente el pescuezo del animal enlazado. Este, un tanto asfixiado, caía blandamente sin necesidad de ser pialado, si era posible. La armada de los pialadores se hacía chica, sin más de dos rollos, y se la arrojaba sin revolear, para que trabara las manos del cuadrúpedo y lo volteara en el menor espacio de tiempo.

Una vez sujetado en el suelo el animal jadeante, caíale sobre las crines y la cola la filosa cuchilla. Las cerdas quedaban cortadas junto a la carne. Cuando se trataba de un potro, dejábasele la cola al garrón sin pelarle el marlo. Terminada la operación, era arrojado fuera del corral.

En los casos en que la yeguada fuese tanta que llenase el corral, se la enlazaba hacia afuera, cerdeándola en la playa vecina a su puerta. Más que de su destreza, el pialador debía hacer gala de su fuerza. Todo en aquella tarea era brutal y violento. Los trabajadores de a pie envolvían su cintura en cueros lanudos o gruesos, en vista de que eran los tirones extremadamente fuertes y no bastaban para resistirlos los delantales colgantes de los tiradores.

Tocaba el mediodía; entonces la peonada corría a refugiarse en las ramadas y en la cocina, donde la aguardaban los asados, único y reconfortante alimento.

Respirábase después algunas horas en amable siesta y, una vez ladeado el sol, pues realizábase la faena en la primavera o el verano, recomenzábanse los esfuerzos.

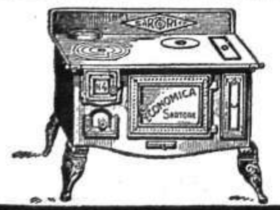
Las cerdas revueltas y "porrudas" se recogían en bolsas e iban a parar a la ciudad para constituir uno de los pocos artículos rurales que se exportaban, los cuales nos eran devueltos, como siempre, en objetos manufacturados.

Tarea sin brillo, faena rústica, peligrosa y violenta, la cerdeada no contaba entre las fiestas y festejos camperos, tales como las yerras, las domas y aun las trillas cuando más tarde se pisaban los trigales a pezuña dura de equino para desembarazarlos de sus pajas.

Todavía habrá cerdeadas, ciertamente, en los lejanos territorios pampeanos, pero los bretes, la docilidad de los animales, el cambio de los usos e intereses, les ha quitado su gauchesca forma, su valentía y riesgo, su rudeza brutal.

Les faltará también la preparación, la resistencia y fortaleza de las gentes que nacían y morían en pleno vigor de naturaleza.

Julio Llanos



COCINAS ECONOMICAS
SARTORE
HERMOSAS - PERFECTAS DURABLES
desde cualquier punto del país
PIDANOS CATALOGO
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos del flete.
A LOS FERROVIARIOS
Se las entregamos a plazos a pagar en 10 meses desde $ 6.— m/n. por mes.
C. D. SARTORE e Hijos
Carlos Calvo, 3950 - Bs. Aires

MAQUINA "PRÁCTICA"
PATENTE 28705



Señora: Prepare Ud. misma en su propia casa: TALLARINES
cintitas, municiones, hoja para ravioles, pasteles, empanadas, etc., con el
NUEVO MODELO DE 6 RODILLOS
Amasa y hace la hoja del espesor y del largo que se desea.
Con el nuevo modelo, una chica de 10 años amasa y corta los tallarines con absoluta perfección.
PRECIOS EN LA CAPITAL:
Modelo A, de 4 Rodillos, a $ 8.50 Modelo C, de 6 Rodillos, a $ 10.-
Para envíos al interior agregar $ 1.50 para franqueo de cualquier modelo.
Pídalas en todas las Ferreterías, Bazares, etc., o remita pedido acompañando giro a los fabricantes:
ARBOTTO, GUZZINI & Cía. SALTA, 1044 Buenos Aires.



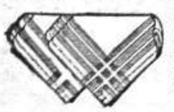
Necesitamos AGENTES
para vender corbatas finas, a particulares. Extenso muestrario. Comisión adecuada. Trabajo fácil sin riesgo y que requiere poco dinero.
Escriba por detalles a:
"DUFOUR CRAVATE"
L. Sáenz Peña 277-Bs. As.

MAQUINAS DE COSER
DE OCASION



Garantidas 8 años. Modelos desde $ 30.-
Embalaje gratis.
Pidan Catálogo.
CASA SORIA
J. B. ALBERDI, 5828 - Bs. Aires

ROPA BLANCA



de cama y de mesa en general. Pañuelos toallas, etc., a precios de fábrica. Soliciten Catálogos Gratis a:
JUSTINO REDONDO
ALSINA, 1530 - Buenos Aires
U. T. 38 - Mayo 4329.

DIVORCIO
y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca, Corrientes, 435. Sin pago adelantado.
Consultas Gratis, de 9 a 18.

Para preparar una buena agua de mesa, use:
IDROLITINA
producto italiano de fama mundial.
En las Farmacias.

© Biblioteca Nacional de España



Empezó....

Su salvación es debida a la BRONQUIALINA DE RUXELL

con un simple resfrío, consecuencia del cambio de temperatura al salir de un teatro... no se le dió importancia... la tos arreciaba... se hacía más persistente, y... una pulmonía de graves consecuencias la tiene postrada en cama...

Felizmente la prescripción médica ha sido acertada. La confianza que desde muchos años tienen los Especialistas en la **BRONQUIALINA DE RUXELL,** no ha fallado.

La **BRONQUIALINA DE RUXELL** no adormece la tos, sino la combate. Donde otras preparaciones han fracasado, la Bronquialina Ruxell se impondrá.

La **BRONQUIALINA DE RUXELL** puede suministrarse a niños y a personas ancianas o débiles, pues, su acción es tan eficaz como inofensiva para el organismo, toda vez que no contiene opio ni drogas enervantes.

PIDA HOY MISMO A SU FARMACEUTICO

Bronquialina

(ELIXIR O PASTILLAS) **RUXELL**

ES SU SALVACION

UNICO DEPOSITO:

INSTITUTO BIOQUIMICO MODELO S. A.

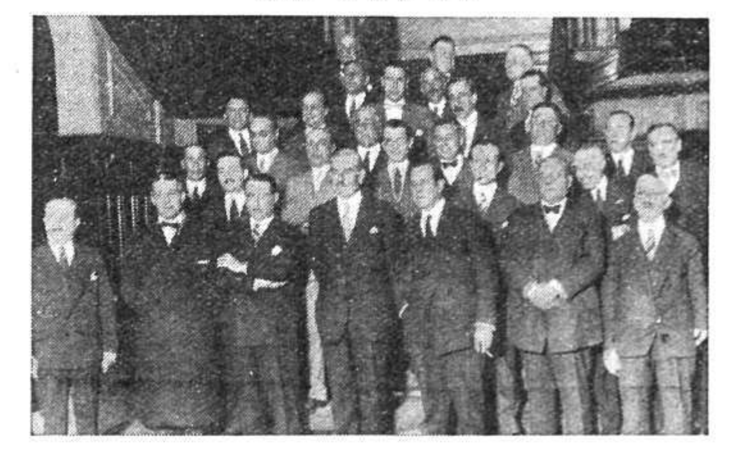
(ANTIGUOS LABORATORIOS BIOLÓGICOS CARCAMO)

1645 - PERU - 1655 — BUENOS AIRES

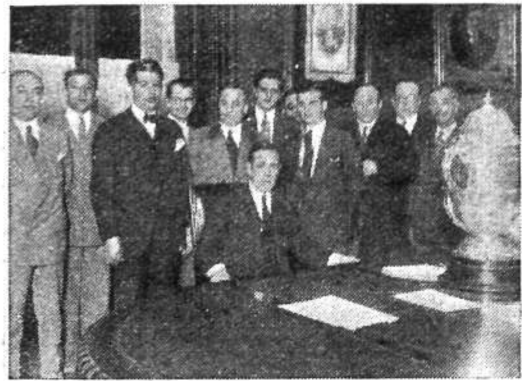
© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

LA PLATA



El ex comisionado municipal, Sr. Carlos Chaumel, rodeado por su sucesor y demás funcionarios que le agasajaron con un banquete después de haber hecho entrega de su cargo.



El nuevo comisionado municipal, señor Raúl Díaz, con su secretario, señor Wálter Elena y otros jefes de la administración comunal, al entrar en funciones.



Banquete en el Centre Catalá, festejando la implantación de la república en España, el que adquirió inusitado brillo y animación.

NUEVE DE JULIO



Alumnas de la profesora señora Pascualina D. de Fortuna que le ofrecieron una demostración.

© Biblioteca Nacional de España



"NASYL" al MENTOL

Para evitar enfermedades de carácter infecto-contagiosas, cuya puerta de entrada es la Nariz y Garganta.

PIDASE EN LAS FARMACIAS.

PARIS LA MEJOR ANILINA DEL MUNDO

Teñirá con perfección máxima, mayor rendimiento y mejor resultado, usando ANILINA PARIS, expresamente preparada para el teñido casero.

CAJA CHICA 0,20 CAJA GRANDE 0,80

$ 1.000.000

SORTEA EL 8 DE JULIO, POR SU VALOR ESCRITO
BILLETE ENTERO, $ 126 — DECIMO, $ 12 60
A cada pedido añádase para gastos de envío y extracto, $ 1 — m/n. Giros y órdenes a:

GENARO BELLIZZI e Hijo
CHACABUCO, 131 - Buenos Aires.



Es el premio mayor de la LOTERIA NACIONAL a sortearse el DIA 8 DE JULIO.

Están los billetes en circulación

Entero vale $ 126.- Décimo $ 12.60
MAS $ 1.— PARA GASTOS.
Será suyo el millón de pesos si pide a esta casa.

J. A. PITTALUGA
Bmé. MITRE, 321 - Buenos Aires.

LOTERIA NACIONAL $1.000.000
Sorteo del 8 de Julio de 1931

Como propaganda la CASA MAYORAL los remite por su valor escrito al interior y exterior.
ENTERO $ 126.— DECIMO $ 12.60
Giros y órdenes: JUAN MAYORAL
SARMIENTO 1091 — CALLAO 378 — SARMIENTO 893 — BUENOS AIRES

$ 1.000.000

SE SORTEA EL DIA 8 DE JULIO DE 1931
ENTERO $ 129.— DECIMO $ 13.—
Agregar UN PESO a cada pedido para gastos de envío y remisión de extracto. Ordenes y giros a:
Casa RODRIGUEZ R'VADAVIA 2360. BUENOS AIRES

LOTERIA NACIONAL AL VALOR
UN MILLON

CON 9.500 PREMIOS
Juega el 8 de Julio y está en venta a $ 126.— el Entero y $ 12.60 el Décimo, más $ 1.— para certificado y extracto en la

Agencia Oficial de M. S. de ISART
Calle JURAMENTO 1480 - BUENOS AIRES

LOTERIA de MONTEVIDEO

$100.000 ORO URUGUAYO
Sorteo del 9 de Junio.
ENTERO $ 54.- m/arg.
DECIMO „ 5.40 m/arg.

$60.000 ORO URUGUAYO
Sorteo del 15 de Junio.
ENTERO $ 33.- m/arg.
QUINTO „ 6.60 m/arg.

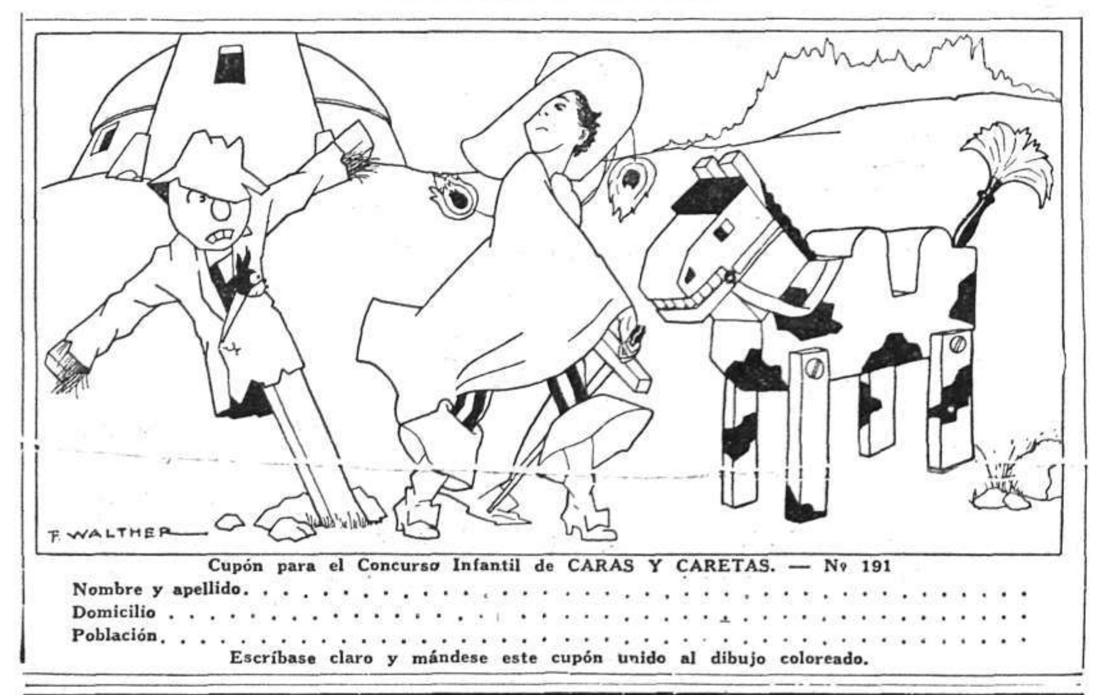
Agréguese UN PESO argentino para gasto certificado y extracto oficial. Aceptamos cheques y giros Postales y Bancarios sobre BUENOS AIRES y MONTEVIDEO. Pida programa de sorteos que se remite gratis. Giros y órdenes a la antigua y acreditada Agencia

ANDRES VIVES
25 DE MAYO, 307 - MONTEVIDEO (R. O.)

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 191

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

10.983 Este es el número de la Lotería Nacional sorteado el 22 de mayo que ganó los **$ 300.000** y fué enviado por correo a la provincia de Córdoba por la muy afortunada y acreditada Casa Vaccaro. **252** son ahora las grandes vendidas por esta casa de suerte sin igual. - **UN MILLON** - Para el Gran Sorteo Extraordinario del 8 de julio diríjanse los pedidos así:

Casa Vaccaro — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

Un millón de pesos

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO A su valor escrito.
A EFECTUARSE EL 8 DE JULIO DE 1931

Agréguese a su importe, $ 1.— para gastos y remisión de extractos.

ENTERO $ 126.— m/n.

ANDRES VIVES
CORRIENTES 1825-Buenos Aires.

DECIMO $ 12.60 m/n.

CASA DE SUERTE N.° 10983

con $ 300.000, sorteo 22 de Mayo, vendido por nuestra casa y son ya 229 grandes remitidas por LASER a sus clientes del Interior y Exterior. Casa más antigua y acreditada fundada en el año 1898.

SORTEO EXTRAORDINARIO — POR SU VALOR ESCRITO

UN MILLON Entero $ 126.- Décimo $ 12.60

Los pedidos son despachados a vuelta de correo, bajo sobre certificado, sin membrete.

A cada pedido agréguese, $ 1.— para gastos de envío y remisión de extracto.

Giros y órdenes únicamente a: **KALMAN LASER** Av. de Mayo, 838 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



NUEVA JUVENTUD
le traerá el cabello nuevo

Su alopecia desaparecerá por el crecimiento de cabello nuevo; el cabello dejará de caer, la caspa y la seborrea cesarán, — *o le devolveremos el dinero.*

Opiniones de clientes elegidas al azar:

Juárez, julio 4 de 1929. — Acompaño giro postal Nº 16672 para que me mande a vuelta de correo un frasco de Solución Vindobona. Llevo usados tres frascos y el cabello nuevo crece como la avena cuando llueve veinte milímetros. Al terminar el cuarto frasco, le mandaré una fotografía para que la publique en la lista de su propaganda. Agradeciéndole, lo saluda atte. S. S. S. — Cándido Irigoyen. — Piedras III. — Juárez, F. C. S.

Olascoaga, agosto 29 de 1928. — Muy señor mío: Habiendo recibido el 15 de julio un frasco de Solución Vindobona para la caída del cabello, tengo el placer de repetirme muy agradecido por el buen resultado que me dió. También le adjunto un formulario de pedido, pues he aconsejado a mi señor padre para que la use. — Firmado: Jacinto Bustamante.

Folletos gratis. Remita el cupón.

Pedidos del Interior se atienden en el día.

En Chile: Huérfanos 920, piso 2º - Santiago.

En Montevideo: Andes Nº 1338 - Piso 3º

Aquí, señor, hay una clara oferta de hacer crecer cabello en la cabeza de usted y de evitar que usted pierda más cabello. Respaldamos esta oferta con una garantía que no deja lugar a dudas sobre la seriedad de nuestro ofrecimiento, o crece cabello nuevo o le devolvemos íntegro el dinero gastado en el tratamiento. Arriesgamos nosotros, usted no.

Un remedio realmente bueno.

La ciencia avanza día a día. Fruto de inteligentes investigaciones de Laboratorio es la Solución Vindobona. Por muchos millares se cuentan ya las personas que la han usado, aquí y en el extranjero, constatando los óptimos resultados de la misma para detener la caída del cabello, eliminar la caspa y la seborrea y fomentar el crecimiento de cabello en reemplazo del perdido.

El cabello no cae de raíz.

El bulbo que a menudo acompaña al cabello desprendido, no es la raíz de éste. Las verdaderas raíces de los cabellos son las papilas pilíferas. Estas no caen — no pueden caer. Cada papila puede producir bulbos y cabellos a cualquiera edad. Lo importante es que exista, siquiera, un vello finito — muy común en las calvas. Mientras el poro por el cual crece, esté abierto, los principios activos de la Solución Vindobona llegarán hasta las papilas, estimulándolas, despertándolas a nueva actividad.

La caída de cabello cesa.

La caída del cabello que va dando lugar a la alopecia, que es debida a una afección seborreica del cuero cabelludo — es detenida por la Solución Vindobona, porque ésta elimina las causas — Seborrea Oleosa — (¿notó Vd. caspa grasosa adherida al cuero cabelludo?) — seborrea difusa o circunscripta. La Solución Vindobona las corrige. Regula el funcionamiento de las glándulas sebáceas. Elimina la caspa y la seborrea. Tonifica el cabello fino y quebradizo lo mismo que el cuero cabelludo. Cesa de perderse el cabello. Para recuperar el cabello perdido y conservar el que queda, use Vd. Solución Vindobona. Se aplica sencillamente sobre el cuero cabelludo como si fuera una loción. Y recuerde: Vd. nada arriesga y nosotros la garantizamos gustosamente.

Se vende con la garantía de devolver el dinero, si fallara, en la sucursal argentina de los

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA, 8 — Piso 1º — Buenos Aires.

LABORATORIOS VINDOBONA. C. S. 4
Florida 8 - Piso 1º - Buenos Aires.
Sírvase enviarme, gratis, el librito titulado "Cómo salvo mi cabello".

NOMBRE. . . . .

CALLE. . . . . Nº . . . .

CIUDAD. . . . . F. C. . . . . . .

© Biblioteca Nacional de España

Bodas de plata, de oro y de diamante



El señor Clemente Garaffi y su esposa, doña María Gambertoglio, en compañía de sus familiares en el día que festejaron sus bodas de plata matrimoniales, acontecimiento que fué celebrado también por sus numerosas relaciones.



Los esposos Cotarli-Bozzo, de French, que cumplieron el 50º aniversario de su enlace. Fueron muy agasajados.



El matrimonio Biggi-Isola, de 9 de Julio, en compañía de sus hijos, nietos y biznietos, en el día de sus bodas de diamante.



El señor Alemán Barzi y su esposa, doña Vitaliana S. de Barzi, al cumplir sus bodas de plata, en compañía de sus hijos Alberto y Elisec.



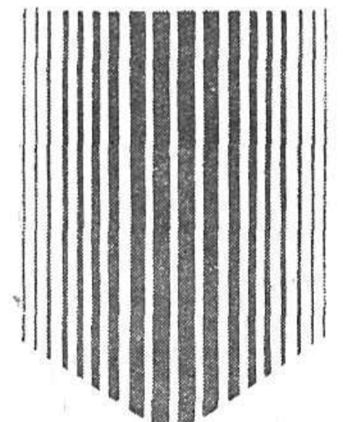
Foto obtenida el día que festejaron sus bodas de oro matrimoniales el señor Juan Carriquiri y la señora Cornel'a I. de Carriquiri, que aparecen en compañía de sus familiares. Recibieron un cálido homenaje.

© Biblioteca Nacional de España

AGRESTE

Por

JACINTO A. FIGUERERO



El cerro era empinado, y las sendas, fragosas. Sendas que trepan las faldas con trazo vacilante y se embreñan en las obscuras y húmedas picadas abiertas a machete en la maraña del monte cerrero de nogales y chañares, se aferran anhelosas en los repechos suaves o avivan su trazo en las mesadas claras de pastizales fragantes. Con la lluvia que acaba de caer, los lajares y limpiones de roca viva rezumaban humedad tornándolos peligrosos al trajín. Por eso la peonada de "Santa Tecla" andaba precavida en el aparte que con las primeras luces de la alborada comenzaron. Por momentos se oía el grito de los arreadores, el crepitar de las ramas aplastadas, el mugido espeso de la novillada arriscada acometiendo ciega contra las cortinas de lianas, y el tronido de los pedrones que arrancaban las vasaduras al precipitarse en canto bronco hasta el fondo. La mañana serena amplificaba los ruidos y gritos que se confundían en todas direcciones y que por momentos resonaban como en un caos.

Desde la altura, por entre el confuso ruidaje, Leocadio Sueldo andaba empeñado en arrear un novillo espantado que había ganado la espesura del monte cimero. Sus gritos eran filosos y ágiles como lazada, y se aplacaban después que el eco los agitaba en la hondonada.

—¡Ande irás, maula! — gritó en lo alto.

Ramas rotas en agudo estallido, confuso y huidizo repicar de cascos, silbidos y alaridos punzantes, todo denunciaba el empeño del muchacho arrojado y terco, de volver la bestia al arreo. De pronto hubo un silencio. Se percibió nítidamente, tras un agudo relincho, el característico ruido de algo que se desbarranca, y luego un silencio, apenas alterado por los gritos de los otros peones que por la quebrada arreaban la tropa.

El potrero estaba próximo, sobre la ceja misma del cerro. Por el abra estrecha, casi embretada, era fácil conducir el ganado. En esta operación estaban cuando don Lino, el capataz, apercibido de la ausencia de Leocadio, indicó al Panta con reprimido disgusto:

—¡Cuándo no! El chango osao había i ser... Volvete a ver en qué anda...

El Panta volvió su caballo entre el ruidoso aletear de los guardamontes y galopó en el abra resonante a cuyo fin, empinado en los estribos, pudo percibir la voz balbuciente y dolorida del muchacho que, al sentir el galope cercano, decía:

—Aquí, junto al portizuelo...

Y allí, efectivamente, sangrante pero con gran entereza, Leocadio Sueldo miraba a su picazo que, resoplando como un fuelle, se debatía en los estertores de la muerte...

♥

La hospitalidad con que acogieron a Leocadio en el puesto del propio Panta, sumada a la diligente atención de ña Tránsito, la médica que trajeron con la rapidez que exigían las circunstancias, le compensaron en algo el dolor de los primeros momentos. Pocos días tardó en andar más alentado, casi jubiloso, por la obsequiosa atención de la Pepa, la hija del Panta. Leocadio pagó en un principio todas estas bondades con miradas llenas de ternura y alguna que otra palabra voluntariosa que, a juzgar por la satisfacción que producía en el ánimo de la muchacha, abría perspectivas más esperanzadas a la incipiente amistad de los mozos.

La Pepa era garrida y su mirada era blanda como una caricia. Leocadio así lo comprendía cuando a través de las largas horas de su convalecencia se sentía ganoso bajo su influjo.

Y así los días transcurrieron, hasta que un atardecer olo-

© Biblioteca Nacional de España

roso de selva montañesa, sentados junto a la represa, colorado hasta las barbas, fué Leocadio el que le dijo:

—Pepa... Io ti quiero...

Y ella, confundida por lo imprevisto de la salida, sólo pudo decir, mirándole a los ojos:

—¡Liocadio!...

Días después, por el camino blando de polvo, Leocadio Sueldo se alejaba hacia las casas llevando el corazón rumoroso como el canto de las cigarras que rayaban el silencio de la siesta.

♥

Por más que el recuerdo alentaba su optimismo, sus pensamientos eran confusos. Venía por el camino del puesto del Panta, calculando que éste no estaría. Su talante era sombrío y sus ideas se atropellaban cuando querían fluir al ritmo del trote de su caballo. ¡Qué iba a ser el Leocadio Sueldo decidor de las ruedas montunas! Y así fué pensando en los días plácidos de su convalecencia cuando a la tarde juntos iban al corral y ella ordeñaba para él, sí, para él; por más que las palabras de ella le andaban "quemando los sesos" cuando le prometiera ser suya; cuando esa tarde en que al ceñirle las vendas, junta a la suya su cara fresca, él la besara...

¡No! Allí había otra cosa. Alguien andaría de por medio calentándole los cascos, y ese alguien, no había duda, debía ser el niño Rito... Pero él la quería, y hablando se entenderían. Más todavía: procuraría ganar ventajas aprovechándose de su debilidad y de la circunstancia de que se hallaría sola. Y más: por la fuerza...

Llegado junto a la tranquera, desmontó. La Pepa, desde adentro, había observado todos sus movimientos desde que desembocó en la quebrada, y fué a la represa para evitar la presencia de Leocadio. El muchacho la había visto salir por la cerca y, después de manear su caballo, corrió por el pastizal. Ella se detuvo y lo miró desafiante. Leocadio se aproximó cautelosamente, y para inspirarle confianza le dijo en palabras entrecortadas:

—Querida...

Ella no respondió. Las palabras estuvieron de más y la escena que a continuación se desarrolló fué breve. El la quiso atraer para acariciarla como antes, pero la Pepa, airada, lo rechazó. Leocadio, todavía para convencerse, le inquirió:

—Pero, ¿estais loca, mujer?

—¡Márchese de aquí!... ¡Ahora mismo!

El logró abrazarla inmovilizándola de todo movimiento, y en esa posición lucharon nuevamente hasta que, ciego de rabia y de rencor, atinó a sacar su cuchillo de la cintura y bajo el corazón de la Pepa lo hundió blandamente hasta el cabo...

Cuando el comisario le preguntó esa tarde por qué había hecho eso, por toda contestación dos lágrimas, turbias de arrepentimiento, rodaron por el rostro impasible de Leocadio Sueldo.

GRATIS

Regalamos a Ud. cualquiera de estos artículos a título de propaganda, con sólo escribirnos indicando nombre y dirección recibirá sin gastos los informes. Pídalos hoy mismo a:

LA IMPORTADORA MUSICAL SUIZA
CAMPANA 2954
Buenos Aires.



REGALAMOS



UNA ARTISTICA AMPLIACION AL LAPIZ, TAMAÑO DE 40 × 50 A TITULO DE PROPAGANDA.

Remítanos este aviso acompañado de su fotografía y $ 0.45 para gastos de envío. Grandes Talleres Fotográficos.

INDEPENDENCIA 2716
Buenos Aires.

Por ser las mejores del mundo

PILDORAS **BEIZ** PLATEADAS

MERECEN LA ABSOLUTA CONFIANZA DE LOS ENFERMOS DE LAS

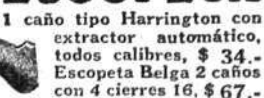
VIAS URINARIAS

Calma de inmediato todos los ardores y dolores. Evita las complicaciones ascendentes. Previene las asociaciones microbianas que dan lugar y mantienen la blenorragia crónica. Pida librito gratis a C. Correo 2493, Buenos Aires. Se envía con gran reserva.

Pídalas en su farmacia y tómelas hoy mismo.

C. C. 14

ESCOPETA



1 caño tipo Harrington con extractor automático, todos calibres, $ 34.- Escopeta Belga 2 caños con 4 cierres 16, $ 67.- Revólveres S. W. Orbea-Tanque, etc., a precios bajísimos. ¡OJO! No compre nada sin consultar nuestros precios. *PIDA CATALOGO GRATIS.*

S. T. BATTAGLIA y Cía. - Pueyrredón 794 - Bs. As.

Flete 0.60 por kilo **$ 6.90**

Un grandioso surtido de modelos recién confeccionados en negro, marfil, moka, africana y baker, cosidos, taco Luis XV. NO SON SALDOS, del 33 al 41, valen $ 10.—, ahora a . . . . $ 6.90

Gratis Catálogo Nº 43

FABRICA NACIONAL DE CALZADO
556 - C. PELLEGRINI - 556 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España



LECHE *de* MAGNESIA
PHILLIPS

Si no es "PHILLIPS" no es legítima. Cuídese de las imitaciones.

© Biblioteca Nacional de España

La profecía de un religioso español

El siglo XVI fué en Europa el siglo de los adivinadores. El más ilustre, si no el más claro fué el famoso Nostradamus, cuyas "Centurias" publicáronse por primera vez en Lyon, en 1555.

Pero Nostradamus no fué el primer pronosticador del porvenir. En España Nostradamus tuvo un precursor: el padre Rodríguez Sánchez, un religioso carmelita muy erudito que en el año 1530 estableció una especie de tabla aritmética para estudiar la duración probable de los reinados de España.

Ese personaje tuvo, según se puede ver consultando su obra, un don de adivinación verdaderamente asombroso.

Sobre cada nombre de rey, el padre escribió sus profecías rimadas, y buen número de ellas se han realizado exactamente.

El religioso dijo, por ejemplo, que Pedro el Cruel — que los españoles llamaban más corrientemente Pedro el Justiciero — sería el último rey de Castilla llevando ese nombre; y fué en efecto el último.

HAYDEE GONZALEZ HEVIA

Falleció recientemente en esta capital, a los 12 años de edad.

Dijo el padre que el último Carlos sería el Cuarto, que tendría mala suerte y que se le privaría de la corona.

Bien sabido es que Carlos IV fué el último soberano español de ese nombre. En 1808 debió ceder su trono a José Bonaparte, hermano de Napoleón, y fué desterrado al castillo de Compiegne.

En lo que se relaciona con el nombre de Alfonso, el adivino aseguraba que no levantaría cabeza sino largo tiempo después de que la casa de Austria cesara de gobernar España. Y de hecho, no se encuentra a ningún Alfonso en el trono español de 1701 a 1876.

Pero he aquí la profecía más asombrosa de todas: el padre Rodríguez Sánchez dijo que "el décimo tercero Alfonso sería el último".

Se queda uno confundido con semejante poder de adivinación cuando piensa en que el digno religioso escribía todas sus profecías hace exactamente cuatro siglos.

COMBATA SU ESTREÑIMIENTO COMIENDO CON

Pangram Canoira

ENTRE RIOS, 773.
PASAJE GÜEMES, LOCAL 11.

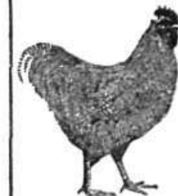
A DOMICILIO { EN LA CAPITAL, 0.10 c/u. EN EL INTERIOR: PAQUETE DE 6 PANES, 0.80

CARAS y CARETAS en Londres



Para subscripciones y ejemplares de "Caras y Caretas" en Londres, dirigirse a

South American Press Ltd.
101, Feet Street, Londres, E. C. 4



INCUBADORAS

"Savio" y "Mary" son las que dan el mejor resultado y las más económicas en su funcionamiento. Aves, huevos de raza y todos los implementos para la Granja Avícola.

Solicite Catálogo que se despacha Gratis

L. A. RODRIGUEZ
LAVALLE, 435 - Buenos Aires.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Moreno 1027, Buenos Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

El mejor: Purgante Laxante Depurativo

SEDLITZ CHANTEAUD DE PARIS

CONTRA: Estreñimiento Bilis-Jaqueca Congestiones

© Biblioteca Nacional de España

ADQUIRIENDO UNA "MONARCH" 60

SE ASEGURA UNA INVERSION AL 100 %

El valor de una máquina de escribir "MONARCH" es siempre superior a todas las demás. Por eso todos sus modelos, inclusive el portátil, se prefieren en licitaciones y concursos, aún a más elevados precios. Es una maravilla mecánica que debe interesar a cuantos están por resolver una nueva compra.

Escríbanos o diríjase a nuestros Agentes solicitando detalles, y el folleto "10 puntos principales" exclusivos de la MONARCH.

Aceptamos máquinas en canje.

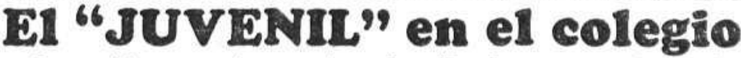
Exclusivos Distribuidores:

Taller de Reparaciones Accesorios.

CASA ITURRAT
GIAMBIAGI & SCHIAVI

CERRITO 544
Bs. AIRES

Constantes oportunidades en máquinas usadas de cambios.
Solicite la lista "U".



La perniciosa costumbre que tienen las niñas de encorvarse, durante las horas de clase, puede ser el origen de una mala inclinación de graves consecuencias para su porvenir físico.

El JUVENIL, el maravilloso corsé especialmente ideado para las niñas y adolescentes, evita toda desviación corporal y procura en todos momentos que éstas mantengan una posición correcta.

Su maravillosa combinación, Corsé - Espaldera - Faja, constituye un buen sostén que permite sobrellevar sin cansancio, la posición obligada de los deberes escolares y en los pasatiempos infantiles una protección contra los movimientos bruscos del juego o del ejercicio.

ADQUIERALO HOY MISMO PARA SU HIJA

"JUVENIL"

CORSE - ESPALDERA - FAJA
para niñas de 6 a 18 años.

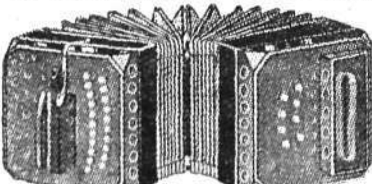


Un folleto explicativo remitimos gratuitamente.

Antigua CASA PORTA
VICTORIA 755 - BUENOS AIRES

CASA GIL - B. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires

EL BANDONEON - ARMONICA "TIPICO"



SE APRENDE FACILMENTE EN 15 DIAS.

Como el modelo, con método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a. . . $ **40.-**
PARA FLETE POSTAL, $ 2.30

Art. 5043. — De lujo, forrado símil cuero. Mide 33½ por 27½ por 14½ centímetros. Máquina volante horizontal. Membrana a cubierta protectora. Espléndidas voces, Compartimiento porta - discos. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda,

$ 40.-

Motor a doble cuerda (2 tambores), a

$ 45.-

Flete postal, $ 3.15.

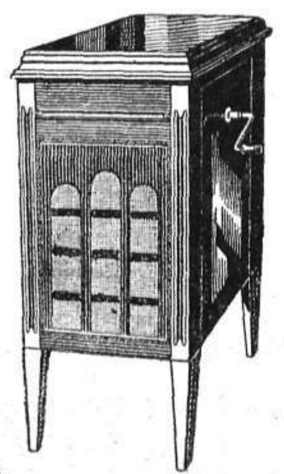
EL RECORD MUNDIAL

Art. 5086. — Este regio mueble de salón, con poderoso motor, brazo y membrana sistema ortofónico, de espléndidas voces y magnífica presentación, no debe faltar en ningún hogar. Se entrega con 12 piezas y 200 púas.

Motor a doble cuerda (dos tambores). . . $ **70**

Motor a una cuerda reforzada,

$ 65.-



Ventas por mayor y menor.
CATALOGOS GRATIS.

Nº 5037 - Valija portátil de muy buena construcción y medidas ideales: 34×28×18 cm., forrada imitación cuero con herrajes niquelados dispositivo porta - discos y membrana con cubierta metálica. Buena máquina a cuerda reforzada. Espléndidas voces.

Con 6 piezas y 200 púas,

$ 32

Para flete postal, $ 2.55



© Biblioteca Nacional de España

En dias de frio y humedad

Calienta como la luz del sol

¿Son mas agudos los viejos dolores en el tiempo frio? ¿Se sienten tensas y doloridas las coyunturas en los dias húmedos? He aqui una manera segura de acabar con las dolores en los músculos y coyunturas:—



Aplíquese el Linimento de Sloan sobre el sitio dolorido. Repítase cada hora. *El Linimento de Sloan da calor al cuerpo como la luz del sol.* Ahuyenta al dolor. Cómprese un frasco *nuevo* hoy en la farmacia.

LINIMENTO DE SLOAN



CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION

151, CHACABUCO, 155 - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica: Administración: 8080 (Rivadavia). Dirección: 8081 (Rivadavia). Sección Avisos: 8082 (Rivadavia). Talleres: 8083 (Rivadavia).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL	EN EL INTERIOR	EN EL EXTERIOR
Trimestre. . . . . $ 2.50	Trimestre . . . . $ 3.—	Trimestre . . . $ oro 2.—
Semestre . . . . . . „ 5.—	Semestre. . . . . „ 6.—	Semestre . . . „ „ 4.—
Año . . . . „ 9.—	Año . . . . „ 11.—	Año . . . . . . „ „ 8.—
Número suelto . . 20 ctvs.	Número suelto . . 25 ctvs.	
Número atrasado del corriente año. . 40 „	Número atrasado del corriente año. . 50 „	

Para Bolivia, Brasil, Costa Rica, Colombia, Cuba, Estados Unidos de América, España, Ecuador, Filipinas, Honduras, Méjico, Nicaragua, Perú, República Dominicana, San Salvador y Uruguay. Año . . . . $ oro **5.—**

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

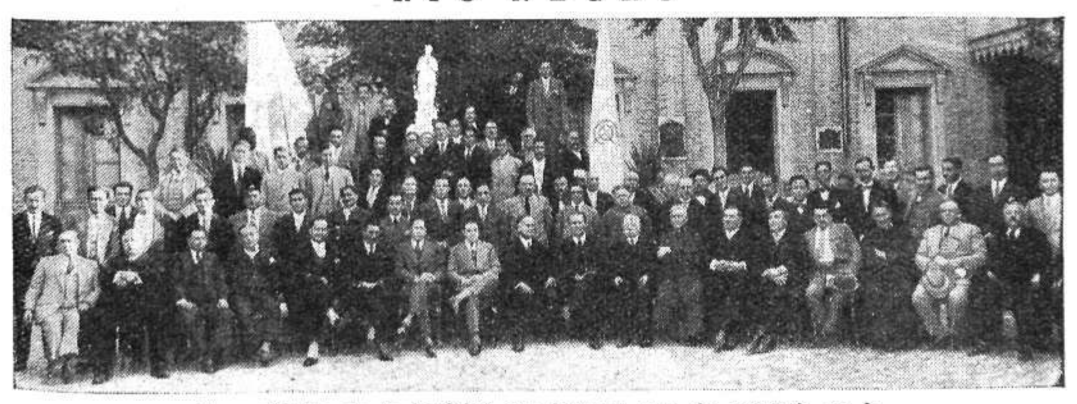
Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en los territorios nacionales

RIO NEGRO



Personalidades de la localidad que hicieron acto de presencia en la fiesta social realizada por el Círculo Católico de Obreros de Viedma.

SANTA CRUZ



Concurrentes al animado banquete que le fué ofrecido en Puerto Deseado al señor José Isaac con motivo de su próximo viaje.

PAMPA CENTRAL



El gobernador del Territorio, doctor Gómez Palmes, rodeado por algunos sobrevivientes de la conquista del desierto radicados en la localidad.

PAMPA CENTRAL



Grupo de niños de los grados inferiores que concurren a la escuela de Telén y entre los cuales figuran las maestras señoritas de Ojeda, Olguín y Vacca.



Cabecera de la mesa del banquete ofrecido al gobernador, doctor Oscar Gómez Palmes, y demás funcionarios en el local del Centro Unión Comerciantes, de General Pico.

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

TRENQUE LAUQUEN



Aspecto que ofrecía el banquete servido en honor del señor Francisco Asnárez con motivo de su próximo enlace. La demostración puso de relieve las simpatías con que cuenta el futuro contrayente.

CHIVILCOY



Empleados de la compañía telefónica local que se reunieron a raíz del lunch realizado por la inauguración del servicio automático.



Durante el banquete servido en el salón principal del Club de Gimnasia y Esgrima con motivo del XV aniversario del mismo.



ZARATE



Socios del centro tradicionalista El Talar que asistieron a la fiesta campestre organizada para festejar los últimos éxitos obtenidos por la entidad.

ROQUE PEREZ

Señores Ansili, Bequiz, Guidobono, Disitra, Scottli, Dorsi, Foiello, Latanzio, Ruggieri, Monetti, Barteik,



Martelli y Carabajal, que integran la banda de la localidad, costeada por la Municipalidad y el pueblo.

© Biblioteca Nacional de España

Entre los papúas de Nueva Guinea

Nueva Guinea, cuna de antiquísimas civilizaciones. - Las torturas de los papúas pelados. - Regatas papúas. - Amuletos que obtienen victorias. - Bailarines y músicos. - El papúa, el más salvaje de los salvajes.

Por JORGE H. RIBIER



os papúas, tribus salvajes de origen melanesio, habitan, en número aproximado de un millón, la enorme isla de Nueva Guinea, considerada una de las mayores del mundo después de Groenlandia y la Tierra de Baffin. Aparte de su importancia numérica, la ciencia les concede otra, no menos mayor: la de haber sido, probablemente, los primeros habitantes del mundo oceánico.

Los papúas son de color negro, de estatura más que mediana, tienen la nariz menos achatada que los negros de Africa y un poco encorvada hacia abajo como el tipo judaico.

Viven en tribus formadas por una sola familia, y la tierra que habitan y cultivan les pertenece y su propiedad se trasmite de generación en generación.

El tipo papúa se distingue por su grande y enmarañada cabellera rizada, y precisamente esta cualidad les ha dado el nombre, pues "papuwah" es una voz malaya que significa cabellera crespa.

Naturalmente que tan profusa cabellera es entre los papúas signo de belleza. Se la cuidan con esmero peinándosela diariamente y formando caprichosos copetes. Usan una mezcla de aceite de palma y ocre a modo de gomina, gomina que extienden también por la mitad superior del cuerpo, que mantienen desnudo. Para los papúas calvos, la vida es una perpetua tragedia, pues se ven obligados a usar una peluca confeccionada de cortezas vegetales que no siempre consiguen ocultar la falta capilar de sus portadores.

Los papúas practican, como casi todos los salvajes, un comunismo primitivo: no existen categorías sociales y las tierras, según ya dijimos, pertenecen a la tribu, comunidad o familia. Tienen creencias religiosas sumamente arraigadas y alimentan la esperanza de una vida futura. Conservan momificados a los difuntos, pero casi siempre es la cabeza del muerto lo único que guardan en efigies de madera. La hechicería está, también, muy difundida, y los hechiceros gozan de gran prestigio y reputación.

Cuando se acerca el mes de octubre, todas las aldeas papúas de la costa se animan extraordinariamente. Cada tribu se entrega con ardor al trabajo de preparar su barco, llamado lacatoy, para la próxima expedición al puerto de Moresby.

Estos lacatoy son grandes barcas de 15 metros de largo construídas con varios troncos ahuecados que alcanzan un total de siete metros de ancho. Tienen dos mástiles que sostienen pintorescas velas. La barca está dividida en dos partes exactamente iguales, mandadas cada una por el capitán (baditana) y el primer oficial (doritama).

Los hombres, antes de la partida, revisan cuidadosamente la barca, heredada de sus abuelos desde las más remotas edades. Instalan a su bordo un amuleto cuya fórmula es secreto de familia y que les ayudará a triunfar en su empresa. Las mujeres dan los últimos toques a la cerámica que se embarcará a bordo para conducirla al mercado de Moresby. Cuando todos los preparativos concluyen, las tripulaciones se instalan en el lacatoy junto con los bailarines y los músicos ocupando una especie de plataforma que rodea toda la barca. Se realiza entonces, con toda pompa, una ceremonia que los papúas denominan "udita" y que les prohibe mojarse los pies ni tomar otro líquido que no sea el agua de los cocos. En el medio de la barca, rodeadas por un cerco de bambúes, se hallan las mercaderías que se han de trocar o vender en el mercado.

Entonces sólo se espera la voz del viento para la partida. Formados cerca de la ribera, los lacatoy, con sus bailarines, músicos y tripulaciones, aguardan impacientemente el comienzo de la especie de regata que termina en el puerto de Moresby. En cuanto la brisa hincha las velas, la alegría estalla a bordo: los músicos tocan sus arpas, flautas y tambores; los jóvenes bailarines, muchachas y muchachos solteros, comienzan sus fantásticas danzas, cuyo ritmo acelerado conservan infatigablemente; el capitán grita sus órdenes, mientras el primer oficial permanece mudo en su puesto esperando que el viento cambie para entrar entonces en funciones con categoría de capitán, también.

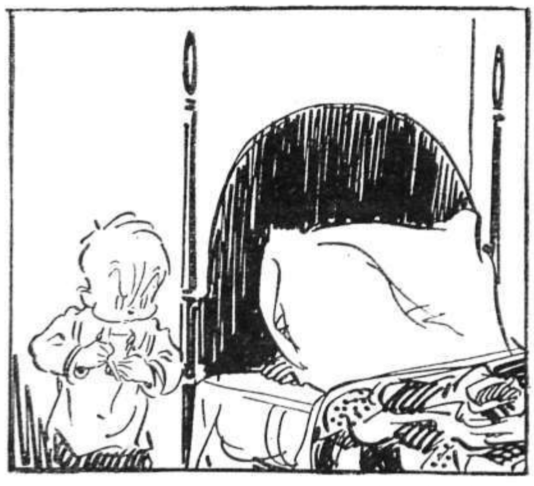
Puede ocurrir y ocurre casi siempre que algún lacatoy, más cargado o menos marino, se quede rezagado, fuera de carrera. Entonces es el momento en que el capitán extrae su amuleto y después de varios conjuros misteriosos implora a los elementos para que impulse más vigorosamente su embarcación. La música y los bailes cesan y todos los papúas se tornan silenciosos esperando que actúe el poder del amuleto que heredaron de sus antepasados. Consternación general si fallan las divinidades, y gritería infernal si la barca halla alguna corriente favorable que la hace adelantarse a sus competidoras. Así llegan al puerto de Moresby, donde instalan sus mercados hasta los últimos días del año, época en que se hace el regreso con las mismas ceremonias de la ida.

Tal es el deporte náutico de una de las razas negras, primeras pobladoras del continente oceánico y que ha sabido conservar con verdadera pureza sus antiquísimas costumbres. Los papúas, en efecto, en ese sentido, son salvajes absolutamente impermeables a la civilización, y todos los esfuerzos de los exploradores y misioneros realizados con el propósito de atraerlos a la modalidad europea se han estrellado contra la resistencia fría, callada y tenaz de este hombre negro que vive en pleno siglo XX con la ilusión de hallarse aún en los comienzos del mundo, fuera de las leyes, de las maquinarias, de la electricidad aplicada y... de los pagarés implacables.

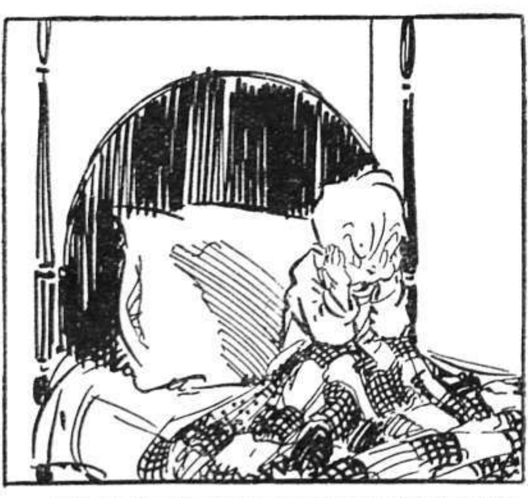
© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras

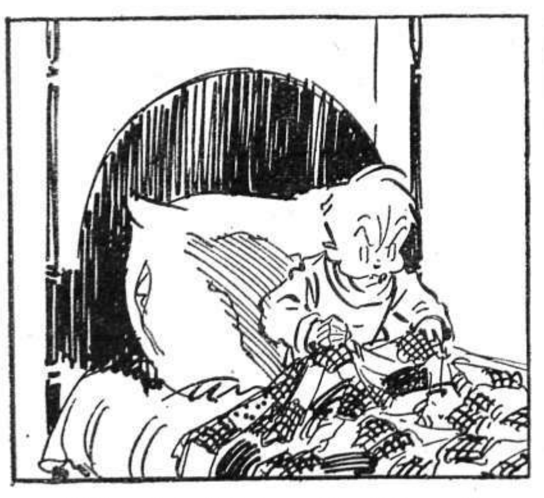
Por PERCY



—¡La gran pipeta! He tenido una discusión bárbara con el viejo... ¡Claro, perdí yo y me gané la cama!...



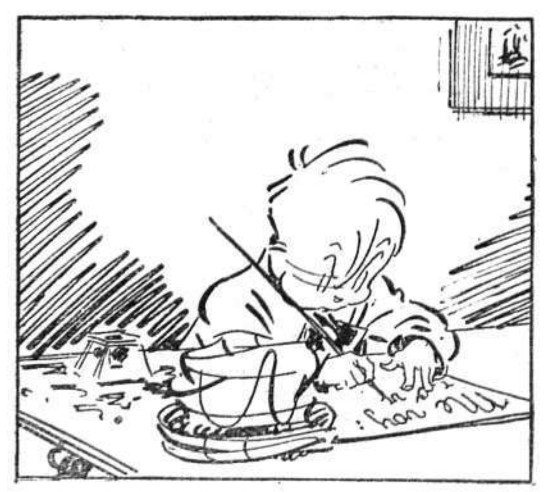
—¡Me arruinó el programa de romper faroles! ¡Ah, pero esta injusticia no puede seguir! Chingolo: no te abatatés...



—¡Dicho y hecho! Yo tengo demasiado orgullo para permitir una injusticia de esta clase.



—El viejo siempre tendrá razón, pero en este caso se la voy a discutir hasta que no dé más.



—Un hombre debe tener carácter y sostener con coraje sus opiniones. Exactamente lo que me pasa a mí.



—Ahí tienen ese documento para la historia de la familia Chingolo. ¡Quién sabe si no llego a ser presidente o chofer de colectivo!

© Biblioteca Nacional de España

de Chingolo

C R O S B Y



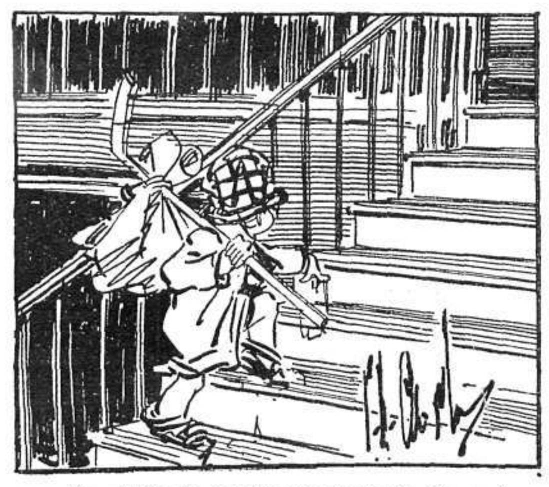
—¡La pipeta, qué fresquete hace aquí afuera! ¡Animo, Chingolo!... ¡Que sufra! ¡Así aprenderá a no ser injusto con su único hijo!



—Bueno, la verdad es que la discusión no me importa. Lo que me importa es el bife que ligué.



—No fué el primer bife de mi vida. Y, por otra parte, un bife más ¿qué importa al mundo?



—Me olvidé de ponerme la camiseta sin agujero. Con razón sentía fresquete. Vamos a ver qué ha pasado en casa...



—No crean que cambié de opinión, ¡qué esperanza! ¡No, Chingolo no cambia! Pero... ¡hace un frescolín afuera! Le voy a dar al viejo otra oportunidad...



—Grrrr... grrrr... grrrr... grrrr...

© Biblioteca Nacional de España

AVTO-MOTO-CICLISMO

Por PEDRO FIORE

UN BELLO TRIUNFO

Juan Zerba Balbi, un as indiscutido de las carreras para coches de serie, ha ganado una prueba más, con un bello promedio realizado en un pequeño circuito en el cual las máquinas no siempre pueden desarrollar su velocidad máxima.

Una espesa cortina de tierra cortaba la visual al hábil conductor del Graham, y, con todo, pudo vencer este obstáculo, ganarle a su más severo adversario, que fué Negri con un Chrysler, e inscribir su nombre en el primer renglón de la clasificación general.

La distancia era de 340 kilómetros, correspondientes a 20 vueltas del circuito de Almirante Brown, y el ganador la recorrió en 3 horas, 11 minutos, 4 segundos y 3/5.

Merecen también tenerse en cuenta otras dos magníficas performances obtenidas en el mismo circuito por Adriano Malusardi, que condujo un Willys a 99 kilómetros por hora, ganando en su categoría, y por Castro Justo, un novel corredor, que con el único Chevrolet que se había inscripto en la prueba, marcó 91 kilómetros de promedio, imponiéndose en la primera categoría.

La fórmula era la de la cilindrada minuto, no muy buena en la base constructiva, pero aceptable en un circuito como el de Almirante Brown.

La novedad consistió en establecer la base del promedio, que era de 100, 90 y 80, respectivamente, para cada una de las tres categorías.

Todos han mejorado estos promedios, estableciéndolos en 107, 99 y 91 kilómetros.

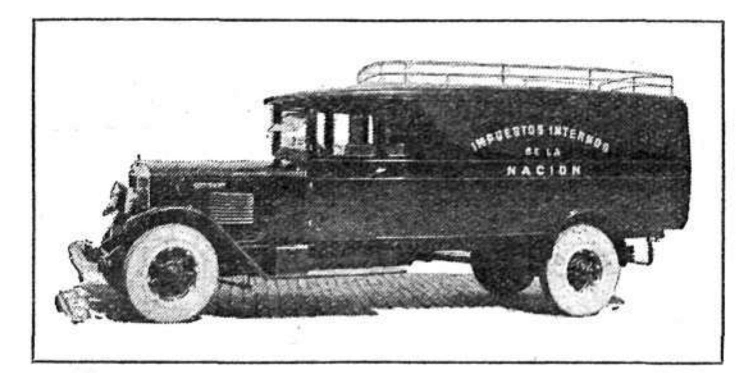
¿COMO CORRER A LOS ASALTANTES?

La policía de la Capital se viene preocupando en la busca de una forma práctica para correr a los asaltantes. Labor ímproba, pero honestamente sana, que merece el aplauso de todos.

Las primeras medidas han sido hasta ahora las de buscar motocicletas veloces que permitan a los vigilantes especializados en su manejo estar rápidamente sobre la pista del fugitivo, que generalmente suele escapar en automóvil.

Nada más práctico, en realidad, que la motocicleta. Con ella se pasa fácilmente por cualquier parte, sin mayores peligros, aun cuando el tráfico quisiera favorecer al asaltante.

En la Costanera se han realizado ya varias pruebas. El corredor Roberto Llinas ha probado, en presencia de las altas autoridades policiales, dos máquinas veloces. Con la primera, una A. J. S., obtuvo en pocos centenares de metros un promedio de 150 kilómetros por hora, y con una Scott alcanzó en 300 metros casi cien millas, y frenó de golpe la máquina — en menos de 40 metros, — sin perder la colocación perfecta y sin peligro. Cuando tengamos un cuerpo de vigilantes motociclistas bien adiestrados, como los hay en Inglaterra y en Norte América, ya nadie podrá infringir las disposiciones del tráfico, y los asaltantes lo pensarán mucho antes de escaparse en automóvil.



Un camión Brockway, carrozado en el país.

CICLISTAS VELOCES

La temporada ciclista toca a su fin. Falta una sola carrera — la de velocidad absoluta, — pero se han disputado ya todas las demás que comprende el programa anual.

En velocidad y medio fondo somos realmente pobres, si bien poseemos elementos excelentes que podrían rendir más si tuviéramos en el país, y especialmente en la Capital, una buena pista.

Las revelaciones pueden contarse fácilmente.

Entre los jóvenes se han destacado dos o tres, pero los que se han impuesto son los de siempre: Gilberto Roqueiro, que se reveló el año pasado; Fernando Scaglia, que fué ya campeón de velocidad, y el extraordinario Cosme Saavedra, que sabe alternar entre las huellas de nuestros caminos y el asfalto de la avenida Costanera.

Quien vió bajar sus acciones fué Francisco Rodríguez, un ágil medio fondista que en pista ofrecería resistencia a cualquier europeo.

Llega, por lo tanto, el invierno, y carecemos de un programa para el frío.

En el Viejo Mundo comienza la disputa, en invierno, se comprende, con las pruebas de "cross-country", que resultan interesantes y son realmente útiles.

Los clubs de la Capital y del interior podrían dedicarles alguna atención, y sería éste, sin duda, un camino muy amplio por el cual encontrarían ambiente varias instituciones de las más activas.

Pedro Fiore

© Biblioteca Nacional de España

El fútbol argentino en Italia

LIBONATI, PRECURSOR DEL JUEGO TECNICO ITALIANO. — IDOLATRIA DEL PUEBLO POR ORSI, CESARINI, CHINI, LOMBARDO Y DEMAS ARGENTINOS. — LOS NUESTROS A LA ALTURA DE SU MISION. — LA ARGENTINA ADMIRADA POR SUS ATLETAS, POPULARES COMO SUS MUSICAS.



ASTA hace pocos años Italia encontrábase en las mismas condiciones que nuestra república en 1893, cuando el Lomas Athletic Club venció el primer campeonato de fútbol del Río de la Plata. Pero en el Reino los progresos fueron extraordinariamente rápidos: no hubo necesidad de las bregas de los Wattson Hutton — el abuelo del fútbol argentino, — que durante cincuenta años empleó su fervor para que las nobles justas fueran de todos. Con la decisión que caracteriza al gobierno fascista, consciente que en el deporte residían los gérmenes de las glorias grecorromanas, el fútbol aquí desde los inicios fué un problema nacional.

Más no es sin justificado orgullo que señalaremos el aporte argentino a la calidad del juego, aporte que coloca a los italianos en situación de campeones de Europa.

Cuando llegó Libonati a Turín, el fútbol era distinto al que se nos ofrece hoy. Este país de los Raicevich y los Carnera sólo creía en los alardes de pesadez. Jugar al fútbol era una especie de rugby norteamericano, donde se admiraba al más pechador.

Libonati, y después Orsi, trajeron lo que ahora aquí llaman "juego científico". Los argentinos demostraron la eficacia del juego de combinación. Así, poco a poco, hicieron comprender que el fútbol no era un juego brutal, que, por lo contrario, más valía el buen "dribbling" que una ciega arremetida.

El "Torino" fué en Italia el "team" que hizo más prosélitos en esa calidad de deporte; aproximando las masas a lo que es hoy una puja de habilidad y, digámoslo con una palabra criolla, de viveza.

Los enemigos irreconciliables del fútbol dicen que en los matches reviven las antiguas facciones que dividían las comunas de Florencia, Pisa y Siena.

En verdad, muy a menudo el entusiasmo de bandería desvirtúa la serenidad olímpica de las justas. El público casi siempre es quien decide el resultado de las partidas. Así es muy frecuente ver a un cuadro en su cancha — permítasenos la frase, — jugar el doble. Y no por mejor conocimiento del propio field. Es el ánimo de los cincuenta mil espectadores partidistas, que parece magnetizar la pelota. Recientemente en un partido entre el "Nápoles" y el poderoso "Roma" que tiene las inhalaciones de Chini "el hombre de la tenacidad hecha juego" y de Lombardo "el preparador de las grandes hazañas", como califican los diarios italianos a nuestros compatriotas, este "escuadrón", como se le llama al "Roma", fué vencido por los napolitanos (que capitanea el paraguayo Sallustro) en un match realmente sensacional.

Y la cosa tiene su explicación: el "Nápoles" vence siempre en su cancha; así pudo abatir al posible campeón "Juventus" — que cuenta con la cooperación de Orsi conceptuado el mejor jugador de su clase en Europa — y Cesarini, el "imbatible". A cada avance, a toda arremetida a cualquier peligro de la propia valla, el público pone en funciones campanas, bombos, platillos y acordeones... Sin contar ese ululato de las muchedumbres encendidas que fué el espectáculo más impresionante, en las fiestas gladiatorias, de los anfiteatros romanos. Los favorables o "tifosos", como burlescamente se apela a los entusiastas del fútbol, aseveran que el peligro de las facciones, con sus rivalidades de comunas, no puede alarmar, pues Italia posee una conciencia nacional, asegurando que tales emulaciones, entre las ciudades, desarrollan el interés por las fiestas al aire libre, alejando de los vicios a la juventud, que incinera sus excesos vitales sin peligros. De este parecer es Mussolini, quien envía a sus hijos a presenciar todos los partidos importantes. Y no es raro ver al jefe del gobierno aligerando la reciedad de su gesto en el entusiasmo del juego. Es frecuente, también, ver a nuestros jugadores felicitados por los "jerarcas", que deponen su altivez en arrebatos de admiración.

Aunque parezca sorprendente, los Stabile (el espectacular "filtrador" que debutó por su "team" de Génova marcando tres goles), Pratto (especie de columna que ha cimentado el edificio en peligro del "Génova"), Orsi, que ha marcado el tanto del triunfo de la partida internacional Italia-Austria... en fin, los argentinos siempre enseñan cómo se juega. Y es tan evidente ese dominio, que los diarios se hacen lenguas de esa superioridad, declarando sin ambages que para reforzar un cuadro "hace falta algún jugador argentino".

Naturalmente, esa fama obliga a proezas. Y como los periódicos dedican varias columnas a la preparación, a los "pálpitos" y a las alternativas, en un estilo perifrástico — casi diríamos Dannunziano, que, aunque vencido por las nuevas tendencias literarias del 900, mantiene sus fastos en los críticos deportivos, desarrollando la fantasía del pueblo, — la situación obliga a los nuestros a sacrificios para mantenerse en forma, siendo sus menores movimientos controlados.

A R G O

Nápoles, mayo de 1931.

© Biblioteca Nacional de España

DICHO Y HECHO

Por VALDIVIA

Reunión política

—Necesitamos un hombre puro, inteligente, desinteresado, enérgico...

—¿De qué se trata?

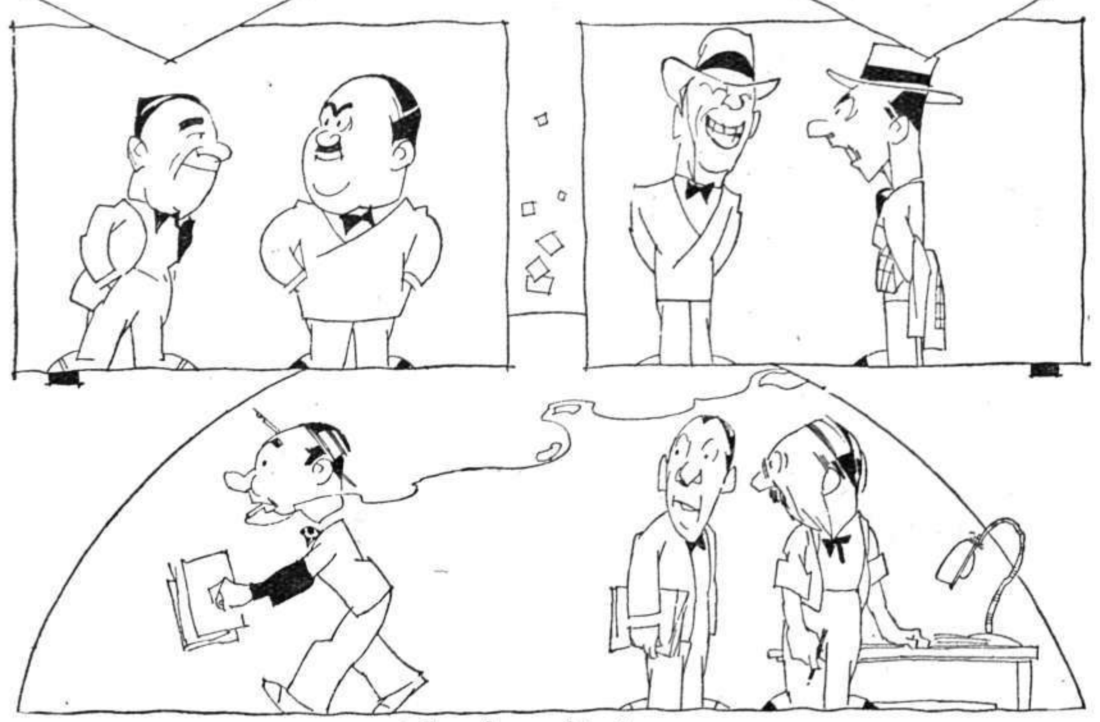
—Es un homenaje al candidato desconocido.

Igualdad de derechos

—El presidente del comité es rengo; el secretario también es rengo...

—Pero usted no lo es.

—Ese inconveniente se ha salvado; me han nombrado rengo honorario.



En la oficina

—Ese sabe que está prohibido murmurar y, sin embargo, sigue murmurando.

—¿Qué ha dicho?

—Habla bien del jefe.



Se ha acostumbrado

—Al doctor Alvear ya no le molesta el carillón del Concejo.

—Se comprende. A fuerza de oír opiniones se ha acostumbrado a toda clase de ruidos molestos.

Envidia

—¡Dichoso usted que es empleado nacional!

—No crea. En el ministerio todos están con gripe.

—Pero es una gripe bien rentada.

© Biblioteca Nacional de España